

1098

Süleyman Aliye U. Kütüphanesi	
Konu:	Habşan Kırkı Pz
Yer:	
Eski Sayı:	1098

ألف
فصل المفتوحة ١٨
فصل المكسورة ١٩
فصل الألف المقصورة ٢٠

تاء
فصل المفتوحة ١٩
فصل المكسورة ٢٠
فصل التاء المقصورة ٢١

حاء
فصل المفتوحة ٢٢
فصل الحاء المقصورة ٢٣

دال
فصل المفتوحة ٢٤
فصل المكسورة ٢٥
فصل الدال المقصورة ٢٦

زاء
فصل المفتوحة ٢٦
فصل المكسورة ٢٧
فصل الزاء المقصورة ٢٨

ثيم
فصل المفتوحة ٢٩
فصل المكسورة ٣٠
فصل الثيم المقصورة ٣١

طاء
فصل المفتوحة ٣١
فصل المكسورة ٣٢
فصل الطاء المقصورة ٣٣

باء
فصل المفتوحة ١٤
فصل المكسورة ١٥
فصل الألف المقصورة ١٦

جيم
فصل المفتوحة ٢١
فصل المكسورة ٢٢
فصل الجيم المقصورة ٢٣

خاء المعجمة
فصل المفتوحة ٢٣
فصل الخاء المقصورة ٢٤

راء
فصل المفتوحة ٢٥
فصل المكسورة ٢٦
فصل الراء المقصورة ٢٧

سين
فصل المفتوحة ٢٧
فصل المكسورة ٢٨
فصل السين المقصورة ٢٩

صاد
فصل المفتوحة ٣١
فصل المكسورة ٣٢
فصل الصاد المقصورة ٣٣

عين
فصل المفتوحة ٣٣
فصل العين المقصورة ٣٤

ألف الغين
فصل الغين المفتوحة ٣٢
فصل الغين المكسرة ٣٣

الفاف
فصل الفاف المفتوحة ٣٤
فصل الفاف المكسرة ٣٥

اللوم
فصل اللوم المفتوحة ٣٩
فصل اللوم المكسرة ٤٠

النوه
فصل النوه المفتوحة ٤١
فصل النوه المكسرة ٤٢

الها
فصل الها المفتوحة ٤٥
فصل الها المكسرة ٤٦

الفاء
فصل الفاء المفتوحة ٣٢
فصل الفاء المكسرة ٣٣

الكاف
فصل الكاف المفتوحة ٣٤
فصل الكاف المكسرة ٣٥

الميم
فصل الميم المفتوحة ٣٩
فصل الميم المكسرة ٤٠

الواو
فصل الواو المفتوحة ٤٣
فصل الواو المكسرة ٤٤

الياء
فصل الياء المفتوحة ٤٧

ألف التاء
فصل التاء المفتوحة ٧٥
فصل التاء المكسرة ٧٦
فصل التاء ٧٧
فصل التاء ٧٨
فصل التاء ٧٩
فصل التاء ٨٠
فصل التاء ٨١
فصل التاء ٨٢
فصل التاء ٨٣
فصل التاء ٨٤
فصل التاء ٨٥
فصل التاء ٨٦
فصل التاء ٨٧
فصل التاء ٨٨
فصل التاء ٨٩
فصل التاء ٩٠
فصل التاء ٩١
فصل التاء ٩٢
فصل التاء ٩٣
فصل التاء ٩٤
فصل التاء ٩٥
فصل التاء ٩٦
فصل التاء ٩٧
فصل التاء ٩٨
فصل التاء ٩٩
فصل التاء ١٠٠

الالف الحميم
فصل الحميم المفتوحة ٩١
فصل الحميم المكسرة ٩٢
فصل الحميم ٩٣
فصل الحميم ٩٤
فصل الحميم ٩٥
فصل الحميم ٩٦
فصل الحميم ٩٧
فصل الحميم ٩٨
فصل الحميم ٩٩
فصل الحميم ١٠٠

الالف الحما
فصل الحما المفتوحة ١٠١
فصل الحما المكسرة ١٠٢
فصل الحما ١٠٣
فصل الحما ١٠٤
فصل الحما ١٠٥
فصل الحما ١٠٦
فصل الحما ١٠٧
فصل الحما ١٠٨
فصل الحما ١٠٩
فصل الحما ١١٠

الالف الدال
فصل الدال المفتوحة ١١١
فصل الدال المكسرة ١١٢
فصل الدال ١١٣
فصل الدال ١١٤
فصل الدال ١١٥
فصل الدال ١١٦
فصل الدال ١١٧
فصل الدال ١١٨
فصل الدال ١١٩
فصل الدال ١٢٠

فصل ٢١١	فصل ٢١٢	فصل ٢١٣	فصل ٢١٤	فصل ٢١٥	فصل ٢١٦	فصل ٢١٧	فصل ٢١٨	فصل ٢١٩	فصل ٢٢٠
------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

[illegible][illegible]

1. _____

[illegible]

رابطہ	رابطہ	رابطہ	رابطہ	رابطہ	رابطہ	رابطہ	رابطہ	رابطہ	رابطہ
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰

[illegible]

This image shows a close-up of a heavily stained and damaged page from an old manuscript. The left side of the page is dominated by a large, dark, irregular stain, possibly from a binding or water damage. The right side of the page shows faint, illegible handwriting in a cursive script, likely from the 16th or 17th century. The paper is aged and discolored, with various small spots and marks throughout.

[Faint, illegible handwritten text in Arabic script]

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side.]

الحمد لله الذي جعلنا من آل أبي طالب
 محمد بن قيس و شكري تاسيساً آن مال الله في هتار كه ملكش به انبارست
 و دكاه لطفش باندگان فخلص باز غفار الذنوب ذات بالك اوست ستار
 العيوب صفات به عتال اوست اي بوصف بيا ماهم عجم همه ان توان ماهم
 هيچ ما بكنه حقيقت بر مسلم اي يقين و كمان ماهم هيچ قدر و ديه
 غايت و صلوات به نهايت هر روزه سيد كائنات و خلاصه موجودات
 شفيع المذنبين يوم العرضايت از غرر رسل كه خلعت قرب برتانت قدر
 او بريند سلطان انبيا و رهتاي اوليا حبيب حق محمد مصطفی عليه من الرحمن
 في كل لحظة خدای تحيت و تشریف عزت بيت اي در بنيم بحر سمد سر خيل بغيرون
 محمد اي قاضي شمع و مفتي دين و توقيح قواعظ التبيين و درود نامحدود و در آل
 كرام و اصحاب عظام او باد خصوصاً بر چهار يار نجسته نهاده كه هم
 سرورن ممالك دين و سرهبر ممالك يقين بودند ان رضوان الله تعالى عليهم اجمعين
 و بعد باب الالف الحمد و د ق من الاسماء بالمله جمعني اي بار خدای و آمدن لفظند
 صفة امر و كاد كمك و او معني اب رنبر و اوله يا ارسله قباله و نواحي و اسر
 بری بودند بدل واقع اولو و آب صو و صوك باي الي اب شيت مني كه بلون لفظه
 اين صود را بابان بر طالع او يدور اب اشاعي اب بچك صو اباد مهور و نرين و جيه
 معنائه و صحر و همچو فلان اباد جمعني فلاستان اعني فلا نلق ابادان مهور يعني
 شتك ابادان مثله ابادان قورشون اب افسر ده بختي ايشابه ابريق ابريقه و توفيق و
 آبار و برج و بن معنائه آبان اوده كوتاه ابرو نصره اباي تصحيح ابلو بوضو

الف ممدودة ايله نقل ايلدي و طالع كوه معنائه و ايله و جني كوفي اما ابو معنائه
 الفك مديله نقل اولندي آيتانه ال يويج و كيسي يويج لكندر ايتانه قد مكا
 انجور خوارنده آب و صود قاعد و مقترن اوزن و صفت و صو ايتاني و صو ايتاني
 صكره صو ايتاني يويج صود معنائه شايع اولدي لطيفي ميت دوين انجور
 كسي نكشت انجور كه اخري كشتو نشو تير لا سر اولكي انجور شبهه معنائه كه
 صود معنائه و صكره كي انجور و صفت تركيبيد صو ايتاني معنائه و او رسي در
 سر و تر قافيه كنده استعمال و قاون و قاون بوز معنائه در انجور آخرنده راسر
 مثله و جزيره و عرق انجور مثله انجور مثله انجور جبر و دست و دست
 قافيه كنده استعمال او صو رنصر بيت بر سر ياد تند و موج بلند تابيلك
 انجستش افكند آيتانه قاون و قاون بوز اب اورد طوار يا غنه اين صو
 علت ر ابدان حوضي و قاون و قاون بوز و مشرب و صقه قاف كه ايتانه ايتانه
 دوز ابدان زبون و ضعيف بر نضده ابدان واقع اولش و لطيفي بيت كه شتم
 ابدان در هان حاسون ليك همچون علك روي بوي خوش ابدان من استا
 و ابدستان بالمله و القصر ابريق ابد هرزه سوز و سوز ايتاني و حكايه و ابريق سوز
 و مثل ابدان و ابدان ابدست مفر و عبادت و تركيده و حق مستعمل و عجمه و صو
 معنائه و ابريق معنائه و اب رويش و ابروش آبر قفان يوز يا واره و شي
 و بر لور ابريق كاه ايسره مثله آب روي صوي ابراره هوج يعني ايشه قولان
 اوت يام ابرار مثله ابرار دان يعني ظرف ابرار ابرار سني لير يا رنوكا ايتاني
 آستان ابراهيم بيجهرم نازل اولان صحف استان بقر جلمك ايسر و بختي
 اب افسرده معنائه استنكاه قد كاه ايتاني عورتلر حامله و لوق حيوانات
 و صي شاملور آبر بختي ايسر مثله عجمه قريش معنائه كلور ايسر ران قفان كه
 بلدان ايتو عجمه و روي ديور سوكون صكره كلور ايساه كوز يا شيه ايشه
 ككل خام ابر شيم اندن اولو و ايشنكاه بختي ايشنكاه قونج اندر بيت نه هي
 باز شانس ايسر از سر كنه كه كاست ايشان سدا ايشنكاه ايشنخور
 صو ايتاني ايشنخور انجور معنائه و و تر قافيه كنده استعمال او صو ايشنخور
 مثله ايكاهه بر كشتي صود كه اربه او توندن ايدر بر سر كه كيمي و كفلو ايتانه
 ايدر لور و كشتي ايش و بختي و هاضم يكلل دير لور و ترش صوي و ترخانه و بازركا

پوپوست چشم او همواره با پلیدی از بچ کنایست **آزین** دشتی و توفیق
 و قافق معنایه انس یومشق نرم معنایه لبیبی **بیت** دوستان جان
 بین و مردشاس نشوم من با سایی تو اس و قافق دیدگری حیوانچند
 و دگر من اسباب معنایه نیکم ات و اشک دگرمانند حراس دیور
 عوجه مرین اغاجنه اس دیور و معنی انسان ادا کتمک و اکشمک
 و قصرله قلیج معنایه در اسبه کپی **اساسمک** و معنی مانند فلان اس
 دیور فلان مثله معنایه مثلاً جان اسای معنی جان دکلندر بجی قافق دیدگری
 جانوار در **اسان** گز و مولای **اسانی** راحت **اسای** راحت و آرام و
 دجلمک دکلندر کنایت را **اسایس** سودن و اساییدن لفظند
 اسم مصدر در **اسب** طلیق و در نق و طریق معنایه دخی کلور
 ددر **الست** تفسیر زند و بازند ابراهیم عم صحیف تفسیر برندن ایکی
 کنابد و شمس فخری زند تفسیر بازند و بازند ابراهیم عم صحیف عالم صاحب کنابد
 دیوانقل ایلدیه **استان** اشک استانه معنایه **استر** قفطان استری که
 عربچه بطانه معنایه **استه** جکر دک **استی** استین معنایه
استین قفتایکی **اسفده** بر از یونش اشکی **اسمان** کونک عربچه فلک معنایه اسما
 ایک یکر منجی کوفی **اسمان** سقف خانه **اسما** فلک اسمان معنایه و یوجه
 یروبر پراسمد **اسمه** حیران **اسوادک** و بر جانور لور و قافق **السیبیا**
 دگر من دشیجی و جفلد و غی **اسیان** جورمه کسر و بلکی **اسب** زهت
 و ضرر و ایکی کشی بر برینه ملاقات اولد قلوب وقت کوکس کوکس
 اولوب دو قشوب قوجشمفه دیر لر شمس فخری **بیت** زندیم یلو برسم
 چون سپهر و قدرت شاه **کیو** و کشت تنی اسمان ازان **اسب** **انسی**
 قومه و الخی دخی دیور بر عورت بر عورت اوزرینه کله اکا قومه و الخی
 دخی دیور ترکیده و سنی معنایه **اسه** قلیج که بالقده اولور **اسیمه**
 مثل اسم **امش** شور با که ترکیده دخی استعمال اولور **اسامعنی** اس
 مانند معنایه **اشام** اشامیدن لفظند صیفه امر و وصف
 ترکیب در و ابجز معنایه صوده و شر بسته استعمال اولور
 راسمک آخرنه لاحق اولور اب شام دیور **اشی** پزاش بر ارجی وصف

ترکیب در

ترکیب در **آشیغول** بوی اوئی که مشهور در بعضی نسخده اشغور و اشغور
اشب مثل اسب یعنی ریخ و زهت **اشیل** حویار که بالق یمر ته سدر
اشبکاه قوماه **اشوم** بر جق سر کسی اشوه بر ارجی اغاجدر **آتش**
 صلح **اشفته** در لوادر اسپمه **اشکار** بلوا **اشکارا** مثله **اشکاره**
 مثله **اشکرف** مطلقا صداید بجی قوش قنفسی کر که اولسون بعضی
 نسخده **آش** مله ایله واقع اولور **اشکوی** جار طاق و یوجه کشک **بیت**
 قوی انغرق اشکوی طارم جریخ نزول یافت یا یوات جد تو تنزیل
 و قبه معنایه **اشکوه** انجرق **اشکونه** ترسه عکسه معنایه
اشا بلش و یوز کج واسم مصدر آشنای مثله **اشور** خمه مشرقه
 ناکه کنی کون **اشوب** فتند و فر شلق و دگر موجی و اشغین لفظند
 صیفه امر و وصف ترکیب در و کوسکوله انکله او دقر شد لر **اشیا**
 مانند و بمعنی آشیانه **اشوب** انکی فتان و حیل کار **اشیا** یوم **اشیا**
 مثله **اشب** زبان و زهت بمعنی الیب اولور و معنایه **اشکاه** قوماه
اضیه صریه که حرما یله بشمش اوله عربید **اغار** اصلق و اصلفه
 مصدر در و صیفه امر و صفت دخی استعمال اولور و خطایه و یوغرق
 معنایه **آغار** تعین صری و استارلق مشین بولنت هم رآه مله ایله
 هم زاه معیه ایله روایت اولندی **اغاره** اوکجه اغی و استارلق مشین **اغار**
 ایشه بملق و اغازیدن لفظند صیفه امر و وصف ترکیب در **اغاش**
 که کیه اکدران که اغالشی تضریب و تحریک یعنی بر نادان
 تحریک یومز و باورنسنه اوکر تمک **اغی** بیون یعنی تولفی عاتی که
 در نقده اولور و دهر کی و بر کار دآثره سی اغشته اسم مفعول صیفه
 سیدر قوشمش معنایه شمس فخری **بیت** شیخ ابو لحق که اندر روز
 رزم خاکه دشمن را چون اغشته است **هو** یا خود صودن و غیری
 ننه دن اصلان ننه **اغنده** طول بر معنایه **اغوش** بر قوجق
 ننه و قوجق و اربه بغدادی دشته سی خومه معنایه **اغیل** کوز
 قویرو غیله با قق اکا چشم اغیل دیر لر شمس فخری **بیت** کر کند
 شهر یار خصم نکاره سوی کرد و ن نظر چشم اغیل و افتا کونشی

افتاب برست کونیک چچکلی **افتابگاه** چچکلی **افتابه** ابرین و مطره و قمره **افتا**
 و مثله **افتانیا** قوزی قولاغند سکاکنک هقندوسی بعضی نسخده افتاقیا
 واقع اولمشدر **افت** دیو ادجق طوتمق **افتد** خواهرزاده و برادرزاده **افتدر**
 مثله **افریدکاه** برادری **افریندد** مثله **افریشی** برادری **افریدکاب**
 برادری **افرین** دعا و خیره و تحسین و وصف ترکی جهان افرین کی **افازبا**
 خورنده نخ و مهر و بزرگ معنانه ترکیده اغا دیو لر غالباً اندوت
 غلط اولمشدر **افند** کلار که ایچنده اسباب حفظ ایدر لر **افوش** ببر
 و یا قبلان و یا ارسلان **اکارشی** روملن منطری **اکام** سماروغ یعنی منطری
اکاه جبر و **اکنج** بوزجیلر که بوزچچکک چنکالیدر و کیجیلر که چنکال
یت کشتی نه (ر ساحل مغرب بکشد مار حکشی ز سر قدرت بی رخت
اکنج **اکشته** محکم بغلوا د مکدر **اکنج** منبار طولدر می **یت** خوری
 بر خوان کیتی موجه خواهی ابا و قلبه و حلوا و **اکنج** **اکند** سیجق که ایچی
 تیمه یله طولمشدر و اخور عربجه اصطبل دیر لر **اکنج** چنکال بمعنی **اکنج**
اکوش اغوش معنانه یعنی بر قوچق ننه و کنار اتمک یعنی چق
اکه بمعنی اکاه یعنی چردار اکلد اکلیوب کلستانه کجا **یت** کشد بسلا
 زمین از برای مجلس شاه بهر بهار به فراش شاه را اکلیوب **اکنج** عصب
 و دوده معنانه یعنی سگر و بفرسق **اکین** بالین بصدیق ایچی و مخته
 نک که ایچی طولشی اوله اکا دیر لر و ایچنده اولان نسیه **اکین** بالین
 بصدیق ایچی **اک** معروف ترکیده دخی مستلدر و کالبدن و جله
 معنانه و بوجه بر دالغم سلغم که عربجه سواب دیر لر و حریله ادر می
 ورنک بلامق و تینی یورومک و جاغرمق و اکلمق و لغت خور زنده نشا
 بادشاه دیر لر و خندان معنانه **الا** الودن لفظندن صیفه اس
 و وصف ترکیبی در **الاله** بمعنی لاله **الان** طغان یوه سی و سایه و قیو
 خلقه سی **الاب** بالمد و القصر او دیا که ترکیده دخی استعلا اولشور
الایش لاییدن لفظندن و یا خود آلودن لفظندن اسم مصدر در
 لابق شق معنانه **الب** لامک و بابک سکونیه لغت ترکیه اندر هلاوان
 معنانه **التمنا** زبان حوار زنده نشان بادشاه و باج و خراج **السر**

٦ ادجاسرون **یت** بیکه کرم تنجه که بر مردم بر التوبه زوم چنک جه
 سازیمجه کتی بانک زغار **الخت** طبع **الست** سمنر لوجایت همچون رطب
 ندارم و جور و غش سرا پای همچون شبه زلفین و جو بیلسنه اش **الست**
الغونه کلکونه که عورتلر یوز لرینه سور دکلری قز لجه در ترکیده نکس
 دیر لر **یت** رضار روزکارت باد اهیته کلکون زان سان که هر
 روی خوبان از نلک **الغونه** **الفت** بلا معنانه **الفت** آل و مکر ایچنده
 افتاده و سکت و دلوا و حیران **الفت** عود اغاچی **الفت** مثله **الکونه**
 مثل **الغونه** **الده** قبواسوای **الهی** مثله **الهی** مذله و قصرله مثل **الوارک**
الواصبر دکلری دارودر که برای اغاچک صقند و سیدر **الوجه** طایغ
 اروی و قوامق و اداجق صروجه اروجک و کوکم **الوبالو** کراسی و وشنه
الابالی مثله **الور** بلا شق و قارشق و ملون و حریص و ضعیف **البو**
 طوشخیل دید کلری بیوک قوشدر **اله** مثله **اماج** اوق نشانی **یت** هر تیرکه
 ارشت قضا و قدر ایدر **بیش** نشانی بدخواه شه نشانه شده **اماج**
 و باغ هر که **اماد** مهیا و ساخته یعنی حاضر لغشی و در نشانی سارکار معنانه
امده کلشی و **امار** بروننه صورت تنبج اتمک و استسقا یعنی
 نفور استمک **یت** حدود جاه تریاب در تخموز رفتی **مباد** جبر
 بیایان فناء **اماره** **اماس** شیش و درم و بییل طوتمق **اماه** مثله
امان صاقتمق و ضام و بورچی کا قورلر **امادان** حاصرا و ملق و کلک
امر زکار یاد لغشی و اسر کیچی **امرغ** بوز مقدار **امض** شراب قدسی و بیوک
 قوع عربیور **امل** بر شر ایدر **امله** امال که ایدر **امین** جوره
امنه بارلشی و یغین یعنی اولمش صاقی او دونی **امون** مثلاً امین و محکم
 دیر که و سور جنات **امو** غیوت و ششی و بر مشهور ارماق ایدر **امد**
 ماوراء النهر اقلیمی کنار دنده در **اموج** هیت و قذافت و مقدار
امری بر شهر دجیخون کنار دنده **امیر** جوق ییچی و کاهل **الین** اینختن
 لفظندن صیفه امر و وصف ترکیبی در **امیزش** مزاج و اسم مصدر در
امیزه زار و عجبیله قوشمش شمش فخری **یت** هر که با بیکان شاجها دارد
 اخلاص و نیزه بیکر دوی یغین نشود در جهان رنک مویشی انیزه

امیغ مثله رودکی **بیت** ای ازین جور بد زمانه شوم همه شادمانی
 اوغمان امیغ و جماع معنانه کلور اسدی **بیت** بسی کرد امیغ خوبان
 مکرده تن مست جان کم کند روی زرد **آن** او دیمکدر داسما و اشیا
 رتدن فاما الفله نون کله اخونده جمع معنایی افاده ایدر ادمیان
 تریان کبی کاه اولور توصیف ایچون اولور تفریح کنان و افتان خبرات
 کبی **آن آن** اتکدر دیمکدر **آن باد** اول کرة **ایچه** اولیسه **انرا** اکاوانک
 وانی **انرا** و دیوار صو سی **انگاه** اول وقت و اندنصک **انکاه** مثله
انکه مثله **آنک** اولک بکس الکاف **انوشته** شادی عوچه طوبال
 معنانه **ایتن** طاش بایق که انوکله سدن و یوغرتدن باغ جقار رلر
بیت دوغرای دوست درانین نوی خواهم ریخت تاکم روغن ازین
 دوغ هی جنباغی آد آب معنانه زیر او له ماور کتیده مبادله
 وارد در قبال و نواخی وارد در لطیفی **بیت** ک تواند که هجوعیج جکاوینه
 غوطه در میان **آوا آوا** آواز و بنقوا و هزارستان اوارستم و
 ظالم **بیت** شکوه تاج کیان شاه شیخ ابراسحق که از مالکش اووه لردکست
 اوار **آودان** معنی ابادان **آوره** سرگردان و اشترکسته و ققتان یوزی نتم
 ترکیده مدعی مستعمل **آوار** مثله و چاه و جقود و شهرت **آوام** بمعنای
 یعنی بوریج **آوان** بمعنی دیوان **آواه** ینقوا **آوره** بر علت در که ورنقده
 اولور **آوای** آواز و بانقوا **آور** یعنی یعنی ظن و شک اوله نزلکدر **بیت**
 بند و ادب و فلک لاشله جاگرا و بود جهان **آور** و وقتی زشت معنانه
 واورده لفظن صیغه امر در **آور** **مزله** مشتري یلد زب **آودین**
 بمعنی آبریزنی قد مسکاه **آورین** ارج اغاجی **آورجه** دافتار **آورد**
 چنکده جالشق اوردنا و در بر معنایه در یعنی چنک مبارزت **بیت**
 دلبراشش که ناورد ندر خال کنند از کینه یا پیرام ناورد **آورکاه** جرنگ
 معنانه **آوردکه** مثله **آورشی** ارج اغاجی و یا سر و اغاجی و صورت دار و
 دید کلریدر **آورکوش** صلقم کوبه **آوزار** مثله براز یعنی آتش قوی و تلویج
 جوهر که اوت بامور **آوغون** کار یز یعنی برالنده اقرن صوابی **ایله**
 اعضاده جقان چیک و ملو نچیل **آوند** قب قح و ضولجان یعنی چوگان

و چنک **بیت** **آوند** اصلش نشسته نتم غلط ایوب هوند در **آون**
 آواه معنانه **آونرکن** او شفن مک **آواها** اشرا و **آونش** صرقت
 و اصلش **آونر** مثله و انت اصاجق چکل و هر اصلش و اصاجق
 نشسته اطلاق او ضرور هر نشسته نتم چوره سی **آونشی** کویکواون که طیار
 قشده سفر دیمکله مشهور در یونخ اندن غلط در غالباً **آونر** تلق صلقی
 بعضی لفته قولق صلقی واقع اولغور **آه** مغر و مشهور در ده اهللر ایشتی در
 یعنی در ده کلان صوق نفس در **آهار** صبحق خلیل فر دوسیر **بیت** سر بر زیر
 بایم ایتیر و ب **آه** کرباس اهار فاده بخون **آهانه** باشن دپسی و چار داق
 و طاع و دبه چک **آهین** لفظن ماضی در **آهی** **دیلک** در چو ملک
 بهن بقرام **آهیانه** اکسرم جقود و قفا **آهینه** چکلشی **آهرین** دبو
 یعنی ارکله دیوالفک مدبله و هانک فتحه سبله و رانک سکونیله
 اما معیار جمالیله شمس فخری الف مقصوده ایله تصحیح اید و **بیت** ایله
 استهاد اید و **بیت** ای کار سار ملک سیاه که دشمنش **بیت** بنهات
 شود همیشه چو مانده **آهرین** مطلقاً بدور دیوان تصحیح ایدر اما
 لطف الله جللی الف مدوده ایله کتور مشدر و الفک قمریله و هانک
 سکونیله و رانک فتحه سبله اولی غلط عامه قیلند در دیوب
 اندیلک **بیت** ایله استهاد **آه** **بیت** سر آوری کار
 هرست **بیت** بیزه بیرواش است **آه** حق بود که ایکسیه ایله
 است **آه** **آهون** نقطه **آهسته** نوم وار قون و یومشق دیمکدر
 و دلک طواره دیر **آهک** ایچی و کیم و مرزمه **آهن** و **آهن** تر پولاد
 دیری یعنی در ک و ایوبیه و صومر داری **آهسته** **بیت** **آهسته** **بیت** **آهسته**
 فیتل و چنوروش قوچالچق حلال و قسج و قلیج و جق چکک و مطلقاً
 برونه **آهک** **آهینه** در صبر و خلفه و کنار کره منوت و ضی دیر لیر
آهن سای در کسی **آهنک** قصد و فوش خون **آهنک** **آهنک** در جی
آهنکشی معنای طاشی کور در چکر **آهنکشی** صفاق **آهنکشی**
 در ده دیش نشسته یعنی یا ایله نون کامه اخونده مصاحبت ایچون
 لاق اولور زربن و سمین التوله و کشای دیمکدر کر که جمله التون

و هر ماقروغی **اخکوننه** دو که الکی **اخکون** جلایه سلمی که طوق و عقیقه
 صادر یور **اخکوش** تمام اولماش و چیک یعنی پشماش **احکوک** هر ماقروغی
اخکوکشی مثله **اخکون** دو که الکی **اخکوش** ضرورتا الکی دیار و نیک بر صره
 قوللا طاشی **اورم** بر ایرد که نکلی سی ایکی بان اولور **از نلک**
 رنج و زحمت **ادفر** بر ایرد زاده **ادید** متبوع **ادیم** سختیان عربیدر اگر
 لفظندون مخفقد **ارال** مسواک اغاجی و مدایله دخی لغندر **اربون**
 صا ابرار اقبه سی **ار بیان** احطباط بالی **ار استلک** قولی **ار نلک**
 نکارخانه نقاشی مانی و الکی کتابی در که دستور بر لر هر نمش که خاطرنه
 کله با بریده بر عجب کورسه رسمی اول کتابه یزاردی ارج قیمت و ریبا
 و دولت و مقدار **بیت** از دیانت بخت شعی فروریب از و یافت
 تاج گیاه و ارج فرج و سیم قافیه سنده **در ارجمند** قیمتو و عزیز
 و یور که قدر زیارمند لفظی ادات نسبت در دانشمند و هر دمنه کی
 و یونانی سنده و کی یونیزیم چیک **بروشی** مشهور بر طاعن و بر ولایت
 اسم **ار جند** بر شهر آید **ار جی** سبا **ار جوان** د کوهه کی یونیزیم
 و ارغوان معنانه و الکی اولکی کوی **ار دفرسی** یلور بیک یوری بختی
 کوی **ار د** پشت جلایه تاریخنده اوته یازایی در دهم فرس ایلو بیک
 او جهی کوی که یوایدن اول کونده پیام آید لر عجم دیارنده **ار دبور**
 فستق رنله **ار د شیر** مشهور پادشاه که اسم در و سدر **ار د** طاقو
 یعنی دگرمی و اون آشی اصله الف ممدوده ایله **ار د** و **ار د** و **ار د** و **ار د**
ار د یعنی ارج **ار زان** او جور **ار ز د** و **ار د** و **ار د** و **ار د** و **ار د** و **ار د**
ار د یعنی قیمت و ارزدیدن لفظون اسم مصور در پیمانه دکشی دیکور
 و دکه معنانه **ار زن** داری و بر قیمتی اعاجد **ار زنلک** ار نه نک معنانه
 و نقاشی مانی نک است ادیه آیدر و نکارخانه معنانه و روایت در که
 نقاشی مانی نک است ادیه رسم اندو کی عجب تصویر لر و نقاشی نکارخانه
 جمع اولندی و بعضی ارباب لغت مانی نک و زیدر که هر نقاشی نکارخانه
 کله مانی یزاردی دیوانقل ایله یلر و بر عیار آیدر **ار زین** قلاهی
 ارس فحشین ایله بر ایر ماقدر فزانه قریب **ار سی** رانک سکونیکوز یا شعی

ارسی

۹ **ار سی** کسر سیله ارج و چنار اغاجی **ارسطو** اسکندر و القرنین وزیر
 لرندن بر وزیر که اسم در که ارسطالیسی دخی دیر لر و ارسطو کامل الفضل
 دیکور بر یان دیر **ارستو** اقلیج **ارسطو** لوجا قوغه و الکی **ارشی** قصاص دیت
 عربیدر **ارشی** رانک کسر سیله ذراع معنانه و نلک و قول و ارج اغاجی **ار شلک**
 بر او قدر او یخو ادقی دیر لر **ارشی** بلوط دشت و قبیاق لغندر
ارغ ایچی طوطی **ارغوز** **ارغند** حریص **ار غده** مثله واشفته و قاقش
 بر تخی جانور در **ار غج** اوزون ایله ار غجی اور غانکه اوزون اولور و یوری
 ارشون مقدار کی ایله **ار غند** مثله **ار غند** بر معروف ساذر و قولتیق
 سپی سی ار غانیت معنانه یعنی قزیا کره معنانه دشت قبیاق لغندر
ار غوان بر معروف فچیک در که بر یکی اکا نسبت آید و بار غوانی دیر لر و لویه
 کی یونیزیم چیک **ار غند** و جله ارما غنله آیدر مثل **ار د** بشو اد
 بن عادیله اندو کی با غدر که خوبلقده و لطافتده نظیری یوغه کی مشهور
 حکایت قرانده ذکر او **ارمان** پشیمان و دبیغ و ارغوان چیک **ار مغان**
 نیر لاشکم تر کیده دخی استهک **ارمن** اگرین دیکور و خسر و الیه
 بشرین بیله قلمی بیله **ارمنده** ارام و بر یچی **ارمن** سفته کر اشلردن
 اول اجیر که حققی و بر لر و صافلان سنده قبض اخمزدن اول مشتری و بر کان
 شنبه دیر لر **ارست** ستم و در تر بادل حریبار که ارمن داده ام همان بری
 بازا **ار رنج** بلک ایکی طریقه مفصلدر و دیر سک والده اولان مفصلدر
ارن مثله **ارنیز** طرخون **اروغ** سپی و کمر مک **اروش**
 هدانده بر طاع آیدر و دجه ایبر ما غنه دخی دیر لر و تجر بیه
 معنانه و اکاهلق و احتیاط و برها و بر اشقلق و یوجه لک و لغت
 تازیده عربیدر ارون در اکثر بود که اورما اتباع و مزاجه طریقیله
 استهک او **ارست** بیست بارمان و ارون در دخی فزاد او رکنج زرد
 کهر **ارون** صفرا سی غالب اول **ارویه** بر طاعن در فرق بیک فر کنت یوجه کی
 و اردر دیوار وایت اولندی اوزونده بیک بکار و اردر بکار چرخون
 ارما غی مقدار یی و اردر دیر لر **اروغ** علی الراوی **ارم** بحق رانک تشدیه
 و خفیفی جائز در **ار بیکه** تحت **ان** هر قدر عن معنانه **ازان** منست بنمده

انده نا اولست اینکده و ازان منست بنمده

دیو را **اشقر** بلیه بی و قوی و غنی قره ایدر غریبه را شک کوزیشی اشکلا
 بقفوا معنانه و عربی و قول کوز و بکرض اق قیون دیر **راشکوی** بوجه
 کوشک و جار طاق و قبه **اشاد** ایلک بکرمی التخی کون **اصهب** قریل
 تولات عربی و **اطوارین** جنت تاند و بر جزیره در جنتیل جوق اولور
اقدح عجب دیمکر **اقدور** خواهر زاده و برادر زاده **افدست** لفظ مرکب در
 افد لفظیله که عجب معنانه در و دست لفظیله که ستایش دیمکر
افام بمعنی وام یعنی برج دین معنانه **افراز** سوبک که عوجه طولانی
 دیر و دیوچه و بوقش **افرار** رخ بکاغی یومری **افراخته** پای یاغ التي
 یعنی طمان و یاغ التنه دو شمشیننه **افراسیاب** بر باد شاهک
 اسم در **افرنجه** اول داد و در که شویله کوز قوی لر و ادغلا بخفلو
 قور و جق نسنه دخی دیر لر **افرنک** بر اشق زینب و زیبا معنانه
عنصرک بیت جهان خیر مانده ز فرهنک او از ان پیرا لاد افرنک
 اوه **افرنک** اولوق و بوجه لک **افرد** یار عجمده و یا هنده بر کوی
 اسم در **افرشاد** بلیق ایلک و سمیزاد لوق ادیق ایکن **افروزین** یاس
 اچیب و بلور ایچین **افروشه** علوانکی **افروخته** مثله **افزار** الت بیش
 سکران یعنی صنعت اهلک بیک الت لویه دیر لر **افزون** و ارتق **افزون**
 ارتقل **افزون** نان اتمک خیر لوق **افزار** بولار **افسانه** لکی و بلورک
 ایسان معنانه **افسانه** حکایت **افسر** تاج **افسرد** و صولش
 و طولش **افسنتین** اطفاقتند بر معروف او تدر ترکیبده بلیس
 دیو لر **افسوجیا** در پهلوی لغتده کل دیمکر بعضی نسخده بیان
 تصحیح اولمشور **افوس** حیف اتمک و مستقریه الموق **افسون** بوی
 و حیل و مسکر **افشار** جلایه جو قوی **افشر** کر عطار **افغان** زار بلیق
 ایلک معنانه **افکار** کافی عجمیله کوزیم و بوی و یورلش و برالی و بوشش
افکار عربیله فکر که چی در **افلاطون** اسکندر ذوالقوفین نک باشی
 وزیر در و هم اوستادی اولمشور عالم صبا و تده **افلاطونک**
 معنانه صادق القول دیمکر غالباً سربان دلیور **افجه** معروفه
 ان پلورام اولمز اکثر خلق اکاطا لیدر عوجه در هم استمال

اولنور شیخ سعدی بیت مژده که از غنچه بیرون می آید صد هزار
 اچه بریزند در خندان بهار **اکاریش** دو ملک منطوی **اکر** حق شرط که
 ترکیده استمال اولنور **اکر** سوبله اوله **اکر** بویله اوله در لر **اکر** ارشته
 اش **اکنان** مفاده **اکنون** شمیر **اکسون** قره اطلاسون
 برنور **اکبر** سرفون سکوت **الفخت** نسنه قرانق **الفخ** مثله
 شمس خوری **بیت** هوای شیخ ابوالحق بی زر بچن هر و از **کیتی**
الفخ **الفقه** بمعنی اند و خند شمس خوری **بیت** ابوالحق شاهن
 که از جنابش **کلاطین** سلطنت **الفقه** باشد **الفقه** مثل الفقه
 مثله شمس خوری **بیت** تاجه اند باشد **بمان** کز اصطلاح نام نبلور
 جهان **الفقه** **الفنون** محبوب کوزل دنک وال و قول دنک و
 محبوب لورک دنک و دیلور **الکون** جهری عربی و کنت ز بان معنانه
 مثلاً لکن الرجل ز بان اولدی برار و هو الکن و هی **الکنة** **الماس**
 کسین دهر و بر قیمتی طاشور **النجوم** عده اغای **الواصی** وید کلری
 اچی در اور که معروف اغاچک صفند و سید **الواه** **اکر** کوکی **الوند**
 عجمده بر طاعک اسم **الیه** ادمک او تراق یوینک بر یانی ایکی
 التین دیر لر عجمده **امر** نفس متکلم و صد و ضمیر در مثله گفته امر و
 امیر دیو لر یعنی بن دیوب دور و دین و انشدوب دور و دین دیمکر
امار خشیال و جریشر که جلاهلور بزی و ابلیج جوشل کلوی جرشور
امان مهلت و زلمهار و تقاره معنانه **امد** ایشی صوکی عربی **امر**
 دیو یوق عربی و جعی او امر کلور و ایشی معنانه جعی امور کلور **امر**
 صفلی کلش جوانه دیر لر عربی **امر** و معروف بمشدر که ترکیده و چی
 استمالی کبیر **امر** و بوجه و هبتل و اداجق نسنه **یارلش**
 یارلش اوه نکه بولک بولک یغیر صامتق ایچون هرک **امنه** دیر لر
 عربی در امر مبالغه سیدر زیاده امر آید بچی دیمکر عجملر هنر تخفیف
 ایدوب میر استمال ایدر **اناغالش** راوندی پیر اقلوی و اداجق
 جیکی تزلدر صار و ادخی اولور **اتک** کوزنده کسی اوله اولی دکی
 کوزنده **اکر** لر باذن الله تعالی خوشی اولور **انبار** جمع نیر در نوک کسیر

اجتماعی و لالت ایدر کم او وزن مراد محقق اولاً . بعده که
 انشاء غیر بی غیر اند و کلمه با جهاد اندن . جانب
 مرکز در جهات او جهه اعتبار اول نور اگر بارفت لازم .
 اول و غنیدن انوری بالایی مقابله پستند که حقیقه
 انور مقابله بلند در استعمال اندر لونه که بویستند ظاهر در
بیت جهان را بلندی و پستی و توجه کویم چه که مرید پستی
 استعمال ایدر لونی اعتبار به الحاق و یوگسکه و بیچک
 برده بالا و پستند ایدر لونه که بویستند ظاهر در **بیت**
 خدای که بالا و پست آفریده . و بر دست مرد دست
 آفرید بالا و پست آفریده اول و غنی بویستند ظاهر در
بیت سوره صا لینی قد بالایی او کرد . ناز کلک
 کله رخ زیبای او کرد . یوجه معنایند که کلمه اول و غنی
 اعتبار به در مذکور بعد ک طرف اعلا کند بالاد بر سر
 اول اعتبار به مقابله زیاده استعمال اول و غنی . اشاعه
 یوقار و بیچک زیاده زیور بالاد بر سر . یکی او بر بیچک
 او شده اول و غنی او زنده کی اوه بالا خانه دیر سر
 حقیقتند زیور مقابله زیور که زیور دیر لونی
بالا با و عجمه سوزی **حافظ** سبب بر شده زیور نیست
 خون بالا که ریزه اش سوزی و تاج بویستند . ایدر
بالا او دیر کی علقی که اطفا فدا و دیر لونی اند **بالا** با غنی
 معنایند . و نصیب او آوار او و شکو معنای لونی نه
 استعمال او و غنی قره مصاری و کند با نو معنایند
 کلور و پستی او **بالا** جمع باه در آتش معنایند ای **بالا** ایجه به
 و یجه و پستی در **بیت** **بیت** طوطی اصله عربی را کیده و غنی
 شاید در **بیت** **بیت** اول و غنی اسم امر در یکند از معنایند
 کند و صفتند در مصدر و ماضی و مستقبل و سائر تصرفات
 ایشد لما مشد **بیت** **بیت** ریاضی بر کل معنایند چون

بالوا بالوا به بیرم . بیرم . بیرم .
 کرونه بر یون . کرونه . کرونه .
 بر یون . بالو لنین . کپنی
 کرونه . صفدان

بته بنا . پایا . بیا

۱۷ **بیت** . **بیت** . **بیت** .
بیت . **بیت** . **بیت** .
بیت . **بیت** . **بیت** .

بیت . بیت . بیت .

بیت . بیت . بیت .

بیت . بیت . بیت .

بیت . بیت . بیت .
 بیت . بیت . بیت .
 بیت . بیت . بیت .

بجست شاه . ره صد ایق سحر و بدایتش تو بیا . و یجه و یجه به
 معنایند و بیا اولی فتح تا ابله که ثالث حروف تر است
 مروید . نفس حرکات ثلثه ابله نقل نقل ایلش **بیت** **بیت**
 سر کین مرغ یعنی فوش ترسی . **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 نفس **بیت** و **بیت** باون صکره تا ابله که ثالث حروف تر است
 و اخری لامه . مذکور معنایند ده نقل ایلدی . **بیت** **بیت**
 اصحاب لغات بار عربی و با ترجمه بعد نونله و با ابله
 و اخری لامه ابراد ایدر لر . وسیله المقاصد صاحبی و نونله
 کسر با و باون صکره . نونله **بیت** و کسر باون صکره با ابله که
 اخر حروف تر است مروید و دید یلر **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 مخالف سوز و ابی **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 بر مغربی دیر **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 ذکر من عرض رخص **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 و صریح که **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 و صیان و طعام و شاد یلق معنایند در **بیت** **بیت** **بیت**
 فردا معنایند و باون کل بریسی کون بی فو معنایند
 دست **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 و سائر تفضیلی انده مذکور در **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 را ابله فایق و عینا که معنایند دن **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 رو **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 و قولای آسان و مهالات یعنی با که دانش معنایند
 شایع در **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 شغل که **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
بیت **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 را از باه نفس هبای **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**
 هتور پستی اول و صوبندی بر غاب معنایند
بیت **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت** **بیت**

بپسندی و روشن شدن همچنان باشد به ساحتی صاف و زهرش
 در میان باشد فاضل محقق و قایق الحقایق و بویله تحقیق
 و تدقیق است که بسا آنکه آخرت که الف نشا و رده کی
 نشا الف و پنهان و رده کی پنهان الف کبیر معنای نسبت و لایق
 و از جیبی نو که آخرت که یاد اهن یا و نسبت در یکی نو که
 آخرت که یا که لسان فارسیه یا و نسبت کاه و لور الفله
 افاده او و نور کاه یا ایل به ساد و دیر لر بسی ده دیر لر
 نه که بویست لور و ظاهر در نظم چه ناخوش بود و سنی
 با کسی که مایه نوار و دانش بسی بسا و زنده که افتاد
 سخت بسا افتاده را یا و ری کرد سخت بود محله متعلق
 بس و بس لفظ شده بعضی تفصیل وارد و سفره پس فردا
 یارن و کل بری کون معناسند غ بغا و سبی عورت
 و مخنت او غلان کیت بکیتا اکا بروز و سایی فوم و دیر لر
 ال بلا و مکروه بنشد در ملک عربیدر فارسیه و داهی جوق
 استعمال او و نور لقی بلغیا و لایت کفارده بر سر آید و لم
 بلما قبا اولان نسبه دیر لر نه و هند و بالیا و العربی
 و الهمی قدیمی و بد کلری پیرا قدر که اجلیف شوه کبی در
 اما پیرا غنی شوه دن ایریدر هم بهر قیمت و مقدار بیت
 بند باکم از پیر و نزاردها به دین سایی و بی راجه باشد
 بهر عربیده کور لکر و کوزل اولماق و برایش ایله خدا بلکر
 و پیرنه ایله انور طو متفق معناسند کلور هنر پنهان برهن
 ابیض و برهن احمد و بد کلری ایکی ادویه به دیر لر بر پنهان
 اینلو و بیض عربیض معناسند بیت در تنگسای مکره هکام
 دار و کیر پیدا شود که مر که است و زن که امه مقابلی بار
 عجبیلده پنهان که محقق معناسند در کاه اولور پیدا مقابله
 سند نهان استعمال او و نور که معنای خفی در نه که بویست
 واقع در بیت بگفت احوال مایه برق جهانست و بی پیدا و دیگر دم

نهانست ضرورت شعر اقتضا سند ندر معنی ایله خفی نسبه
 فوق و اورد و معنی ده اختصار غیر که فعلی ایله اولور خفی ده
 اول معتبر و کلور اشکاره که ظاهر معناسند در پیدا که
 مظهر معناسند در فرق بورا و ظاهر اولور مظهر هر که
 ظهوری غیر که فعلیه اولور ظاهرده اول معتبر و کل در
 بار عربیده پیدا و بیایان معناسند در عربیدر

الباء المکسورة

و بنحو پیرموا برخ آشی بی بیاء امر کل و یملک اولور و بار بی
 بانموش آکسی باین بیاسا اسابیدن لفظندن امر و دیگلن
 معناسند بیت حدیث چون و جراد و سر و سدا ی دل
 پیا له کیر و بیاسا لر عمر طویش و ییشو پیشوا هر جماعتی
 او که اولای که اکا او بار لر مقتدا و عزیز و محتوم معناسند
 بر سبیدن امامه پیشوا دیر لر نشی بشیا صدر خانه به و نشیله
 کلیم و قالیجه جامع الفرس صاحبی قابله معناسند
 نقل ایلدی بو معنایه غیری اولری با زاج لفظنده
 مطوز و درین بیتا زباده کورر معناسند در زیرا
 مهاله صیفه سید فاضل محقق و قایق الحقایق و بویله تحقیق
 بودله تحقیق و تدقیق ایلش که لسان فارسیه کوزه
 کورس کور ما سون چشم دیر لر تمیز قصد اید بجله
 بینا نابینا ایله تعقید اید لر کور کوزه چشم بینا
 و کور من کوزه چشم نابینا دیر لر نالسان فارسیه کی
 و کل معناسند در تابینا نلک معنای شریکی بینا و کلور
 و یکدره بینا مرکب در بر جروی بین و که اسم فاعل در
 کور چی معناسند و بدندن ما خوز در خلاف قیاس
 او ز رینه جهان کور چی به جهان بین دیر لر بیت سکندر
 روزی ایینه سن آپس بسی اولد که سن جهان کیر اول
 جهان بین پیر جریده الف در که لسان فارسیه و وصف

سوگند و دید کلری قوش تذر و معنایه عمر بیده تذر و
 تذر چه دیر لر و مشکلات سامیده تذر و ج خروسی و شتی
 معنایه نقل اولمش زه آسی **قز آسیا** دگر من اولجکی
 قفوز معنایه و چا قلوق و اوللق **تلا** در و شتی
 دید کلری که دوزی التلر نذر ماشی **تماشا** معروف
 شد که ترکیده و بی مستهل در **تکنا** طالق معنایه
 و کلید قوای و ابر شدن طرا جق کبابی **تنها** یا لکروین
 لفظن و بعد **فاضل** محقق بویله تحقیق ایلمش که تنها
 یا لکرو معنایه اولجاق لفظ مفرد در تنلر معنایه اولجاق
 مرکب در بر جزئی تن در بر جزیده هادر **جمع** معنایه
 افاده ایدر نته که بو بیتدن ایکی معنی بله ظاهر در
بیت دی میشدی خرامان چون ستر عقل میگفت خوش
 میروی بشنها تنها فدای جانست **تنهای** اول یا لکرو معنایه در
 حرف با اولنده زاید در **اما** یومصر **عده** بشنها آمد و تنها
 برون رفت **تنهای** اول تنلر معنایه در **تنها** تنلر
 مرکب در باز ایدر کلدر لسان عربیده کی معنایه در یا لکرو
 یا لکرو معنایه اولان تنها مرکب کل ایدو کی بو بیتدن ظاهر در
بیت کرا دیک سوی جمع آید سپاه مغرب و مشرق **زدیک**
 سوی پس باشوتن تنهای در ویشان **توا** تا و و تابه
 معنایه و غ **توغا** بر اشدر اکثر قوامان و لایسته قوزی
 اتیله و یوغرله بیشور لر غایبده و غبتلو اشدر ترکیده
 وطن مستهل در **بوتیوا** شبیه و عشوه محبوبه دیر لر
 قول نامکدر ایله در **التاء المکسوره**
ل **تلا** بیان که طاشی آتزلر فلاطن معنایه **تینا**
 عشوه و شیوه محبوب **ینوا** معنایه **التاء المضمومه**
 طهی **تخبیا** سرق یعنی ترک و هر یرون بنان شنه نلر اول
 جقوب ظاهر اولو و غی مرتبه یه دیر لر **تلا** سکا و سکا

تلاه تلر
 تنکنا تنکنا
 تنکای

توغاه و غیا
 دوغوا
 تیوا تنیا

وکی معنایه ضییر خطا ایله علامت مفعول در مرکب و اوریسی
 ارا القون و شوب تفصل یا زلشدر **فاضل** محقق بویله
 تحقیق و ترفیق ایلمش که **ترا** نلک اصلی نور در **واو** حذف
 اولمش در **تخفیف** حروف علتک آخر کلمه دن حذف لسان
 فارسیده شایع در **مرا** نلک اصلی من را در رایه متصل اولدوقه
 منك لونی حذف اولمشدر **تخفیف** اول اوله **بونونلک**
 حذف رایه اتصاله مشروط در **توا** اولسون من اولسون
 مقصیل اولسه لر و اوله نون حذف اولمشدر **مثلا** **توکر** دی
 من کر دم دیر لر **توکر** دی مکر دم دیر لر **را** نلک غیونده متصل
 اولسا لر حال بویله در **مثلا** مشن دیر لر **مشن** دیر لر **ننه** که
 بو بیتده واقع در **بیت** مشن تاج دادم زمین سر کشید مشن
 ینغ دادم بمن بو کشید **نوده** و حال بویله در تفصیلی
 معنایه اولمشدر **تشی** **کیا** قوزی قولانی دید کلری
 غیر **تقی** سید غازی بیخیز دیمکله معروف براق بو مشاق
 طاشدر وان **توانا** کو جلد قوللق معنایه و استعاره
 طریقیه غنی اولان کلمه لر اطلاق اولنور و **توتیا**
 معروف شد که کوزه جکر لر کحل معنایه و **تولا** اولمشدر در که
 اق بزنی انگله اصلا در لر ترکیده ده مستهل در

نوع اوله الجیم المفتوحه

آخر کلمه و جیم ساکن علامت تقریب در **هر اسم** مجبیلک
 که آخونده ها علامت اولسه تقریب اولندوقه **اکثر**
 بود که انذن بدل بر جیم ساکن کتور لر **مثلا** **امکج**
 و با بوج و راز با بوج و بنفج کبی **اصله** یعنی لسان مجیده
 امده **با بونه** و آزیانه **بنفسه** **ایدی** **کاه** اولور که اول
 هادن بدل بر قاف کتور لر **بارق** **بو** باشق **و فالودف**
 کبی که **اصله** **یاده** **و پاشدر** که انجه قوشیدر **و پالوره** **ایدی**
 و **کاه** مجی مطلقا تقریب اولنسه جیمه ابدال اولنور **جکنا**

ن
 شد جفت و نیمه خوار را گویند
 اوصدی
 بنویسد برای بر جایی
 سز و خرد را داند کند تا بی

تخبیا

توضیح
در بیان
نوع و جنس
۱۰۱۵

آورنده با نزل **جلا** صیقل بخورید و نظایان **جنطیانا** ایوه و نسیم
بر نهاسف معناسه لغت پودنا پود **جهانه** لودیمک و رهب
جهل با فوق ایاقلو جیان و پد کلری بود که که حشرات
ارض و دوز. ایاقلری جو قلفند **جهل** با **صدا** با
هزار با **دیر** **بژو** **چینی** **واجیم** عربی و رزاه **عجیل** کرمی
عربیجه قنفذ معناسه و شوب و انقد ارککنه **دیر** **لر**
انواع وارد کنیتی **ایوه** المدیجور **اسامی** کنارده
مکتوب **الجیم** **المضومه** **ب** **زاید** **جینا** **قارسی**
لغت لوده **جمعه** **ارته** سی یعنی سبت کوشند **دیر** **لر** **دیشلر**
قاموس و **الجبار** **یوم** **الثلاثاء** **دیشی** **الی** **جد** **ایرو**
زع **جوغا** **امو** **کلی** **طاس** و **بس** **جوب** **سای** و **بی** **عربیجه** **سفر** **دیر** **لر** **دی**
جوب **ایستی** معناسه قاعده بود که امر صیفه **کنک** **آفرینه** **الف**
لاحق اوله صفت امر **ک** **آفرینه** **الف** و **نون** **لاحق** **اول** **مباله**
قصود **لور** **فاضل** **محقق** **بویله** **تحقیق** **ایلمشکر** **که** **بویله**
لسان **فوسیده** **مباله** **صیفه** **بیدر** **بویاده** **و** **زویاده** **و**
کویاده **و** **بونلر** **امثالده** **مباله** **معنایی** **و** **ار** **در**
آخر **کلمه** **ده** **الف** **اول** **صیفه** **نک** **علامتیدر** **و** **بیداده** **و**
و **شکیاده** **و** **دواده** **اولان** **الف** **اول** **الف** **ف**
مفهوم **لر** **نوده** **معنایی** **مباله** **معتبر** **در** **کاه** **اولور** **الف** **نون**
صکره **نون** **زیاده** **ایدر** **لو** **و** **اندکی** **و** **غندانه** **کی**
وزیرانده **و** **غیرانده** **و** **افتانده** **کی** **کبی** **بونلر** **کده**
معنا **لر** **نوده** **مباله** **و** **ار** **در** **نوع** **اول** **الحا** **المفتوحه**
حق بود که **لسان** **فارسیده** **حام** **ملمه** **کلر** **واو** **کله** **متوا** **لور**
و **استعمال** **اولور** **یا** **عربی** **و** **ن** **باغی** **و** **دیلر** **و** **منقولر**
و **با** **حرفیات** **عوام** **قبیلند** **در** **لیله** **بعض** **الفاظ** **حار**
ملمه **ایله** **لسان** **فارسیده** **کی** **شایع** **در** **لازم** **اولدی** **که**
نقل **اولن** **بشرح** **اولنه** **اشی** **حاشا** **کلمه** **نریه** **در**

جهل با جهل پای
صدا با صد پای
هزار با هزار پای
غشپا دیو با دیو پای
جیزوا غار بشت جیرو سفر
سفر سوو ریکامه ریکانه
شکامه زکانه لشکاردون سکنه
تسی سکنه نشی شکر تسی
سر کر قور بوق اولور بر نودر
سکنه سکر بیده ارککنه و شبینه
شاملدر شته اولور
مثله انا بنیا بیایی
و که دیو یکدر صفت صح
جوب سا سوهان
جوب سای
جزع جرجه جرجانه
جرجه

ایراقلق

ایراقلق یعنی بعد و ایرولق استمد **بیت** **حاشا** **که** **من** **بموسم** **۲۳**
کل **ترکی** **من** **کنم** **من** **لاف** **عقل** **میزتم** **این** **کار** **کی** **کنم** **و** **هم** **براد**
آدیدر **رطبیلو** **قانشده** **میرولور** **ال** **حالا** **شده** **یک** **حاله** **و** **یک**
او **نور** **ای** **حالی** **مثله** **پونده** **ناکیدر** **ریاده** **و** **ر** **بیت** **عاقبت**
منزل **ما** **و** **ادی** **خاموشانست** **حالی** **غلغله** **و** **کنسید** **افلاک**
اند **از** **حاما** **ام** **حاما** **اوزانند** **در** **ایکی** **و** **لو** **اعتبار** **اولور**
حاما **ر** **صغیر** **وارد** **که** **ایکی** **مثقال** **در** **و** **حاما** **مار** **کبیر** **اوج**
مثقال **در** **بر** **حیدر** **اکلمه** **مصدر** **نعم** **معناسه** **که** **کو** **کجه** **دیکدر**
و **مقام** **تعجب** **و** **دخی** **استعمال** **اولور** **نه** **عجب** **معنانه** **و**
صوب **ای** **کلی** **کر** **نکله** **کبیر** **و** **افتاب** **برست** **دیر** **ر** **منزلون**
طبع **اولان** **لمسه** **لری** **بو** **کانشیه** **ایدر** **لو** **و** **حلا** **مشهور**
صام **که** **انواعی** **وارد** **کنیتی** **ابونا** **جعدر**
نوع **اول** **الحا** **المجهه** **المفتوحه**
خانک **مخرجی** **در** **هائک** **منضم** **اولدوغی** **یر** **ندر** **بر** **اجلدن**
اکثر **بودر** **که** **لسان** **فارسیده** **خا** **مفتوحه** **و** **مکسوره** **و** **ن**
صکی **روم** **ضمه** **یه** **اشارات** **ایدوب** **و** **اورسی** **بازر** **لر** **شوبل** **که**
هر **کز** **تلفظه** **و** **دخی** **یوقدر** **خواب** **و** **استخوان**
و **خوبش** **کبی** **خا** **جینا** **نمش** **خابیده** **معناسه** **و** **وصف**
ترکیبی **در** **شکر** **خا** **یدر** **و** **حافظ** **بدم** **کفتی** **و** **مردم**
عفا **الله** **نکو** **کفتی** **جواب** **تا** **خی** **و** **بیدل** **لعل** **شکر**
خا **ار** **خا** **را** **طاش** **خپستن** **بر** **نوع** **که** **شدت** **و** **صلابت**
مشهور **در** **بیت** **سکر** **کشم** **مشو** **که** **چون** **شمع** **ار** **غیرت** **بو** **ز**
دیر **که** **رکف** **او** **مومت** **سنک** **خارا** **اخری** **ها** **و** **علامت**
ایله **خار** **دخی** **لغت** **ر** **بیت** **نکرفت** **و** **نوناله** **حافظ**
بره **یج** **روی** **حیران** **آن** **و** **لم** **که** **کم** **آر** **سنک** **حاره** **نیست**
الف **که** **علامت** **صیفه** **مباله** **اولیه** **کویا** **و** **جویا**
و **زیاده** **کی** **الف** **کبی** **بلکه** **نفس** **کلمه** **و** **اولان** **ها** **ساکنه**

اوزانده بیت تلفظه و فلی
تفصیل دارد مناسبت
صدا آتیب افتاب برست
خود رجب است
خارا خا

ایله ازلونده مبادله اولور. اشکاراده دیرلر. اشکاراده
 دیرلر خاراده خاراده دیرلر. و هر بر صافیت بر نوع
 قلمشدر. **رضو خردا** ننگری دوه جکی دید کلری رم
خردا اشکچی به دیرلر **ستو خستوا** اقراو واعتراق و قابین
 آتہ خستو معنایه **خلا** تازہ اوت کیاہ بر معنایه
الخا المکوره یوصیوا توکر که بزاق معنایه عمرجه
الخا المضمونه
وخدا ننگری نغالی جل و علا عام خاص در. غیره اطلاق
 جایز دکلر. اگر چه اصله صاحب و مالک و عزیز
 معنایه در. لکن حقیقتده صاحب و مالک و عزیز
 مطلق الله تعالی در. انحق غیره صاحب اموال و مالک اموال
 و عزیز ملک و بملک نیاز در. اول اجلدن واجب الوجوده
 مخصوص اولدی کثرت استماله علم خاص اولمشدر شویله که
 حق تعالی دن غیر به خدادینا سرانجه دین کفر لازم اولور دیریلر
 الا مکرکه معنای ترکیبی مراد اولنه که کند کلچی دملک در
بیت آمد بر من که من رسولم. کفتم تو برو که من خدایم
 یعنی خود اینده دملک اولانته که خوش آینده و بنهان
 اینده و باجلک یوده خوش آ. و بنهان آ. دیرلر.
 و یا بر شین خاص ایله ترکیب اولنه ده خدای و خانه
 خدای کبی **شیخ سعیدی** خانه خدای کردل برج کبوتران
 بکشای و یا بکش که بمر دیم ارقفس. و هو محله مناسب
 خدای لفظنده بعضی تفصیل مذکور و رده جزرها
 کسور جدرم حرما معروف میوه که اعلا بی و غایت.
 الطیف طیبیته ده اولور کنیتی ابو عون در شکله
 خشکا طو نرق که انکله اوت یا قزلر عمرجه هراقه دیرلر.
 قال الجوهری فی الصحاح الحراق بالضم و تخفیف الرار
 ما تقع فی النار عند القدم و العاتیه نقول بالتشدید

رکد خرداده مثله
 خیریه فیو طیبو
 زکاب و نکاب

هم خشکا مثله شکمان خشکا نام بعد الطعام تبرید ایشان
 ایچون بد کلری اتمله باره سی نلک سو خنک سو خوش و معتدل
 سوان **خنیاصا** غوصا غرق و ایر سر و معنایه خنک لفظندن
 مخفف در. اسوی زو امش جهان بانک خنیاصا گرفت و بس در
 کشور نثر یا گرفت و ترکیده اوزان دیرلر که اوزون
 ترکیلر ایو لور و اجه بنر ضواجه سر اسیرای اغایسه که
 سرایک حفظ و حمایتی اکا متعلق در و رخوا را بیالین
 اکول معنایه صیفه مبالغه در خوردن لفظندن و او
 رسمیدر و وصل **خور صلا** بویک کلر و وصل **خوصولا**
 بویک کورتکله دشی خوشا خوشه معنایه که اوزنک و غریبانک
 و سایر اوزنک کبیلر که صالحی و بدای و اریه و اللول
 کبیلر یا شنی عنقود و کنبه معنایه و فو قاقوست
 معنایه و نه خون بهان قان بهان دیت معنایه واه خدایا
 و بیجی طالب معنایه و اور سمیدر نوع اوله الدال المقتونه
 و الفت خرسانده دیوار دینه دیرلر بنالورده بنالور قور
 دیر کلری صری به ده اطلاق اولور مرصوم میو حیدر نشا بوری
 بومعهاده ایراد اتمشدر بنام امین شیدایان بین بکوی ار
 راه نشین. شیدای تحست او من بی دل و دین یار اکر ذرد
 زکنج. دیوار غمشی. کو جانب شیدای تحشیش بین
 اشراق یارکنج دیوار دن که خربید کیجه یا قالور اندون
 مراد فی ام مراد و در شیدای تحلیل اولمشدر جانب شنی که یاد دای
 تحشیش یعنی اول قورینی که بنا اعتبار نه دییده اولان در
 یعنی رای کوره که جمع دن کنایت در ایمر حاصل اولور
 و عربیده در و وزج معنایه در اد دادا ترکیده دادی
 دید کلری جاریه در. عربیده حاضنه دیرلر ار دارا
 کیا نیلور دن اکا صکر بادشاه اولانک ادبدر.
 بر محله مناسب ذوالقرنین ثانی اسکندر لفظنده بعضی

فشکا. فشکا
 خنیاصا. خنیاصا

خوش. خوش. خوش

ملکب مبارک میو حیدر علیہ از ص

معاً
سقونیا مجھوہ
سکا شفا شفا شفا
شکا شفا شفا

二

منوا منوادست سوران
ستودان دشت سوران
بورغن مرغین
وعمرن

۲۹. اصبر رنج. و عشق. و هوس. و بدنامی. اولات خلط. و
مغزور بیت کردیم راسم بودای سلامت بودی نشوی
سلسله بیوندخم کینگیوش **عنصری** بود سودا تا نام بود بر خط او
اسمان. یافتن آخر آنچه در سر داشت سوا کلام او.

العين المكورة

[illegible]

سپاہ سپاہ
سپاهی سپاہ
سناسنات سناسنا
سرکاسرک سرکه
سکه انسکی
بالتخفیف
سرتا سرتا
سرسله سرسله
سه پوده سه پوده
سیبا سیبا

بوه آن همه سیمای دیوان بود.

السن المضمومة

ت سنا است لفظون مخفرون **سونا** اول الت معروفه که
جاء لرفع عامه تخريف ابدوب سونا دیر لر **سول** سوزن
ولام معنایه **سونا** زیاد عظیم قولفلق که اسده
عشرت وشاد بقلو اول **سونا** دیر لر الت که جال لر
و **سوزا** صیغه مبالغة فاعلدر زیاد باقیچی و اجتناف
معنایه و محتاج لازمه نظر ریش سوز لر یعنی غایته
سوزی صوق و اجتناف باره و کونیدره دیو کلری مشهور
چیا که آدمک بدینده جفا لسان **سوز** سوزده دیر لر
فارسیده سوزا دیر لر **سها** برضی بیلد زدر که نیر کین اولانلر
ادراک ایلر **بیت** نظام فتح ایلر الفتح ظاهران صاحب که بر
دوان کما شسیر هر هر است **سوز** غار صحت
نوع اوله **الشیخ المفتوحة** تین

سوزای سونا

سوزای سونا

سوزا سوزاک

صوف شین ساکن که آخر کلیم لاهق اولور بر قاج معنایه
اولاضی غایبه در آخر اسم ملحق لمضاف الیه معنای
افاده ایدر **سوز** انکر یا شیه جانشی انک جان **دشی**
انک کوکلی و بملک اولور **مفعولیت** معنایه افاده ایدر
دیشی کوروی ای **سینده** شش اندی ای دیمکدر **وار** **سوزا**
ور وابط آخرینه اولاشی اکثر بوقبله ندر اگر شش کیشی
کبی **بیت** پرسد لم بکویت اگر شش نصیب باشد چور لیل
بخت هتشی کرم خدا عجم است **بوشینک** ماقبلانی
بعضلر فتحه ایلر تلفظ ایدیلر و بعضلر کسر ایلر تلفظ ایدیلر
بیت یکی چهرن وار جوتا بند مهر **خوشامهر** کیشی
سرو باشد سهر **کیشک** برضی که که دوشینک انصالی
اولیجاق آخرینه هامل فونظه که حرف اصلی و کلدر ساقط
اولمشدر و کاه اولور ضرورت وزن ایچون ساکن تلفظ

اولنور

اولنور **بیت** شش غنده راپای باید تحت **بسی** انگاه خلیال
باید شش جت و حروف مدوهار علامندن صکله بونک
اصکای تا خطاب کبیر اگر **حرف** مد الف صورتند اول
انده ایکی وجه جائزدر ساکن تلفظ **اتملک** و الفندن صکله
یا مفتوحه زیاد **اتملک** دلهاش **ولها** یشی کبی **و اگر**
واو صورتند اولان **او** و وجه جائزدر ساکن تلفظ
اتملک و مفتوح تلفظ **اتملک** و مابعدنده یا مفتوحه
زیاده **اتملک** **کیسوشی** **کیسوشی** **کیسوشی** کبی
و اگر یا صورتند اولانده وجه مذکور اولور **او**
وجه جائزدر **روستیشی** **و دوستیشی** **و دوستیشی**
کبی **آخر** ده هار علامت اولان کلیم اولان ششم اولانده
برهنه مجتبه زیاد ایدر لر بند ایشی کبی **گاه** اولور
هار علامتی تلفظتون **دوشوب** شینی هنر سز تلفظ
ایدر لر **ضرورت** وزن ایچون **خربیشی** دیر لر و علامت
اسم مصدر اولور **قچان** هر امر مجرک آخرینه ملحق
اولور **بای** مصدری معنایه **دانشی** **وبنیشی**
وبخشایشی **وکشایشی** کبی **بوشینک** صیر غایت
اولان شینک فرق بودر که مفعولیت معنایه اولان شینک
ماقبلی مفتوح اولور واسم مصدر اولان شینک ماقبلانی
مکسور اولور **ش** میوه دارا عجلودن بیر انجودر غیر انجور
دجا بیر مکان معنایه **هوش** **هوا** شلر وار لفظندن
مخفف در بکشد و ناز و نازک معنایه و انجوصفتید
ادباب لغت بویله نقل ایلدیلر فاضل محقق **بویله**
تحقیق ایلشلر که شاه اولومعنا سده در بویله دانیه
شاهانه دیولر **بویله** یولر شاه راه و بویله کرکوانه
شاهرخ دیر لر **والحاصل** هسنه نکه ابریشینی وایوننده
استمال اولنور **عینی** **شب** **عیا** قرا کو کیمه عنجه دجا

شهادت صادر

شب عیال شب تار بانه

شما دست انبوی دستبوی
دستبوی دستبوی
دستبوی

شنا، شنا مسنار، شنا
شناغ، شنا، شناید
شناور، شنا، سنایر

شکلک او زو قمر با بقی
و جو کل بر که ایاق با صیقل
ایرق جعفر از مق دیر
جو کل دیر له اصیل شکلک اولوب
آفریده اولاه الف الف
اشباعدر باشقه لغت و کلور
وار باب لغت مستقل لغت
اکلیوب و سیر مفتوحه با بنده
کنور دکلری خور غلط محصور
زیر اصیل کلور و سلک و زشت
کلور مجلده انشها دی
کنور مجلدر

شمس مخري

[illegible]

شعبه باستانشناسی
شعبه آداب و ادبیات

مغربیہ

اوله که فارسی صیغه در اصله سبزو ادوب مکروه غریب الفاظ
 الفت طو تانو تلفظ ایدوب صادله تلفظ ایلدیلمه و سارله
 یازدیلمه تتبع الیه مختلفه ایدنلر که شیوازان اولانلری
 ینه سین ایلد تلفظ ایدوب و سینله یازدیلمه بلکه سابر دلدن
 منقول اولانلری دخی طای تا او قورلر وظا و ضا دی
 زا او قورلر **صها** باد مشرق کورلر و غولغولندن اسر بیل **صها**
 او و او یازی **دضو** یا نقو و آوازه و غولر لوق و آواز کوف
 نره بعضی ارباب بلیت کوف و جفده و یوم هر سه بلیت
 دیو و بعضی اصحاب لغت **کوف ادکی** دیدکاری بیویول
 بر تهمی قوشی که کچه ایلد و جار لسان عربده هامه دیولر
 دیو و ابشلا یلر **اما فاضل محقق** کوف بر قوشلر که
 طاغوده و انبوز بیلر لوده اولور تورک اکالار قوشی دیر
 و شمشق نخری نله بویستی استشهاده کتور **ریت** جمال ملک
 و دین کاندرد یازش نداده هیچ ماوی و قهر کوف و یارنده
 آسوز بیلر اولما مقدر کنایت و ردب **چند** یا بهانه دیدکاری
 بوجله ایاقلری جو قلفندن کنایه و **عربیده** شمشق دیرلر
 سائر ادبی و تفصیلی لجهل بالفظله مظهر درم هب
صها قمری شراب عربیده **صها** پاسی زنگه ممکنه
المضاد المنسکوره
ضلا او زرنه مسکه و زعفران ازاجر طاش
نوع اوله الطاء
حرف طاء صفت **الطبا** و **استعلا** مستولیز اول
 سید غلظتون خالی دکلر بواجلدن نرس اهل طای
 تا او قورلر اما کنایه طای ازار لر حتی غیر دله
 و قران عظیم الشانه واقع اولان لغت لری دخی بویله
 ایدر لر **الطاء المنسکوره**
طلا النون اکثر بودر که اما ایدوب طلی دیر لر و اطبا

صها و ضها
 نلانی

قائمه

قائمه باقی که یا نوغه و در قرلر و قراول طلایه معنایند
طفا باد شاهلر نشانی که **الطاء المضمومه** برانلر و احکام اولور
نوع اوله البین المفتوحه
حق بودر که لسان فارسیه **حق** جمله کلمه و اولکه استعلا
 اولور **غیری** دلون منقولدر و یا تحریفات عوام قبیلند
 چونکه بعضی الفاظ عین جمله ایلد شایع اولمشور لازم
 اولدی که نقل اولنوب بیان اولد **عاشق و عاشقه** قلیله
 سعدی که قوه اوزوی و کوب جوز روی و هادم ایلد ییشور
الم **اد عالم آرا** بر نوغ کلدربصر جانندن کلور جوق بیر اقلری
 اولور و خیلی نرمان طور رصو لماز قور دقون صکم
 اسباب ایچنه قورلر غایتده لطیف رایحه سیه واردر **حجاز**
 ولایتده اولان کادی کبی قحویه جوق زمان طور
 کتیر کیتی اردش دیر لر **دعذرا** فیر او غلان دوشیزه
 معنایند عربیور همی عذار اکلور **حافظ** آن تاج و شکی که
 صوفی ام الجنایشتی خوانند اشقی لنا و اهل من قبله بالقد را
لک **عکاک** طای اری و طای ارای **عنا** زمت و مشقت
نق **عنا** اسم ملکر و اسم طیر سبز معنایند ام لاسی
 اولانلر دندر و جهاز اعقابیه دخی اطلاق اولنور که
 سید الطیور دره **نوع اوله البین المفتوحه**
 پ غبای خبر معنایند **ام غراما** بر یوق دانکر و دیرلر که
 ایکی دانق در کش **غراما** و تشوی و ملوم و ضعیف
 و سالعم معنایند و کور که پاره لری که بیانه آستولر
 و لسان بهلولیده **غوا** غله دیمک و **غراما** غراما
 لغظندن محقق و دروغ **غوا** قلم تا تراشیده عربجه پراخه
 دیر لر **غذا** قصد معنایند **غوا** چهار معنایند عربیور
غور اصرب آغری و جوقوز و دویب غور معنایند
وغ **غوا** معروف ترکیده دخی مستهلز غلبه اصوات

عاشق و عاشقه

عالم آرای عالم آرای

عکاک

غوا

قبول قبول

၁၆

وآن قباد درین بیان قامت چنانکه اندازدهامه اوکی طغر نقاب
قنانه دیدن **قیسطا** باد و هوا منگنه راسی **قراسیا**
کراسی آلا بالو منگنه راسی **قراسیا** مثله رایتی **قوانیا**
قرلیق وید کلری طغان میخی و زغل واوز وید کلری
میوه و **قوردمان** ناکیک ضرایم ویر لر بر اوت در
بعضر کیک اشینی در وید یلوفی **قوفیا** کبابه
وید کلری مشهور واوردی **قربا** مقل ایچنده بولنان
اغاج باره جقلوی **قرا** سقسقان عرب غراب ابلق
ویر لر طیوز حساسه و ندر و با و عفونت اولان یرلرده
لقلق قوشیله طور نر لر قاجر لر عفونت رفع اولدقن
صکر کبر و اشیا نه لرینه کلور لر **قسطا** پیر لوقا
بعضر قسطا لوقا ایکی حکیم در یونان دن ویر لر بعضر
قسطا بر حکیمک اویدر که بعضر کدن قوبدی مامون
خلیفه زماننده لسان یونانی و لغت عربی بیلور دی
نیجه حکیمه متعلق کتبی یونانیون عربیه نقل ایلدی
بر یسی بعضی ایله اقلیدس اراسنده متوسطات در یوق
اصحور و بعضر حضرت کوط بیفهرک **لوطک** عرم لر علی
اری اولامذکور **حیمک** دخی ادی اولو و بعضر
قان مضمومه ده ایواد ایلمشلف **قفا** اکسه عربیده
و فارسیده مشترک لغت و وسیله **لونی قلمونیا** جان
ساقوی **قمر** با کهر و الفظینک مرید ریموی
قملیا بر نوع اق طبراق و طباشیره بکرز اما
طباشیر دکلور بعضر ایکی در لوط طبراق و ایدر
دیدیلر بودر لوسی آن بر در لوسی قوللغ مایل اولور
اندلوس و ارمن ولادن و لا پنده کلور ییموی
قملونیا مثله **القاف المکوره**
قبا شیر دات و شیر دوی و عود اغایی

ویا کہا کیا •

قبا، قبا، تلوسه

قبای کفر کفرانی

سار. فرما. کار فرمائیے

66. 67.

اصدار آزاد

۴۵۰

کو جمال

کاکیا۔ کاکیا

ب قبا و سبله المقاصد صاحبی و میجور بالی و میجور
جیمکر قلعو غنی که چهلک الون ایچنده اولور عرجه و عار
طلع دیر لر سائر تفصیلی کفر لفظنده مذکور در سطر
قسمطاقسطا معنای شمس فخری بدین کتاب ترانست
بروفضلا که نیست بر حکار زمانه سطر اف فضا خیر و ک
و بد کلری مشهور اوت و ر

نوع الفقه الكاف المفتوح

کاف عربی که اسمک اهرینه لاحق اولور اذات تصغیر دیر
 خوبک و پیرک دیر لر. اوغلا تحق کوز سچک پیر جو کز
 دیمکدر و کاف مغز مکور. ذوی العقولدن سؤالدر کم
 دیمک اولور. آخر نده هار علامت یاز لر. تلفظ
 اولمز. کاه اولور که ضرورت وزن ایچون کسر
 اشباع ایدوب یا تلفظ ایدر لر کاه اولور که ما بعد نده
 کلمه لکه اولن اسکان ایدوب یونی اوکا اولاشدروب
 تلفظ ایدر لر **لطیفی** کشتود این سخن نفیر اسرار نامه
 طائر و اسمع **سبحان** باید و کاف عجبی قریب انتسرحیم
 ابدال ایدر لر پرکار و فرچار و جوه و کهر کبی
 کاکین و کیمیلر اغای اوقوم **کار فرما** ایشی پور صی
 اشی **کاش** کاش معنکند **کاکا** کاش مردم زاده

معائنہ و بندہ ہندی احمد اوند ندر کی **کاکیا** اور ملک
دوبی سیار اسامیس ابر کاکیا لفظندہ مسطور در
کالا قماشہ و اورہ طوتلان قاب قحاق و اور تی
دوشک و بالہ و غلہ و بونلہ بکڑرنہ و ارایہ

مستاع

[illegible]

سکسہ راجہ راجہ راجہ

[illegible]

کرمند غلغلیج کرمند غلغلیج
گلندوبه گلندوبه

کد با کد با کد با

کد باللسان الفرس لوی البیت . و خدا معناه الرب . و کد
 خدا معناه مریب البیت و قد یستعملونه بمعنی المذبح فی الامور
کرا بالتخفیف او بقولهم معنایه **کدا** بالتضعیف
 و تخفیفه فصاد و حجاج معنایه **کرا** و **یا** تقرق
 و بر لری راز بانه جنسند بر مشهور دارد در عربی
و ب کرا بمعنی بلاد مکوف و بیش بعضی ریباس جنسند
 بر او نذر و بیش کرا کرا کرا معنایه **و کرا** کاف عجمیله
 کز دین یعنی بویون عربی **و کرا** و **جید** و **دیر** و **و** و **و**
 معنایه صیفه مهاله در **عجمی** کسی کز خدمت
 دوری کز نبد برودن بود کز دین کرد اسراف
کردنا اصحاب عجم صاحبی بفتح الکاف العجمی والدال و کرها
 و بیش کباب موری سیخ معنایه که بعضی بر لری کبابی
 و بر لری و قیور بورغوسی . لمون معنایه نعمتی ساز
 التلک برینه و بر لری و بیش . و بر نزع ایوندر . و بولفوع
 و او غلجقله بود ملک او کز تملک ایچون دوز و کلسری
 جیق بعه و بر لری که **کرا** حال و در وجه و بر لری **کرا**
 اشک منبریدن بر نوعدر و بعضی فایسای جنسند
 بر نیا تور و بیشلوه و کربادین لغتدر . اخر صریف
 مرعجبی ایله . و بعضی با ایله که ناک حروف تهجیدر . مروی
 لغتدر و بیشلورم **کرا** کاف عجمیله اسبی و **فاضل**
 محقق بویه تحقیق التلک که کرا باز در مقابلی
 سر مادی که قیشره نته که بوییشلورن ظاهر در . . .
نظم زمین بر نکار و هو اشکبار نه کوما نه کوما همیشه
 بهار و **دیکر** د مادم کز لرم یا شنیدن ایر شمایه کوما به
 خور و دویمزدی مویا لری بوسوز و تاب و ربا به کوما به .
 سر مادی الفاظ مشتقه و ندر . کوما ملک معنایه
 بالطبع انبیاء ملائکه . سر مالت معنایه بالطبع

سر با کرا کرا

- کتاب
- کرا نا
- کرا نای
- کرا نای کرا
- کرا کرا کرا

صوفیه ملائکه . معنای اول بازده و اردر مقتضای
 طبعی هوا و اقل و قدر و صوفی اولور سه عارضه کلور
 معنای ثانی قیشره . و اردر مقتضای طبعی هوا و صوفی
 اولور . اسبک اولور سه عارضه کلور . اخر کلمه ده
 الفک زیاد . بی مد طولک مزلو له ملائکه صیفه سنه .
 دلالت اندوکی نفا نایله زور نهد که فرقتده بیان اولمشدر
و ب کرا کرا معنایه **بیت** اگر زاکر گفت رنجی بری . . .
 بر نیا تور و بر نیا تور و **کرا** کرا کرا کرا
 مثله مولانا حلیه تحت الفراییده و بر لری بولفت هم کاف
 و راه مهمل و هم کاف و زار معجمه با بندن روایت اولندی
 و آخرندکی الفک ماقبلای هم با ایله که نای حروف تهجیدر
 و هم با ایله که آخر حروف تهجیدر مویور کز بی داخلی
 لغتدر . و کز بیله داخلی معنایه و اردر محلولنده
 لک کز در **کرا** و الفک او سبک و بیکه معروف
 برا عجمی آیدر . بعضی کوجه بوکن دید کلسری که قرص
 الغراب در دیدیلر . صحاح عجم صاحبی بر اغاج آیدر
 قورت باغریینه بکولر بعضی قورت باغریدر دیدیلر
 و بعضی کوجه در دیدیلر کوجه اوکا دیر لری که قصص
 او رکن اوچاسینی اوینادر . بویور لری که زمانده
 جور جینی و بیکه مشهور در و بیشلور **کرا**
بالا بوی جکشی معنایه **کرا** کاف عجمیله و شدت که آدم
 بشور **بو منصور** جهان بعدل کشت ایچنان که ممکن
 نیست . که بر دی بود از جور و زکار کفا **کفیتا**
 کاف عربیله گفت . لفظند صیفه مهاله فاعلدر .
 اصحابی کافنی لفظند منصف در یاد مق معنایه لری
کلیسا نصاری معبد بیع معنایه . صحاح عجم صاحبی
 ربح معنایه و بن نقل ایایش **لطیفی** دیدم اندر مسجدی

و رابره

کلیسا . کلیسا . تنجانه . فکده .

خزان چند. چون کلبسان چنان بنداشتم **کلیسا**
 مقله بیت کعبه خراب کردن و آنکه بجای آن. کردن کلیسا
 و نهاده بنیاد گشت **مکیا** و بالظن منتر. سماروغ معنای
 و مارول که عنجه حسن معنای **مکر** اطاق خانه و جاطاق
شمس خنری تو فرمان جهانی و دیزدیناست رجاه و بایه
 تو بر سر فلک کمره و طوارق. اغلی که ایچنده قیون و سایر
 حیوان یا تو بو معنایه سایر اسامی انکرو الفظنه
 مسطور در **کنا** قاتیل و زحمت کفا معنایه
کندا کان عجمیه مردار قنونی معنایه و مردار قنونی
 معنایه و قالجی و فیلسوف و دانا. معنایه اکثر بو معنایه
 ضم کاف ایله مرویدر حلیه ضم کاف عربی و عجمیه فیلسوف
 و دانا معنایه در دیو. تصحیح و تصویح ایله شد الفک
 ماقبلی زاید و ضم کتر امر و بدور **عنصری** بیلان ترادنت
 بارست و دل کو. و در توان نهنگ و دل اندیشگر **کند**
کندنا کاف عجمیه کندنه دید کاری اوت که عرب کرات
 ویر **عنصری** خصم توجون کندنا اگر چه بروید زخا قطع
 کندند اوتبع اجل چون سذاب **کلهیلنا** و بالکسر
 ایوکی و ابو قولانی دید کاری اوت فاوانیا معنایه
 سایر تفصیلی و آد لری انده مذکور در **کیا** کاف عربیه
 اول باد شاه عالیه جاهه دیر لر که مملکتی دشمنان حفظ
 ایدر **شمس خنری** شکوه تخت کیان وارث ممالک جم
 که تاج مرز کیا تراش نشسته و کیا مرزبان معنایه
 و طبایع بعضی عناصر اربعه معنایه **فاضل** محقق و قایق
 الحقایق و بویه تحقیق. ایله شکر طبایع معنایه اولان
 کیانیکه اصالی کیان در نونی حذف اولمشد **ریت** جهان
 بنای و شاهی که مثل او ناید. زافتران نجوم و زانترام
 که الفاظ فارسیه ترضیم شایدر طبایع نسبت ایدمچک

کیهان گوگل کاسو
 کیهو کیسو کیسو
 کاسو کیهو کیهو

کنداه کترا

کنا

کترا خور و

کلهیلنا

کیا کیانا

کنا و دیو **ریت** تو وارث کیانی برخواست از نهیست ۳۷
 صدیقی که بودی در خلقت کیانا کی اولو سلطان اندر نه که
 بو بیتدن ظاهر **ریت** باره هم خورد با یمن کی کنج همی
 داد بر جام می. کیه نسبت ایدمچک کیادیرگر نه که بو بیتدن
 ظاهر در **ریت** زاهدی بیند بگوید ای کیه همی میداراز
 بر خطه لسان فارسیه معنای نسبت کاه الفله افاده
 اولور کاه بایله مثل بساده و تر **ریت** بسی ده دیو لر نه که
 بو بیتدن ظاهر در **ریت** چه ناخوشی بود و کیتی با کیتی
 که مایه ندانید دانش بسی بسا زور مندی که افتاد سخت
 به افتاده رایا وری کرد بخت. صحاح عجم صاصی کیان
 بالفتح و الکسر اولور و قوری اوت وایش کوچ معنایه
 کلور و کیانا مثله دیشی **یان کیانا** عناصر اربعه **ضرو**
 همه آزاده کیت هست او. قهر کردست مر کیا لاریف
کیفا سختی و رنج کفا و کنا معنایه **کیها** جمع کی کیان دایه
 دیر لر اولو باد شاهلر معنایه و بوجه وجهه کیهان
 معنایه **الکاف المکسوره** **کیا** سیرندی و عود
 اغاجی کها معنایه **کو** اکیمه و بملک در لسان عربیه کرا
 اهرت معنایه کلور و **ون کی** دنا دیز آخر شایعی و هر نه که
 اگا بکوردی و می اولو و فتح کافله کردنا معنایه ریوت
کیو دنا در کی حلتی سایر اد لری بالو الفظنه و بار لشد
مکیا فنه حنا معنایه **کیها** فنه کافله کرسیا نا
 معنایه **کیا** کاف عربیه مرزبان و چهار طبایع و قوری
 اوت و سیرندی وایش کوچ معنایه **کیا** کاف
 عجمیه اوت نبات معنایه **کیا** فظنه مخفقد و پادشاه
 و کو آکی که اصله بادشاه و کو اه ایدی **عصت** بر مر
 توتا سینه خط سینه بر آورده شناخت دلم خاصیت
 مر کیا رایا و **کیا** را غم و غصه **یان کیانا** فنه کافله کیانا

مر دنا کس دای

کیا را اندوه انده

معناست **بیت کیمیا** شجره از طولی است **ابو اسحق کیمیا** است
 و پاره عزیریت سر شریفه اما هر بیه بر وجه چیزی مقدس
 سایر اسامی سخت و لفظند و مسطور در **بیتی** **آرا** کاف
 عجمه معنای ترکیبی جهان بر بیجه دیم که در و بر نوع
 کلد و جوق پیرا قری اولور بصره و لایتنون کلد غایتده
 لطیف رایحه بی و اردر عالم را دخی دیر لیر **سایر**
 تفصیلی انده مذکور در **بیتی** **نما** آینه اسکندری
 تفصیلی آینه کیمی تمام لفظند مذکور در **میکو** کاف
 عجمه طوفان معناست صفت مبالغه در **کیمیا** حیل که
 عقله قارشمش اولاد و اول فند که اهل دنیا دن غایت
 هر صرندن بعضی ان واقع صاندوب کوز یا شی و جگر تانله
 جمع اند کلمی موجود لرینی اولاد خلیاله اوله لوه اورب
 با قری اول خود حاصل اولور نند و کل مفاس و مند
 قالور **عاقبت** الامور اکثری بوهاده قلاب اولوب
 بو غارندن اصلور لاد بعضی صر تانندن هلاک
 اولور **فاضل** محقق اکیر یلرک دوز و کی عملی
 التوذرد بر و بطریق الاستفاد منصرف بنیه کیمیا
 دیر لیر **بیت** بیره جوشنه آفد و تانیاهم از ابلهی باشد
 کیمیا کیمیا بو اراده بد اصل ایچون استعاره اولمشور
 وجه تشبیه ظاهر و عملی التونکده اصلی بد در بر ماده بی
 جوامر خسیسه دندر و اول صفت کند و سینه کیمیا دیر لیر
 حافظ هنگام تنگدستی در عیشی کوش و سستی کین کیمیا
 هستی قارون کند که اراده **الكاف المضمومه**
بیت کیمیا اولور و بشیمینه حلوا فتح کافله کیمیا معناست
بیت کره زبدگان توبه شود و کیمیا بی لجنه دین مینی
ج کیمیا استفهام در قنده و میگرد لسان فارسیده حرف
 استفهام بدیدر کجا که جه چون کد آن کی چند

در **کیمیا** کوه جله دید کاری فتح کافله دخی مر و بد و کاف
 انده مذکور در **بیتی** **کشی** **فرما** ادیکه **فرما** **کفتا** اصلی کفت در
 کاف عجمه که دل کلا سوز دیر لیر آخر بینه الف زیاده اولمشور
 مقام جوابده استعمال اولور کفت مقام سؤالده استعمال اولور
 الفک زیاده بی جوابی سؤال دن فرق ایچون در اما غالب
 بود که سؤال کیمیا جوابه کیمیا **بیت** کفتم غم تو دارم کفتا غمت
 سر آید کفتم که ماه من شو کفتا اگر بر آید و الفک سائر تفصیلی
 صدر کتابده آخر کلمه لاحق اولان الف تفصیلند مذکور در
کفر کاف عجمه و فاند که ضمه بی و فتح بیه جایز در و رشود در
حکک قلعجونی که عجمه انور ایچنده اولور بلوک معناست
 عرب و عرب و عار طلع دیر تقریب اندوب جفر دیر لیر کاف
 مفتوحه ابله ده نقل اولور **اصح** کاف معجم مضمومه ابله در سا
 اسامی قبال لفظند مسطور در **و** **عنا** فکر بد کلمی
 نند که عورت لر یوز لرینه سور لر قیر در و کلکونه معناست کل
 قبه ده دیر لیر و بر کلزاره دیر لیر که دو کلمه کلمی اجلاس اولاد
کما منتر و مارول فتح کافله کما معناست **کما** **را** اغیل **مر** **کما**
 مثله غیری آدری انگور و لفظند مذکور در **نکنا** کاف عجمه
 کناه لفظند مخفند **فرد** **وستی** ملک را بیکبار کفتند
 ز یوسف ندیدیم هر کرک **کنا** کاف عجمه صغفاق بد ملجاء
 اوسع معناست و اولاجق مکان و کخبید لفظند صفت مبالغه
 فاعله **بیت** ندر این دل غمناک پر شور **نشا** کنجی در و
 فراغت **نکند** کاف عجمه و عجمه دانا و فیلسوف معناست
فر کتر مثله کاف مفتوحه باشد تفصیلی لر اولمشور
کنها بر کوهک اغاجه در پیرا غنی صاقولق اغاجه پیرا غنه بکزر
نک **او** **کنک** **اوا** ناسازا و از عجمه کبر بدیر لیر **کوا** کاف
 عجمه طانق ش حد و بنیه معناست کوا لفظند مخفند
و **کوا** که اورا لفظند مخفند و **ککور** **کبا** ایکن کاف عجمه

کل رعنا کل قعبه کلکونه کلکونه
 کلکونه فاش پلغونه کلکونه
 سکره کنهان که نهان

لکناؤ لکناؤ لکناؤ
نہ بوی

لبنجا • پنخ • لکام
لہا • ملاڑہ • کدہ

لویپا • لوبہ •
دسمو سیاہ جشم •
لونا • لونا • لوفہ

ماسا. ماساي
 مياسا. مياساي
 ماسنو. ماسنابه
 ماسناده.

حاصل اولور. او یخو کتور تر لغت یونانیوز ایدر طر بر خمار. ۵
ایدر که مالی ایله ضولیا لفظتون مرکب در مالی سو واد بیکدی
حولیا خلط دیمکدر. چون مراد اندیاز که خلط سودا دیمه او
مال حولیا دبدیلو مجموعی بر اسم اولویا میشت **میشا** بر او تور
ان **مانا** بکزد که دیمکدر. و هان و هانا. و شاید. و بندارم
معانی **بیت** دیوان کین ملوک جهان امل باشند. مانا که
بر سهبر ممالک شهبانویست. و نعمتی کبر رنزه شدن بر من
دیش **مرا** بکاد بکدر. **اولور تا حاصل** محقق. بویله تحقیق
و تدقیق ایله خلط که. مرانک اصلی من رادر. رایه متصل اولوقده
منک لوقه حذف اولوشور تخفیف. نوک حذفی رایه اتصال
ایله مشروطور. منفصل اولسه نون حذف اولنر. مثلا
من کردی دیرلر. مکدرم دیمز. رانک غیری به ده متصل
اولسه خاله بویله در. مثلا مشی دیماز لومشی دیولر.
بیت مشی تاج دادم زمین سر کشیده. مشی تیغ دادم بین
بکشد. مراده کی میم ایله اخر کلمه به لاق اولان میم
مدلولوی مشبه در. ایکسیده نفسی متکلم ضمیر لر بور
فوقلوی بودر که اول میم که مفتوحه در. اول راده
اولور ضمیر منفصل در لسان عربیده کی انا معناسنه در
اول میم که ساکندر و اخر کلمه به لاق اولور. دایم ده کی
و دانستم ده کی میم کی ضمیر متصل در لسان عربیدی
تار مضمومه معناسنه در کلامی متصل اولور. تانکه
علیت کی کاه اولور که ایکی ضمیری جمع ایدر لر منم دیولر
نته که بو بیتده و اقدر **بیت** منم که گوشه میخانه خانقاه
منست. اول منم دیا جله پیروده آن منم دیولر. نته که
بو بیتده ظاهر در **بیت** آن نه من باشم که روز خجک بینی
پشت من. آن منم کاندز میان خاکه و خون بینی سرم.
بن اولم دیا جله پیروده من آسم دیولر. نته بو بیتده و اقدر

حاصل

مردا ووا

یسی **ملا** سر کی کہ اوزرنده قورمش ایچون نسنه سر لر هو
مهر اگور و کور بهی معنا سنه **هر** کی **مهر** کیا محبت او یچ دید کلایچه
منهور او تدر فاضل محقق بویله تحقیق ایلمش لکه **مهر** کیا
محبت او تدر لفظ **مهر** کبر **هر** جزئی **مهر** در محبت معنا سنه **هر**
جزی کیا در اوت معنا سنه اصلی گیاه **مهر** در معنای ترکیب
علینه نقل اولحق مضاف الیه تقدیم اولمش در بعضو
لسان فارسینک خواص ندر **مهر** مزلول ترکیبده **مهر** کیا نقل
معنای علی سنه **مطابق** در معنای مذکور مراد اولند غیبتون

ظاهر در بیت هر مهر تو ناسبت خط سرنه بر او در نشاطت و لیس
خاصیت مهر کبار و نعمتی و محبوب و محبوبک نودی و تازه
و تو همیشه کواغا چندن کمالی او زده لذت بولش اولادیش
بلن بال میان بالا او رفته بدین و بمک او بولر معراج عجم صاحبی
در به او رفته بی معنا شده و نقل ایامش بر **میرزا** بیک زاده
دیگر و اعلام رحالدن **میرزا** صرجه آسمانه کبند مینا
دیدگاری صرجه رنگنده اولدوغندن او نورید **ریت** او یک
عشقده صرجه و بوزی ایواکی او بیاندن بو کنبه
برایا کی مولانا حلبی و نعمتی و سایر ارباب الفت آسما
و کوک صرجه و بویحق و اول لاجوردی شده که قوی و جیلا
کش او ز رینه او در لر دیور وایت ایلمش در

صلح **محل** اول طعامه دیرتر که باده نهانی بویان ایدوب
و بویان اسیم طام اولشی اتی او زرنده باره باره ایدوب
و او زرنده لیون صفار **لرداو مدارا** تواضع و اتفاقدن
بر نوعدر عربیدر لسان فارسیده ده شاید **حافظ** اسایی
دو کیمنی تفسیر این دو حرفست **هاد** و **ستان** تلطیف باد و شمنی
مدار اول **مدار** و **والیتم** **حافظ** رنج مارا که توان
یرد بیک گوشه چشم شرط انصاف بنا شد که **مدار** اکنی عمر
مداوای درخت **شش** یا شمشیر و با بوجبار و شسته بی
و علاج توفیق **میطر** تازه و پیرداخت اولمشنند و
چند دلمش **سند** عربیدر قبلی **مقبلیا** بر طعامدر که انده
و کوفته و مو صبار و قو قو و موبدای و برج و خور
و باقلای و جنگدر و صوغان و کرز و کلم و شلم
دکنونا ایله بشور در مقبل و غنی و یو کلم **مکافا** مکافایت
لفظنودن ترطیم اولمشور **بیت** زمکی تو که اندر نکودا
مکافانده جزا و پاشتی و **میتو سقا** علم ریاضیدت

میاہلا میا نہ قد

مولانا محمد و دري مدار افاريني مولانا
فاريني محابا دري منكره بنده كم كم محابا
منكره **بیت** اید و كشته ها پیش از جود با از
بوزیه و محابا فانی **بیت**
مدار افارینی

بیا و بجز و اگر مشتق دکل ایسم جامد ایسم اوج وجه در خالی
 دکلدر بوی بود که اول اسمی مدلولی ذات محض اول
 سر کبی در کبی بدیده بود که مدلولی وصف صرف اول
 کبی شکیب کبی بریده بود که مدلولی ذات موصوفه اول
 بر وصف زاید اسم مذکورده ضمنا دلالت اول
 کبی بر صولیت کبی که لسان ترکیده اذن اول
 بود وصف زاید در که مرده و راجله تضمنا اول
 وصف دلالت و اردو قسم اول و ثانیدن اولان اسم
 حرف نفی نه یا کبی داخل اولور نه الفله داخل اولور بلکه
 هابل داخل اولور مثلا سر بنای نشکیبای و بجز
 ناسو نابای ناز بیای ناشکیبای و بجز بلکه نه
 پای نه ز بیای نه نشکیبای و بجز قسم ثالثدن اولان
 اسم یا کبی داخل اولور بلکه یا الفله یا هابل داخل اولور
 مثلا بجز و بجز یا ناز و بجز یا نه مرده و بجز مکرر نون
 الفله هابل منفرد اولور و غی حاله لسان عربیده که لم معناسن
 افاده ایدر نه که اشارت اولندی مثلا عرب لم یضرب دیر
 عجم نرد و بجز او مادی و بجز یکه مرده و منفرد اولما یوب
 تا اید بیل اولیحق لسان عربیده که لا معناسن افاده
 ایدر مثلا نه اردو نه عور نرد و یا جک مرده عرب لاجل
 ولا امرأة دیر عجم نه مردست و نه زن دیر الفله بیل اولیحق
 لسان عربیده که لیس معناسن افاده ایدر مثلا عالم دکلور
 بصیر دکلور و یا جک مرده عرب لیس بعالم لیس بصیر و بجز
 عجم نادان و تابینا دیر نه که اشارت اولندی نون
 سکن که کلمه نکل آخر نه لاصق اولور علامت مصور در
 دادن و دیدن کبی استوانا استوار خابین اولان
 کسد اپر و نابور و نرا بیمه و قود تمز و قابر مز و اکسبی
 دکلر دهمک در شمس فخری پناه ملک سلیمان باشنه

ناخذ ناخذ ای ناخذ
 ناشنا ناشنا نار

نابا نابا نابا
 ناخذ ناخذ ناخذ

نار

ایران که آسمان و معانی اوست تا پیر و این نابینا کور و سر
 کور اید نابیدا بلور سر تا بدید معناسنه اخذ ناخذ
 کجیلورک باشنه سر ملا جان معناسنه اید نابا آنا رانیه
 و نارد نکل دیو کلور و نار و نار و نار لسان فارسیده
 و اول با ارا سنده تباول و تواهی و اردو راشتنا
 و بیه بی نشینه معناسنه و هنوز فارقی آج اولان کسنه
 کمال محروم آن کور سنه که برضوان بادشاه عجمی نشسته
 باشد و کور نشناست نهی آج قار سنه و یاد بیکانه
 و قوشلق و قتی و جفت معناسنه نقل ایلش اکیلت
 ناشکیبا صبر سزد بملک اولور شن ناشنا بار بیکانه
 معناسنه و سینه القاصد صاحبی جفت و ویره بیه سید
 معناسنه نقل ایلدی ام ناما از تجی زیاده اولیجی معناسنه
 انتب نابنا اتمکجی جناز معناسنه انونا مثله اهت نا هتا
 مثالخر ماشد ستر و صد ستر معناسنه دکلور اهو نا هوا
 مثله نهی و صحاح عجم صاحبی بویلر وایت ایلش لرد
 چوره قتب نبرده قبا صواش لیبی ایدی بیارید کفتا
 سپاه غزا نبرده قبا و کلا مرار کون کون غایبده مبرم
 و صریح دینجی نر نر اسد لیبی حلیب معناسنه شو شو
 الراج بمشی نما از حق زیاده اولیحق معناسنه و
 نواصحاح عجم صاحبی بالفتح والضم و فی الکتب کلاهما بالضم
 و یفرم من بعض کلاهما بالفتح و بمشی غنا و و نون حال
 و بلاقل و لوق و بیه و و جکر و ک و طوطی قوشی و سپاه
 شکر معناسنه و بر نفع سارا ایدر که جالدر و علم
 موسیقیدن بر مشهور برده آیدر هندو شاه پنجوانی
 اون ایکی برده نکل اسامینی بو نظیده جمع ایتشور
 نظم نوا و راست و حینی و راهوی و عراق جازور نکل
 و بوسلیک باعشق دکر سبها جان و با بزرگ و زبیرا

نکند. اسای همه برده هاست با اطلاق و کستان. و ادج
 که ایکی کشین دعوی ایدوب او جشر و صو تو. کرو و و جسن
 معنایه **فردوسی** بر این فوسنی برسم نوا بدین خوب
 گفتار باشد **فردوسی** ان رفتن و آموخ کجاست. کاری
 نبواجه بی نواشد **فردوسی** فرستاد باید بر او نوا. اگر بی
 کردگان نواز دروا **عنصری** ده راهوی کوجه بی حد زدم
 نواز در جهاز و نوا یافتیم بندار خاطر بی زندان معناسنه ده
 کلور ویش **بیت** بنوانست هیچ کار مرا عا دلم نواز زلف
 او بنواست **دگر** دلم نواست بمر نوا این بیت مکی بزم نوا
 جدول اسیر نواست بویستلرده نواز نواز معناسنه در دیو
 نقل ایامش **نویسته** یکی دیکاشی باغ یا فب **ابا**
 قامش او و قامشون حصار بی **نیاده** ده جد معناسنه
 انا جان بشون او اسون و بابا جان بشون او اسون فتنه
 اید و کسر اید و ویدر **نظایر** و رسم بناکان هود کزاد
 ز شاهان کدشته شرم دارم **فردوسی** جهاندار هوشند
 بار ای و داده بخای نیاناج بر سر نهاده و اول بیتا هاست
 بن کیموت در ماسای **بیلپا بیا** دیکاشی سن و بکمر **فردوسی**
 نواز هیچ گونه نیاسا بیا. هر روزم و هر کار پیش آ بیا
النون المضمومة
 غرض **نفوش** محبوبی مذهب و اینلر نون بر بیلک ایدر
فاضری از بسی که کبر و کافر در راه. حق بکشتی. در روم
 و هند و ارمن منسوخ شد نفوشا و برضم ایدر و
نوا نونک فتح سیه نوا معناسنه که موسیقی بوده نونون
 بر مقام ایدر. **نوع اوله الواد المفتوحة**
 و او مفتوحه لسان عربی و عرق عطفدره زبان فارسیده
 و بی صرف عطفدره. لکن فارسیده مضموم او قنور افصح
 بود که معطوفه معطوف علیه مابینش و یا زله او قنومیه

نفوش
نفوشاک
نقش شاک

اخری

سطولک افعی مضموم
 او قنوم و اجبر و کتابت
 و او درض و اجبر و کتابت

اخری معطوف علیه ضعیف اید. اکتفا اوله الامکراف و یادن
 صکره واقع اولمش اوله اول وقت و او مضموم تلفظ
 اولنور **بیت** بار سا و صوفی در بند و طریف. وصفهای
 مر شده در وقت **بیت** جو عنقادان و رادشمن جو صعد
 جوشن بازست او و خصم سازغ و کاه اولور ضرورت
 و زبون او توری ماقبلک افرین اشباع ضله تلفظ
 ایدر **رهلان** **بیت** بر سر و چشم من کز کن ناجو بیاری
 بکل بیار اید و کاه اولور ضرورت و نون او تو و و او یک
 مفتوح تلفظ ایدر **بیت** بر از دنج کرد و سراسر زمینی
 و کیتی شود بهر شمشیر و **بیت** **کسای** بکسیده بغله نر و و ضیم
 و **بیت** بدزد و نر نش و تاران کن **علیه** **مقنن**
 خیم. اشکینه تازند بیسی. سبزر طلاق طحال معناسنه
 اگر احر کلیمه ملحق اولان و او ساکنه. ماقبلک حرکتی.
 و او جسن نون اوله. خلسانیلر قاتلده ادا ت تصفیور
 مثلا پسر و دختر و شراب و کباب. و بول. و لسان
 قنوکید و او ایدل با و نوا اراسیده نهادل و نواضی و اردر
 نوا. تاب. و اف. و او و اب کبی. و هر و او سکنی که
 کلمه نونک افریده کلور ماقبلک مضموم اوله اذن صکره
 بر یا الحاق اتمک جائز دره اهو و اهو ی. و رو
 و روی کبی و اسم چندر جمع اشلوده استعمال او کزور
 غور و او. بلغور و او. سماق و اکبی. و کلمه بخور و او افر
 تا کبی و اجوق و او جهاق معناسنه **بیت** در حراش
 و حکمت تفعل حکمت بود. زمان دولت مادر کیده و در و
 شد **دیکر** و لبر غبار من خنده زه و دول و بود. روی
 و فارا نرفت روی جفا و انمود و شادی و راحت معناسنه
 و کبر و یا ز معناسنه. و اگر دن کبر و ایلک و او اشن
 کبر و طو محقق یعنی منع ایلک **لطیفی** نیست عجب کوفصلا

نوع اوله الیاء المفتوحة

199

عبدالله بن محمد
ابن عبد الله بن محمد

قوله: قوله

المحاور المضمومة

مجموعه های تبلیغ
مجموعه های مذهبی
مجموعه های اخلاقی
مجموعه های ادبی

۷۲
یا حرف تریجیک اخر حرف نور لسان عربیه یا حرف نذ اول و
کبی لسان فارسیده و ضم استعمال اول نور و کبییده صرف
عطف در او معنای نه یعنی یافتن لفظیون صفت امر در
و وصف ترکیبی در پیش **نظم** یا مشو یا باراد زق بیرهن
یا بکش مرخانان انگشت نیل یا مکی یا بیل یا نان دو سنی
یا تا کن خانه در خورد پیل **یا را** ای یار معنای طاعت
و مجال و زهره فاضل محقق بویدم تحقیق و تدقیق ایشلر
که **یارا** قرندر نه که بویتدن ظاهر در **بیت** عه گشت ها نقش
دیوار جفت نه یا رای حیثی نه آوایی گفت یا رالک
آخر نه که الف یاربیک یا سندن بدله **در** بنا ایله بسی ده که
کبی یا رالک معنای حقیقی بی یارد مور یاری کبی یاد مد
حاصل اولان قدرست و چهار دن توسعا مطلق قدرسته
استعمال اولور نه که بیت سابقه واقع اولور بولاشنه
خطاب معلومه هم یارادر نه که بویتده واقف در
بیت ده روزه هرگز دون افسانه است و افسون نیکی
همای یاران فرصت شمار یارا لسان فارسیده اخر اسماده
اولان الف خطاب ایچون کلور ترکی دیوده بهو الف
اول معناه استعمال اول نور نه که بویتلرده واقف در
بیت یازارضا که اول ایسه که بنی نو اکیم عاشق همیشه ترک
رضا بیله خوش کمر **دیکر** او تو که جمعی وار می یاراه رفیق
بود فقه کعبتین غمی نقد جان آت اس **یا سا** خوارزم لسا شده
حکم بادشاهه دیرلم موته بیر احوال ممکنه چکنیز خانک
قانون نامه بی ادبه **در** **پرواز** برامعنا کنه ایرا لفظنده
محقق در خم کا فردن **یفها** کا فردن و دشمندن الناس
مال و حواصل الدوغی اسباب عمرجه ترهب و غارت معنا سنه
حافظ فغان کین لو لیان شوخ شوبرین کار شهر آشوب
چنان بردند صبر از دل که ترکان خوان یغمارا گت **یکتا**

پارا جارجی

نیما، نیما بی ناراج، الراج-نالاہ

!

خانه اذرکشتب کسب لقبیل ملقب مذکر است که شری
 ویدکریه نکه و جوی بویستون ظاهر اولدی که یا غنوه بغلاری التوتون
 ایمنی موبد لسانا فارسیده انشمنه دینوره نکه که بویستون
 واقعدر بیت زعام و خردیند کان در تو بود در سخی هر
 یکی صد جو موبد موبد که سایر تفصیل محله و بی اولنور
 بویستون نکه که بویستون ظاهر در بیت کسب بویستون گفت که
 اذرکشتب هند نامور تر ز خبک در سب **اسب**
 بکسر الین طریق و طریق و طریق و طریق و طریق و طریق
 نفی بان باشی کلمه معنایه نقل ایلمش کویا اسب لفظون
 مخفف اولور سی **آسیاب** دگر من طاحونه و غنی معنایه
 بومحله مناسب اسب لفظون بعضی تفصیل مذکور در فاضل
 محقق بویله تحقیق و دقیق ایلمش که اول دگر منه که
 صوبله دونه زبان فارسیده **آسیاب** دیر لر اصالی اس
 اب در یا زیاده اولمش در حرف مکسور ایله الف
 صد و ک جمعند نوحه نقلت اولدوغندن او توری
 ارالرنده بریا کتور لر تلفظند سهولت مصاحبت
 ایچون مثلا **آسیاب** فارسیده دیر لر **آسیب**
 مولانا حلی بریرینه بان باشی کلمه معنایه اسم
 مصدر در **بیت** زدند بویستون چون سهر و قدرت
 شاه کبود کشت تن آسمان ازان **آسیب** صکره زحمت
 و شکله معنایه شایع اولدی دیش نهایی صحاح
 عجم ده صولک طوقشما سب معنایه تصحیح
 اولمش و قتنه و محنت و دیرمق معنایه
 و ایکی کشتی ملاقات اندک لری و قتی کوکی کوکی
 اولوب قوجشد قلمینه ده **آسیب** دیر لر دیش و بو
 بیستی استشهاده ایلمش **بیت** اصف اگر چه صاحب
 تدبیر و رای بود بارای فطنت بود و **آسیب** ده

اسب کوس اسب
 اشیب اشیب کوس

آشکوب
 مده الف و کون شین
 سقف و آسمان
 معنایه من کلور **بیت**
 باد نوره و وزید زهرشای
 آشکوب برانور و کدشته زبالای

اشیب اشیب کوس
 اشیب اشیب کوس

بوزن احد نواصب طالق
 طلقانده بویستون

فاضل محقق قاق طوتوب طوتوب زحمت و برکورد و عیش
اشیب شین معنایه مثله اشیب لفظون مخفون
اشیب محنت و اورکوی ایل بریرینه فارسیده و هر
 شین نکه بریرینه فارسیده و حرکت کلمه بود و یا نکر
 جوش و خروش و کوسکو که او دقار شد در لر عرب
 کلوب دیر و اشفتن لفظون صیغه امر و بعضی ترکیب
 صفت دض استعمال اولنور **حافظ** فغان کین نولیان
 شوخ شری کار شهر اشوب چنان بوز موصی از دل
 که توکان خوان بغار اشیب **اشیب** سین مرمله ایله **آسیب**
 معنایه ولرزه معنایه و قیا کلمه افتاب برست
 معنایه بومعنا به سایر اسامی هر با لفظون مسطور
افتاب کشتی شمس معنایه **سعدی** عمر برست و آفتاب
 غموز اندکی ماند خواجه عمر هنوز برمی آسدر رانشه
 مشوبدر هر برجه اولور کون اکلنور **فاضل** محقق
 دقایق الحقایقه بویله تحقیق و تدقیق ایلمش که
افتاب لفظ مرکب بر جزی تاب و نافتن دن اسم
 فاعلور فیر دگر معنایه **فابایه** تبدیل اولمشدر
 و بر جزی اف در اصل آب در بونده ده با فایه تبدیل
 اولمشدر اول تبدیل لسان فارسیده تشابحدور مثلا
بریلویده دیر لر **فابایه** دیر لر **آسیب** **اصغر** **بایده**
 و بر لر افتابک معنای ترکیبی بی صوفی در چیدر
 صوبار در با طبع فیرمسی عارضی در هوا و ایله
 دکلدور طبیعی انک جارد در صوفی عارضی در
 اول سببون فیرمسی کشته نیست اولدی هوا اولند
 افتابک کشته اطلاق بویستون ظاهر در **بیت** عمر برست
 و افتاب غموز اندکی ماند خواجه عمر هنوز مذکور
 معنای ترکیبی بیل اولدوغنی ظاهر در اول کشته نکه

افتاب خورشید
 افتاب خورشید
 افتاب خورشید
 افتاب خورشید

شبهه بند بکران رخصتی
مقاله جبهه و نیزه ابروش
جاذبه باره کی تو بند سخند
است شبهه و لیدر

انبا مائنه ايج
الاسطرلاب
اللاب وحل سطر اسطر اوبني
عليه حسابا فقيلا اسطرلاب
ثم مزجا ونزعت الاضافه
فقيلا الاسطرلاب معرفة
منه قاموس

ایب . دیو . انت
انت

والسفيداج اشته في ديورلر و سابوراساميس اكيد او اسيد با
لفظته مستطوره و در مشق **الغشيب** بوكيهه و يمحور نوران
اندراب جزيره هفتاشه **عنه الالفت المضمومة**
الغشيب او جه پاستي بر **الغشيب** قرشون عربيه اسف و ذلك
ديورلر **نوع اوله البه المضمومة**

[illegible]

کتابت

برتاب برتاو برتاو
برغاب برغاب برغاب
برغاب برغاب برغاب

بناسب بناسب و کشک
و کشک و کشک و کشک
و کشک و کشک و کشک

بنواب بند کشت بند کشت
بند کشت بند کشت بند کشت
بند کشت بند کشت بند کشت

بوالعجب بوالعجب بوالعجب
بوالعجب بوالعجب بوالعجب
بوالعجب بوالعجب بوالعجب

بدا و شود روز تیره از غم و نوزینه در انداختن شکوب می نماید
را **باب** صو و اربلان الین و نا **بطلب** او را طه الحقی
و او را طه ایلان اوق و بیلدر اوق شمشیر معناسنه
و غاب او بی بار عجبیله صونجیدی آرق که برای بر ما قد
یاد و لو صوجیقار لر **و سار و سار و سار** بشاق بهیشی
یعنی بوستانک و باغوک و ترک که لک صو کنه قلاتن و شور مکده
استعمال اولور ناسی **بناسب** صا قزلقاغا جینر بهیشی
عربجه جته الخضار و بولر ترکیده جد نه و منوشه دیر لر
بناسب مثله **بناسب** جزیره که ترکیده آد و دیر لر
و اکیری مفصل معناسنه یا **پیاب** یا **باب** لفظن مخفدر
الباب المضمونه و **پوب** جاد و ایچنه و او ایچنه و رنیب
ایچون هر دو شند جل نشه به دیر لر **و دکی** شاه دیگر
بار باغ اراست خوب مخفیها بنها دیر کتر و پوب او بی
با و عجبیله در بار ثانی عرب و عجبیله معاسنه
پو تاب پوته که ترکیده اوق نشانه دیر لر **و العجب**
طرفه دیر لر **و عربیدر** **نوع اوله التام المفتوحه**
ا تاب و حید تبریزی مفتاح البوا بعد و درت معنایه
نقل ایدوب بور باعی بی ایراد ایلشدر **و باعی** ای می هر
فلک رازمه روی نوتاب در زلف مده بقصد این
دلشده تاب لطیف کن و روی می رازین ذره مثاب یکر
ذره هر می توکی ارد تاب **تاب** اوله و شنای معناسنه در
تاب ثالث و ندر مکر گردانیدن معناسنه **تاب**
رابع طاقت معناسنه طاقتنر قالدی و یا جکر توده عجم
بی تاب مانده دیر طاقت بر حاله ن عبارت در که بور لر و غی
حاله کشیده اوله حالت قالمز و ریح معناسنه **بیت**
انکه از سنبل او غالیه تاب دارد و بار نادر لشدگان نازو
عبای دارد و بیج و صرارت و توانای و اسقه تب

معناسنه

معناسنه و قار چشمق و بور عاشق و تابیدن لفظن صیفه ۵۸
امر و صف ترکیبید **بیت** هر ال و ورخت شدیقین که جوهر
لعل بدیدر میشود از افتاب عالم تاب صواع عجم صاحب
قیودر منق و او شومک و اکیمک و او رمک و صا ر منق
و طولاشمق و دو کم و کلاخی معناسنه ده کلور دیمشی
فاضل محقق بویلده تحقیق ایلشدر که تاب نور مودر قورم
قورم اولان نشه به بر تاب دیر لر تمام قور منق اولماسه
نیم تاب دیر لر **ضم و بیج و تاب** زلف او صافند در
اگر چه هر یونیک مستقل معنایه و ارد در قور می بوزلما ب
طوران زلفه تاب دار و بر لر **بیت** کفتم نهی بوین دلم آن
تاب دار زلف کفتم که مشکاب ندارد قور تاب **تاب**
ثانیدن مراد حور ارد در تاب دار که معنای ترکیبی بی تاب
صقلان بهیدر و اراسم فاعل در و اشن دن حفظ اتمک
معناسنه در و تاب اسم در تابیدن که معنایی قور مقدر
بو کم کردن خاص معنادن مثله بر نشه ایکی قات اتیه لو
بو کلدی دیور و قور لدی دیر لر **ترک** بیلم بو کلدی دیر
قور لدی دیر لر و وضع مخصوص او زینه ای بی قور برب
بو کندن ریس تاب دیر لر بو مرکب املر دن جز اولان
تاب تابیدن اسم فاعل در تابیدن صیفه مشرک در
لازم ده کلور متعدیده کلور اسم اولان تاب که مقدما
ذکر اولندی لازم دن ما خود در و موتاب دیر لر موتاق ده
دیر لر قیلدن جل اشلد و کندن او توری تاق اصلنره
تاب در بانک فایه تبدیلی لسان فارسیده شایع در نه که
موار ذکر اولمشدر با فیه بودند را اسم مفعول در
طوقمنش معناسنه در معنای اصلیمی با فیه در با ایل
اسم مفعول در طوقمنش معناسنه با فتن که طوقمنش
معناسنه در با فته که ترک او کا یافته دیر او نشد در

معنای اصلیش طوفان شد و اسم مفعول در فعل مذکور در
 جمله به ایاغله طوفان و غنودن او توری بهای باقی و بیولو
بیت گشاد و زواهنگر و بای باقی جو یکار ماندگیشان
 بکاف جمله به بای باقی و نیز از زیر ابلکون عمل انوک
 و کلور مویده عمل موتافک اولد و غنی کبی **تب** استه حینی
 معنای **بیت** بسوخت ارتب عشقش دل پرانگی می برو
طیب شوزی توهم ز آتش می صواح عجم صاحبی و صبر کن
 قبیح معنای نه نقل ایامی **کوب** کوب اولی فتح با ایله
 تکوب معنای که بر آگشی به حال در **تراپ** و بالکسر صو
 ضریب و مطلقا ضریبی ترفیع معنای **ترپ** شکوه و تیرگمک
 رنی **تریب** و بالکسر صا و دلش کل خاکستر بر باد نه **نور** اسو
نور آشوب کوسکو که او قادر در بر سائر اشایی آشوب
 لفظی مکتوبه و نور تا **نور** تا **تاب** تنوره بیل ایده جک
 نسبه منفی معنای **الناء المکسورة**
را **تراپ** تا تک فتح سید **تراپ** معنای **ترپ** صواح عجم
 صاحبی همدا و بکشی نظیر معنای نقل ایامی یومعنا
 سائر ادلری همما لفظی مسطور در فی **تریب** صاور لمش
 کل **تریب** معنای لا **تلاپ** صوکی و وکیلور و صاحبیلور
 شذی **تیب** باشی جور ملق مدهوش و متعجب عقل
 مکنه و او نیکی **لخوج** و یورغه معنای ده کلور مولانا
 حلبی متعجب معنای ده اما لفظ شیب در صکره **اتباع**
و **تراپ** وجه طریقله ذکر اولور و میخی **رودکی** شیب
 تو با فراز و فراز تو با شیب **قرار** ندادی تو با شیب
 و **تیب** بر برنا **یتیر** **تراپ** پیرانگی او قدر تو تا **تیر** **تراپ**
 برنا و ادی **یتیر** **تراپ** حینم **رودکی** که اکثر قویجیلری
 استعمال ایدر لر **سموم** قاتله و در **بیت** ساعر سرگون
 سیمای بر بود جان ستان تیرای یزق **تیر** **تیب** او صوق

تواب زهاب ده
 تریب تریب

الاتباع در سید
 و در پراشیدن و داس کرده
 المکسورة قرین کرده جزئی
 یا جیسری منه

تیراب اسرغ
 سرخ

تیر تیر تیر

ضبط معنای تیر لفظی اما ایله در **الناء المضمومة** ۵۶
ترب معروف شلغم کبی نسبه در که مقم طعام ایچون بیلر
 عرب فعل دیر طبیعتی هاضم غیر منضم در و حبله معنای
 و ض کلور **توب** قات تابی معنای غیر آد لری تا
 لفظی مذکور در **نوع اوله الجیم المفتوحة**
ادز **شوب** **جاد** **شوب** عوام مخوف ایدوب جازف دیر کلری
 که عربی ملایه دیر لر **ار** **شوب** **جاد** **شوب** **ار** **شوب** **جاد** **شوب**
 جازو عربی سوق معنای **ار** **شوب** **جاد** **شوب** **ار** **شوب** **جاد** **شوب**
 سپر که عربی مکنه دیر لر فاضل محقق **بویله** تحقیق
 ایلمش که جازوب لفظ مرکب در بر جزئی جایی در پیر
 معنای **لسان** فارسیده و واسطه و او اخر کلمه دن صروف
 علتک حذف جایز او لما غین یا حذف اولمشور
 جزیده **روب** در سویر بهی معنای **روب** اسم فاعلور
 رفتی دن **چاروبک** معنای ترکیبسی **پیر** سپور بیدر
 اصلی **روب** جایی ایدی اضافه تله علمیه نقل اولی جاق
 قاعده ترکیب تفسیر اولوب مضاف الیه مقدم اولمشور
 سپر که جازوب **دیر** کلری **پیر** سپور **تک** **التب**
 اولد و غنودن او **ترپ** در **مجازا** **الت** فعله فاعلک
 اسمی اطلاق ایدر لر **جمع** **السند** و **شایع** و **ذایع** اول
 مجاز لردنور که لا یحقق **ام** **ضوا** **مجامه** **ضواب** و **شک**
 که کجه و وشنور لر یا نور لر و مطلقا کجه ایله و شانه جک
 و اور تو ناصک **نسبه** به دیر لر **اه** **نخش** **مجامه** **تخش** **ماور**
 التیره **نرم** باشد **بر** **شیر** **آد** **دور** **روایت** ایدر لر که
 مذکور **شیر** **بر** **شیر** **قوی** **وارد** **که** **ایچون** **ده**
 ای و کون کبی فعله **بوشنه** **کور** **بنور** و **مشهور** در
 که **مزبور** **قوی** **مقنع** **خراسانی** که الوصیت دعوی
 ایدر **دی** **سحر** **له** **ذکر** **اولان** **قوی** **دن** **برای** **صور** **شن**

جاد شوب دواج جاشوب
 جازوب مبارک

کو ستر دی شاعر از ذوق محبوبی اول غایه نسبت ایدوب
 جاء تختب دیر لر و روایت ایدر لر که منکور قویید ن کیجه
 و کونوز دایما بر تانیا که ای شکلی کورینور اول شکله ماه
 تختب دیر لر غایته منور اولد غنودن انوری محبوبیلر
 عارضه تشبیه ایدر لر بیت سوروزان ماه درجه بود تاشب
 جوماه تختب اندر جاء تختب و تختب بلور ایچی ای معنانه
 دض کلور ای نیسی **جانی نیست** قاجاق بیر جای کیزمنا کنه
جب جیم و بای عجبیل صول دیمکه در یسار معنانه و صولا ف
جرب جیم و بار عجبیل باغلو و اولور و سمن سمن
 معنانه و غلط ده دض استعمال اولور و بر نوع صور در
 دیر لر **جرب** جیم و بار عجبیل غالب معنانه **جلاب** سلق
 کوبه و دض الوار دی به بواقق و ناخیر معنانه دض کلور
 ل **جلب** بار عجبیل روکی عورت محبته معنانه **شمس فخری**
 کسی که یکسر موی از مویشی بر کرد یقیس که مادر اولرینه
 است و در شش جلپ و در پنج دید کلری الت که طبل و سرنایله
 جالور و ذاورده معنانه ده کلور لوجو **جلو جوب** جلاک او یون
جناب اطرف بیت پیرامی سرای و یکا طرف و قور
 معنانه ده استعمال اولور **جینی** اجینه کلور عربور فارسی
 ده شایع زک و جلا **جنگ** **جلاب** جلاب معنانه که
 سلق کوبه و الوار دی به بواقق و ناخیر معنانه در **جنوب**
 مقابل باد شمال غریب و **جینب** بید کاک و قاتر عربی
 و **اجواب** ار به صوبی که اطبا بتربید ایچون معرور لر ایچور
بیت علاج دل در دمنه ترار پیرس از طبیب جوابی بیار
 محصل طبیب لر قاتنده مشهور در **جیب** باقه کریان
 معنانه و جب و ضرقه معنانه استعمال اولور و قطع
 ساقه اتمک و اهین ناصح معنانه عربی و فارسی و همان
 یقه معنانه مستعمل در **الجیم المضمونه**

لا جلاب اول مشهور شریعت که لطیف و باره اول و **جوب** کیشو ۵۳
 اغاخ و قور و اغاخ فاضل محقق و قاید القایقده بودله
 تحقیق ایامشلو که یونلوب دوند کلدن صکره کیشو اغاخ جوب
 دیر لر نته که بو بیتدن ظاهر در **بیت** جوب ضعیفی را کرش
 تربیت کنی جانی رسد ک بوسه که خسروان شود دکنه که
 عجم جوب دیر و کانله اوردی و باجله یرده جوب زور دیر
بیت سیمه ما دگور اسر ایدیکوب ز سوراخ بیجان شود یوی
جوب الد کتور و کلری نه دسته جوب دیر لر دسته ده
 اولان ها اختصاص ایچوند نته که سابقایان اولغور
 اصلی جوب دسته در اصافت ابله علم اولیاق صورت
 ترکیب تعبیر اولوب مضاف اید تقدیم اولغور جار
 جوبه که توکی دلد ایا جوبه دیر لر جار جوبیدن مرکبدر
 اخر ندکی معنای علم ترکیبیدن معنای خاص علین به نقل
 ایچوند **نوع اوله الحار المهمله**
 حق بودر که لسان فارسیه حار همله اولمز اما عربی دن
 آلوب استعمال ایدر لر عربی دل السنه لک اشرف و قصید
 غیری دلوا یدن تبرک آلوب استعمال ایدر لر جتی بعضی ده
 کند و لری کبی تصوف اتمشور و زبان فارسیه سکر
 حرف یوقدر نته که فضلا دن بری نظم اتمشور **قطعه**
 مشت حرف است انکه اندر فارسی ناید جی تانیاموزی
 بنایشه اندرین معنی کزاف بشتو اکنون آن حروف و یار کیرای
 اهل دل **ث و غ و ص و ض و ط و ظ و ع و**
ف غیری دلرون آلوب استعمال ایدر لر و بعضی عامه
 تحریف اتمشور پس چونکه استعمال اولور لازم اولدی که
 باینده ایراد اولد اچ **حاجب** نایب و پرده دار و باردار نده
 و تاش ابرو معنانه **حرب** صواظر جنگ معنانه
حسب سینه فتوح سیده خاص کوم معنانه و قور و نلا زه

عرب ما ادري صاحب حدیثك. دلیرای ما قدره معنایه عملك
 محسب ذلک ای بقدره. والحب ایضا ما بقدر الانسان. من مغا خرة
 آباءه. قانون ابدیه. حب کوه بیکه و مال و دودمان و کوهی
 شدن و خود اوند نژاد و بزرگ شدن و بمشیت **حسب**
 سلك سکونیل قانون ابدیه. پس و شمار کردن معنایه.
 نقل ایلتی ترکیده و پتر ایحق و بیکد و صایمق عدم معنایه
 بیت حسب حای تنوشیت و سوا یابی چند معری کوه کوه
 تنو بیفای چند **نوع اوله الخاء المفتوحة**
حب اسم اولق سکوت اتمک معنایه. و مکرم و صوق
ضراب ویزان عربی و فارسی ده و شایع در **فرغ**
 و بالضم کبی بویوزی که جگر دکنه فیراط و صبه دیر لر برور
 بر بستی و بوستانسی اولور. بوستانسیه فرغوب شایع
 دیر لر بر بستی قید ایراد ایلمز لور و بر نوع دیک اولور که
 فرغوب بستی و فرغوب مغربی و فرغوب الشوکه دیر لر
 و خیال شنبه به فرغوب هندی دیر لر و قوزنگاکنه که اقا قیا
 الیک عصاره سید و فرغوب مصری و فرغوب قطبی دیر لر
 و انا غورسی دید کله ای اونه مصر و لایتنده. فرغوب
 خیر تر دیر لر. و همیشه حب الکلی دیر لر **الا خالاب**
 که ملکی بالحق و مرکاب **و بحر جوب** قبره جا و که
 بنالره نه با بد قله و زمانه اغاجدن جاتار لار.
لا خلاب خالاب معنایه **احمد کوفانی** چون خو
 همه در خلاب مانده. یا شله همه در حجاب مانده
 نفس اماره به او پیش کند لر بیانده در **خلب** قام
خواب او یقونم معنایه. و دوش رویا معنایه.
بیت و بدم خواب دوش که ماهی بد آمدی مکر عکس روی
 او شب هجران سر آمدی. و اور سمیدر عند التحقيق جامع
 الالف فضلند و کینتی ابوراحه **در الخاء المكسوة**

حب. خالاب. خلاب. خراب
 فرغوب. فرغوب. خلاب. خلاب

فرغوب. خالاب
 فرغوب. خلاب

خالاب. خلاب
 فرغوب. بای بست
 یا خوست. خوست. بای خوست
 پاست. بای پاست

غلب. غلب. غلب
 غلب. غلب. غلب. غلب. غلب
 غلب. غلب

رهن کوه **خوب** کوب خرمین دو کیم. و دو کون دید کله یی. ۵۶
 شد خرمینی انکله و دکر لر **خشب** بی هنر کند **خلب**
 شملک که بور ندن کلور عرجه مخاط معنایه **خیزاب**
 موج دریا تلاطم معنایه **خیزاب** اشک زوانم پترسی
الخاء المضمومة
حب کوب عرجه زیر معنایه **خشب** سر به توتیا و کل معنایه
خشب کوب **خشب** مقله نون ساکن بادن اول کله
 جمعی السند و همه قلبا و لنور بود ضی اللورد ندر.
 صکره تخفیف ایدوب ضم دیدیلر **خوب** کوزل حسن
 معنایه **خوراب** بال اولمیان صود و صوبندی که
 صوبین بیانه صالیو بر مشلوا و لاقه کیده و ار خنوا
خوار خواب خرمین و اید و نادان و زیان کار.
 و بر نشسته بی اورنایه کتور ملکه که بیکه یارامیه. و اول
 بیاضک نشسته در کوه بر برون بر بیره ایلنور لر و ش
خوشاب آب صافی و بیغیش و ترو تازه سبز و اید
 معنایه. و انجویه ضی صفت اولور **بیت** نظم منشی
 بود وجود در خوشاب. نیروی آمده است جو سحر حلال.
 اصلی خوش آب درج و شاقان جو مر و اید خوشی
 آب و شاق خادم معنایه در **جای** چه از شیرین
 پیشور دکلری معروف نشسته و نا **خواب** قائلو صو
بیت کنای از جگر اماره دارم شراب ناب از خواب
 دیده **نوع اوله الدال المفتوحة**
داراب سلاطین عجمیک ایکنجهی طبقه سی کیا نیلور
 اسکندر المده هلاک اولان دارا الیک بابا سید دیدر
 و اول ابن برهن بن اسفندیار بن کشتاب بن لهر
 اسب در ارسن **دال** **خشب** اغاج قور دی عربیده سرمه
 معنایه که اغاجی بیر قور در و اغاجده کشد و به

حب. خراب. خراب. خراب
 خست. خست. خست. خست
 خوشاب. خوشاب

خواب. خواب

اور و زرد که جد و لا بکار ایلد انسان دوزخ منسوب
 المثل اولوب اصنع من سرفه دیولر **اروکو**
دارکوب **خودوسی** بزیر اندیزون آتش نقط
 وجوب و کمر سو بکمر کرات داروکوب **دریت**
 دوه طیلی ریا **دریاب** **اکله** و بیل دیمکدر
 لهم ایت معنانه **سقه چو** **سقه جوب** **الده**
 کتور کلاوی دکنک **و جواک** **قویی** و کستاخلق
 معنانه ست **یادست** **یاب** **الایوش** **روب** **غالب**
 اولق معنانه **خودوسی** کز او رایدی بر تو بودست
 یاب یا بران کشیدی زدا فراسیاب **الوال** **المکسور**
رخت سن **درخت سن** **دارست** معنانه **دل** **دل**
 سکون لام ایلد جنار اغایی عریب و اصح **دال** **طیله** در
لفری **دلفریب** کوکل **الایچی** دیمکدر **یاد** **یاب** **جوق**
 قانیایوب غلیظ **اولان** **سده** **دیرلر** **کش** **دکشیب**
 دون کچه دیمکدر **دیکش** **لفظن** **مخفون** **یکش**
دیکش **مثله** **الوال** **المضموم**
رضوش **دخوشاب** **ایچونک** **غایت** **لطیف** **وایدی**
 وایویسن **ن** **دنب** سکون نون ایلد **قویق** **که** **عرب** **دنب** **دیر**
 میم ایلد **م** **دید** **کلاوی** **که** **اصلند** **دبت** **ایدی** **قاعده**
 مقررده **اوزینه** **نون** **ساکن** **بادن** **مقدم** **واقع** **اولما** **عن**
 میله **قلب** **اولنوب** **کثوث** **استعمال** **یاد** **و شدی** **و کتانه**
 دض **اوله** **یازیلوب** **باشقه** **برلفت** **اولدی** **خیم**
وهم **کلی** **که** **اصلند** **خیم** **وسیم** **ایدی** **انده**
 وایتدی **وسا** **برجم** **حیوانند** **استعمال** **اولنور** **وهر**
سند **نک** **اوچونده** **واخر** **ند** **برسبیل**
استعاره **مستعمل** **دشا** **دوشاب** **بکمر**
عرب **دبی** **دیر** **بیت** **آدری** **راغمال** **جوا**

دکنک
 دکنک
 دکنک

دکنک
 دکنک

درخت
 درخت

دنب
 دنب
 دنب

حلوا

حلوا ای دوست **که** **دین** **شهر** **دوشاب** **ای** **لی**
 مشهورست **طیله** **قانتند** **دبی** **و دوشاب**
 ذکر **اولنه** **خرما** **بکمری** **مواد** **اولنور** **اوزم** **بکمر** **درب**
 الغیب **دیرلر** **ولا** **دولاب** **صود** **ولای** **که** **جرخه** **دونر**
 قوغه **دکولک** **ایله** **صوچیق** **ارلر** **دول** **ایله** **ایدن** **مکدر**
دول **کولک** **قوغه** **یه** **دیرلر** **بیت** **هست** **انسان** **زیراین**
دولاب **همو** **عنقا** **دکیمیا** **یاب** **و بنجره** **دولای**

نوع اوله الراء المفتوحة

است **دانتب** **رزق** **مقسوم** **عریب** **درب** **ای** **اقلق** **و**
قبوز **ودورت** **قیللو** **سازه** **اطلاق** **اولنور** **و عربیده**
بولت **پاره** **سنه** **آویخته** **اولمش** **اولاسن** **تا** **دسی** **ناب**
ایب **بوکوم** **معنانه** **الراء** **المکسور** **له**
کارکاب **اوز** **نگو** **عریب** **دعجده** **دض** **شایعده** **اماله**
ایله **دکیب** **دض** **دیرلر** **نته** **که** **حای** **حبیب** **استعمال** **اید** **رلر**
ادای **صفاندر** **صف** **آراست** **باصد** **نزیب** **همو** **لفظن** **ن**
وزیر **دکیب** **الراء** **المضموم**
رست **هر** **نشنه** **نک** **عقیده** **اولمش** **صوینه** **دیرلر** **عریب**
فت **رو** **رخت** **روب** **سیر** **که** **اکله** **خرمن** **سوبر** **رلر**
ایکی **پورده** **استعمال** **اولنور**

نوع اوله الراء المفتوحة

زب **جشم** **اکا** **زاکاب** **کاف** **عجیل** **مکب** **که** **یازو** **یازر**
جبر **معنانه** **زب** **دیا** **کسر** **آسان** **سهل** **و رایکان** **رصبض**
معنانه **برآه** **دینه** **آب** **صود** **اولان** **یوصون** **زدا**
دزداب **صارو** **صوکه** **جیان** **ویار** **الرد** **اولور** **صدید**
معنانه **وده** **چو** **زده** **جوب** **صارو** **اغاج** **دید** **کلاوی**
دارو **رستی** **دکب** **طوس** **زیرینه** **کفشک** **اوغلی** **ایدور**
وطوس **عجم** **شاهلر** **نک** **میر** **علی** **ایدی** **مشهور** **اولان**

زاکاب
 زاکاب
 زاکاب

زب
 زب
 زب

زکاب
 زکاب
 زکاب

معاً
زهراب، زهرای، زیرواب
کننداب، سبزاب، زهراب

نوع اوله السین المفتوحة

نیز **اسیر آب** یوصون زیر آب مفکانه عرب طوطی **دیر بیت**
 سبزه و آب پاک از سبزاب • خوشنود بانگ او باد که تاب •
 ذ **اسزاب** ذال مهمه ایله صو کرده سی و بیان مکتوب
 و معدنوس • و سد فی دید کلویی • بد رایحه لود اوت که
 اولد و غنی مکانه جاد و کیرمز دیر لر • ننه که شیخ نظامت
 خسرو و شیر نشیده فرهاد شیرینک عشق غلبه سندن زار و
 اولوب • نوارنش و شمانت یار و اعیاد و دن قرار ایدوب
 صحر و بازاده سرگردان و بیقرار اولد و غنی محله پیور
بیت جهان در می رمید از دوست و دشمن • که جاد و
 از سداب و دیوار آهن • و اختری لغتند اسماء نباتان دن
 پیروانک ایدر که ترکیده اکا سد فی دیر لر کویه رایحه پی
 وارد در دیو تصریح ایدر • و مانع حیل • و قاطع نسل
 و جماع اولد و غنی بوا بیاتون فهم اولور **بیت عنصری**
 کرا ز بهار لطف تو بوی رسد بیباغ • بیونده شاخ نسل
 مدر یا بد از سداب **دیگر** انصاف تودر قوای حیوانی
 تالیف دهند سداب را با باده **دیگر** زیتند باد خلاق تودر
 مزاج عدد • قوای باه کند چون سداب قطع شراد
دیگر بیوند شاخ نسل کنده خواص طبع • در دوره
 جلال تو کیفیت سداب **و اسرار** او که بادیه و صحر اورد
 صیف ایا ملرنده او یله زمانه شده و صباغ و اخشام
 وقتند بهر تو افتاب دن طرف نهاده صورت بگلر
 صو که بی کورینور خصوصاً نشسته لره • عریجه ال دیر لر •
 ترکیده الغم صلفم دیر لر **کابتنی** هر تشنه کوز مشرب تو جید
 آب یافت • سیراب گشت و هر دو صها نوا سرب یافت
 راجه افتا **نراجه افتاب** کنشله قرصی و با شنه دو غمش
 کسند **و خوا سرب خواب** ایلک و بخو اول نوم معنا سید

معدنکسا
سزآب سزآب سزآب
مو کرده بی
سزآب کیکج کیکج
بندوره بند بند
خیجی سندان کند
بنداره سزآب
سزآب کورآب قوسه
سزآب خوند ال عربدر

سرخاب سردابه
سرداده
سکاب سکاوی
نسکاوی

سنگ ایاب
سنگ ایاب
سنگ ایاب

[illegible]

سرخجیاب زاهدان
کیم کویب کیم کویب
صحا که بی بر و با نور در
سرخجیاب دود بستان کور
قد پیو غیاذ لیلان و فی سحر جیاب دیار صبح جم
ایدر کر کو کند و فی سحر جیاب دیار صبح جم
منجیا
کیجاب زیوه زیوه جیبوه زیوبقی
سوخاب سوخابی

یہی

شاد دمان شاد دکان شاد غور
شاد داب

پیشہ

شکاب . ابراهامه
ریشی
شکاب . شکاب
شکاب

که لغت و تیب لغظین اتباع و مزاجه طریقه سنجه کا عطف
 ایدر **رودکی** شب تو با فرازد و فرازد تو با نشیب فرزند
 ادبی بتواند نشیب و شب **فردوسی** چنین است
 کیهان آسب شب بسی هر فرازی نهاده نشیب
 شیود فی لغت و صحاح عجم صاحبی یورکن و اونکو
 بوج و با شی قایم معنایه نقل ایلمشی **یواکیم**
 اعلام رجالدنور برنسی شیدا سب یمن
 تو زین جمشید در که زاولستان بادشاهی ایدی **اسدی**
 بر آوردنک نیست شیدا سب شاده پشادی در دادو
 بخشش کشاد **الشین المضمومة** بان فوی
شبان قریب جو بان الدانهمی دید کلاوی مشهور قوش
 عربیده مکار دیرلر **شتر سنب** اغاج قوردینه
 دیرلر ترسی **شتر سنب** مثله و بان فوی **شوبان**
قریب شبان قریب معنایه و را شوراب **عنصری**
 بد ضواء ترا حوسر که در دام شوراب خلاف تو دادم
ی شیب نهی اغج قوردینه دیرلر دیمشی
نوع اوله الفین المفتوحة
اغاب بیموده و فاسد و آکشی سوزا **اسدی** که زین
 مان سحهای غاب آوری هین چشم دانش نجواب
 آوری و کاسر دینه باقی فلان طعام و بعضی
 ارتق قالب آکشیین طعام دیمشلو وارسلان
 بتایمی پشور شیر معنایه یغ **غیب** عربیده
 استعمال اولنور لغت و عربیده اکثر صفر که یوغازی
 التند صارقن در یی دیرلر محمد و محبوبلو که آکشی
 التند اولان یومری که خلق اولا امراضدن اولمیه
 اند استعمال اولنور محبوبلو که محتاتند در
 ترکیده صفق دیرلر **غرب** فتح را ایله قواق اغاجی

شبان قریب قویان
 قریب جو بانکر

شتر سنب شتر سنب

عقبا غریب سبزه

و کوز کوشه

و کوز کوشه اولان ناصور علی و کشت صفق ۵۹
 که انکه شراب ایچرلر و شراب معنایه کوز و اوتم
 دانه یی و قویونده بر علتد که بودنک و کوزینک
 قلری دو کلاور و شول صوکه قوغه و کوز کندن حوضله
 قوغه ار اسنده دو کیلور و اول ایتیلان اوق که بولیمیه
 بو معناده رانک فتحه یی و سکونیله جایتور بو معنایه
 هیچ بریسی فارسیده شایع دکلور اما قواق اغاجی
 معنایه بعضی طب کتابلورده کلاور و بعضی اوزم
 دانه یی و ناصور علی سکون را ایله در دیمشلو
غرب رانک سکونیله لغت عربیده مغرب معنایه در
 و شول اوق که اتل بولنمایه و کوزل بوزنندن یکا
 اولان کوشه سنده ناصور علی و قلیجک اغیری
 و هر سنده کتاری و قوغه که کینک غایت بیوی
 فارسیده همان مغرب معنایه شایع در **غایب**
 نفر و گرداب **قاع غایب** گرداب و صوبه غرق
 اولمش معنایه **ی غریب** دارو دیارندن ابرمش
 و عجب سنده عربیده و فارسیده و شایع در **غرب**
 و بالضم اوزم دانه یی و قابو غی و با عجمیله شمس
 فخری عجب قافیه سنده کتور مشد **نظم** از دست
 میر شیع سحاب اریسی برو و لعل و عقیق و یوردر
 بجای غرب و راز شما بلشی بیرون هر شمه خل و کرم
 نشاند بر جای بخل و عجب **ی غریب** مثله و سالفی
 عنقود غیب معنایه و **غوشب** یا الخاف
 و بیان اونی غوشت معنایه
نوع اوله الفا المفتوحة
غرب رانک فتحه ییله بر اولو اوامغ در و برالو
 صحر ایدر که لیخس وین سبزه و این کیکادوس

غغاب و غغاب
 سراب و سراب
 معاب و معاب

یا یایه انتقامی چون افرا سیاب تو که انده جگر ایدوب
 غالب اولش در **فردوسی** رسیده بایران بویک قوب
 به جنگ کران کرده شد در سه شب و دوش **فردا شب**
 یارن کچه و بمکدر **سی** **فوسب** سبک فتحه بی و رانک
 سکونیل و بالعکس و فانک کسر بی و سبک فتحه
 سبک ده موی لغت در قابونک یوقار و قاشی
 و یوز خانه دیوکی دمرن اور زینه قود قلوبی اغاج که
 فروازی انوک اوزرنه قوزلر بعد سقفی انک
 اور زینه پیار لر **اندی** متوز از کبی که بر انداخت
 اسب عموری بد سندی جو زاهن قریب **سی** **فوسب**
 مر تک و خلیل اغاجی **الفاء المکسورة**
سی **فوسب** فتح فا ایل فوسب معنانه و طام طره بی
 و مر تک **وی** **فوسب** الدایش قریبیدن لفظن دن
 اسم مصدر در و الدامق مصدر معنانه در کلور
 و صیغه امر و وصف ترکیب در و لفریب کبی و بویک
 اغاج و اکله و عشوه و سر کشته و مدهوش
 معنانه **نوع اوله القاف المفتوحة**
اقاب اشتق که ادم و حیوانات ایا غننده اولور
 لسان عربیده مقدار اندازه معنانه کلور
قالب لامله فتحه سبک بدن کالینه معنانه عربیدر
 فارسیده و بی شایع در و کب معنانه که لاف
 اور ما قدر و اور دک ایچ یوزینه دیو لر **قب**
 اشتق قاب لفظن دن مخفدر و سینه المقاصد
 صاحبی قب هزار تو یعنی قرق بایر معنانه نقل
 ایلش **سی** **فوسب** سبک فتحه سبک هر سبک صا
قصاب ات صایته ترکیبده و بی مستعملدر
 و نای زن معنانه **سی** **قصب** یو ایکی لغت

عربیدر لسان فارسیده صاد یوقدر نته که سابقا ذکر او لندی
 قصب عربیده قامش معنانه در فارسیده قصبه دید کبری که
 نثار طایفه بی که باشلورینه اور توتر عصبه لفظن دن تحریف
 اولمشور و بعضی ارباب لغت یهودی دلبندی و قصی
 قماش و ابوشاهی بی و وایچه کنان بیو نه دیر لر دیشلو
 ضی **قصب** شایخ ذرخت و زیز و آلت تناسل دن
 کنایه اولنور عربیدر **لقب** کجهز لغت یه دیر لر نقد دن
 و غیر بدن اولسون و کول ده معنانه و منازل
 قهر دن بر منزل ایدور و صاحبی اقچه سی عربیدر
القاف المضمومة ط قطب
 رجال غیبدن اول سیند اولیا یه دیر لر که امر صقاید جل
 جلالت عالمک مصر ف انک الله در و مطلقا اولوسید
 معنانه عرب دیر که فلان قطب بی فلان ای
 سیدسم دیر کدر و دکر من ایکی و شول بلد زک فرقان
 ایل جیدی بوجی ارا سنده در و ملکک و وری انک اوزر نده در
نوع اوله الکاف المفتوحة
کاب کا و عراقی و اور دک ایچ یوزی و لاف اور مق
 و او کنک معنانه اسم مصدر در لر که **کاسه کباب**
 بر نوع مشهور کباب در **کالب** لامله فتحه بی و کسر یه
 قالب معنانه امیا **کامیاب** مرادن بولجی و مرادن
 بولش معنانه **حضرت عزت ماب** کامیان کامیاب
کب کاب لفظن دن مخفدر حرکات ثلثه ایل مروی
 لغت در اور دک ایچ یوزینه دیر لر و لاف اور مق معنانه
 سایر اسامیسی بو معنایه قالب لفظن ده مذکور در
شمس خری کند عای شرکاموان ایوا سحق دل خلاق
 سینه و دهان در کب **کباب** معروف طعام در که ایچ
 و طپوری سینه بشور لر **کتب** نهی ادبی مایخ

وزنور معنانه نقل ایلمشی **کریب** کرو و نواوی
 عیبیده کوفتی معنانه که معده نوسی دخی انول انوعندو
رن کریب کلم لهنه دخی دیرلری **کریب** اولک که
 اکخیلو نادلای بولک بولک ایدرلو و دوتم دیدکلوی
 تعویب ایدو و جریب دیرلری و اخرن بای حذف
 ایدو و کوی دخی دیرلری **کفکاب** اربه صوب
 جواب معنانه ساسامیسی انده مسطورده و بر
 اصل شربتدر لا **کلاب** کلمه دیدکلوی که اوزرینه ابلک
 صادرلو و اوزرینه صادریلان ابلک دخی دیرلری
 له **چو کلمه جوب** براغاج درکه بر قوش مقداری
 یادخی زیاده چه اوزو یخ اولورن **کلب** کنه راولی
 کنه معنانه **کمال** **مخند** کرمه الشیخ کالبینی کوبند
 کالبینی نیست شیخ ماکینست **بیت** وقت نظم از تودر
 کردن خصمت افکنده کرتک کاغذین که در فصل خزان کنه
کلب و دیار ترکستان بر بر آیدورن **کنداب**
 کاف عجمیله یوسون بفلمش صوکه اقامیوب طورمدان حاصل
 اولور ایچرلو **سدی** یکی بیشه دیدن کنداب وئی کر آن
 آب مستی نمودی **حوی** غیری آدری دیوه آب لفظنده
 یازلمش درن **کناک** بر نوع شربتدر و اربه صوب
 جواب معنانه غیری اسامیسی انده مذکور در و سرتا
کوسر تاب دلبند و سول درلکه عورتلو و اوزرلوینه
 کیور **التداعی** قفتانلویسک انجه لکندن رنگی معلوم
 اولور و بر نوع مقنعه به دیرلری که اوزرنده التوله یازلمش
 علم شکلی اولور **کالف المکسوده** **کسب**
 لاف بولفت حرکات **کلب** ایدر ویدر **کراپ** دفتر معنانه
کسائی ای عن فلان و قال فلان دان که پیش من
 آرایشی کراپ و **کسائی** زفته **کراپ** کاف عجمیله جولو

دریاده

دریاده اولور صوبور بلور صوب کبی ووزر کبی کا اوغریچ ۶۱
 خلاص بولمز هلاک اولور ذردوز معنانه واکو
 معنانه **حافظ** شیم ناریک و بیم موج و کرابی جنینی
 هایل کجاداشند حال ماسک باران ساحلها **فاضل**
 محقق بویله تحقیق ایلمشلو که **کره** کلمه معنای حقیقیسی
 دیرمیدر معنای کوراب دخی اندنور لفظ مرکب و صفا بلور صوفون
 هرکاب کبی اصلی آب کوردر علم اولیچ **قاعده** ترکیب
 تغییر اولنوب وصف تقدیم اولمشور **لسان** ترکیده
 چولک دیدکلوی کوراب دیورلو صوا و داده جوریلوب
 چکوزینوب و کر میسند و کنون او توری کور باد دخی
 اندنور **توک** قصرغه دیدوکی بیله که جوریلای چکر نیکیور
 عجم کزدیاد دیور **فرود** سی در افتادنکه برو کور دیار
 بزکز بر شیت اوکیغباد ساسامیسی عرقاب لفظنده
 مذکور در رم **بشتا کرم** **شبتاب** بیله زبوچکی دیدکلوی
 عربی و برع معنانه غیر ادری **شبتاب** لفظنده
 مسطور در **کریب** کاف عجمیله باقه عربیده جیب
 معنانه و ایدو لوق کوی معنانه **کسب** لاف قالب معنانه فیری
 اسامیسی انده مسطور در **شبتا کشتاب** یغورده زراعت
 اولنان اکین شت **برکشت** **برآب** مثله **کلب** باشی
 جورلمش سرکشته و متعیر اولنان نیت معنانه و بیله المقاصد
 صاحبی شردان طولما سیه کیما معنانه نقل ایلمشی

کالف المصنومه
کب بولفت حرکات ثلثه ایدر ویدر لاف واوردک ایچ
 یوزی معنانه ودا **کراپ** کاف عجمیله اعلام رجالدنور
 جمله دن بری جمشید نسلنده زاوستان زاوستان یاد شاهی
 اتواط غلیدر اندن اول بو اسمله کیمه تسبیح و نامشور
اسوی زکر دار کوشاب اندر جهان یکی نامه بدیاد کاراز جهان

دریاده اولور صوبور بلور صوب کبی ووزر کبی کا اوغریچ ۶۱
 خلاص بولمز هلاک اولور ذردوز معنانه واکو
 معنانه **حافظ** شیم ناریک و بیم موج و کرابی جنینی
 هایل کجاداشند حال ماسک باران ساحلها **فاضل**
 محقق بویله تحقیق ایلمشلو که **کره** کلمه معنای حقیقیسی
 دیرمیدر معنای کوراب دخی اندنور لفظ مرکب و صفا بلور صوفون
 هرکاب کبی اصلی آب کوردر علم اولیچ **قاعده** ترکیب
 تغییر اولنوب وصف تقدیم اولمشور **لسان** ترکیده
 چولک دیدکلوی کوراب دیورلو صوا و داده جوریلوب
 چکوزینوب و کر میسند و کنون او توری کور باد دخی
 اندنور **توک** قصرغه دیدوکی بیله که جوریلای چکر نیکیور
 عجم کزدیاد دیور **فرود** سی در افتادنکه برو کور دیار
 بزکز بر شیت اوکیغباد ساسامیسی عرقاب لفظنده
 مذکور در رم **بشتا کرم** **شبتاب** بیله زبوچکی دیدکلوی
 عربی و برع معنانه غیر ادری **شبتاب** لفظنده
 مسطور در **کریب** کاف عجمیله باقه عربیده جیب
 معنانه و ایدو لوق کوی معنانه **کسب** لاف قالب معنانه فیری
 اسامیسی انده مسطور در **شبتا کشتاب** یغورده زراعت
 اولنان اکین شت **برکشت** **برآب** مثله **کلب** باشی
 جورلمش سرکشته و متعیر اولنان نیت معنانه و بیله المقاصد
 صاحبی شردان طولما سیه کیما معنانه نقل ایلمشی

دریاده اولور صوبور بلور صوب کبی ووزر کبی کا اوغریچ ۶۱
 خلاص بولمز هلاک اولور ذردوز معنانه واکو
 معنانه **حافظ** شیم ناریک و بیم موج و کرابی جنینی
 هایل کجاداشند حال ماسک باران ساحلها **فاضل**
 محقق بویله تحقیق ایلمشلو که **کره** کلمه معنای حقیقیسی
 دیرمیدر معنای کوراب دخی اندنور لفظ مرکب و صفا بلور صوفون
 هرکاب کبی اصلی آب کوردر علم اولیچ **قاعده** ترکیب
 تغییر اولنوب وصف تقدیم اولمشور **لسان** ترکیده
 چولک دیدکلوی کوراب دیورلو صوا و داده جوریلوب
 چکوزینوب و کر میسند و کنون او توری کور باد دخی
 اندنور **توک** قصرغه دیدوکی بیله که جوریلای چکر نیکیور
 عجم کزدیاد دیور **فرود** سی در افتادنکه برو کور دیار
 بزکز بر شیت اوکیغباد ساسامیسی عرقاب لفظنده
 مذکور در رم **بشتا کرم** **شبتاب** بیله زبوچکی دیدکلوی
 عربی و برع معنانه غیر ادری **شبتاب** لفظنده
 مسطور در **کریب** کاف عجمیله باقه عربیده جیب
 معنانه و ایدو لوق کوی معنانه **کسب** لاف قالب معنانه فیری
 اسامیسی انده مسطور در **شبتا کشتاب** یغورده زراعت
 اولنان اکین شت **برکشت** **برآب** مثله **کلب** باشی
 جورلمش سرکشته و متعیر اولنان نیت معنانه و بیله المقاصد
 صاحبی شردان طولما سیه کیما معنانه نقل ایلمشی

نهی در یوز جورمه و اگر کتبه دیمک اولور ریح متاب و کج
 مرد و معنانه و معنی دخی استعمال اولور بیاد میل آتد
 و بولون جقاره معنانه صحاح عجم صاحبی بعضیلر
 صارله و صارمه و دورمه و دروله معنانه
 نقل اتمشله دیمش وک وکب و الموکب پاته من البر
 بونوع بویشد و بادشاه و سارد لر ایل سوار اولان
 خلق عربیدر جمعی موکب کلور دیر **اجویز اب قوری** او
 اتد کلری شراب که اقم دیور مست ایدر هتاه **سب**
 ای آیدینی ماهتاب ماهناک معنانه هی **مربیب** آنجا
 دارند **المیم المکسورة** **سنا سنا**
 صوطولی یخلا **میخلاب** سکون یا ایل که اخر صرف یخید
 و خاره معنی ایل اطفاله بشکه ایکی ذکر نون افان
 بوله دیورلر **میراب** اعلام رجاله نذر **میراب**
 صوا و زرنده طور و ب تقیینه حاکم اولان مکته میراد
 دخی دیورلر لسان فارسیده با ایل و او ارکنده تبادل
 وارد و مشهور و در **المیم المضمومة**
 رغا **مرغاب** سر تماچ فتح میله مرو تاب معنانه روز
 هکنا **مشکتاب** خالص مشک که مفشوش اولمیه صل
مصلب تشدید لامله استورث نهی عربی و بولوب مصلب
 دیورلر اول قفتان در که او زرنده صلیب کی نقشی
 اولادیمش تخفیف لامله اشورمه **مطرب** سازنده
 عربیدر فارسیده دخی شایع در **مطرب** ند که کار
 جهان شد بکام ما **میخلاب** مرداد صو و تا
موتاب قیلدن جوال و جل اشلینه دیورلر موتاف
 و موتا و دخی دیورلر لسان فارسیده با و قا و دا و
 ارکنده تبادل وارد و دی **ناجوی تاب** مثله موی
 ناوده دیورلر تاب لفظنده بومحله مناسبت بعضی تفصیل

میرآب میرآد

اوردک عربی بط دیورلر
 دوتا مرغابی دخی لغتور
 دوتا مرغاب مثله

مرغاب مرغابی
 بط ای تب
 مروتاب مرورتاب

موتاب موتاف
 موتا و موی تاب
 موی نای

وارد

دارد **نوع اوله النون المفتوحة**
ا ناب خالص و صرف یعنی سنه قرشماش اولامثلا
 مشک تاب و شراب ناب دیرلر و مجازا صافی معنانه
 استعمال اولور لعل ناب دیورلر و سوری از و دیشنه دیور
 و دیورلر دیش معنانه ده استعمال اولور صافی تاب
 و یژه و پشه دیش کی **شمس فخری** همیشه تاکه نکونید
 ناب را مفشوش موام تاکه یود پیل را توان از ناب
فرصی ثابت هر آن چیز که الوده بنکذ زین روی
 ترا کویم کاز آده و ناب صحاح عجم صاحبی و هرند تک
 خشی **نخشب** ولایت ما و را و النهرده تر مد قربنده
 بر شهر آیدور و یلدرا یچی ای منور معنانه ده
 کلور بومحله مناسبت جاه **نخشب** ده بعضی تفصیل مذکور
 شمی **نشب** و بالکسر نبش که یوقش مقابلیدر گاه
 اولور نونی حذف ایدوب شب دیورلر و و کینک
 بوبیتده ایکییده و اقعور **بیتا** سبب توها فرازا و فراز
 توها نشیب فوز ندر ای تبوانور نشیب و تب
فردویی مباد که روز تو کیر و نشیب مباد که آید
 برویت نهیب ق **نقب** اولور که یز که النبی
 قازر لر قلعه لره و اولو سوا یله یولا ایدوب یزورلر
 عربیدر فارسیده دخی شایع در و ذایع در عامه تحریف
 ایدوب لغم دیورلر و مطلقا دیوار د ملک معنانه
 کلور **عصری** فارع بودر نقب حوادث حصار
 ملک چون خرم دور دین تو نیست دیده بان
نهییب و بالکسر قور قوتوس و بیم معنانه عربیدر
 نهی ادر کیمک و غصه معنانه ده کلور دیمش
النون المکسورة شیخ **نشیب** انیش
 فتح نون ایل نشیب معنانه نشیو دخی دیورلر غیری

۶۳

روشنی معنانه کلور دیمش
 ایما نایان بولونمیشنه

تاب بشک بشک
 مشک بشک و نون نشی

اقتاب بولست فور پرلز
لکینی کینی کانی

الفخت

نہت عود اچاچی
دیمش

آهنت آهنت

ایخت

انچه ریاخود انجینر رانق
دی مخفدر و غرنه
لفظده مذکور در

تا حله دیر لسطاحک اطفا قاتند مشهور در ل الت
مشهور نهند که اهل صنعت النولک ایشلون ایشلور در
صنعتک پرور لوالقی الودر فتاب برکی **اقتاب برست**
کنیک جیکی و قیما کلری که عربجه صریا دیر لری خور
برست دین دیر لری و سبله صاحبی کالجک جیکند دین
دیر لری دیمش لیس الت سمر و قالیک اوجه ارست معنکند
لف **الفخت** مدله بلا و مشقت در **هخ اهخت** صیفه ما غیه
تبع و غنجر و کین جکدی و قصد ابلی معنکند و بالجله
جنمایی و روحانی بر حرکت انمکدر **فرد و سیر** بزیب
اندر آهنت و کیش نشینک **سیر** و میخنه بایها زیر تنک
شیر غیری ابواسحق سلطانی که در دریم جو کیش
تبعی باکی بر اهنت هینخ **اهخت** مثله یف **ایخت**
بالمه دیک حاجت که بر کشیدن دیر لری و کس ایله
رایفت دین دیر لری **اهخت** اوزری دیمکدر
الاف المقصوره ردیمش از دیر هشت
تاریخ جلاید متعین اورت بهار ایدر تاریخ فرسده
کبیره اعتبار اولهد و میجون ایلر و کبر و دور ایدر فرس
ایلرینک اوجنجه کونیدر که عجمه اول کونده بیرام وزیر
ایدر لری عاد تلوی اوزره ایله کون ادی موافق کلد و میجون
و معلوم اوله که فرس املرنده **فروردین**
ارد بهشت **اخر داه** فصل بهار در که ربیع
دیر لری **تیر** **مرواد** **شهر یور** بای فضلیدر که
صیف دیر لری **مهر** **ابان** **اذر** کوز فضلیدر که
خریف دیر لری **دی** **بهمن** **اسفندار** فتنش
فضلیدر که شتادیر لری هندو شاه میخوانی ترتیب
مذکور اوازه بو قطعه ده ذکر ایتشد **قطعه** بعد
فروردین بود اوده **بهشت** و پس آن یی کاه **ردین**

باز مرد آدست و شهر پرور دکر **مهر و آب است** و آذر ای فقیر
وزری و بهمن چوبکدشتی بود ماه اسفندار مذابن باد
کیر **است** علامت عطا بدر الف ساکن دین صکره و هار
علامت دین صکره و هار ثانی شدن صکره الفله کلور کبریا آت
و مهر آت و عجمه ات کبی **هولردن** غیری بر لری الف
حذف اولور جهانت و سرت و ابروب کبی زان و کس
ازان اوست انوکدر زان تن **ازان** **سکندر**
زانسی **ازانست** اندر زور و کس **ازوست** مثله کس
است ادات رابطه در کم حکم و خبر معناس افاده
ایدر حال و صلده و اخیری ساکن اولان کلمه ملحق
اولسه الف دوشرسین ساکن ایله تلفظ اولور جهانت
و سرت دیر لری که جانده و باشد در دیمکدر **ابتداده**
واقع اولسه الف ساقط اولور کتابتده و تلفظده
الامکر مکه **نک** **اخر نده** هار علامت اول اول وقت الف
لابت اولور کاه او اور ضرورت شر ایچون فرورسینی
تخریک ایدر لری شر افرسد **هوق** واقع اولمشدر سا
حالا لطافت و ظرافت زیاده اولمشدر مترو کدر
عیار معذورست اربانوسارت زنت ایی عمر
زان کنده دهان نووزان بیکی فرعتد فصیح بودر که
بودک کبیلر ساکن صورتنده حرکت اختلا سید ایله
تلفظ اولده **اخر نده** هار علامت اولان اسم اول
افصح بودر که الف و شیه **کمال** **نخندی** سرتا پاکلی
ای سرونادر که برکت شیوه است و میوه ات ناز
شیخ سعدی ای لغبت خندان لب لغبت که کزیده است
وی باغ لطافت کل رویت که مجیده است **کاه** اولور
است **هنت** معنکند مجازا استعمال اولور ننه که
بو بیت واقع اولور **بیت** **هم** کوج سر اسر لاه زان

الف المكمورة
 پس اسفست وبالضم یا شی یونجه هم یزید است
 دخی دیولره اسفست دخی دیولرسن **ارسیب** دبراست
 معنانه وادیلق و اوها **اسفست** وبالضم
 یا شی یونجه است معنانه و صونین اوت لسانه فاکریده
 پاکاید فاکر اسفست تباردن و تواضی زادرده و اوللریزه
 الفی حذف اید و یاسفست و سفست دخی دیولره یف

الخنثى • الخنثى
ابن • خنثى
الخنثى • الخنثى • الخنثى
الخنثى • رادوي
رند

الحکمت دماکہ
بُکال ذوال زغار زغال
نکال زغال

بولفت کز وجه اوزره در آب
اولندی کس و خله است
کس و خله اسفت کس و خله
سبت کس و خله سفت

في ألف المضوية

پس **استیست** تازه یونج کسر که استیست معنانه
 سخن **استیست** مثله **کواکورا** کالج نقی بود و خبره
 نقل ایلوب و بعضی نسخده شین معنه ایلد واقع اولمش
 دیشی اما قوه حصاری و کیمیله صاحبی القدن صکره
 کافله بعدد شین معنه ایلد یازمش **اشت** او جا
 سرای معنانه قوه حصاری بویله یازمش **حلیمی**
 و غیره سین ممله ایلد نقل ایلمش **حیت** و **سیت**
 قافیه سنده استعمال اولور دیشی **ر** شین فخری
 معیار همالیدست قافیه سنده کتوریت بویستیری
 ایزاد امتشدر **نظم** هرخ درم رشیک ادا سحق جون
 میانرا یست جابلک و **جست** ازبی افتخار حشمت خویش
 شینور اداغ شه نهد **براحتی** صواح صاحبی رست بالکسر
 کوت دیر معنانه است بضم الالف او جا بایشه دیو
 نقل ایلمش **کشواکشوت** اسکوت معنانه و **اوت**
 اوترا معنانه یعنی اول **کنک** یا خود اول سکا دمکور
 تاناه خطایدر **لوح اوله الیاء المفتوحة**

ایا **بابات** قدر تلوه و بکدره و بابا کدر معناسنه باب
بابت لایق دیمک اولو و **بیت** دردی خوردن بمیکه
 عادت ماست **رطایی** که کران ترست آن بابت ماست
 العذن صکر ایکی تایلله بابت دخی لغتدره **بابات**
 برابر مساوی مقابل معنانه و بکدرش مثل بابند
 معنانه و مقاوت و مشابیهت معنانه ات **بابت**
 لایق بابت معنانه اخواس **پا خوست** یا غله و کلش

اینها نوشت نوشت
توخان طرخون تروخون اینها نوشت
به لک
الکوت اکثریت

و اباغ التند و قالمش نند صواع عجم و جامع الفرس صاحبی در
مانده و عاجز و الحاحی با غلو معنایه نقل ایلمش و اور سمیدر
ست و مست قافیه سنده استعمال اولوراد پرو و **باد بووت**
اصلش و متکبی و مملات سوبلین کند ادف **بادفت**
اول افاجلو که بیل اسد که خوشی قنور کلور و نهی و الله
وزا ایل نقل ایلدی **اسدی** براز کوه و بیش جزیری قراغ
درختی همه عود و بادفت شاخ ساینوا صواب لغت با لغت
در دیو نقل ایدر لرزا ایل از خاس **بازخاست** قیامت
کوفی **حافظ** ترسم که ضربه بنرد و بازخاست نان حلال
شیخ زاب حرام ماه آرد افرو **بازداشت** منع ایدر یوزف
بازفت بادفت معنایه مثل اساخ **باساخت** دورلشی
و حاضر اولش معنایه اسخ **باسخت** با ساخت لفظند
مخففه رالش **بالشت** بصوق مخده معنایه ای باس
بای باست ایکی بای عجمیله الخشب الذی یضعه البناء
تحت قدمیه عند از دیار ارتفاع البناء من قامت الرجل
و یقال له بالتوکی قره جاوای بسی **بای بست** بناتمی
اساس معنایه و قره جاو و ایف با غلو و یکور تخفیف
ایدوب با بست دخی ویرلر ضوسی **بای خوست** ایاغله
و پاش پاخوست معنایه و ایاغله تخمین اولمش و قره جاو
بو معنایه ساین آدری ضوه جوب لفظند و مسطور در
و اور سمیدر دست و مست قافیه سنده مستعملدر **اسوی**
کشاده رو پیل تاد و شکست از ایشان نکر و کبه پای
خوست **شمسی فخری** ابواسحق آن شاه عادل که شد
پسای علوش زحل با بخوست ایست **بایست** کرکه و کرکجه
و یکمکرت **بت** جلا هریشی مثل ویرلر که ایلکه سوردلر
آهار معنایه شمس فخری جهال دینی و دین انکه در
زمان مصاف دهد بخون عود تار و پود و اراحت

باد بووت باد بر
باد فر باد بر

بازخاست
بازخیز

بالشت بالمش
بالش

فاتح و کسر ایل
بافوست بای خوست
ببخوست بپخته
بش و جهلدم ویدر

و معنایه

نفی

نفی جلا خانه و بنار شین تار معنایه و بیش و ربط معنایه ٦٧
کلور **تابتاب** نفی ازق زاد معنایه کلور و بیش حکو
تبکوت فریوت قافیه سنده بر نفع اکبش و بحال در تبکوت
معنایه غیر آدری انده مذکور در پیش **بدبشت**
نوس آت و قاتر صفتلور در رخ **بخت** دولت و طالع
و جد یعنی باها و انا اتاسی که توکید دده دیو لور
و عمو که انکه جنگ ایدر لر دخی **بذخت** دولت و طالع
دروشی **بدروشت** کافر ایلد مسلمانلر اسده اولان
در بند عیجه نعر دیو لور و امید معنایه بدروشی و ضی
دیو لور سی **بدست** و بالکس سیم مرمه ایلد قارشو شیر
معنایه دشت و طشت قافیه سنده مستعملدر **بدرت**
باه شاهلر ای که مناصب ویرلر که اول مکسند نکه آدنه
بازیلور و شعبان آبیک نصفی که به که لیلۃ البرات
دیو لور انکیخ **برانکیخت** حواله ایلدی معنایه رده
بروخت تمام اولمش **فردوسی** بدو گفت بروخت کن
دل زیاده که بی جرم هرگز زما در تراه برواخت لفظند
مخففه در غی **برغست** خیر که دید کلوی او تلک
بیانسی در طبیلو قنار بری دیو لور و چهار پای
پید و کی اوت **شمسی فخری** برای دشمنان کا و طبعش
ز شخم حفظال آرد در هر برغت رکی **برکت** معاد الله
و یکمکرت موضع انکار ده استعمال اولور **شمسی فخری**
کیس جون او بود و در ملک هیهات شری جون او بود در
ملک **برکت** شین معیه ایلد و چی جایز و رکی **بر**
کشت ایلک کی بریا تو بریر یوزنده بر برینه طولشور
طبیلو سورنجان دیو لر هخ **بروخت** مثل **بروخت**
نفی بر قویو در کفار که جا لوری انده سکنور ویرلر دیو
روایت ایلدی ری ژف **بری زفت** پاو زار عجمیله اوجق

بدبشت بدوشت

بخت بخت

بخت در غی و او سیم مرمه ایلد
و از غی و او سیم مرمه ایلد و از غی
نقل ایلمش ویرلر قنار باو زار عجمیله

برکت برکت
برکت برکت

بروخت بروخت

بری زفت بری افسای
بری سایی بری افسار

کون بلورج کیند
فوج فوج فوج فوج

27

دستی **بدست** قارشش شجر معنانه فتح یا یله بدست لفظونه
 ساوا ساجی معلور درسی **بست** بار عریله بیست
 لفظون مخفقد ریگه که عدد معروف در عریجه عشوین
 معنانه **سیست** بار عریله قادت یعنی قاورلمش
 اونه دیولر عریجه سویق معنانه مولانا حلیج ضم با
 عریله تصحیح ایلمش صحاح عجم صاحبی کسر یا یله تصریح
 ایلمش **سیست** قارشش فتح و کسر یا یله بدست معنانه بخوسی

بندگشات : بندگشا و از اسباب

بنجوست د بندن وکونکه قوېشې فېج يا ايله بنجست
 معنانه دېشېشې **بنجست** عاجز وگرفتار ويا ياغي
 باغلو اولان کس دېشېشې قافيه سنده مستهلک
عسجدي شادي وبقايات زېن پېشېشې نکو سيمه کايين
 قافيه ننگ مراينک به بنجست بنجشې **بنجست** اول اغاجه
 دېر لکه د بندن کوي ايله برکوزون قوېشې اولان بنجست
 معنانه مشت وېشت قافيه سنده مستهلک شمس
 فخرې معيار جهاليد انکشت وجرخشت ودر دشت قافيه
 سنده کتور بېوېشې ايراد ايندېشې **فظم** ابواسحق
 اکي شاهي که رستم برآرد پېشېشې او از ترس انکشت چنانچه
 بنياد عالم لمر کتور خوېشې بفرمان الهي کوي بنجست که
 بهر عصر کس بر فرق انگور بيارد زرد لکد بر فېج وخت
 به بين ناچون توان در ملک او کړه حديث مذهب
 بر زېن و زرد دشت يوشېشې **پيدکشت** قوغه دوکي بيکيت
 وطن دېر لريسي **بيست** بکري که عدد معروف در عشرين
 معنانه وزيان لاشېشې سنده داېستادن لفظتون
 صيفه امر بطور دېمکدر حقيقتده بو معنانه بايست
 در پيشادشېشې **پيشادست** نقد معنانه پېشېشې دس **پيشېشې**
دست ايلو دېو لولو او دکلک ع پېشېشې کي کي بنو دکت
 پېشېشې را بدل بکړي **پيه کيست** با دجهيله قرعه دوکي
 پيدکشت معنانه

پيدکشت
 پيدکشت

البيان المصنوع

بيست با دې بېله اول صورت که کفار دوزر لرونده
 وکشدن و طاشون و اخچون و رېيله بزرگسري
 ديو طبر لرونه تعالي الله عن ذلك علوا كبيرا و بر سېل استعاره
 محبوبه اطلاق اول نور **ماني** زېت کتورنه آموزان
 تکمين محبوبې که پېشېشې سجه آرند و نکويد پک سخي

باکي

باکي ت برسي **بت برست** بته طايحي کافرخ **بنجست** ٦٩
 بختن لفظتون صيفه ماضيد لازم و معنانه استعمال
 اول نور پېشېشې و پېشوردي معنانه **رو بروت** بيق عويجه
 سېله دېر لريسي **بيست** و بالفتح و بالشين المعجمه صوفيتي که
 مزرعانه صوبي قسمت ايدر لرونېت ايله الور لرونه دېلند
 معنانه **اسدي** زېن همه ز اول بوم وېست بدوداد
 و بنوشت عهدي درست ارباب لغت اگر چه مفتوحه
 باينه کتور مشهور اصح ضله در **اسدي** طولېشې دکر
 اولان پېشېشې شاهد درسي **بيست** با دجهيله قاون پويي
 قاون لاشېشې اون عويجه سويق دېر لرونه فتح بايله **بيست**
 معنانه **بيست** کشاده سفره از ماها پي پي مسمان
 بر دقوشېشې رېست جوهر بملو کاسه ستر بو پيت منقبت
 حضرة عالي ده کوم الله و جهنده دېشېشې و ارقه حالي
 سهرې و دکر من سېکي که اول دهر در که دکر من انک او زرينه
 دوز بوايکي معنانه اخيره شين معنانه ايله لفتدشېشې **پشت**
 ارقه ظهير معنانه و او کورغه و ارقه حالي سهرې و دکر من
 سېکي بوايکي معنانه پي مسمان ايله دغي لفتد رشت پيش
پشت **پشت** ارقه لقي که اغر بوک کتور بېک ارقه بېلر لرون
 انک او زرينه بون کتور لرونه **کات** طوايف
 معنانه ليسي **بيست** مر دار بليد و نجس معنانه فتح بايله
 بلشت دغي دېر لرونه ساپو ساپسي انده مستور در
 بنجشېشې **بنجشست** برون وکونکون قوېشېشې فتح بايله
 بنجست معنانه و ژور دېشېشې **دريخت** با دجهيله
 اغاخ اوزدک و ات **پو انشت** اهل شيراز لغتيدر
 پيايد تر معنانه غم اين دل بوات خور د ناچاره
 معنانه مصرع کوکل غم سکا پيمک کر کدر دېمکدر و س
پوست دري جلد معنانه و هر سنده نکه قاينده استعمال

مطلب لغت شيراز

اول نور بوشت لوز بوشت جوز دیویش

نوع اوله التار المفتوحة

ابو تابوت اولی قوه قلوی ضدوق مثال سنه به دیر لر
عربیدر فارسیده و ترکیده و فیض شایع در حصی توانیت کلور
انات تارثانی خطا بدر تاکه ترا معنانه و تعلیم خانه ده
اند قلوی اوقه دیر لر و اولاد عربک شهر لوسنه دیر لر
ال ثالث الت حرب اشینلر و اغر جنگ الی سلاح کران
معنانه و باره قطعه کبی و رضم ب **تبت** نهی دیر کر که ذکر
 اور تاسنده بر طاعور انده بر جاه و اردر ایجنده فرق
 درلودل ایله آواز کلور یغور یا غسه آواز منقطع اولور
 یغور دکده کیر آواز کلور و اول قیوده قر زمانده
 اودیانا راما دریان صوجقار سویند ر **بس تبست**
 ضایع و بیج و فاسده تباء معنانه بدست و کبست
 وجهت قافیه سنده و اور مجک اوی بد معنای غیری
 آذری ابو کاکیا لفظنده مسطور در حلیهی دیر کر
 اکثر بود که تباء لفظندن صکره اتباع و مزاجیه طریقه
 ذکر اولور تباء و تبست دیر لر **شمس فخری** یقینی سایه کبری
 کارست او بود جان خصمش تباء و تبست **خ تخت** بادا هله
 او تورد و غی سربوه دیر لر **ت مرت** طوفان و یکر
 بر اکنده معنانه و زیانه کلش بولفت ضمه ایله دخی
 نقل اولندی اما اصح فتحه ایله در زیر اشمس فخری فرت
 قافیه سنده کتوب بو بیتلری ایراد اتمشدر **نظم**
 کسوت عمار بواسحق را هت از تخ ابدسم بود و فرت
 بدسکال بیک خواهش تار مار **نیکخواه** بدسکالش بزت
مرت **س** **تبت** نهی بکن و طاس معنانه در دیش
 شین معجمه ایله **تشت** کبی **ششت** لکن **بیت** کون تاج
 خواجه و زربنه **تشت** **بملاک** عراقت ییاید کشت تعریب

ایروپ

۷۰ ایوب طشت دیرلمنت معنائه کنیتی ابومالک در عربیه وقع
الطشت غیر شکسته البته لوبقع و شکست **تفت** حوالت معنائه کم
مصدر در وصفه ماضی و تافض لفظیون تخفیف و لنوب نصف
اول **تشد** را **اسدی** ز تیفش هین دشت و گردون نیفت • زیبا
نکشی هین کوه و هاموه بگفت • وارمک معنائه ده مستهلذ
کانه قزمندار مکر لازم کلور دیو • و یلمک • و صالوق معنائه
کلور **اسدی** خزان پوشده ز ابر و از باد تفت سرکوه شان
زمین زربفت • ذکر اولان جمیع معنائه بویه مخفف
استعمال اولنور • لغتی و اورمک اوین اورمک • و تیز
و ابقی • و سرورشته • معنائه ده کلور دیمشی نورس
تندرست بوی صاغ و سلامت اولان کسته فاضل محقق
بویه تحقیق انمشو که تندرست لفظ مرکب و برهزی تند •
برهزی بد درست در بونون معنائه معنای ترکیبی کو • ده
بتون در اما کنایه طریقیله صاغ و سالم معنائه اولوب
غلبه استعماله حقیقت منزله است و ارشد ر نگدسی
تنگدست بوضول فقیر معنائه **عشکبو** **نه** **عشکبوت** اور
اوی و شش **نوشت** بیر قزاق قازمه مبین معنائه کثر وضع
تا ابله ترشت ده دیرلم

التدريس المكتوبة

رسی **تُرست** اوج بوز عود. ثلثمائة معنانه نیرست لفظن
 مخفف دره. و مگو که اهل عراق مکبانه نذر صبی مکبیکو
 کلور الدرهم شاتر دره فیرا طست سته و اونیق و **الدانق**
 مست فبات و **الجینة** شعیرتان و **القیراط نصف** دانق **الدرک**
الثنی طسوجت مثل **الدانق** **الرابع** دانق و نصف **الثلاث**
 دانقان نصف دینار **الثلاثان** اربعة و اونیق **المشقال**
 بحساب الداهم دیرهم و ربع و سدس و ثلثا شعیر و بحساب
 الطابیع اربعة و عیشر و طسوجاه و بحساب **الشیرما** یه
 و ثمانی شعیرات اصطلاحاً و **الطبیوج** جتان الفرق شانه دره رطل

[illegible]

الربط نيم من المنا والمنا يك من المنان والمنا . ومن
 الامانة والامانة **ج المنة** رطل وثلاث عند اهل جاز بسج
 ونود وسم درهم وثلاثي سبصد ونود وسم درهم وثلاثي مقدمة
 الادب **بيدك** ميني ورطلان ممل من ادرم عند اهل
 العراق هرهد بيست **كيا** **بجه** **وه** **كيا** **بجه** **بنجاه** **ساغ**
وه **ساغ** **صوحبه** **است** **الصاع** **والصواع** **فمه** **ارطال**
 وثلاث بالبغداد ي **بجانه** **جهاد** **من** **جارالله** **علامه** **در**
 مقدمة الادب **الصاع** **والصواع** **اربعة** **امداد** **القط** **نيم**
صاع **المنا** **بوزن** **الدرهم** **ماثان** **وسبعة** **وخمسون** **درهما**
وسبع **درهم** **تحقيقا** **وبوزن** **الاساتير** **اربعون** **استار**
والاستار **بالكسر** **بوزن** **الدرهم** **ستة** **ونصف** **اصطلاحا**
لا **تحقيقا** **وبالمثاقيل** **اربعة** **ونصف** **الوسق** **يكون**
البن **شمت** **صاع** **كل** **صاع** **ثمانية** **ارطال** **الكرو** **دواند**
وسق **المكوك** **ثلاث** **كيلجات** **والكيلجة** **منوان** **الاثنى** **منا**
الار **دب** **لاهل** **الشام** **كالقنبر** **لاهل** **العراق** **ولاهل** **المصر**
سنة **وتسعون** **قدحا** **وقدح** **او** **تورا** **اي** **بيدك** **بدي** **بوزن**
التم **كتر** **حبه** **درو** **وزند** **دورت** **بوزن** **درهم** **درهم**
المدي **مكيال** **بع** **جربا** **المنا** **اي** **المنا** **رطلان**

والرطل اثني عشر اوقية **والاوقية** **استار**
 وثلاث **استار** **القنبر** **ثمانية** **مكاكيل** **ممل** **بدرهم** **مقدمة** **الاذ**
الثقال **درهم** **ونصف** **والدرهم** **سنة** **عشر** **قيراطا**
الكيلجة **منا** **وسبعة** **اثمان** **منا** **بدر** **ده** **هزار** **درم**
دينا **نظم**
جو **دينا** **ديست** **شش** **دالك** **اي** **برادر** **ودانكي** **جار** **طوب** **اشر**

وطوس

وطوس **ار** **حبه** **اوقية** **استار** **اي** **حبه** **دو** **مكايلة** **براس** **٧٨**
ذراع **صو** **انكشت** **استار** **وهانكشت** **صو** **سنة** **وه** **شنة**
صو **نار** **عكبت** **استار**

القنطار **الف** **وما** **اوقية** **وقيل** **ماية** **وعشرون**
وقيل **ماية** **سنة** **وقيل** **ماية** **سنة**

الصاع **ثمانية** **ارطال** **بالدرهم** **بيدك** **قرق**

قنطامصري **ست** **وللان** **اوقية** **فيكون** **اربعة** **عشر**
القادر **بجاية** **درهم**

اعلم **ان** **الدينار** **سنة** **دوانيق** **والدانيق** **اربعة** **صلوات**
والطسوج **جنان** **والجنت** **شعيراتان** **والشعيرة** **سنة** **ضردلا**
والخر **دله** **اثني** **عشر** **قلوساه** **والفلس** **سنة** **فبتلات** **والقتل**
سنة **نغيرات** **والنغير** **ثمان** **قطير** **والقطير** **اثني** **عشر**
ذرة **سنة** **نهاية** **نهاية**

الدينار **عند** **اهل** **المجال** **عشرون** **قيراطا** **والقيراط** **صنة**
شعيرات **والدينار** **عند** **م** **ماية** **شعيرة** **نهاية**
نقل **من** **مقدمة** **الفرغوي** **نهاية**

رش **ترشت** **وبالضم** **قزوم** **وحبه** **نوش** **مفاسدك**
نكت **قره** **صغري** **دس** **تهري** **دست** **اي** **بوش** **يعني** **فقير** **اولان**
مكة **برس** **تيرست** **او** **ج** **بوزن** **عدو** **ثلثا** **مفاسدك** **اسوي**
زپيش **سبه** **پيل** **ترسب** **وست** **شده** **زپيش** **شان** **سركو**
پت **ديكر** **دو** **صند** **خوان** **زور** **وزج** **وزجيت** **وزالش**
جزو **ار** **تيرست** **وشمت** **تيرست** **مفاسدك** **بوزن** **مكوس**
نير **بكدست** **برالون** **يعني** **برادر** **غوردون** **اتلان** **اوق**

فوق العادة
فندق

او تری خور بدست دیر لرغری اسامی افتاب برست
لفظ مذکور در واره کوش **خواره کوش** قصایلو باغری و باغری
معنای وان **دسی خوان دست** سفر کنیتی ابو جامع و ابو
رجا و بساط الرجه درونکش **خونکش** قصاب یا غری و نکوش
خونکش مثل نوع اوله الدل المفتوحة
ادیسی **دایست** المد و برمه اردوکی دارد بوست ایت
اور می دید کلوی اش **داشت** داشت لفظند صفت ماضی در
طونق و مالک اولماق معنای نفی داشت معنای سه ده
کلور دیمش ران و **در آن وقت** اول وقت و اول وقت
ایچنده دیمکدر **دربایست** کرکه دیمکدر در وایست
ده دیور در **دوخت** قوجاوه و غزالق **دغش**
درغش سیر خضر معنای **دوایست** در وایت کرک
اولق در بایست معنای و او ایله با اراسنده تواضی وار
در **دیا ف** **در یافت** اکلدی یعنی ادراک ایلدی و ایرشیمک
معنای **دست** الاید معنای بیت هر که انگشت بود در
بنطش **دیا ف** **دست** راستی دست از همه بر دی بقانون
شفاء و صدر مجلس دور و نق و قدرت و غلبه و جانب
کنار و منوره معنای الوینه استعال اول نور
سلمان عیسی قدیم را که بر آن بای برزدی کر باز تاز
سبکی الکتوب بیاردست ای کرده زاغ خال تو بر لول زارهای
وی بوده باغ من تواز تو بهار دست در جان آتشین من
آویخته است دل چون بمنیش بر آن دولب آیداردست داد
تمام خواست مرانده هارده هست زیاده کرد و بیروشی
طه جاردست بر بیچم از تو چون مکرت فی که هم کمر اخریه در
میان تو کردست استوار دست **ستاد** **دست**
نقد معنای که شبیه مقابلیدر دست بدست دخی دیور
بوشکور است و داد مکن هرگز و جز دست دست که

سادت

سادت خلاف آرد و محبت بیوردست **دستار بست** ۷۵
دلنده صاریجی کالاف معنای **دست** **دست** **دست**
نقد دست **دست** معنای الاله والدن الاله دیمکدر **دست**
دست **دست** صحاح عجم صاحبی مندر و عناصر اربعه معنای
نقل ایلش **دست** **دست** **دست** **دست** **دست** **دست** **دست** **دست**
دست **دست** **دست** **دست** **دست** **دست** **دست** **دست**
فازیده و عمر بیده مستطوره صحاح صهر بدر بو و جوله
مستطوره که الدشت الصحرا و انشدا ابو عبیده للاعشی **دست**
قد علت فارس و صبر و الاغراب بالدشت ایکم تزل **دست**
آخر اخذنه من نهات ست سود نجاج کنعاج الدشت **دست**
هو فارسیه او اتفاق وقع بین الفتنین انهمی و قیلوله و بازیلو
و مقبره کور قودن معنای و سفره و مشک معنای سه ده کلور
کاکات بلوط اغاجنک او زد کند بنان قاو و **دوات**
دویت **دوخت** قوت ویس **دوخت** قوه مصاری
ایت اوز منه دیر بر دیمش یوک **دوخت** **دوخت** **دوخت** **دوخت**
ایچنده پتان قوامق **دوخت** **دوخت** **دوخت** **دوخت** **دوخت**
و بادلق بیکانکی معنای قوه مصاری و دفته اغاجی
که بمیشینه حب الفار دیور اکا دیمی دیور دیمش **دوخت**
دوخت دین اغاجی که ذکر اولندی

الداال المكسورة

درخت فاضل محقق بویه تحقیق اغیشلر که اغاج که
هنوز کسلماشو اولایش اولسون درخت دیر درخت اغاج
ایدوکی بویشدن ظاهر **دست** افتاده جو سابه درختی
طلعت نخعی و نور الحقی بلك و صفنده دیمش درخت
درخت **درخت** **درخت** **درخت** **درخت** **درخت** **درخت** **درخت**
قدس شریفه دیور دیمش بش وجه ایله دخی روایت اول نور
دره وخت کنک دره وخت کنک دره وخت کنک

کوک که برده اولماق
جوب الطلاق برنده منقطع اولماق
کروبی منه

دوست دوست
دوست دوست
دوست دوست

ح. **دشت** تیزا و غلان بنت بکر معنانه دغ و دقوت و صواع عجم
صاحبی دغ و لفظدن تخفیف اولمش در دیو آما دوش و لفظدن اولماق
اقبور **اسوی** جهان زخویان پرا زماه کرد جنین هدیه باد دشت
ضلع که **دوست** دوستون و صاع و سالم اولاننه و طوغری
راست نوز و سه لکش التون و مکشی **بیت** شهرت شاه که کرا دل افکند
یافتی که نکشتی کم عیار اخر **دشت** هر در میزان **دیکر** هر در
ستی که دست هر رتد بسته بر کوشه کب شام توباد و مسمام
بر میمان التون و آراییدی دیچک پیوده و کشتی ذریا خود همراه
داشت دیو لر **نظای** ملک جون بر شان کار بنشسته درخت
چند را بر کار بشت **دشت** اوزدکل و نااهوار
و ایوی که عو مجده خشن و غضب معنانه و دقز و معنانه
فاصله محقق بویله تحقیق اتمشلم که درشت قاتیلور و ننه که
بو بیت دن ظاهر **دوست** جنین است درسم جهان درخت که بی
بشت بوزین که بی زمین به بشت و مقابلی نرم **دوست**
درشتی و نرمی بهم در بهشت جوو که زن که جراح
و مرهم نه است بحر الفزایب ضاحی درشتی
ایوی ابله تفهیر اتمشدر اصابت اتمشدر
ایوی ستر گل معناسیدر که مقابلی هر در **بیت**
نشست از بوزین جوو که بوز که که بندد بوز بشت بیلستر که

[illegible]

(مختار)

لا اله الا انت سبحانك اني كنت من الظالمين
يا ذا الجلال والإكرام
يا حي يا قيوم
يا ذا الجلال والإكرام
يا حي يا قيوم

سینہ رسدہ روزو

سنگ بشت لال بشت
دیگانه کشت آبی
کاسه بشت کشت

اکثر
سرت درج درج درج درج
فوز بن ساری الواد

اکین ہالدری •
سہرت • سہاری • سہاری •

جواب

[illegible]

تقلبات و غلات

[illegible]

34

بال غیرست تقدیری که غایبند سمر اولاد و کوکوش یاوز
ارسلان **الفین المضمومة** **شیت** بار
عجبی ایل و بار و زکریه سین مهله ایل تورق و کبریہ اللقا
کوشین شیت مناسبه و تحویل بتی **شیت** بار
بعد شین معجی ایل مثله کسر شین شیت معنانه صحاح
عجم صاحبی بالضم و بالمعینین و الباء الفارسیه کیچ و قتی
معنانه نقل ایلشی **شیت** سین مهله ایل هر کین
زشت و قبیح معنانه و شستنی لفظند وصفه ماضیدر
بودی معنانه **شیت** شین عجمیله مثله هر کین قبیح
معنانه غیری اولر زشت لفظند مسطور در **شیت**
شکفت اسم مصدر در عجمیله معنانه وصفه ماضیدر شکفتن
حلیین کسر شین تصحیح ایلشی صحاح عجم صاحبی و عیب
معنانه نقل ایلشی مستقبلاتند و اوژ یاده ایوب شکوفد
و شکوفند و برلر **شوات** توی قوشی سایر اسامیه
شوات لفظند مسطور در **شور** **شور** **شور** **شور**
شوغ حیاسو مکده **شور** **شور** **شور** **شور** **شور** **شور** **شور** **شور**
و فارشی و یرملک و یزار اولق و یوزه توکورملک
نوع اوله الصاد المفتوحه
نوع صنعت بینه و ایواریشی الصاد المکسوره
صیت اداره و جاو الصاد المضمومة **صیت** **صیت**
باری و جماع **صوت** فارسیده بکر مناسبه در
ترکیده و ضی شایع در **نوع اوله الصاد المفتوحه**
طامات رسوم و قواعد **طاف** **طاف** **طاف** **طاف**
تکین جفتی ایوفی **طست** **طست** **طست** **طست** **طست** **طست** **طست** **طست**
نوع اوله الفین المفتوحه
نوع عورت لسان عربیده اعضا در ستری واجب اولاد
بیره دیرلر **مغلا** و جالک کو بکدن و یزی التنه وارنجیه

جمہوریہ قندھار (ایکویٹریم سنہ ۱۳۸۰ھ)

اول نور کات هندی دیو لر و ما و زار انهرده بر شتران دیو ره
شمس فخری شیخ ابواسحق آن کز ملک او کز کات بر مالک
 فخر دار خاصه بر کز کات و کات **اسی کات** کاستن لفظی
 صیغه ماضی در کسب معنی و اکس معنی اسم در
بیت شمارا سخن کاست باید همی ده خویش تو خواست باید
 همی فاضل محقق بویله تحقیق ایلملر که کم اوله کاتل فرق
 وارده نه که فرد و سبک بو بیتن که بنیاس صقده فرد اکثری
 دلون و بشد **بیت** کنه ابن یاسین بد بخت است کز اولاد
 یعقوب کم یافد کات اکسبک ایله ناقص اولان کات
 دیو لر ابتدا اکسبک خلق اولان کات دیو لر کچ دیو لر
بیت کل اولاد لایک از مر و کم نیست و لیکن در وفا ثابت
 قدم نیست کاستک مقابلی اقرون در محله بیان اولو دیو
 اسم **بسی کات** بشت قابلو بده ساحفات معنی غیری
 آد لری سبک بشت لفظی معطوره در اش **کاشت**
 کاف عجله کاشتن لفظی صیغه ماضی در و نوردی
 معنی **فرد و بی** همی نان کشکین فوازا آورم جنین
 کاشت بزه ان چهره بر سوم **الاکو کاکوت** هند ده
 بر شتران دیو لر چون لطیف متاع لری او لور قیاشدن
 و بهار دن لفظ مرکب در کالامتاعه دیو لر و کوت یعنی
 و بکورد اول شهره کالاکوت انو کی چون دیو لر که متاع لری
 یعنی یعنی اولور **ب کس** بال اری می نخل معنی **شمس فخری**
 اعظم جمال دینی و دینی شاه کامکار عاقد ای او کند بر تب
 زاهد نیست سیت بر روی و دشمن درگاه دولتش دارد
 در دم و دم نشی نوش کبت و کنور دیو کلری و توله
 دخی لغت **بسی کبت** کاف عربیله در هر ستم معنی **شمس**
فخری اگر شهید فایق خور و دشمنش بود بر نه افش بسان
 کبت بار عجله تصحیح ایلمش و جامع الفرس صاحبی بانک

کبت کنت بیج
 کبت کبتو کبت
 کورت کوستو کوسنه

فخری و صه سیه ایله جایز دور دیمش و قوه دو لکی و غفلت
 اهرمهل قریبوزی دیو لر وایت ضیادنه دیو لر زیرا که بود
 الکه بولیدره بلکه انون زیاده درست و دست قافیه سنده
 مستهلر کورت دخی دیو لر زیرا و اوله با ارا سنده تبادل
 وارده **فرد و سی** چرا کشت باید در ختی بدست که بارش
 بود هر و بنخیش کبت لفت سامیده القلم کوسته در
 ختیت بغایت تلخ الخنطل و الشوی باز او دیمش صیاح هم
 صاحبی و نر معنیله بار عربی ایله قرغه دو لکی و غفلت معنیله
کت هند بادشاه لری او توره غنی تحته دیو لر **شمس فخری**
 حدیث سلطنت او اگر بر هند بر نه شهران هند بکایک در
 او قند زک کاف فته و کسری جایز دور **اسدی** دل
 دجهان جم کشت ار آن شاد کام نهاده آن کت ار ای رانور نام
 و مطلقا بادشاه لری تحته دیو لر صیاح عجم صاحبی و بال
 اری و بی ریونش معنیله ده نقل ایلمش و جامع الفرس
 صاحبی عاقبتک خبر اولسون دیمکدر ویش **ککرت**
 کور او قی قوه حصاری نقلجه کرسب معنیله و بشی
کز بشت ارقه بیج بو کوی لری **کز بشت** کاف عجله باشی
 خراج یعنی جهان ضله دخی لغت واضح صه ایله در
سی کست کاف عربیله کست و لاهنه کلم معنیله کس
کبت و بالضم کاف عجله جرکین و قبیح معنیله **شمس فخری**
 اگر تمثال مانی ده کرد و بتر صورت یوسف سود کت
محمد عصار غلام چند را ان ظالم کست حواله کرد بووی
 از سر دست بو معنای شین معنیله ایله ده لغت روسایو
 اسامیسی دشت لفظیله مذکور در و بر کور هر ده که کور
 قوله نایلدور وسیله صاحبی ذی قیمت هوا حر دندور دیو
 و کست قافیه سنده مستهلر **شکشت** کاف عربیله و شین
 معنیله ایله شور معنیله و جرکین قبیح معنیله بو معنایه

بکشت کنت بیج
 کبت کبتو کبت
 کورت کوستو کوسنه

سین مملایم وین لغت و درینوع او ترا بلك کبی برینه
 طولا شور او را نور کید **رشت کشت** کاف عجمه کشتن لفظند
 صیغه ماضی در بر حالن بر حاله و نمکه دیو بر مکاندن بر
 مکانه آخره مخویلده استعمال اول نور بر معنای کشت
 بو نو نور عجمه سیرنه کلکشت دیو بر **بیت** کند کین انداز این
 صحن صد گرس دشت درین وادی کند زین گونه کلکشت
شکفت شکفت بمعنی شکفت **فکفت** کاف عربی کفته کبی
 جملش معنای کلور و صیغه ماضی در کفتی لفظند
 و مصدر مقامند و ضی استعمال اول نور **فرد و سی** بر راه
 پشو اندر افکند و رفت **ز رستم** هم بند جانشی بکفت
 کفتا و ضی دیو بر **لا کلات** و بالضم شول بسالره دیو بر که
 سرای کبی دایره سیه اوله و بعضی بازار لو کویه دیو بر
 دید بر **بیت** شیخ ابو اسحق انکه ملک اولمز کلات بر
 ممالک فخره دارد خاصه بر کبج و کات و بیکه او زرنده اولان
 قلمه به دیو بر **شین اولسون** و بوبیت بیکه او زرنده اولان
 شین قلمه به ضی شاهد **اسدی** زیک به بلویش بیشه
 و ابکنه کلاتی دو ویران و کوی بلند و بعضی شهر دن
 طشره اولان اولره دیو بر دیدیلر سواد معنای و طاع
 بالیه و طاع باشند اولان یول و قول طاعه ضی
 دیو بر کلاته و ضی لغت و **کلفت** بر تخی قوشلر
 بورن منقاد معنای و **کست** بر طاع آید و
 و حمت معنای که بهاسی اکله بر جنس جوهر در تفصیل
 حمت لفظند اولمز در جامع الفرس صاحبی و حمت
 معنای همیشه **کنت** باله اردیسی و کند رکبت معنای
 و بال قوای نگه ز هوش **کنک** در هوش ضحاک بزمه
 ناهاکله تخت کاچه آید و که حال اقدس شریفه که ایلکبا
 و ضی دیو بر سابقا مذکور ضحاک مارینک تخت کاچه

کفت کفتا کفت

کلات کلاته

انده ایدی مذکور ضحاک آدی **بیت** راست در ضحاک **کفت**
 حضرت نوح علیه السلام زمانده کلدی بعد زمان حضرت
 داود علیه السلام و ضی اولدی که بیت المقدسی بنا ایلده
 اجد ایدوب ناتمام اکیس وفات اتدی بعده حضرت سلیمان
 علیه السلام اتمام بنشد و ضی ضحاک سار کتفیلی آذر
 لفظند بیان اولنور **کست** کاف عربی کشته و غنظل
 وایت خیاری کبت معنای الی وجه او زره و دیو بر کبت
 لفظند مسطور و **کست** و بالضم کاف عجمه بیان
 باشی کلک اسب معنای **کیمخت** طغری و ری کسرا ایل
 و ضی لغت و یوز **کیمخت** معنی بر اولو معتبر طاع ایدر که
 طایفه جمله توتیاد راوده با قسه لر قلا ی اولور و بمش
الكاف المکسوره کت که ترا معنای **فرد و سی**
 چه دیو بر کت برده دارد ذرا ده و دلت راجین کرده
 دارد بشاه **رف کرفت** کاف عجمه کرفت لفظند صیغه
 ماضی رطوتی و بیکه در و مصدر معنای و ضی استعمال
 اول نور و حرم و کناه که خلق انو کله صو جلر لر شمس فخری
 تو عهد افتابی و بدخواه شب پره بنوه بر افتاب و خضر
 او کرفت **کرف** حرقه غیبه جان کور کرد و کفت نیست
 درین واقع بر ما کرفت **زیم کزیت** و بالضم کاف عجمه جزیه
 لفظند تعیم اولمز در ضراج معنای مرکب کبی و با جزیه
 لفظی بوذن تقریب اولمز در قول اول صبحه در **رشت**
کشت کاف عربی کشت قافیه سنده اکیس و ضی معنای حاصل
 محقق بویه تحقیقا یلمش که برز بانو که فتحه سیه و راوم هله نیکو نیله
 اکیس در و رخ معنای کشت تارده ورنه که بوبیت ظاهر در
بیت سران هوا رکشت از نرویی تخت جو کشت بر کلور
 از مالش سخت و کشتن لفظند صیغه ماضی در اکیس
 معنای **بیت** سران تیر باران که آمد فرو و بلار ک صبی

کشت کشت

کشت کشت

کودش کجاست
کودش کجاست

کودش کجاست
کودش کجاست

کودش کجاست
کودش کجاست

اگر قایم کوز احدب معنانه کج و فی لغت و ضم کاف عجب و کوبه
ده دیو لر کاف عجب و ضم ایله **س کوست** فتح کاف عجب و کوست
معنانه که یان باشی کلید را سب کبی **بو شعیب** شاکر نعت
نبودم با حق تا زمانه نزد مرا ناکاه کوست و کوس معنانه
که باد شاهلو کوه و قنده و جله کونلوزده جلا در صبح
عجم صاحبی در مق طراش و او رک و لکه معنانه نقل ابلیش
کنت بند و غل و **کوارش** کاف عجب و فاری در عجم
کوارش دید کلری معجون که معدی قوت و برر تریب اید و
جوارش دیو لر مذکور معجون حکیم جالینوس نیست اولوب
جواش جالینوس دیو لر **کوت** دیب و کوترم زمین و مقدر
کبی و دبه جله توده معنانه و **س** معنانه و **س**
کوره ماست کوره یزدید کلری که یوغرت ایله شورش در
وشی کوش کاف عجب و ات لحم معنانه کینتی ابو الحسب در
ونه در **کونه درخت** اغاجه دی و **یاف** کویافت
خرامزاده بیج معنانه و **کویت** قالی ضول و یکمدر
فردی کشای بد و گفت کویت سلاح بنیم هر جز فوس
و مزاج دی **یاف** کوی یافت کو یافت معنانه
نوع الامم المفتوحة **الات** زمان جاهلیت
مکه مکرمه و مشرفه شرفها الله تعالی جرمند اولاه تبارون
برینک آیدر که حق جل و علا قران عظیم و قران کریمند
و کرامت و بزرگوار **اللات والغری و منات الشا**
الاضری الکم الذکر والامثی قربش غایت جها التلوزن
مذکور بنات الله دیو طبر لر دی تعالی **الله عی ذلک**
علو کبیر یوم فتح مکه و حضرت رسول الله صلی الله علیه
و سلم سابر تبار که قودی بیت میست ای مرید لات
هوا لات کویت و لا تخین مناض **اک پیش لاک** **بشت**
قبول یقه **ملک** **اهی** سرور و ره افتاده خشت و درشت

نخون گشت چون کاسه لاک بشت عرب سلخاف دیو ۸۵
غیری آدی سله بشت لفظنده در **لبوت** اگر کرم معنانه
لبوس و فی لغت **لت** قابو قنادی لت و دیو لر **مصراع**
معنانه و باره و یکمدر مثله لت کتان دیو لر و دو کمل
معنانه اسم مصور در تصرف اولنان مصوری لت زدن
لت کردن در وجود ما و عهود معنانه که الت حرب و قتال در
بر معنای و یاره معنانه تحت لفظند و مخفف در **شمی**
فخری رتاز یانه شمش اشادی کافست بوزم ضم چه حاجت
و رابنفر و لت صبح عجم صاحبی و براد جی در لوا غاجه دیو لر
دیش **تالت** **لالت** بازه یاره و یکمدر **لت** **لت**
مظه **شمی** **فخری** بخیرمه خرمه و مد جابه کج کج طلاه به یو
بدر و مد وقت جود بالت لت و لته لته و لته لته
و فی دیو لر **لخت** یاره و عهود معنانه **فی** **دوبی** سواز
نیز باران جوهر که درخت یکی یافت لخت و یکی یافت تحت
شمی **فخری** با حق فکر آن آید ز رایش که ناید از دو کوبال
و از لخت کاه اولور آفرینه ها علامت الحاق ایدوب
لخت دیو لر و لخت یوز بعض معنانه و بودم و برینجه و یکمدر
اسدی دور و زار سفکفی ممانها بماند جو لختی بر اسود
لشکر براند و تو بزلق و او دتلو بیر و فی دیو لر **لخت**
لخت **لخت** یاره یاره و یکمدر لخت معنانه اسدی
ز دی یوز بین سربه پیش درخت همین تا بکر دی سر لخت
لخت **س** **لست** قوی بر که محکم اولانند
اللام المضمومة **بولیوت** **اوره** **لب** **لعبت** **اصلاه**
صیغه مبالغه و مقولور ایو بحق معنانه و بید فرس
شاعر لرینک کثرت استعمالن لغت فارسی و لشد
و اولی مثل و بی همتا محبوبه دیو لر که ذلرا کاففتون
اولور **الافور بیت** ای فتنه دیوان یفا دی طرا احسان

نخون گشت چون کاسه لاک بشت عرب سلخاف دیو ۸۵

نخون گشت چون کاسه لاک بشت عرب سلخاف دیو ۸۵

نوع اولہم المفتوحہ

التنوير

۱۱۰۰ یشت او گورده سکو کی یشت هزاره میسانند.

نوع اوله النون المفتوحة

اخوش **ناخوست** اول نشد که ایاغله و پاشی و طبلانمش
 اوله و اور سمیدر **نویس** **نارپوست** یعنی قوفه یعنی
 در جبین دید کلری و انار که یوفقه متی **اغشی ناغشت**
 سین مهله ایلد قوه حصادی نارمشک معنائنه دیشکه
 اطبا قاتنده معروف دارد و بعضی اقعاع رهان بریدر
 دیدیلر بعضی اقعاع رهان هیدر دیدیلر ای **یاف**
نای بافت صواح عجم صاحبی جهله معنائنه نقل ایلدی
اغشی ناغشت شین مهله ایلد فلغل یوبینه سودان اولوند
 بریده هر فی دیولر فلغل یوبینه استعمال ایدر لر **ش**
نفت مشهور باغدر که شروان و لاتندن کلور ایاف
نایاقیت بو لغزشنه **ملک** **نمکت** یاشی و **نوبت**
 وقت معنائنه ترکیده ده شایعدر **یارس** **نیارست**
 صیغه یانچور تع قدرت ایچون استعمال زمان ماضی **نیارست**
 کردن کبی ابره مادی **نیمکت** اولور یعنی قدرتی اولمادی انکم
بی بی بست قارغونق **المکسوره** **مشق**
نشت اولور مق فعل بمعنی المصور و کذا کما میج من مشقت **هاک**
نشت خات طور مق و اولور مق **شاس** **نشت** اتو رندی
 دیکور **نشت** لفظدن صیغه ماضی **نشت** استی
 اولور تماق اجلاسی و افتاد معنائنه در قیاس
 اولدی که **نشت** لفظدن تعدیه کنده **نشت** ایندن
 و نیله ایوی **نشت** استی **نشت** اولدی **اسوی** هم از تخم
 شه بادشاهی **نشت** است به و رسم باز انجو بر کرد راست
قسم **نقمت** کینه و زحمت عریب **روکی** **نوش** ترصون
 غیر ادلری اینا **نشت** لفظدن مذکور در **ریس**

نیش است تقدیر نوده در بوق و بوق در معناسند
بیت هر که صورت نیند در عشق صورت داد و بی
 جانست نیست و در کل معنای کلور **بیت** ای که
 گفتی هیچ مشکل چون فراق یار نیست **کرامید وصل باشد**
 همچنان دشوار نیست **مقابلی هست در ناضل محقق**
 دقایق الحقایقده عجم یوقور دیچک بوده نیست و یکتین
 دکلر دیچک بوده ده نیست **دیر مثلاً زید فقیر دکلر**
 غنی در دیملو اوله زید فقیر نیست غنیست دیر معنای
 تالیف در عرب لیس ایله تعبیر ایدر **زید لیس فقیر پرو** معنای
 اولدن لا ایله تعبیر ایدر او نده شک یوقور دیچک
 بوده لا ریب فیه دیر نیست مرکب یو خبر یی در نده که
 نالیه نکه فرقی بیاند و تحقیق اولمشور بر چیده
 است در که لسان فارسیه رابط در ترکیب اولیجا اولده که
 هر چه حذف اولمشور و نیسید و بی لولا اولوریم بودی
نیم بوست بر سر و بوجق قارش و سوز کو مصفا معنای
یک پنج نیک بخت ابو بختلوه چک اولوریم بر شش
نیم بوست رو قدان بمرده هم بو شش **نیم بوست** مثله
 قوه خضاری نقلده هم جاشی **نیم جانش** معنای
 یعنی جنودی اکلدر که صباح و فتنده یوریم **سوح نیم**
سوخیت کو سکو که بر یانی یا غمش او نده دیر لر غیری و لری
 اشوب لفظنده مسطور در **النون المضمومه**
بش **نیش** نیشیتن لفظندن صیغه ماضیه نوشت و ن
 یشت دخی لفظدر **نیش** اول دیکدر مقابل آخر در
بیت ای از دل هر شکسته اکاه درست وی مملکت
 ترانه آخر نه تحت **ع** آخر کردی نیم دانستم اولورن دیا
 یوده عجم از تحت دیر **نظم** بیامای آن هر طفل و شش
 جو طفلان بر گیر و بنوازش خوش نوای که تعلیم شوار بخت

بزن جوب تا باز کوید درست که **نکبت** مطلقا فوقی رایجیه ۸۷
 دیر لر **ایونسه** و بزنانه اطلاق اولور **واح نواخت**
 او خنای دیگدر و آوازه و سار لردن ایونقه لرایله
 بر مقدار کو ستر ملک **مستقبلا** فتنه خازا به قلب اولنوب
 نوازده و نوازنده دیر لر **هفت نیش** اورتلو و نیشفتن
 لفظندن صیغه ماضیه و مصدر مقامنده و صیغ
 مستعملدر و موسیقیده بر برده آیدر اهلنه نیشفتن
 دکلر **مستقبلا** فتنه نیشد و نیشد دیر لر **نکبت** نیشفتن
 لفظندن سینه و سینه دیر لر **نوع اوله الواو المفتوحه**
اضوا خواست لسه یومک قدح معنای ورد اتمک
 و اور سید الف ثابت در شش **دشت** فیه مسترقه نکه
 دور دخی کونی و هست دخی لفظدر خار مجله ایله و هار ایله
 مرویدر و غشی **دوغست** راوسین مهمله ایله خبری دیکلری
 اولک یا با نیسیدر و طیبیلو قشار یوری دیر لر بوغست دخی
 لفظدر لسان فارسیه و او ایله با ارا سنده تبادل اولدوغی
 شایعدر و جربار باید و کی اوت غیری اولری بوغست لفظنده
 مسطور در **دوغست** زاوشین مجله ایله براوندرغا لها
 راوسین مهمله ایله و رغبت معناسند در شش **دشت** خوب
 کوزل کبی و ثمر کافران سرحد معنای و ایلک و سلق و بر مک
 قیغ **دقیقت** قین یونا حق الت **دشت** فیه مسترقه نکه
 دور دخی کونی و دشت معنای **الواو المكسورة لای**
ولایت ایل و اقلیم **نوع اوله الهاء المفتوحه** رایج
هر بخت هر اول سنده که سنده و بک اولور **نوع اوله** جویر دان
 هر بخت هوا بود و یاد سر انجام این کار فرخنده باد رجا یی
هر جایست مکان معلومی بوق و بک اولور و فرخنده در بک
 رهف **هر هفت** تر کس و نوکر و هریدی **س** **هست** و او خود
 دیکدر و وار سیدر معنای و یوزج معناسند و یاد و بک

وقت و وقت
 مطلقا مستعملدر

اولوز یعنی کینه به نسبتی بوقی **هبت** یاد کند یعنی
 مکبه منسوب اولیه قره مصاری بویله نقل ایلتی **هشت**
 کز ثمان معنانه **هفت** یدی سبعة معنانه **ده هفت**
 خطا و خطا ایلمک و طایفه نزلت و تعریف معنانه ده
 استعمال اولوزها **هشت** انجلا بین درواخت فقط
 معنانه **هت** هم سکا بیک اولوز **فردوسی** دلت شاد
 مان بخت بیدار باد برین هت یزدان نگه دارناو مایخ
هلمخت بحد پینه که اکبره دیگر له اما بیدار هالید مطلقا
 ادو کر و بشماغه دیگیلی کونه دیور **دیو قید اولونشی شمس فخری**
 صابیکت از درگاه صفتی اوم خالک دارندش **هلمخت**
 مانخ **هلمخت** و سله صاحبی هلمخت معنانه در دیونقل
 ایلتی **هلمخت** انجقدر و بونجلا یسور دیگور
هبت مثله **هلمخت** **هلمخت** ضم کاف هم ایله هفت
 و خفت و **هفت** قافیه سنده استعمال اولوز سیف
 و قالیک بینو و یورغان و قالیک فستانه دمی دیور
بیت کمان کشید و بز بر هدف که نتوان دوخت مکرست
 بولاد جامه **هلمخت** **الهاء المکسورة** **هشت**
 صقلق و یرمک صفیر معنانه **هفت** **هلمخت** **هفت** طومرق
الهاء المضمومة **هفت** عقیلنر ایله کبی و دوزیر
 یازی **هلمخت** **نوع اوله الهاء المفتوحة**
 ادوزشی **یاد زشت** غیبت و مساوی **هفت** **هفت**
 و کور و اق و قزلی اولوز که رمای دیور طبیعتی
 عار و یاسور معدنی جبال مشرقده در جواهر انواعند
 الماسد غیر سندن محکم در و انده اولان شعل سابرند
 اولمز و جمیع جواهرن آبدار و کران و ظریف و پایدار
 در خاصیتی کتورن کسد طایفی و باغبیدن امین اولون
 خلق کوزینه عزیز کورینه و اغزده طوتمه لر صوسر لفی

دفع ایدوب و قلبه قوت و یرور **هبت** لب اعلی تو باقوت باقوت **هشت**
 مرجان را و غمی دفع ایدوب شاد بلیق کتورده و جهونده
 خلط ایدوب یسمه لر خوب صایخ ایدوب حرارت غریزیری
 زیاده ایدور کتورن کسد و با اولوزی پیره وارک باذن
 الله ضرر اینمز و عورت فرجند کتورن سودای دفع ایدوب و فرجند
 حرارت و یرور سایر منافعی جو قدر باکند دمی دیور
البار المضمومة وزه خواست **هفت** **هفت** **هفت**
 صرث نروده باشد بر **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 صرث جکشی معنانه کاور **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 طریقی **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
الجیم افرکله ده **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
هلمخت اولمز اکثر بود که اندن بدل جیم کتورن
 مثله **هلمخت** و امال کبی اصله بنفسه و اماله ایدی
 کاه اولوز که جیم پیرنه قاف کتورن **هفت** **هفت** **هفت**
 کبی که اصله باد و باک ایدی و سایر تفصیلی اخیری
 الف وادی جیم بایند بیان اولونشور
الالف المدودة في الجیم **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 بنات و بالقصر **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 انلا و طر فادیر **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 معنانه بو اعتبارده عناصر اربعه **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 اخشیجان دینر انله اطلاق اولوز **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 عالم ارغدل ابواسحق کشتست **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 رسم گفت و کوی **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 رانک رفیع و کسری ده جایزده **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 ارنک لفظنک معرید **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 تابا **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**
 اولوز که بوبیتده واقعد **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت** **هفت**

الکج . اکوج . آج
الکج . ابج

مرا فرشته داشت که بر بوم جهان اندرون پیردار بخ
شمس فخری معیار مالیده قصر الفلک نقل ایلدی و بوبیتی
انشاء ایلدی **بیت** چه غم مملکت را که در دفع ظلم
شکست شاه آستین تا از رخ و ارن دخی دیر بر تو
آکی یعنی مفعلی و قوله اولان مفصلر و کوز بلک
معنانه ده نقل ایلدی **ک** **اکج** بوز جیلر یک بوز چکا چک
فلا بی که بوز خانه به انوکه بوز چکر **لو** و مطلقا قلاب
و در لوعصا معنانه کلور **شمس فخری** کشتی نه از
مباحل مغرب پاکشد باز حکمت ز سر قدرت بی زحمت
الکج کن **اکج** موهر و سوجوق و حکایه **شمس فخری**
خوری بر خوان کیتی سر چه خواه ایا و قلبه و حلوا
و **الکج کو** **اکج** معنانه کی **اکج** بفرسق روده کبی
و سکر عصب معنانه قوه حصاری مویر طولما پی
اکج معنانه ده نقل ایلدی **ل** **الکج** لامله صواح هم صاحبی
بویلر تغیر ایلدی در دیمش **لفن** **الفج** لغتی عود اغاچه
دیر لر دیمش **لجوا** **النجوج** مثله لغتی قصر الفلک در دیمش
لو **الوج** طالع اسروکی غیری آدلی انفتحت لفظنده
م **مطوره** در **ما** **اماج** اوق نشانه بی بونه و هدف
معنانه **حیر** **حیری** که کند حکم تر کردن مفاند بند خذ بلک
قویی ترا سینه عدو **اماج** **بیت** سر تر که ازشت قضا
و قدر آیند پیش تن بدخواه شهنشه شده **اماج** **موباخ**
مرکی که باغ جیفن اکا بغلر لر **و** **اماج** دخی دیر لر
الکج امله لفظنک مریدر هند و ستان دن کلور
بر نافع دار و در **هنا** **هنا** فقیل و جمله جنهری
و قصد و دیش **قور** **جلا** **بجق** حله معنانه
و قساج کلستین معنانه و قلیج و بیاق چمک
و مطلقا **چمک** کشیدن معنانه **شمس فخری** سهاکر

آماج . اوماج . برماک
بماج . اوماج . نشانه
د لیلک

بسر قوی

بسر قوی باشد حدودت بشفتا هنج تدبیرش در آهنج **۸۹**
الالف المقصورة **بل** **البلح** اجوق فاشلو و بیدر
بلوا **بلوج** و بالمیر سکر بنات **آج** و بالمی بلغون اغاچ
آج از معنانه **ضی** **اضشیج** ضد مدله اضشیج معنانه
س **سکون** را ایلد دولت و قدر و قیمت و مقدار
و زیبای فرج و سرچ و رتنه استعمال اولور **اسدی**
که در دانشی **ارج** شناسنی زنادانی از کف بنید می
ک که چون از کز افش بزرگی دیم نه **ارج** تود اندنه
آج که **دکر** اذویافت بخت شمی فروریب ازویافت
ناج کمان جاء و **ارج** **س** کسر را ایلد **آرج** اغاچ
بو معنای غیری اسامیسی دیودار و لفظنده **دکر**
اولمش در و جبار اغاچ **ارج** **س** اوزون ابلک ارغچی دخی
دیر لر **و** **ارج** مدله **ارج** معنانه **س** **س**
کوز جیفن **بو** معنانه سایر اسامیسی رفاب لفظنده
مدکور در **و** **دکر** **کو** **علی** **بو** معنای غیری آدلی بالوا
لفظنده **مطوره** در **لفن** **الفج** شنه قنمق **شمس فخری**
هوای شیخ ابواسحق بی **زر** **نچ** مهر روی از کیتی بالفتح
الفتح معنانه **لجوا** **النجوج** عود اغاچ **یلنجوج** دخی
لغت در غیری اسمی **الفج** لفظنده **مطوره** در
لفن **النجوج** و بالضم لغتی دیر که بوروشق که بوزده
و بدنده ظاهر او لور یا بیر لکدن یا محبت ادم ارقلد و غن
النجوج و **النجوج** معنانه **و** **اوج** سکون و او ایلد یوکسل
بلند دوز و معنانه طاعنه و هر شده که غایتده
مر تفع محله **اوج** **دیر** **لر** **و** **کن** **او** **کنج** و بالضم جوک که
بیانده بتی او احق آکیتی او زمدرو و بضر اوزم جوی
دیر لر کافله برینه لامله مضومه بایند کتور مثل لغتی
مفتومه و مضومه بایند کتور مشد کافله و لامله

اسبیج • سفیداج
سبیداج • سفیداج
اسمزج • سراج
ارکینج • بشکج

اور کا بیج، خوارزم

بابوئخ : بابوئنه

بابونك • بابون

34-24

40

کلاں کلاری

کله کلوی بندر لوده عشر دیوالور ده پلک معنا سنده ۹۰
 و متغلب وضع اندوکنه دیورلر ترکیده ده شایبدر اوج
 نرا و عجمه پانزدی دیورلر اوج **باد بیج** بار ثانی عجیب
 و جیم عجیب ایله صالحه و اوغلا نجقار اوینا غیچون بشله
 اوکر موکنده اصدقلری یننه دیورلر بولفت سابقا شاع
 بیخ وزینه استعمال اولنوردی حالا فتح با ایله تصحیح
 ایله یلر **شمس فخری** امن و عدل و استقامت در هوای
 ملک تو باد صون بازی کنان بازی کنان در باد
 بیج و کرمانیلر کوا جود دیورلر و اصغر هانیلر خجیل دیورلر
 او **صنی باد اوج** بیل کره جک بنجره و یاد هیچ
 و باد صون و اوور سمیله و باد عن دضی و دیورلر
 ادکن **باد کج** قولنج مرضی باد کنده و باد کنی ده لغت
 و دبه علی ادوق **باد دوج** باد روک لغتده معریدر
 برنوع اوندره بویان بای دیورلر و بعضی یورده نره
 خراسانی دیورلر باد رو دضی لغتدر و اوغول اوقی
 و یار بوز **صنی باد اوج** بیلک باد آهوج معنا سنده
باراج جیم عجمه ایه دید کلوی خانون که اورد
 دضی دیورلر عرب قابله دیورلر **بار سنج** بر سنجک
 و بوک طارنجی بار سنج دضی دیورلر **بار سنج** ترخ
 نارنج معنا سنده بار نکه دضی دیورلر **بار سنج** بار
 ثانی عجمه و جیم عجمه صالحه **بارام** و باد بیج معنا سنده
ازمن **بار کج** مولنج علی **ازنی** **بار نیج** بیلک ضیری
ازین **بار نیج** بار عربیله مثله **ازنی** **بار نیج** **ازنی**
بار نیج بار عجمه نعمتی بمعنی بازیره بمعنی ساعت
 و کجه دن برزه و سکل و اوغلا نجقار بشکنده اصلان
 بونجق دیش او یون هازیمه لب معنا سنده **ازنی** **بار کج**
 مثله **بار** عربیله جیم عجمه اوغلا نجقار و مرصو لک لغتده

طوغش یا ورو به به دین دیر لرا که **باک** به و قولنج
بج با و جیم عربیله اورد که ایچ یوزی و اغرایمی فلاد اوردی
 یوزی اولان بزرگ **بج** دیر لرا **بج** صاحبی مکر دنج
 نقل ایلمش **بج** نهقی فیلدی یعنی اوزلو سوز که
 منجی سولر لرا و منها لغز کی مستور اولان و اول صولدر
 جوبانلر کی اوغش لرا جکی جکی دیر لرا بار عجبی و ایکی عجبیله
 نقل ایلمش **بج** و بالضم و الکسر مثله ایکی بار عجبیله
شمس فخری در راسته انصاف جمال الحق و الدین
 هرگز سخن ظلم نکونید به **بج** از معد لشی کران شبان
 هجوشبانا خواند بزکان کله راحله به **بج** **بج**
بج بر یوزینه دو شمش و یا بلمش نند و اینکو عریض
 و بیعی معنانه **اسدی** ز تیفش همه لیل شد باد و کرد
 ترکوزش همه **بج** کشت اسب و مرده فروغ کلنج **بج** قافیه
 سنده و یوزی که دیمک اولور و صفلمش و یوز لشی
 نند و تکر لیمک معنانه و زاج سیاه قره حصاری
 رکهای سفید معنانه ده کلور دیمش **بج** ایا غله
 با صلوب بصلمش و صفلمش نند به دیر لرا **بج**
بر باج شیش **بج** معنانه **برج** او قلغی **بج**
بر خفج او یقوده ادین اغرایمق عربجه کا بوس
 دیر لرا **شمس فخری** چنان در خواب شد ظلم
 از نهیشی که بنداری و را بکرفت بر خفج تو خفج
 دین دیر لرا **بج** مثله **بر خفج** **بر خفج**
 اغیشق بر خواشه دین دیر لرا **بج** **بج** اغرایمق
 بر خفج و **بر خفج** معنانه خایله قار لنده تسابق
 وارد رفت **بر خفج** راه دشوار یعنی صرب پول
 و ترونده نند که اول ظاهر اولور **بج** **بج**
 اق حلوا و بضم الباء و الکاف **بج** **بج** مثله

سابع فساد معنانه اضری خار معجیله دین مرویدر ۹۱
سینا بستیناج حلال اندک لری اوت که ترکیده قلا دیر لرا
 وارنوق سود معنانه **بج** بار عجبیله براق ترمیه معنانه
 و غم **انوری** نماز شام جو کر دم **بج** راه سفر در آمد
 از درم آن سرو قد سیمین **بر شمس فخری** بخیل وعده نسا بق
 لشکر جه حاجت اورا که ملک داری اورا خدای
 کرد **بج** بمعنی ترمیه و ترتیب سفر معنانه ده استعمال
 اولور **سعدی** **بج** سخن گفتن انگاه کن که دای که در کار
 کیود سخن **بج** ساعد دست بیلک اسکنج
 دین دیر لرا وسیله صاحبی نقلجه **بج** کسر شیشه یوز ده
 جقان جقد که سی دیر لرا اکثر یوزی که یوزنده
 ظاهر اولور عرب کلف دیر و صودن صبرایان فطره لرا که
 رشاش دیر لرا بشنجه دین لغتد **بج** بار عجبیله
 و فتح شیشه لرا یعنی فطس و شمار معنانه و او کیر دیر لرا
 جلا صولر صولر التلر نون در عربجه مرشته دیر لرا
 و بای تخفیف ایدوب **بج** دین دیر لرا بشنجه دین لغتد
بج بار عجبیله صولر صولر صولر صولر صولر صولر
 ایلمش جفت و مرک معنانه **بج** بار عجبیله بول جوق
 کثیر معنانه **بج** بر جنس بیلا ندر قول و یا سیاه
 باغ بوستانلورده اولور کسند به زیانی یوقدر **بج**
 دعا و مدح اوداخر رضو ساز که افی بر تو باشد کم
 ز بفتح **بج** سکون فالایله لغاب و صالیر و سولیر کن
 اغلندون صالیاری افن کسند **بج** ستم راه عدم
 برسان هم رفت و فرو هشته زیمش چون شتر **بج**
لو بلوج و بالضم ترکماندن بر قومدر غایسته بی عقل
 دی دینلورده ایما حوا بلیق ایدور **بج** **بج** **بج**
 ملک بشامیشی نه یکتا بید بود از کوری آن بدکر لوج

دیدن روی پیر و فارسیه دخی شایع در جمعی تبحران کلور
 عجمه خاصه افسرد و در و سس ایکنده دخی استمال
 اول نور را **تاراج** بفرما معنای **شمس فخری** تا حار سس
 حکمتی ملک ملک کیان شد بر خاست بیک ره سخن
 غارات و تاراج **الا تاراج** مغله و بانک و مشغله و غوغا
 و غلبه خلاوش معنای **تاراج** دخی دیور رتن **تر تاراج**
 اینجه و دشوار بول و ضیق **تر خفج** او بقوده اغراب صق
 کابوس معنای فتح با ایل که ثانی صروف تاجید بر خفج
 بر خفج بر فح دخی لغت در فخر **تر خفج** صرب و اینجه
 اینش و یوفش بول که انواع مشقت و زحمت کلور
شمس اگر خواهی که بنده در جهانت بدل در فم بتن در
 زحمت و رنج ره مقصد بود نزد یک آسان نباشد
 دوری سامان و توفیق **بیت** اگر خواهی نمای بسته در
 مر و در راهی سامان و توفیق و فی **تر تاراج** مثله **تر تاراج**
 مثله کویا توفیق لفظی و تخفیف اولمش در مش **تر تاراج**
 ال و ایاق نور ملک عربید و **تر تاراج** کوزلک
 جشمک و عینک معنای بعضی شمه ده تشبیهی بازمش
 میله **تاراج** لفظی و تخفیف در تاراج و بانک
 و مشغله معنای **شمس فخری** نیست حکمتی در هایدون
 عهد او که کسی در ملک بر خیزده **تاراج** ل **تاراج** بفرما
 بر او نور و عقرب بواکنده بر لر دیش **تر تاراج** پیچیدن
 و فشرده و فراهم آوردن معنای نونک سکونیه
 و نچ و کینج قافیه سنده **شمس فخری** که پیش یزن بهار کین
 و میانش که پیش میکی بدست قهر و ی نچ
النار المسکوره ما **تاراج**
 معنیان یومی **تر تاراج** جابوق که فغانده استعمال اولور
 تر و تر و تر دخی دیور و **تاراج** نشانه تیر اوق نشانی

تاراج تاراج
 خلاوش

تر تاراج تر تاراج
 تر تاراج تر تاراج
 تر تاراج تر تاراج

اماج و اوماج و برجاس و دخی دیور و سخیان **خیری**
 چون صبح زد بر ایلق شبرنگ فاشیه **تاراج** سرخ شو شفق
 از هر غاشیه **النار المسکوره** **تاراج**
 مشهور بود یوفقه ایل انون اولان طعام ترکیده دخی مستهلور
 جوش بره معنای لسان عربیده لاکش دیور و **تر تاراج**
 معروف میوه عرب تاراج دیور **تر تاراج** قلاهی ایل باقر دن
 اولور ترکیده دخی مستهلور و **تر تاراج** ها بقرق در
 و **تر تاراج** زبان خوار زنده بکپاره اولان سنده به
 دیور **تر تاراج** اوله **الجیم المفتوحه** **اجاج**
 ولایت صحنه بر شهر ایدور غایتده اعلا یا بلر اشلور
 ابو یا بلری اکانست ایوب کان جایی دیور **تر تاراج** جایی
 کمان و بسعدی زره و کند یایی کوره بوزین زره و اربه
 بغدادی و اکا بکوز سنده لو که یعنی که ترکیده دخی دیور و **تر تاراج**
 بر او ستاد یا بجی نکه آیدور و **تر تاراج** او د دید کلری
 علت که بو خازده جیقار سلفه دیور **تر تاراج** قره مصاری
 مویز معنای دیش **الجیم المسکوره**
 یعنی ایکی ارج طیف ترکیده و که صفریدن
 یا یلفاریدن ایدور و هر طیف سنده قایار لر دیش
تر تاراج اوله **الحار الملهه المفتوحه**
 و **تر تاراج** بفتح الحار الملهه منی مر و از خوار لو **احلواج**
 مثله **تر تاراج** اوله **الحار المفتوحه** **تر تاراج** دور شملک
 معنای **تر تاراج** **تر تاراج** غایتله دور شملک **تر تاراج**
 قره مصاری بولور که کرده به دیور دیش **تر تاراج** عجم صاحبی
 خضک اندام معنای نقل ایلش **تر تاراج** قره جلیان
 قوش انکی دیور کلری اوت که طیب لرفانده و تودری دیکله
 معروف لر **تر تاراج** بر بولور که کوه اغاج در کی اندون
 جناق لر ایدور غایتله بر کور لو **احلواج** منی مر و از

تاراج تاراج
 تاراج تاراج
 تاراج تاراج

تاراج

تاراج
 تاراج

خوار و قاره لی **خلیج** دیگر قولایخی **لیو خلیج** مرغین
 و مرغ مردار خوار **خلیج** اسدی طوبی و هندو شا
 تجموایی روایتند منفعت معناسند **اسدی** بیسی رازی
 از گفت بی سود خنج کتون باسخ از سخت با بی مزنج
دیکی رنج برد از تابایی خنج رنج مارست خفته بر سر
 کنج شمس خزی قولنج ناز و عیش و لذت و طرب
 معنانه در جماع طظنه ظاهر اولان اوازه خنج
 کبی و دیمک و ولایت فارسه بر قصبه ایدر رنج خنج
خنج غایت جماع صفاسند حاصل اولان اواز
نف **خنج** و بالکسر قره چلبان قوش انگی دید کلری
 اوت خنج معنانه نوله فارا رسیده تقادم و تسابق
 واردره **الحاء المکسورة** نف **خنج** چلبان ندن
 بر نودر فتح خایله خنج و خنج معناسند و سکوک
 تخن یقوش **خنج** سکوک تخن یقوش **خنج** مثله
الحاء المضمومة **خارج** هر میری که بدنده حیقا
 علان اسم عامدر بعضی تخصیص ایدر **خارج**
 هکبه عربیدر فارسیده ده شایعدر و خروسی یکی فری
 و فر صینه دین دیرلر **خنج** بیقوش کوچ دین
 لغتدر و کور خانه **خنج** مثله کور خانه شاهد
 معناسند **خنج** بایقوش **خنج** و **خواج** الف
 رسمیدر ابل که خروسی ده سنده بهتان قزل
 ات باره سیدرتاج خروسی دیرلر ده سنده **خنج**
 باشند اسقاره طریقه استعمال اولور **اسدی**
 بر دختی بر نریمان کرد سرنهیی و خوج ترکشی
 بر **عنصری** بد هلیز که طاقی ار است که خوجشی
 همی ماه را کاسند **خوج** مثله الفس دین می ویدر
 طواجه و خوجه و خوازه دین دیرلر بو واده ایکی

وجه جابزد

وجه جابزد در بعضی واور سیی اولان الف ثابت اولایا
 و او ثابت اولان الف در سیی اولان شمس خزی کوچ و بلوج
 قافیه سنده کتور مشدر **شمس خزی** هر خروسی که سحر
 مدح شهنشه خوانده بامدادان ز شرف بر فلکش سایید
 خوج و رجایی از نظر صحت او دور افتد یوم شوم
 و برانه نشین کرد و ماننده کوچ
شع اوله الدال المفتوحة **اداج** قر کو ظلمت معنانه
 عربیدر اصلده دین ایدی و جادان مشتقد باج و تاج
 قافیه سنده مستعمل در **دج** کاتلور دج و ججه معنانه
 عربیدر فارسیده دین جوق استعمال اولور
دست **ابو ج** قره صیاری ال بلا ذکی دست ابر جی
 معنانه دیمش و **دست** **دج** بجقی که بویوک
 دست در **اهنج** نفس جکی دیمک اولور
 نفس کشی معنانه **اهنج** مثله **اداج** و بالف
 تخت بیت شاه راز سیاست قرص دواج **دج**
 نگرد ازده و بران خراج و جاد رشت و فراج **خیری**
 فکند ضرور دین لباس کافوری که شاه دنک بیوشید
 عشر نه دواج و بعضی یوزغان دیمش لحاف معنانه
هاند **خنج** نهی ایکی اور کچلو دوه به دیرلر دیمش
هاند **خنج** دهه لفظک عربیدر بر نوع طلا مشدر
 ایکی درلو اولور طاتی و اکشی آکشیسی باقر معدنند
 اولور خصوصاً فرا سیاب بنا ایله و که شهر ده طلا
 معدن مغرب جانبند اولان قرنک طلا غلو شده
 اولور ایوبی قبر سدن کلور و بوی نه درلو اولور
 ایوبی کوکر که اولور و بر نوع دین صار ورق اولور
 و بر نوعه مویشی دیرلر درلو در نو کلری اولور و بر نوعه
 طلا و به دیرلر قزلوق اولوب پیشلکی غالب اولور کوزده

سنگ

دیواری

بند بندو بندوري
سزابل

۱۰۰ (۱۰۰) (۱۰۰)
 ۱۰۱ (۱۰۱) (۱۰۱)
 ۱۰۲ (۱۰۲) (۱۰۲)
 ۱۰۳ (۱۰۳) (۱۰۳)
 ۱۰۴ (۱۰۴) (۱۰۴)
 ۱۰۵ (۱۰۵) (۱۰۵)
 ۱۰۶ (۱۰۶) (۱۰۶)
 ۱۰۷ (۱۰۷) (۱۰۷)
 ۱۰۸ (۱۰۸) (۱۰۸)
 ۱۰۹ (۱۰۹) (۱۰۹)
 ۱۱۰ (۱۱۰) (۱۱۰)

دیوالمکملہ و سنج

دست‌نویس
شماره ۱۸۷
دفتر

اولور بر نوف دبر لر صلغم صلغم ججکلری اولور ۹۷
وسایو بر لده طاع با شلورنده اولور **شاه تیج**
شاه تزه دیدکلری اوتدر **شاه تیج** شاه دانه
نک معریدر انجق و کندر توخوی و صاقه بونک کیلر
استمال اولور **شرف تیج** صرب پولور **شش تیج** کوسه
و کوزی بوز و قویجیلر نلجکد و کی عمرجه هدد
در و قوقله در و اوغلا انجق و جو قورده قوزا وینارلر
تنکل اوینی عرب لجه در لر **شطر تیج** و بال کس
شتر نک معریدر **شفتا تیج** نابکار و تورک و مفسد
شک تیج بلامه **شلو تیج** دمر دکنی اطبا یا شنده حک
دیر لر **شبح تیج** سمج و ضی خانه زیز مین و سینه صاحبی
موسبقاده دیمش **شبح تیج** و بالضم مره که کاغذ مر لر لر
کنار لرنده بولینور در لر لر سویی و یستی و یومه
و صدف قای و وضعنده کور ادویه متون در
شهاد تیج کو کن که صویو للترین بیادر **شبل تیج** دلوجه
بغدا ی در **شیط تیج** سر کله دیدکلری اوت شبر تیج
معنا سنه **شکاداه تیج** جوی صیقله بکار دارنده و صلی
انبر فجاج دیمش صاج عجم کورد و کدیمش **شک تیج** بکلم در
شخ و غنج اوجه سرون معنا سنه **شمس نخسری**
بهر مانش حیوان و انس ویری همه داغ دادند بر شخ و غنج
شیر برنج و شیرین برنج سودلو بر بخدر **الشین المصونه**
شفار تیج بو شمانیه حلوا **شلو تیج** دمر دکنی
شبح کاغذ مریری **الصاد المفتوحة صابون**
قوملو کوبج **صیغ** و بالکسر زنج دیدکلری الت که
جنگنه و ایام ساریده سر نا ایله جلا دلر **سبت**
باعت منجم بسی بر درنج کوه بود کوس و سطرلاب و صنج
الصاد المکسوره صر تیج قاون شانه و صولق و وضو و مشرب

مستندتہ فی حق

36

شاهنشاہی
شاہنشاہی
شاہنشاہی

شماره
شماره

شالووک
شالووک

الطاء المفتوحة طو بخ بر نوع خروده بالقدر
 قورود و در لر و لا بیلوه کتور در صا تو لر غایت
 لوزید در **طو** بخ نشودن مع بدور مخلنده مشهور
الغبی المفتوحة عا بخ فیل دشی کموی **عاج**
 بهلوی لغت طای کوه اسب **عوسج** سنجان دینی
الغبی المکسوره عا بخ فتح ایلد عا کبی طای و کوه
 در لکی مولومنی جنود مؤیدور **عاج** بخ مثل **عاج**
 جو قور بر که انده صوا یو کلور ابکیر معنانه غنی
 و غیزی دشی دیو لر قره صصاری نوله غنج یازشی
عرج و بالضم باریمه اشی که طارودن بشود در لر
عرج شمشیر ابدار کسکی قاج و جو قور بر که طوایر کلور
غنج مثله و بالکسر قره صصاری دیشی برنج کبی
 ابکیر معنانه **غنج** اسم عام در صواغه دیو لر
 و یولغا ریدون دکاش صواغه دیو لر قلا جو معنانه
 و حمال مروه یونما غیجون اغچون و باقر دن اولان
 طاسه دیو لر و جمیت و دو کونلرده بشور دکاری
 یوفقه که یوکوب اشکه شور با و یوغرت یو لر
غاج و بالکسر اول کوه در که اصلا اجلماغه قابلیت
 اولیه **غلیج** صا و وجه اری که اشکه ارویی دیو لر
 زیم شه پیاد و زد غلیج بیالیزی زیان بوجه سیفی
 و قوصق لوق **غلیج** دغدغه قوجقو لوق معنانه و قوجق
 اسم مصدور و غلیجده دشی کلور دیو بر خوه
 ملکس دایما یو کوبه بار تا که بی شک طفلکانو اجز
 ارد غلیج **غلیج** مثله **غلیج** و غلیج دکن معنانه شوک
 و بالکسر زغی و جایلای و دولنج **غلیج** جایلای
 یواسنه های ظفر و فتح نشست قصر جلاله جو
غلیج جوال و نکین و عصب و روده

در لغت
 در لغت
 در لغت

در لغت
 در لغت
 در لغت

در لغت
 در لغت
 در لغت

غلیج
 غلیج

کوسفند

کوسفند و ناز و کرشمه بعضی حرکات تلاذ ایلد جازور
 دیشلور **الغبی المکسوره عا** بخ یادمه که حبوباتده و یادمه
 اشته دیو لر **عاج** کوه و دو کم که کشادی محلی اولیه **عاج**
 کرشمه و ناز **عاج** قویون ابوککی کیش معنانه **نوع اوله**
الطاء المفتوحة طو بخ بالاد نک معریدور **عاج**
 الاله الوب او بنق و رقص ایلد **عاج**
 و به اولان کیمه در **فتیل** **عاج** مثقالش که
 قل یولار لر جنبه توه و جواق ماشه سینه دیو لر
عاج ارکنلک که یوزده ظاهر اولور **عاج** اغز جوره سی
 فرج ضله و کسره ایلد جازور بعضی نوله
 دشی جازور دیشلور **عاج** مطلقا جیل و مر دار
 دیو لر **ست** دشی ار غیب او کنده عجب عیب
 حوبان همه **عرج** کس **عرج** صوره زشت و قیج او ازور
عرج صرمق **عرج** مثله **عرج** اوزم با غی
عرج افاج یبرانی **عرج** ال و ایاق جوی و اعنو
 جوره سی **عرج** اولد کل که یانور در لر کو کلور
 برا یکی ابکی اولور کس لر بر آخر یوه دکر لر عوجه
 عکس دیو لر **عرج** مثله **عرج** ادب و عقل و هنر در
عاج کلید و قابو حلقه سی **عاج** نعت دنا و کر شجه
 و خانون و او جقور یوی و دیکل مرضی و بش ضله
 معنانه **عرج** بیک ساج معنانه **عرج** قیج و
 شراب **عرج** **عرج** رشت جیر کین
 صورت **عرج** خانون **عرج** **عرج**
 اغز جوره سی **عرج** ده دیمکور و قویور دشی کسک
 اشک و پرو لایت ادیدور **عرج** ابکامه مایینی
 که فرزه لفظلک معریدور **نوع اوله القاط**
المفتوحة قاج دلم معنانه یعنی کسک بار

عا
 عا

قالج مثله **قلنج** کلید و قبو حلقه بی غلج قالج کبی
قنج کل کد قوشی کبیك لفظك موبیدر **قنج** نان
 و غلج و دینه که خایه شیشتر **قنوج** هند باد شاهک
 کر بی حملکتی اولان شهرینک ادیدر **القاف**
المضومة و **قوج** ارکک قویون غوج دخی دیورلر
 کیشی معنانه و جاهل و نادان معنانه **قولنج**
 مشهور و مضرر **قونج** بلا مط و الیج دید کلری
 یمشدر **نوع** **المفقوصه** کا **بلنج** صرجه بر مق
 ضیص معنانه کالوج دخی دیورلر و بوز نیل
 در که اول اور تاسنه اصا قورلر تا کو کر جی و ناسنه
 انده یا وری جقارلر و هر قوشی یواسنه دخی دیورلر
کاج جیم عربی ایله جام اغاجی و کاشکی دیمکر لیت
 معنانه **کاج** جیم عجمیله سله که بر که اکده سله
 و یورلر و برا غاجک دخی ادیدر **کاج** کیر باس
 و لکه معنانه **کاخنج** سلك علق معنانه **کالنج** قیل
 اوتی که ایت اوز و منک انواععدن در کاکنه دخی
 دیورلر **کالوج** صرجه بر مق کا بلنج معنانه **کادنج**
 شنی خیار باد زک معنانه و تازه خیار و سایر
 سبز و ایت کا و نجلک و کا و نجلک دخی لغتور **کینج**
 آلتی شمش طوار و کوجک اشک **کیکنج** و کون
 جیکی دید کلری صادی اولور کیکه ده دیورلر **کچ**
 بوز جیلو بوز خانه بی و مرره نصیب معنانه ده
 و احمق و معجب و کرج نوز معنانه **کچ** خرد مرد
کچ اگری بو کوی **کچ** سبو که اوتی و فرم بویه زاج
 معنانه **کومنانج** یلفنون و قوز یا غی کز ماز که لفظک
 معربیدر **کوننج** سد لو بر نجه دیورلر **کنج** بر نوع اولور
 بعضی یولوده مرید دیورلر و بر جنس خرد و متر در

کشیخ ترکیده کسر کافله کشیخ دید کلری کشتش دخی دیورلر ۹۹
 عرب کسره دیور **کفج** کجه **کلیج** و بالطم بکلم شکس و شکس
 معنانه **کلیج** الداه ایقده و بدنده اولان کیر باس فنج
 لام و کون خایله **کاکلاخ** بر هنری معبودر که
 سد و کی طوتلانه و معده اغریسنه نافع و مفید در
کالوج تنور درن کوله دوشی اتمک و کف و باس
کنکاج طاشق مشورت معنانه کنکاج ده دیورلر
کنج کاف عربیله ضرطوم و کبی بر ماغی کاشق ایاق
 و دیمک و اوغلا نخلقور قوز قودا حق صورت در
کنج کاف عجمیله خربنه و دینه کپغور دخی لغتور
کنکاج کاف ثانی عجمیله در طاشق مشورت در
کنکاج مثله **کونج** یا یا صوابی بیاده معنانه **کونج**
 اولیک قفین معنانه **کلیج** الیج یمشی و پیریدم یمشی
 و جلک دید کلری یمشی **کلیج** مثله **کلیج** مثله **کلیج**
 احمق و کند و خود فروشی معنانه **کلیج** الیج و پیریدم
 یمشی **کلیج** مثله کاف **المکسوره** **کلیج** سکون یا ایله
 ایرو ایرو دیمکر کرده **بیج** جوره الحق و طو لثق کاف
 عجمیله **کونج** کاف عجمیله یقه اوینده و سنده دیورلر
کلیج احمق و معجب **کلیج** خوبین و احمق و سرگردان
کونج غضبناک **کلیج** صوکر و مه بی و اصرغان دکنی
الکاف **المضومة** **کچ** خود و کیک در سینه ده دیورلر
کچ خرد مرد **کلیج** نصیب و پای غنی
کونج برنج معنانه و سد لو برنج و جورک اوتی
لشخ اچ و کر سینه معربیدر **لشخ** زنا رکنی معربیدر
 کشیخ دخی زنا که کافر لره مخصوص در **کلیج** کون و جین
 کالوج تنور و کله دوشمش اکک **کلیج** کاف عربیله بوجق
 و کوشه و طار صوقاق **کلیج** ارقه بی طوماله حقه

جورده الحق و طو لثق

کلیج

و کسب ایچو و کبیده کوز بشت معنانه عرب اخذ
 در کج **شیخ** نقب و جف و وزیرین و دیوار دکی
کنج لایح ضرر من **کندر** بال قوان کندر و دخی
 دیور کنوش **بیج** اول اغاج در که حلا حلو اوله کله
 ایدر لر عربیده مقله دیور کنوش لاش دخی دیور لر
 کونده **بیج** دولا ب صا دجق و دوه جی طولا پی
کنکاج طاشقا و مشو ورت کنکاج کنج دخی دیور لر
کوج با بقوش عربجه بوم در و جوق و جوق قوشی
کوج بلوغ یا بان ادمویدر و صرا بی معنانه **کوش**
اهنج جینی کش دید کله در در جنگال عربجه
 مبال دیور لر **سکو کاینج** ماور النهره بر شهر را ایدر
کولاج شاسته ایله یوفقه حله و رفلا ایدر لر
 بر حلو ادر مسکه کلا تیل و شکر باد می قوت و شر لر
 بقلا اسکله بر حلو ادر که کولاینج لا یولا دخی دیور لر
کولاج بیاق حاجی کول حج دخی دیور لر و حج ادا کانی
 بلین حاجی به دیور لر **کوهنج** مثله وایت بوری والد
 بمشی **نوع اوله اللام المفتوحة** **بیج** بر نوع
 اغاجدر جنار اغاجنه بکوز لایح دخی دیور لر و لایح
 و لایح دخی دیور لر **لایح** دیمک و شوم معنانه
لایح قوه قوه **لایح** قوه بویه و سیر که اولی
 کج دخی دیور لر کافله **لایح** شاشی احوال معنانه
لایح کورجهانی و بودون سومی و غلیظ طودا قلو
 و غضبی اشاعه قومیه دیور لر **لایح** اویان لجام در
 و یکاف عذار کبی و غضبه کلمک و بودون بوشنه طشر
 حکله لغام معنانه **اللام المكسورة** **لایح** شوم
 و دیمک لکه معنانه و اغن ایچی لایح معنانه در
اللام المضومة **لایح** شوم در **لایح** ادر و دیر سنه

کنکاج
 کولاج
 کولاج

دور
 کنکاج
 کولاج

بر بردن طشر جقار مقدر **لایح** شاشی لایح معنانه
نوع اوله میم المفتوحة بونه و نشان و اوام **لایح**
 جیم جمیله فایق ایت ماجان دخی دیور لر **لایح** سوری که
 جلا هلو اوت کو کنون ابلک طیر جقلینه دیور لر
 یا بو جیلرک ماله می که الکله دیوار صوار **لایح** **لایح**
 صفر قویرو دخی ماهی زهر معنانه **لایح** استاد شعر اودیک
 راویسی و استاد ی ایدر **لایح** مدیک معنانه در
 کلید دندانه می **لایح** صور می ز معنانه **لایح** دکن
 جالقامس **لایح** بخته شراب قاینا مشی فایق
 دخی دیور لر **المیم المكسورة** **لایح** ترکیب آسانی
 و صوایی **لایح** اعلام رجالدن در سخا و عطا ایله
 مشهور شام باد شاهنک ایدر **المیم المضومة**
لایح آری رنور عربیده و بودور لر **لایح** قونجی غلدر
النون المفتوحة **لایح** جام اغاجی ناز دخی دیور لر
 و سوا اغاجنه ده دیور لر **لایح** نورنج نادک معریدر
ناسنج النون و کثی و صویردن طوقمشاغرها لایق
لایح شهر **لایح** معریدر کچن اجه ناسره معنانه **لایح**
 فارسیده و برای اوتور که اذن سیر که دوزر لر و یاقو
 و ایلغون اغاجنه دیور لر و زاج سیاه که اذن مرکب
 ایدر لر و قره بویا **لایح** و **لایح** دخی ضایده
 اغر بصق در کا بوس معنانه **لایح** بیدک جنب معنانه
لایح جدک **لایح** خود بین و احمق **لایح** سوبلو کن
 اغر لادن تو کروک صاحبان **لایح** جد در نزاله کبی عرب
 ندادر لر **لایح** نمونه ده **النون المكسورة** **لایح**
 بزمده و صیله در **النون المضومة** **لایح** انوزج
 نمونه در **نوع اوله الواو المفتوحة** و **لایح**
 دیر سک مرفق کبی و قابله ایه دیور لر و **لایح** اوزم بشت

استاد سخن راوی و اوام

لایح

و باغ مطلقا و ازج را در همه ایلد مثلله و ازج ترکی جاغرمق
 و او دومه بکوز بر نسنه در دوج اگر اوق و ازج خرمایا بی
 ورتاج اتم گوچین که خبازی و کوشله اوق خور برست
 و برلور ورتاج بلور جن دید کلری قوش ورج اگر دید کلری
 اوت و اولانی معنانه ورمیج اول سقین اسمائه خانه کبی
 و رکاکوج صنق بادمق و غیج کولجک ابکیر معنانه در
 الواوالمسورة ورتاج بلور جین و بصر بالی ورتاج
 دخی دیور الواوالمسورة و لوج شاشی احوال در
 نوع اول الهاء المفتوحة هیچ سکوی بر نسنه و
 طوغری و مکله در هیچ ایل و لایت حد و صور هیچ
 هیچ قارش قانش هیچ یا یلاق هودج محقه و نطق
 یوده که محله اولاه هیچ نور قوبر مق هیلاج اوغلان
 طوغق و قتی و انک منصایقه بی در هیلاج رب
 البیت صاحب خانه در الهاء المسورة هیچ
 سلاح دوزنمک هیچ نسنه دکل و پهان و دودی
 الهاء المفتوحة نوع اول الهاء یا لیج راز
 یایی دخی دیور ییوج ادم بلکنه بکوز بر نوع اغاجور
 ییوج قورودان اوق دید کلری یج اوردک ایج یوزی
 پایله بک دخی لغت در یغیج بر نوع سیاه بوک بواشی
 یلان در دیور بک زلفنه تشبیه اولور بلنجج عود
 اغاجی ییج نیجه ملک معنانه در باب الخار و نوع
 الف الممدوده ازج بد که جنب و قواق و باغ بودند بی
 ازج فتحه دوزخ قاضیه سنده سکل که کوده جقار
 عزیمه ثولول دیور ازج کوز جیانی اوج ای وای
 دیمک اولوراه واه کبی الف المفتوحة افراخ
 سوبک یوزلو ویکانی یومری انجوج پروشقر
 دیمکور الف المسورة اسفاخ اسپاق

نسخه

لایح و دوزخ
نسخه بالخط

دید کلری استاخ قوغه و کستاخ اناخ دوه جو کرمک نوع ۱۱۱
 الف المضمومة استاخ کستاخ اوستاخ دخی دیور
 الشکوف سر دجک و قد سنز کفی و اباق او زره طور مق در
 نوع اول الباء المفتوحة باخ بر اشاق دیبایی و کچمن
 النون و کفی ناسر کبی بازخ او از بانخ مثلله و با سنجوا ب
 بار سنج قرلق قوشی خطاف با سنج و بالوایه دخی
 دیور لرخ کوز جیانی یخ بار عوی زهی و خوش دیمکور
 یخ یخ زهی زهی نیکاکا خوشا خوشا دیمکور یخ یخ
 بعض کبی و کوشله کاغ و بهو نصیب معنانه ییخ
 کچرنسنه ناسره و ارتق معنانه ییخ فطر دیور بر نطق
 شیخ سیسی که یوزده جقار کلف کبی کچرنسنه
 عوز ناریوزنده جقار بشیخ مر که شیار و جلا هار بک
 صوبهاجک التری در عوی و غلان الباء المفتوحة
 ییخ کوز جیانی زوکاب معنانه و جبل و مر داکبی
 نوع اول التاء المفتوحة تاخ طوتق و براغاجور
 میوه بی یوقدر تاخ حضرت ابراهیم علیه السلام
 یایی ایدور عوی ده اذر دیور تشیخ سجاده در
 تو ییخ سر زنی وایلیج نوع اول الجیم المفتوحة
 جادشای پیاد که سه انگشت و سه شاخه دیور
 جاد میخ کوی و سهر اغاجی یخ حق دیمکور جیخاخ
 اغری بزمه پیوک یا بحق که ایجنه جقق و طرق و افج
 قور ز جرخ جرخ اودمق جرخ فلک و طولابه و قاکلی
 و جفر غه و دکر من جری و بکره ایجنه دوتن و اسکفلو
 طوغان که جرخ اودر و یقه کوبان معنانه جیخ طباق
 که کیر جیخ ایدر و بکوی جیخ معنانه الجیم المسورة
 جیخ ایکس طبقه کولکاکه جیخ مثلله نوع اول
 الخاء المفتوحة جیخاخ یا بحق که ایجنه جقق

وطرق واقع قورلار **زنج** زنج زنج زنج زنج خه خه و جالش
 بکوش معنانه **زنج** یا بکوش که ایچنه اچه و طرق قورلر
خاچ و بالضم خطا و لايتنده بر شمر ایدر خوبا لی
 مشهور در **نوع اوله الدال المفتوحة** در **رواخ**
 و بالکسر خسته لکون صحنه متوجه ایش کیمه در **زنج**
 و بالکسر طر تنق **دوراخ** طر طلق در لغ معنانه
دیولاخ شت لکون و ادمدن خالی دیو بیتاغنه دیولر
الذال المضمومة **زنج** حصیر سازی و قامش **زنج**
 و **زنج** جهنم **دوشاخ** التون کس **نوع اوله زالمفتوحة**
زنج نیز جک یقینه تبدیل اولان ظن و کمان دیولر
زاسنج عظیم طاعنور **زنج** ناله ساز و زحمت **راء المکسورة**
زنج قرن بوروی **الراء المضمومة** و **نشلخ** حجامت
 اتمک **زنج** یکاق خدمه معنانه و کر کردن دید کلری
 جانور و ولایت صین جزیره لرنده بر عظیم قوش
 ایدر قره حصاری عنان باشده دیمش و عنصر بنک
 بویینی باریش **بت** شطرنج کمال راتوشاهی یا **زنج**
 مناسب جمال مرار کانی یا **زنج** بهلوی لغتده بفرسق
 معنانه و طاز کشی به دیولر باشی او کنده و ذبه سنده
 فل اولیه اصلع و حکا دمعنانه **نوع اوله الزالمفتوحة**
زنج درنده جانور لک تین او ازی زغند معنانه
 و غصه لو واکلدی و ناله معنانه **زفانج** ایشک ابتدایی
زرننج زرنه و زرنی دید کلری **زنج** یلق و یلیخ و یلموه
 دیمش **زنج** آورده قابله معنانه و سکک دید کلری
 شکار قوشی که عاجری دض دیولر و یوالق طائی **الراء**
المکسورة **زنج** بوز اور مقدر ایام شتاده صوطو کدنی
 نمانده زلاق معنانه **زنج** یورک اوینا مقدر خفقان
 معنانه **نوع اوله السین المفتوحة** **سناخ**

دوزلش و درولش بنده **سناخ** و صنی تعلیم ایدر جک اغر کم ۱۸۲
 و یونجق طاشلو دیولر دیمش و بعضیلر **سناخ** طام
 دیو کی که صروع اغاجی دیولر **سناخ** طاشلو دیولر
السین المکسورة **سناخ** اسنق دید کلری
 سینه **سندان تلخ** اسپوش دید کلری ای او تدر که
 بغه یواغنه دیولر موه انوا غنددر حلیین **سناخ** نیزه
 کی راست اولان بنده و یومری و یوغون اولان
 بنده به دیولر **سناخ** بیاکه آکجیلر الی در
سناخ امرک و کباب و مری و پلان دوز دهری و جوال
 دوز **السین المضمومة** **سناخ** توقام و درولک
سناخ قزل در **سوراخ** دلک و دلک **سولاخ** مشله
نوع اوله الشین المفتوحة **سناخ** دال و بودا قدر
شاماخ کارس خطای و شروانده برکوی ایدر و میانه
 شهر در دیمش **شاهو** یوک کر کدانه دیولر **شناخ**
 بایر اولان یور و شورستان و او زلو بالحق و طاع دپسی
 و مطلقا سخت سنه و بودق **سناخ** کی و یاقه قوریمی در
شناخ غایتده برک بر و طاع دبه سی **شناخ** و بالکسر
شجاده الشین المکسورة **شناخ** سبتاده **شناخ** دریا کناری
شیرینج هند جانبدن کلور برک و کدر طائی و ایچی قره رق
 سود او بلفه نافع در اطبا خریق هندی دیولر و بعضیلر
 شطرنج هندی دیمش شیر و شیر دض دیولر **الشین**
المضمومة **شناخ** او زلو بالحق و قانی برکه انده اوستر
 نیمز **شکو** اول کسد در که ایانی بر سنیه ایشک و کورج
 و قدس و کشته ده دوز **شوخ** شیرین کاد و شیرین مرکبات
 اکثر ضو بانه اطلاق اولنور جور و جفا دالمغین شاطر
 بی شرم و ظالم بی رحم معنانه ده کلور **شوم** شوم
 در **شوم** قوای جکی بکسر المیم **نوع اوله الفاء المفتوحة**

فلخ بوداق شاخ کبی **فلخ** دوراق که صید ایدر **فلخ** خجسته
 و قوتلو و بختلو **فلخ** ز سنک در **فلخ** ابتداء کادیها فتح ایل
 و سکولله **فلخ** بر نوع مرصود **القاء المسکورة فراع**
 بول واسع کبی **القاء المسکورة فراع** انحرک در که سرکش
 ات و قاتری ضبط ایجون و در **فلخ** نوع اوله **الكاف**
المفتوحة کاف کوشک و جار طاق **کاسنی تلخ** قرقواق
 دید کلری اوت **کاشخ** کیزلو دشمن و بد کوی و صحبت یوری
کینخ اوله قور قورخ صورت در که اطفالی قور قور در **کینخ** کش که
 پینوا و قاتق مناسبه در **کینخ** کج اوغلان قورق و احق صورت
 در عرجه فادوغ دیور **کینخ** و بالکسر مباله ایله اغلیق
کدوغ جام **کوخ** مشهور مملکت ایدر حضرت معروف
 کوخی شهر در و کرخ جزاه عراقده و شهر در مابینده
کلارخ دلبند بوری **کلنج** و سف دید کلری لبس که اطبا
 و عطار لرده معروف در **کلنج** بر نوع اواق متاد در بشو رو
 یور **الكاف المسکورة کل سرخ** اشود دید کلری قزل
 بالحق در **کل شخ** اوزلی بالحق در **کل شخ** غایتده
 اغلا **کینخ** قیخ جوکن صورت که انکه کوجک اوغل
 اوغلا بختلو قور قور و احق در و اکا بوغجه دخی دیور
 و کوخ دخی لغندر عرجه فازوغ دیور و یکر نخی مرار
 نسیه دیور **کستارخ** ی تکلف او تمیه هر اشته جری
 اوله **کلنج** قبولوده و سنج لوده باشی یا صتی مدور قلا یالی
 و بالدن لو میخلو در **کلورخ** کسله مدره و بعضیلر خشت
 کرمه معناسند دیمش **کینخ** کشر و کشلر معنانه **کولارخ**
 برجسی خلواد **کوخ** قامشدن یا بلشی او که قبوسی
 اولیه و یکر نخی مرار **نوع اوله اللام المفتوحة**
لاخ نولفظا هر اسمک که اخرینه اولاشور کثرته دالت
 ایدر مثل سنک **لاخ** و دیول **لاخ** طایشی جوق و دیولری

جوق دیمکدر **اللام المفتوحة** **فلخ** بر نوع اوتدر که اذن
 صیرا شلور **فلخ** مثله **نوع اوله المیم المفتوحة ما فلخ**
 دور شملک و طنه بوکا کملک و طوکق و بکلم بکلم اولمق
 و طولامق و کرم اولمق معنانه **ما فلخ** علتلو التون و کشی
 بکثر ناسره و باخ معنانه آکی یوزلو دون هت اولانه ددر
فلخ اغراویان که سرکش ات و در **فلخ** ولایت عوبده
 برجسی ایکی اغاجدن بوبرینه محکم سور لر اشی
 پیدا اولور و جام اغاجی و بید دشتی معنانه **فلخ**
 جکر که جواد دیور و دبا و ابو حجاب دیور
میم المسکورة **میخ** اکثری و فازق و عرقیه
 قالی **میخ** یا وزات **المیم المفتوحة میخ**
 انحرک **میخ** ایکی مطلب بت و ارایدی کون طوعنق
 کلور لرایدی غروب دکن کون باتدقه اغلر لرایدی
 طلوعه دکن برینک نابی **میخ** و برینک ایدی ختل
 ایدی **میخ** سنجق عالم معنانه **نوع اوله النون المفتوحة**
ناجیخ سنجق در و ایکی جتال عربیه **میخ** ابلک تلی تار
 و ریسمان و اورغانک بر قاتنه و کتان و ابرش
 حوبر معنانه و ایکی یوزلو حکم زله ده و رومرا شلور
نوع اوله واو المفتوحة **واخ** شلک و کمان در که یقینه
 یقین اوله و برشک در که هیچ یقین ممکن اولمیه
واراخ مرتک و **واخ** کوزا و تنه دیور **واخ** زار
 معجه ایل کوزا و **نوع اوله الهاء المفتوحة هیدخ**
 غایت اعلا انه دیور **هیدخ** یا وزات دیور دیمش
 و کام توسن یا وزات دیمش **باب**
الدال **نوع اوله الف الممدودة** زمانه
 نصحاسی دال مهمله ایل زال معجه ی فرق ایتیمز
 جمله سنی دال مهمله ایله تلفظ ایدر لر زالد **نوع**

ثقلت او لما غلب مولا امين محمود ابن بيمين دال مهمله
 ومعه فرق ابجون برقطعه ديمشدر **قطعه** در زبان
 فارسي فرق مبال دال و ذال ياد كيران من كه اين زن دا
 فاضل سهم است بيشي اذركر لفظ مفرد كرمي و
 كفت دال خوال انرا و باقي جمله زال معيه است
آباد و بالمعني دمي ديمشدر آبادان و شملك و معهور
 معنائه **ابجور** و صوابجه جك برصواد معناسنه
آبزر و صادر و صو **آبسر** و بختي كه عويجه قولي ديرلر
 اب سرت صوق صويه ديرلر **ابكند** سيل او غراغي
 بركه سيل او غرايوب يوزمشي اولاو كو كلك اكيير
 معنائه از سيل خير حادثه اعداي شاه راشد خواغان
 طراب بكر داراب كند **آرد** اودن دقيق معناسنه
ارن و **مند** از زولود لكو محتاج و مشتاق **ان اد**
 حرم معنق معنائه و قور قلمش و سرو اغاجنه و قايين
 اغاجنه ديروايتدر كه بر باغبان بر سر و اغاجني
 كسمكه مباشر ايكس همچون حقه كلري بوخ يارمك
 قدنيه شبه در كسمه بنون بهاسين ال ديواقي سب
 و يروپ خلاص ايدر اكانيا سرو ازاد و مشلر
ازمند طمعكار و حويص معنائه **ازند** مسواق
ازند نهاي بهار ايكس ايكس كرمج اراسنه قود قلوي
 بالحق در و مطلقا بابو بالحق و در ديوار هلكي
 و ظل كلشي سنده صار مق و بكلم و بشيمان معناسنه
اسيا باديل دكر مني **آفد** عجب و شكفت قصر ايله
 و ضم ايله و برادر زاده و خواهر زاده و افدر دخي
 درلر **آورد** جنگ و جنگه و جال شوق او نده دخي درلر
آورد **ناورد** و بالقصر جنگ و مبادرت معنائه
آوند جنگ يوي او درگاه معنائه و صولجان يعني

جوكان و قاب جقق **آه** **مند** اه ايديجي **اهنود** صيه ١٠٤
 مستوقه نك اول كوني كه اخري زار منجم ايله در
الالف المقصورة **ارمند** حرم منلو عزيز بزرگ قور
ارمند بر شهر ايدور **ارلر** و **ارود** اسم ماوراء النهر
ارمند ايشه حويص **ارمند** رجله ارماني كه نهر
 بغداد در ارونند معنائه و اشقاق آورند را ايله
 واوايله و يوجه لك اوگاه لك و احتياط و تجريبه
 معناسنه و شهر همدانده بر طاغ اديدر
 كوه ارونند و الوند ديرلر **اشنود**
 خسه مستوقه نك ايكنجي كوني **افد**
 عجب طكس معناسنه **الباك** **كود**
 سوقون سوكت اغاجي **امرود** مشهور
 ميودر ارمود **انبرود** مثله انداميد و نجه
 معنائه **اندر خور** د لايق ديمك در اندر خور
 كي در **انداد** ديوار ديوار صوايي **انكرد**
 كاف و زار عجيله قاضي كه عويجه حلتيت ديرلر
اورمند بهار و زيبايي او رند معناسنه
اوزند براق اوژنك معناسنه **اچمد**
 جفت و صبان ديري **الالف المكسورة**
اوند صفتي كه مجهول اوله معين اوليه
ادد فرس اينك بكم هي بشخي كوني
اسبود باغ تلاق ديد كلري قوش عويجه
 قطاة ديرلر و بختي **اسبند** بوزر لك
 مخفي حرم معناسنه **الفسر** سنده دخي
 لغندر **اسپيد** سر لشكر اصبهيد
اسپداق سفيد **اسفرد** باغ تلاق قوشني
 اسنود معنائه **اسفند** **ارند** تاريخ

جلالینک صوک قیشی ای در تادخ فرسیده کیسه
 اعتبار اولها غدن او تو ایلدی ایلرو وکیرو
 دور ایلر **اقلید** کلید دهر دن و اغاجدن اولون
 ایزد بار تعالی به علم خاص در **ایتمد** او کند
 و ایمید و فی **الالف المضمومة اجند**
 مطیع **ارمزد** مشتری بلورینک ادر
استاد معلم ماهر و حادق معناسنه **استخوان**
 زنده قوتال قوشی عقاب معناسنه و لوری
 قوشید **امید** او مو عربیده رجادر لر
باب الباء المفتوحة **بابند** خلوشق
 ات ایاغنه و در لر بیوتد و کوستک دید کلری
بانتد حلواجی قزانی **باد** اولسون در محکوم
 و اسر بیل در ریح معناسنه **باد** باد جمیله
 دفع ضرر و اصلاح قنادان نشیه دیور لر
 و صی تدبیر صاحبیه و کمال تاثیر
 اولان سلاطینه باد لفضی شاه ایل ترکیب
 ابدوب باد شاه دیور لر و زهره مضر تینی
 دفع ایدن طاشنه دخی یاد زهر دیور لر
باد اور در دکتلوا و تدر که ضریف فصلنده
 بیل **او** کیجه یوالاند و غنی همچون باد او در دیور
 و کج باد اورد که دومدن قبا صره دن بری بر
 کبیه بی نهاییه مال قویوب دور کار ایله
 کلوب مداینده کلوب خسرو پرویزه نصیب
 اولدی نامنه باد او رد دید یار **باد غی** در بنجره سی
 جوق او و دیور لر **باد فر** در قرنیق عرب خدر وف
 دیور لر **باد کز** قصر غه **باد کند** قولنج
 مرضی و دبه علی **بادید** اشکاره دیمکدر

ای کلاه شاه جهان
 در کلاه مجلس بودم
 یار بوی

باریده

۱۰۵ **باریده** خوش و برونیکه مصرید **بار** جالی
بار در صاقر غه **بار** در عربیله بیروج و بارو
 معناسنه در **بار** در قاصنی دید کلری
بار در ضرور و ناکاه ضنا شفق و حار معناسنه
بار در پیچید جاقز دید کلری قوشی ترکیده
 طویلقون و دیور لر **بار** در جیوشا بر اهریم
 علیه السلام و نازل اولان ادر و صغیر
 احی **بار** در فصاح و حکمت در **بار** و **بار**
 هیکل که قوله بغلر قلی حریده دماج و ملوج
 دیور لر **بار** غنه جلا خلونینه اند قوشم دکر مجه
 ایلر لر کله دیور لر و مطلق انامش بیلیه
 دیور لر **بار** غنه جلهه باغند معناسنه **بار** کیم
 فتح و ضم کافله یا قوت دید کلری طاشدین
بالا در بنت مطیبه معناسنه و یوک
 حکم ایلر و یوک خنیب و بیته کش در
 بالاد مدنی لغت در **باله** قوزی در پسندن
 کورک **باله** ایلر قوشی **بار** اید ایرتیه قریب
 دیمکدر و صیاح خج معناسنه **بار** در نصیب
 و شول کبیه دیور لر که استمکه قادر او لمیان
 ایچون استنه **بار** در ایاق کراسی جمل
 معناسنه **بار** در مطلقا ایاق یاغی **بار** در
 نصیب و برکته ایچون نشه دیلمک و آججه
 جراب دیور مک در **بار** در **بار** در **بار**
 دیور بوقی ریم اهن معناسنه **بار** در اوصول و دیور
 دیمکدر **بار** در باء عربیله یاد شیرین و یار امر
 ددی معناسنه **بار** در آججه قواق **بار** در سلام
 و استلک و داد معناسنه **بار** در **بار** در مابه و بی اصل

کتابخانه
 مجلس
 یار بوی

امین تار و نوفا و دان بود و بکشت
کیا و شد بد و کشت بد و ریا نش
فروزی

وابت

بوی خلقت به روزی که گزشتند
نیشکی آورد مجای نندند
نه که با سب باشد بک بزند
نه هم که کلنگار باشد بپزند
جای که بپزند کوفت
از خورن علم بسندی گرفت

جای
هست جای پنداری گرفت
از خوف عالم بسندای گرفت
نورایی زکی دهه ضور شد
کار عنقا کماند بند

لطیف
چونند چارساله و در روز شب
به پنج و شش و هفت و هشت و نُه و ده
فردوسی
تو گفتی دل آسمان بنی بر کشید
ز خورشید خون بر زمین بر کشید

ظالم و ظلم معنای **بیر زاد** ناشی کر یکی اق طوغش
 و ستم با پاسبان **دیور بر و ز** د قاصی و قزاجی
 پیور دخی اول معنای در کل کون عورتی یوزنه
 سورد کلری **بیشانی بند** کجی من دید کلری که
 زمان سابق ده عورتی باشلریه کیودی **پش**
خورد و پیش خور د اتمه بغدای و آریه که تمام
 اولمادین اثنی یا لکنه طوتوب قاجقورین یا قور و
 او جلدی زده اولابوب یور قویک دیور **بیش** مزده سفته که
 یارار اتمکه اول بعنه عرب استقام دیور **بیمید**
 جافلق **بند** مثله **بیش** کوره نودیمکور **البیار**
المضومة بتلا و قابوطیافی **بند** بار پره اول
 براو تدر که نعیایه بکر رضو یور لوده بتن یلان
 اذن متبصر در یار یوز دید کلری در **براز** د پراشق
 و پراشور **بر** دالاجه قفتان و هنک محله سوبلر
 صاول ابراق اول دیمکور **بر** د ابر د جاوسلرک های
 وهوی در **بر** نود یولومک **بر** خمید دشی کجی **بر** خود
 مثله **بزرگ** **امید** بر حکیم فاضلک ادیدر و بزر جهر
 حکیم بابا سیدر دیشلر **بر** د بر ابرود معناسنه در
بر غند سماع پیراغی و بر پیرا غندر که انکه سختیان
 بو یار لرو و یلمط **بسد** مریا معنای **بلاد** یواماز ایشلر
 مقصد **بلند** بوجه عالی و ایشلر **بلود** کهنه اسکی اولق
 و مقیم اولق **بنجه** **بند** قصبه که اما سیه ده عورتی
 الننه بغلر **بند** کنه که طواره یا بشور قواره و حلیم
 و غنانه دیور **بنیاد** و **بنیاد** د نیاد د اساس او تنه
بود اولسون دیمکور **بود** وجود معنای **بود** طوقن
 بزرگ ارقو اولان ابلک که ارعاج دیور **بود** **بند**
 اغز باغی و بو کلشی ننه **بود** **ناید** اولدی اولمادی

بیشانی بند کجی من دید کلری که

دیور بر و ز د قاصی و قزاجی
 پیور دخی اول معنای در کل کون عورتی یوزنه
 سورد کلری کجی من دید کلری که

و ایدی و کل ایدی **بورن** اد اوغل اوغلی **بور** بند بواغی
 بورنه باغلار لر بر بزر که همه اممک ایچون کر نه
 دخی **بور** غند صر مشق اغاهی **بور** لاد جوهر دارد مرد
 و کلک **بور** لکند رشوت بو لکند دخی لغندر
نوع اول التار المفتوحة تادر کنه که حیوان
 یا بشور **تاز** کار دتووع بجاقدر عریجه ندر به دیور
تور د اول حکم شکر که بالطه ایله قوار لوطیور د معنای
تور تنده بیم بوده و باطل **تور** د قاضی بتیسی و سبیل
 تر زده دخی لغندر **تور** فند صحر اخباری رضو سرحد
 معنای **تور** د محال و بلان اولان سور **تور** د کونوع
 سیاه جکر که در اکنلکه اولور و ترخان اشی در
نویز هیکل و عوزه و تمیمه **تلا** د جیس شهره قویب
 بر شهر در **تند** جائق قاشلر **تند** د تادمار
 طار طاغان توت موت کجی **تند** د نره باغی
تنومند تن درست و شاد ضم اولان کسه و تناور
 غایت کوده لو اولان کیمه در لر **تنومند** قتب
 بر اکنند دیمکور **التار المكسورة** **تور** د قاجان
 دید کلری قوشدر **التار المضومة** **تلد** یومری
تند صرب و دونون معنای **تند** باد قصر غه
 کرد با دگی **تور** د اوکی و لوج و ازغی دیمکور
نوع اوله الحیم المفتوحة جاد شول کاغذ
 باره بی در که ایکی طرفی اوردینه خطای و عجمی
 رقم اولمش اول **جاد** در بانق اولی که بر دکنلوه
 اولور خارجه ده دیور **جانش** و **داد** جانی جقه
 جانش بر اید معنای **جاد** و **ید** اید معنای **جور** قرا
 جکر که و جریایق و جفر غان و اولو کون قوشی
 و منقلب صغیر معنای **جور** کیر که و اولر حیوان

ازمنه کشتن نار مار
 و ازمنه کشتن نار مار
 ازمنه کشتن نار مار
 ازمنه کشتن نار مار

و اولیای جریده و دخی **جرعه** مثله **جسود** طوغان و تاجه
 جیسور دخی لغت در **جشم** بند کوز باغی و بجه و عورتلو
 بشماغی **جکاد** آکبه و ان اوستی و دبه ادمه و طاعه و به
 استعمال اول نور **جلد** جست و جالاک و جابک **جلود**
 کوی و شهر **جلوید** مفید و غماز و جلویزد دخی
 لغت در **جشد** بر باد شاه در یغیله حضرت
 سلیمان علیه السلام در و بمشله بوبیت ایله **جمن**
بند بکت که اقرصونک بولن ساز ایله بکر تر **جند**
 فح در عددن سوال بجه معنانه **جیسود** طوغو
 اغاج **جهید** جنبر **الجیم** **المکسورة** **جکر** **اکند**
 یاغ بفر **جکر** **اکند** دخی دیرلر **جهید** خربینه
 داد و ستاد و بهها حاضر ایدوب نقد ایدیمی نافه
 الثمن معنانه **جکر** **بند** سواد البطن **الجیم** **المضومة**
جود اولو کن قوشی **جود** جود قوشی که اوراق
 زمانده اوترا و ته اوتی ایکی یاریلور دیرلر عرب
 اکا سوار دیرلر و صقل صغیر معنانه **جفد** بایقوش
 اوکی و کوف دیرلر اصی اوکیله در خسر و کوبیت
جند کهند معنانه **جوب** **نور** و جلاء التلرندن
 که دیرلر **جند** **قند** **بیم** و ترسی معنانه **جوا** **نمرد**
 بکت کشیدرانسانیتلو کرم و خلوق معنانه در
نوع اوله **الخار** **المفتوحة** **خار**
 جلاق و جاقور در **خار** **سید** یا نذق و بد کلری
 و کتله جه اوت **خاک** **پد** **طو** براق اله بچک خاک
 بیز معنانه **خانه** **داد** اوده طوغمش قول قراواش
 اولادی **خرد** اوزلو بالحق که ایاغه یا بشور
 ولجیم که اکله دهری و باقوی بر برینه یا بشور لر
 دبستان افروز معنانه **فرین** اشنان جوغان کبی
 بر او تدر که

کما عکر بوجکاد اید
 کما عکر بوجکاد اید
 کما عکر بوجکاد اید
 کما عکر بوجکاد اید

جفد قد کشوم شده یار بوم
 یاغ ضرب از قوم بوم کشوم

۱۰۸
 بر او تدر که اندون کونلک حاصل اولور یاغ دیارنده اکا
 خانان دیرلر خشرند دخی دیرلر **خشم** **الود** غضبه
 طو لمش **خفزر** **طلو** زلان قوردی که عربجه خنفساد
خلید صاحبندی و دورندی **خنجر** و برکته یی
 استنزا ایلمک مسخره به الملق **خند** و تنهید معنانه
خوند قانی بر **خواب** **الود** او بخولو کوز دیمکدر
خوید فضل که بهر لر و انلره پد لر لر کوله **الخار**
المکسورة خرد عقل در خرد مند صاحب بصیرت
خشاوند بر مملکت ایدور و خیشاوند خشم
 قوم دیمکدر **الخاء** **المضومة** **خداوند**
 افندی صاحب خداوند مال و عزیز کشی به خداوند
 دیرلر و صاحب دولتره **مخند** عجمه بر شهر
 ایدور و خجسته معنانه و بمشله **خرد** او احق
 دیمکدر **خرد** **اد** تاریخ جلا لیده صولا بهار استی در
خشد راضی و خشوده **خشود** اوز انمش براق
خرسید **قانع** و قناعت در **خوشید** کنش شمس
خود طولنه که چنگد پاشه کیرلر **خورد** طعام ف
 صتا شدی و بولشندی معنانه و کلور **خوهند**
 خواهد معنانه **خوی** **خورد** بلوط دید کلری
نوع اوله **الدال** **المفتوحة** **داد** **دار**
 یا بچی و نیا و استاء **داد** **عدل** **داد** **استد**
 انتقام المقودن **داد** **آر** نام ایزد تعالی عز و علا
 داراده دخی لغت در **داماد** کویکو حش **دانشمند**
 بیلکولودانشومند دخی لغت در **دار** **با** **چند** **دن**
 برنجی جانور دیرلر سبع معنانه **دبید** صیلر
 اصطلا حنده دوان عبارتدر **در بند** طوتیق
 معنانه **در خورد** لا یبق معنانه **درم** **در**

جگر خشم و جگر خشم
 جگر خشم و جگر خشم
 جگر خشم و جگر خشم

طگون لان قوردي **در يابند** اکلور و بيلور و کي
 ايمان مرسه معنائنه **دزدند** بد خو و فغان **دستار**
 بيار معنائنه **دستار کرد** بحق صاي **دستور** جنگه
 خصه بکين کلن **دست بند** الاله طونوب کافر عورتلري
 اويناد قلوي اويند روضه ديمک ديرلر و ميلر
دست بند مجوسيلر مخصوص براويند **دماوند**
 بريلند طاغور **دند** بالضم ايله و احمق وي ياک
دهي بند باشمق اغز باغي **الدا الالمسورة**
دزد ناره و برتق **دشاد** غصه ستر کول **دهيد**
 و برک ديرند هر و دوزکار معنائنه **ديک** **بند** جو لمجي
دوباد غایت يو کرک اته ديرلر **دوسيد** زاهد
 و عابد لري کلوب اضلال ايون ديولعينه ديرلر
الدا الالمسورة **درد** حور و جوکل **درد**
 استلک سلام معنائنه و مجي زرد **دزد** اوغري
 لص معنائنه و سارق حرامي کي **دشاد** جوق کثير
 و بيادکي **دغد** کلن عزوه معنائنه **دلبند** **دستار**
دناورد و قد يرقلو ديمک **دند** ايله و احمق **دوجکار**
 طازلاق باش **دود** بطرقه ديرلر که قفتانه يابشور
 دوزه معنائنه **دوکار** دصدي که در زيلر قولانور
 و جفته بحق ديمک **دوله** قصرغه در کرد با دي
نوع اوله الرااء المفتوحة
 راد کوسم و سنجي **رافد** فرائ اير ماغنه ديرلر
 دافدان دجه و فرائ در **دامنا** درام معنائنه
دانباز بيه يحي در **راوند** بر معروف کولور
 صفراوي امراضه نافعدر غایت **راه کرد**
 يول اوغراغي **داه** **اورد** يول ارغايي **راه نورد**
 غاينده يو کرک اته در **ديک** و جابوس **دزد**

بيکي

بيکن اکول در و زرد قامق و غضب **دزد** **دود** ۱۰۹
 ماورالنهر ادي **دغند** بر تخيلر او ازي اکثر بارسي اواز نده
 استعمال اولور **رک** **مند** فساد لک قول باغي **رند**
 دغه اغاجي **رواد** يو کسک يربيلک معنائنه **راورد**
 دغني ديرلر **الرااء المكسورة** **دند** طاع کجبي
 دنک دغني ديرلر و عيار و خراباقي **الرااء المكسورة**
رپيد معجون معنائنه در **دوغ** کچد شير و غن
 باغي سبرج کبي **الرااء المفتوحة** **زاد**
 باش سق ياشلوا اولان بزاو برامده ديرلر **زاد**
 از اوغلي ديمک در اصل زاده معنائنه **زاد** خوش
 رايچلوا برکد بيلک فرچندن جقار عرقندن حاصل
 اولور **زبند** دکرن او کوز عمر بچيلرک التي در
زرا اندود التون يال دزونشنه در **زربباد**
 نهني قاقيناش کثرد ديمش **زرد** **دشاد** **دشاد**
 التون **زرد** غايت برک برکوهي اغاجدر
زغند يوتجي جانور لر **زه** **زاد** دول دوش نل
 معنائنه **الرااء المكسورة** **زند** **دود**
 عراق عجم و اصفهانده بر ييوک ايرماق اديدر
زراوند قرغه دوکلي **دشت** **دشت** **دشت** و مساوي
 و غيبت **زهيد** عورتلر قلاده سندن برونور
زه **لخاد** سراجلو و شمعچيلو بيوده دلولر عربجه
 زنج ديرلر **الرااء المكسورة** **زبان** **بند**
 دل باغي در **زهر** ديشل معروف طاشدر
 جوهر قهندن **زود** تيز سريج **دورمند**
نوع اوله السبي المفتوحة **ساد**
 لري ياک معنائنه و ساده معنائنه
سار **دود** جق نيشامش **سبيد** قوصه

روح جگاد روح جگاد
 اصل ديشد قل اوکيان
 نيمه نيمه
 عجب مداره فرق سهر ي سويشت
 سهر شدر سيلي تاديب شاه دود جگاد

شمسی
زہی بعد تو میری ہول غمات دہی
زہی ہمدی تو مشکون رسایلہ دہی

رفع عین الکمال ملک تورا
سیوفه مرغ از مجرة سپند

سے

۱۱۰ **سین المضمومة ساو ندو کله چارده اوقه**
 تلاذ ايله جايزدر **سوخو** لند سفره دوشر چي **سرخ باد**
 بلاحق علي که اصراغي ديورلر طبيبيلر بييه ديورلر
سوخ بيد صور غون چيکي عرقن حقار ذر مشک
 بيد معنانه **سرواد** شر و بوش خالي معناسنه
سرو د ايره صوتله اير لامق سرو دفتح ايله
 دض **سود** طوبلاق ديدکلري ادويه لردندور
سغد غيشه بخار به قريب اب و هوايي لطيف
 بر بردر که راي و ند بير اهلي اکام **سولر** در
 پيران سغد و بير سغدي ديورلر و حاضر و مهيا
 و منحن يورلر ديورلر و اول ديارده اعلازده اکلور
سقالود فندق و قوز قاي **سفرود** باغرتلق
سنباد اعلام رجالدن در فخله ده **سود**
 اصي ربح و ازلمش معناسنه **سودمند** اصلو
 ديمکدر **نوع اوله الشين المعجمه المفتوحة**
شاد سونک فرج کي **شادود** اي و کون اوغلي
شاکرد شاکير اجير معنانه **شانه** هيد بيا اکچيلر
 آلتد نسه انگشت ديدکلري **شاهد** محبوب
 و محبوبه **شاهرو** د بر عظيم اير مقدر و بر جالفيدر
 تخفيظه شهر و ديورلر **شايد** برار لابق معنانه
 او صمال و ارد ميجه يورده **شايد** د لور **شاپور** آي
 د ايره بي **شاپور** د مثله **شب** کرد کچه ايله سبر
 ايد چي **شجود** و شخه خابله قيت صوق معنانه در
شفا اولوق و حلال زاد و حلال مباح معناسنه
شفنا لود شفنا لود ديدکلري ميوه که عربجه خوخ در
شکر فشنه طالتو سوزلو لطيف و شيرين کار **شکوابند**
 او صفور ديدکلري و تکيه معناسنه **شيفند**

شعبه سر شکر در دیو
زعفران خورده باز خندیده

زلف را تاب میدهند کنل
جود اشانه میدهد شاد

بوسه از نرادران کم شد
افتاب از میان انجم پشم

مگر که لاله بدانت یو قایم
که تابناک و بشد عالمی زلف شهاد
فتایش او سحر و داد رشوه
باخت او در گرم و داد رشوه
خون از دل کان آب ز صاره بزم

چرا کین خوبلو و نور سوز یوز و جبل انکه بد را بجه
اوله اکم اردر و اگر عورت در **شمشیر قاج**
سیف کبی فته ایله دخی **شمشیر کبی**
شبه عشقن خورن و صوسو لقتن
بیموشن اولمش اولو و پوسو کوجک جواغ
دیمک در **شنبلیله** صار و لاله و آکده ججکی
وجکدم و سور بخان ججکی بوخه در لوا اولور
دبوی حلیه معناسنه **شنبلیله** دخی دیولر
شخورد و شخورد را ایله یا شلو باره و یولو معناسنه
شند قوش بورنی منقاد کبی نهشی قوش
جنگالنه دخی دیولر دیمشی **شوار** و بالضم
قوی دید کلمی قوش در خیار معناسنه **شهرید**
جری باشی سپید کبی **شهاد** هرام زاده **شهرمند**
صریص و طعکار **شید** بوی و سفاهت و حیل
و مکر و عادی و ناموس **الشیخ المکسوره شمشاد**
حرکات زلاته ایله مستهلدر چشمه دید کلمی اغاجه
واظری را ایله شمشاد دخی لغتور و ساقزلق اغاجه
دخی دیولر **شهره بند** عصار و یوکک و حوی سور
شفا حلال و مباح معناسنه **شکم** بند قارن یاغی
شکم در د قارن اغریسی **شید** کنشی شمس و افتاب
شیراد حلال قلبی و کوشه سی **شیم** و دکیلا سده
برایر ماق ایدر **الشیخ المضمومة شتر باد**
یلدوه سی **شخورد** و راحت و طر ناغله قاز و بجرمک
شخورد و **شخورد** مثله **شدا** اولدی و اولدی
قوت معناسنه و زایل اولدی **شود** شد معناسنه
شهره بند ظاهره باقوب باطنون بی خبر اولاه کیه
نوع اوله الصاد المفتوحة صاد با قراع **صد** یوز

نوع

نوع اوله **الغین عهد** صوبه برا و غلات
صال بملک فته و سکونیله جابزدر **عمود**
جوماق و دیرک **عنکبوت** **عنکبوت کبی**
الغین المفتوحة غر یا ز اولدیکه عالی یولرده
بیار لار هوادار اولور **غر زار** و سبی اوغلن
غر قده سحاق دکنی و اورمان معناسنه **غریو**
بانق **غریو** اول عورت که قزدیواره و یولو عورت
جقه **غند** غصه لو و خشمناک **غند** کثوت
ایل جمع اولمش نسنه و باع بود ایا حق
دهره که عوام ظاهره دیرلر **غلیر زار** و سبی
طو غمش معناسنه **غوشا** د بهایم و حیوان
یتاجق برا غیل اولسون **غور** اولسون
نوع اوله الفار المفتوحة قالا دی عقل و سخن
پهوده **فانید** یا نید معریبدر قوامه کلمشی بالو
واغاج جوی و شول اغاج که قابو اوکنه قولار
فخید پنبوق جیکدی **فر** در طره معناسنه **فر**
مثله **فر** زیند او غول در وقیزدر **فر** ساید
معناسنه **فر** غاند اغشته **فر** غند مر دار
قوضو لیر و صر مشق **فر** قد قطب شمالی پانده بریا
در عجم **فر** قدان استعمال ایدر **فر** کند صوبول کرکام
قازسون کرک سبله فادسون **فر** همد عاقل و کمال
اهلی که **فر** مند دخی لغتور **فر** هند مثله **فر** باد
موددیمکدر و شیل معناسنه **فسود** ایما عالی
لک طلب ایدن که در **ففتند** معجم مق معناسنه در
فلا دیم بود سخن **فلخند** پنبوق جیکدی در فایند فلخند
دخی دیرلر **فلغند** دیوار بر جیسی بی بی جالیسی
فند فتح و ضم ایله ارام و موفقت ایلمشی و لاغشی و مزور

این طاق در واق و منک غر
سوی بکند بزاروی و دود

چون بنی ساجی هیکل قدر
مردن سخن بیغی غی قدر

دختر ابرار سخن در مدح شاه
مت غدر ایلست به شهنشاه

الفاء المكسورة **فرساد** نعت عربی و عهدی شایع
فرساده هو بر و قاج جوهری و قاج بالجامعی و او یان
 دخی دیمثل **فرس** و بالقی بختی سی در **فناد**
 زیان و او ارفق **الفاء المضمومة** **فرزد**
 صولو برده یشل جی دایما تو تازه اول و
 مشتری بلدزی **فرود** اشاغی دیرو **وله القاف**
المفتوحة **فناد** کون دیدکاری دکنلواوت در
قد قامت بوی **فزا** کند جو قال دیدکاری
 بنبلو و ابوشیله طو لشی صوبه کیرلوق
 یورغان و فستان معنانه **القاف المضمومة**
فقد هندستانه بر دغ ادیور ظلمانه قریب
 و اب حیانه قریب در **نفع اوله الکاف**
المفتوحة کار برورد ایوا یشلو ایونکرو
 کار و بحق سکی کبی کار کرد ایشی کوچ
 کاسر و بر ابر ما فذر کالید قالب **کید** لخم
 و دخی تو قال عویجه سرشیم در **کیودی** کبود قاتی
 کوک در **کد** کاف عربیله محل قرار در کرکه اوزرنده ینا
 اولسون کرکه اولماس میکده یکنده **کد** اباد چارداق
کد ازا جاریه جاریه ولدی **کرد** توز غبار **کرد** بند
 بو غنای و قلاده و بیون باغی **کرمند** او یچی قبول معنانه
کن اغند جو قال دیدکاری قفتان و یورغان در
کزا کند مثله **کاند** باغبان جباغی که بوستانجیلر اکله
 باغ جبالا لرو و او تون ایرتلا لر کلنک دخی دیمثلور
کلوبند بو غار باغی **کلونده** بر یرون بر بیره ارمغان
 کوندر دکلوی جوز کبی و غیره **کناید** تو کستان فریده
 برد اغند که افراسیاب ترک ایرانیلر ایله انده جنگ ایلیش
کنج باد او **ردی** زحمت الکل دینه و خزینه در که خسرو

در هر کجای که می بینید
 کلمه کزیده که در این کتاب
 است به خط کهنه که در
 این کتاب است

لطیفی
 مکرر و عده وار و صل و مقبول
 نمی بینی چه کومنت است کردون
 بیامد جو پیشی کنایه
 بدان دامن کوه لشکر نشیند

خسروین بزه

خسروین بزه نصیب اولدی **کند** مرداد تو قو و قو
 سیدی کافی عربیله **کنکر** زد **کنکو** صاقزی **کسند**
 جبا و بیل که ایکی جنال اولور **کوز** و **کون** لان قور دی
کهد سهرسد سالار دهقان اولو کشتی جزیری
 باشی **الکاف المکسورة** **کزا** بد
 یجیدن معنانه **کزد** کاف عربیله ایشی کوچ فعل
 معنانه **کزد** دگر بی مود و دایره و جوره و جمع
 اولوق و دگوم **کزد** کیرد لفظندن محظفدر **اسدی**
کزد اگر دحب جوره و ایکی قات دیمکر **کزد** باد
 قصرغه عرب زوبعه دیور **کزد** افزوده جقان
 ادجق و تمر کو علقی در **کرید** طو تله کیرید کبی **کزی**
یوند دمره کو علقی **کشوار** اعلام رجالدن در
 کوزر که با با سید **کلید** اغاج حلقه و مفتاح و دو
 لشر و بد بخت **کیسو** بند ساج باغی عربیده
 فوامل معنانه و کوزل طون **الکاف المضمومة** **کداد**
 هر سنه که اییب ایله و یا ابلک ایله بر بینه باغلر و واسی
 قفتان لکی یماغش اولو تعریب ایدوب جدار دیور و بول
 قفتان در **کر** بید سورغون جکی سله بید معنانه در
کرد برهادر دلاور **کود** بر مشهور طایفه در **کواد** **کرا** زید
 صا اندی جولان **کندی** **کوند** ضرر و زیان **کزی** سکون را
 و فتح با ایله خزینه و ضراح و اول سنه که متغلب مغلوب
 اوسته **کوز** **کزی** اورند و لغشی نقاوه معنانه **کله** **کرد**
 دگر بی بود که طایفه **کنید** قبه و ثقله او رمق و جوامق
کنج اد کسه سو سامدن صقوب باغی جقاد لر و کسینه
 عهد و تکرار به خلط ایدوب بر کیند ایدور **کوز** لر ایدوب
کنجد و **کنجید** مثله **کنج** اد علم موسیقی پرده لوندن بر پرده
 آیدور **کند** و کند طو تسا قار که المرینه و یا غنه و رد قلوب اغاج

شاه شاهان شاه که کردون
 نبارت بر مناسبت سر زاید
اسدی
 ره دین کردی که دانا بود
 بد صراحت کرایده که انا بود

کزد و **کزی**
 از پیش تختی سر از بدنام
 پیشک بر پهلوانان نهادند کام
کزد
 کنده کنان بر آتش جوی سر دشت بالا
 منجوق کشته فلش تیر بند علا دنا
کزی
 نریمان جودین منزه آگاه کشت
 ز دازین و کندی همه شهر و دشت

کزد
 در هر کجای که می بینید
 کلمه کزیده که در این کتاب
 است به خط کهنه که در
 این کتاب است

کند و در قوا که ایچنده بال ایدر کند دوج دخی دیرلر
 کوسپند قویون کبی معنانه کوسپند کبی کوشا جنطیان
 دید کلری اوت که معنیه اوید دند کوشا کات شهرینه
 قریب بر شهر ایدر کوشا کوبه معنانه نوع اول
اللام المفتوحة لاجور لاجور دلا زور دولا زور دلا
 مغربدر مشهور طاشور لاجور دیوار مهره سی
 و دیوار قور و سی لند الت تها سدر زکر معنانه
لوند اولکه نفس ارز و سده کزه لند کسرایله بیوک
 قزغانور لوبید لهدید مثله **اللام المضمومة لند**
 اونکو وارغی نوع اوله **المیم المفتوحة ماد زاد**
 برانادل طوغشی اولاند دیرلر **ماد اسفند فر**
 ایلمرینک بکری طوقوز منی کونی **مانواند کوه الوند**
 مقابله سنده بر طاعنور **مانند** بکوش **مانند**
 نرد شطرنج و غیر مغلوب اولد قده **مانند** درر
 مات اولدی که **ماهی خور** اواق بالی **ماهی** کورد جیاق
 بالی **مینا** کوسومون دیمک و **مخید** دیرنش حرکت
 و سرته کتک **مردار** دم رجل معنانه **مزید** صراخانه ابونی
مسر دلال سنده **مسند** صرام زاده **مقلود** حضرت جبریل
 و عزرا بک علیهم السلام دیمش **مند** ادات شتور و معنانه
 هنر مند و اشمندی **مهر** صد و ننه مثقب دیوکلری
 الت **در الیم** **المکسورة** **مرداد** مرکب صبر معنانه در
 موبدخی دیرلر **مشو** دعامه دستار **میان** بند قوش
 غری مشو در و معر **اد** جقور تک کبی **میان** فزاور تا
 بولور **میر** **داد** دیوان خانه دیوان بکی **میر** **زاد**
 بک زاده **میر** **ید** قاضی جیهودان **میر** **دشول** محلس که
 انزه شوق و عشرت و شاط و سلوک اولام هانا خانه
میز **ده** بینی معشوق اویناشه معنانه **المیم المضمومة**

برده بافته بود بهل لادنیر
 زصدع و زحام و در کونه خین
 بینی چون تنور زشت خزان
 و صفی جوبه لوند رنگ رزان
 صراخه شست و دامن الوند
 ساقی بار باده بر دیش زهد خند
 خرد شطرنج و اشش یافت
 و بی مالی تختین و کت یافت

نزدیکی
 زنی میزوی سنده
 بر لند جی مع
 بر لند جی مع

مرد او زانده بشیوز درجه دیرلر **مرد** **کوک** **مرد** اولدی
مرد **میر** **سین** **اغاجی** **آس** معنانه **مرد** **داد** **فرس** **قویم** **ایلمرینک**
 بدمنی کونی که پیروم اددلر **مرد** **واید** **انجولو** **لو** **معنانه**
مرد **امرد** **مرد** **داجرت** **کواد** **مشتوی** **یلدزی** **مات**
 سوز کلجی افسانه **مستقیم** **عقلو** **و شکایتلو** **و حاجتلو**
 و باغلو و مبتلا دیمک **دلسان** **فارسید** **مست** **شکایت**
 معنانه در **مشک** **بید** **صور** **عون** **جیکی** **که** **عرقن**
 حقدار لر غایت **نافع** **موبد** **حکیم** **انا** **و** **هاکم**
 اصاب برست و وزیر و دانشمند **اشی** **پرستان**
موبدان **موبد** **موبد** **موبدان** **کی** **طایفه** **مذکور** **که**
 اولورینه دیرلر **مرد** **میر** **سین** **اغاجی** **نوع** **اوله** **النون**
المفتوحة نابدید بلور **سز** **ناجور** **قدح** **وساغی**
 که **اشک** **شراب** **ایچملر** **تار** **داوچ** **موند** **سکونیل**
 کنه **قراد** **معنانه** **و تاکس** **معنانه** **ناکوار**
 یوک **سکیمک** **مثلا** **و تخمه** **معنانه** **نا** **بود** **جنگ** **و حرب**
 ناوردی **ناکلهید** **نه** **اکهید** **معنانه** **نامدار** **ادی**
 جقش **نامدار** **کی** **نامرد** **ادلکسری** **مروت** **نامزاد**
 نشانلو **قیز** **نامزد** **کی** **ناورد** **مبادرت** **و جنگ** **و**
 دلاوری **و شتک** **ایلمک** **دیمش** **نا** **هرد** **پرستان**
 ان جا خاسته **دو** **شور** **لمش** **بستان** **ناهیید** **زهر**
 یلدزی که **ناهیید** **و** **ضی** **لفت** **در** **خبر** **جنگ** **و حرب**
نبلا **د** **بنیاد** **اساسی** **کبی** **نبلا** **د** **ضی** **لفت** **در** **نخجور**
 دیر بوقی **دیم** **اهن** **جست** **الحدید** **ناورد** **اور** **دیر** **هادر** **جیکی** **دیمک**
 ند بوی خوش **غیرینه** **نزد** **عند** **قنده** **کبی** **نزد** **حالی** **متغیر**
 اولمش **دور** **لر** **عقده** **دن** **نشور** **مطواریم** **بدکون** **مکره** **اغزی**
 جیشیه **کوش** **معنانه** **مشواد** **اعلام** **دجال** **نور** **شید** **شرا** **و قومق**
 نفلند **بیطار** **معنانه** **نقبود** **اولوا** **اغاج** **نفود** **کی** **نمید** **نومید**

فردوسی
 زخمداد باش از بزم و بزم
 تر جا بایان مؤاد باد

اسدی
 دران مع ذیور سینه پید غرو
 میان شان بینی مورط فزونند و

فردوسی
 کواهی مجزوی چنین مدهید
 کز انهام و اغازان ناکهید

ملامد و امده بنای محکم نه
 که نکره دار لاد نکلاد

صبی مود بهر از کوفته
 که بر سر دجستی جوی شریک

نه باشد نمید از عهدی بزرگ
 بخت کافر تیرم رای سترک

برایش کلز باد بر بر لفعج باد ضوار بنجره و بقاق یو
 باد زه بر معدنی ننه در که دافع زهر در ایجو کو تو زور
 باد بار باشی یلو و قاضی حقیقت سز در بر با سر دین دیو
 باد غیر یازادی که هواد اوله باد کر قصرغه باد یاز
 اوگر غشی طوغان یاد کیر یل کو جک بر بار بلور کچی
 باد سال کچی سینه باران پی فاند لوی غفور
 یار بر دار یوک کو تو ریجی بار دار یوکلو
 عورت بار بر یوک جکی باد سالی قاضی
 باشی بار زار الش و بر شش اولان یور
 باراد جارق که ایاغه کیر بر بار اغوطاشی بازدار
 بازدار ضرایح الیجی باز کیر باز کیر عیرو ضرایح المقد
 باز کیر ازدها باز یور زینفلو و تکراد معنکند در
 باز یار بازدار کی طوغان طو توجی و باغ اوکار یجی
 دیمکدر باستار سوزار اسنده ستر کچی
 بویم بوده لفظی تکرار لر تلفظا بد معناد
 اولمشدر اول لفظه باستار دیو بر باد سینه در
 قیواد کچه می باغی هر یوری که نبی ادمک بونده
 حاضر اولور باکر باز پاک دامن بالان یو جارق یا لار
 کوش دید کلری در که اوک اور تاسنه قورلا صکی اوک
 سفینی انک اوستنه او تر بر بار تصدیقور است
 کورر بار و زار جارق و طولا ق که بالور طولا در و حلا هلی
 ایاغنه با صد قلری عریبیده معالی دیو لر با ی افزار مثله
 با ی افشار مثله با ی دار ثابت و محکم و باق طونجی
 با ی زار جارق طولا ق با ی زار باد زهر اغود دفع
 لینه جک پی بر یجی چالور در که بل وارسلان اندون
 قیو بر یبانه دیو لر و رستم ذالک کچی اندون ایو پی
 باغیانی نک رفته سینه تو بر معنکند پیچا و رسلان

باز یار سوزار اسنده ستر کچی
 بویم بوده لفظی تکرار لر تلفظا بد معناد

از ایران به نواران بر آید
 که اسد خداوند کمال و بی

تنبور تنبور

بار ثانی فادسی و رایتی بد تو بر امان دوق معنکند در
 بتقیر عامور یونجی قوشلورده منقا و معنکند لایر
 حیوانانده جنکال قایسق والی و انف و دهان قیو
 قوز ایجی ایلد ایواندن اولور یونجی و جلدور بتقیر
 یو فیه معنکند بتیار بلا و ریخ و دیو بختور کوک
 کور ملک در و یلدرم بخت اور بختلو و دولتی
 بختیار و بختور و یقین لغتدر بختایش کور صیم
 معنکند بخیر بصویری مکین کی بدیدون اوکی
 اتادر بدور بابا والد بدور باء عربی خارج معنکند
 بر یار در کز ایجنده ع بدور یادر منافع بشمار است
 بداختی یاد و طالعو میثوم بد تو بر یازرق مسا
 بد سواد اسب بتند و ات اوستنده او تر ایلمز دیمکدر
 دیکار یا و زاشلو مقدم بر اندر اوکی بابا بدور
 دین الفس مثله بد رفتار قبول ایتمک و قبول
 اید یجی بد رفتار دین دیو لر لغتدر یز یو بد رفتار
 و بد رفتار قبول اید یجی در بر کوکی و کوکی
 ایکی باغی در دیمشلو و قوجاغه الی دیو جک برده
 در بر گرفت در عجم و یان عنده معنکند
 و باغ و بوستان حاصلنه بر دیو لر عیش
 معناسند و تخمه دینی بر دیو لر
 و کاه فعللورده و مصدور لورده او ابلنده هاه
 تخم ایچون کلور و قراز کاه معناسند
 کلور عریبیده و طلی دیو لر ترکیبیده یور در
 منوطنه یور لور دیو لر خودوسی و زیو که
 یوقار و دیمکدر کاه زاسنی صدف
 ایدوب بر دیو لر بر اسی مساوی
 برار صالح اشق و یوقار و وکتور و قالدون

روزن عدش میزان قاضی الحکم کب
 بدین رایش بنیاد های ده سلیم

سرمه یوسف ناز کوه دیکه است
 و ایا ز کاشخ و از یکم بر است

فرود سی
 فرستم نیر دیکه افراسیاب
 نه آرام جویم بری بر نه طاب
 حامی
 جیب و است پیش و پی و زیو بد
 زنجاریت دوی بد سربس

حقیقت حقیقت

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد وآله الطيبين
الطاهرين

برو باقی تراشید و بر ملک ادب و دیوار و دیوار و دیوار
یوقاد و فطره معناسه و انک او سینه و انکله
و اکادیمک اولور **بو تو** یوجه دک **بو خور** نصیب
معنانه **بو خور** منصور قافیه شده اور تاق
و شریک و انبان معنانه **بردار** اصلش **بو خور** دار
نصیبو **بر دبار** بوک کو تو توی پی پیوه **داو** طوق
طوخی **بو زکری** اکخی حادث معناسه **بروز** پیروز
اکخی و بر قفنا ندر که ابر شم ایله و نوک ایله طوقش
اولا **بو ستار** قول و قرا و اش و طوبو حیدر
بو سیاه دار عصاء الراعی دیو کلری اوت
در که اطباقتند معلومدر **بر فندار** مفسر
مفتی و استاد ماه **بر کاد** دایره جی دک لری
الت در **بر کار** طوق موصع در که عجم شاهری
بو یونلرینه طوقار **لاستور** بولغوج باد بر
معنانه **بر اور** غایت اعلا جوهر لو قاجور
بر وار بلسو صفر دیمکدر بلسلمک معناسه ده
کلور و قولای و میل معنانه **بر و** دکادر بلجی
بر هنی کار زاهد و متقی **بر اف** اوجو طوقش
هر سیده مصرع دیو لر **بر و** در جیتی ایله مصاصبت
ایدن **بر و** اوتنه کی کون **بر و** بر و اوتنه کون دکل
دخی اوتنه کون **بر و** بر و مثله **بر و** مثله و تمام شعله و تخم معنانه
بر و در مشغول و تخمیلی **بر و** طاز باشلو **بر و** کار و باغ و نه جی
حداد **بر و** کار مثله و باغ **بر و** کار کی **بر و** بر و شخصی و مرک **بر و** کار
کنکار آخ **بر و** در مثله **بر و** بر و بوک دیشی و قنات صنایع **بر و** کار
بر کار کی در **بر و** بر و صوی پس خورد **بر و** بر و صفت
بلز عجمی دیمکدر و بستور دخی دیو لر **بر و** کار انا بر قرد آن و
انالو و او غلق معنانه **بر و** کار مثله در بشیر

عدود از تو بهر ظل و بایند
ولی را از تو بهر تاج و بر کار
کره چون پویناه گرفت بهر
قوة دست او بر نداور

بشیر

بشیر حضرت میکائیل علیه السلام در و بشیاف ۱۸۷
معناسه **بشیر** بر قانی اغاجدر که بایلر و در لر
بشیر ارفق سوز و سیاه کلیم معنانه **بشیر**
سیاه کلیمه دیو لر **بشیر** تر لفته خود مغفر **بشیر**
خیار شنبه **بشیر** قره صف بالا زردی دیو لر
بشیر جیان دقل معناسه **بشیر** ز **بشیر**
بشیر لق دیمکدر **بشیر** بنجم **بشیر** اوت
طوخی **بشیر** او غرق یوی **بشیر** دکن دکلی
دختل اغاجی **بشیر** یو تخمیلر ده منقاد و جیکال
قرش لده و غیر حیوانده **بشیر** قوشن لو باشله
دقترا یله بشر لر **بشیر** مشهور اولان
جبین که بشیر دیو لر **بشیر** و پیراغه دخی
دیو لر تازه پیراغه تو لهار و اسکلی پیراغه کره نه
بهار دیو لر **بشیر** ایکو لو کیمه بهر لودر
دخی لغتدر **بشیر** ایملو و بستی عربی معنانه
بشیر اعلام رجالدندر **بشیر** خبر می بیفر معنانه **بشیر**
خرم **بشیر** کیمه کیمه لباسی **بشیر** ایو قومق معنانه
بشیر صورت **بشیر** الباد **بشیر** بر و کون کیلی
قفتا ندر **بشیر** بر و یانی **بشیر** دوشلا **بشیر** او غول
بشیر اوی او غول **بشیر** بابا بر قردش **بشیر** ارماف
قینار اقامر صودر **بشیر** بلی مشهور اقامر
معدی طاشدر **بشیر** ایو لر **بشیر** با یو جی معنانه
بشیر صافو طوق معنانه **بشیر** تکریم عجب معنانه
بشیر پنهان و قش اوی **بشیر** و بر و یو که دیمکدر
بشیر کو کاشمی **بشیر** کینه اوی اطبا حنی و ج
دیو لر **بشیر** و دوشلا فواش جامه خواب معنانه در
بشیر کچی بیل بالور معنانه **بشیر** کر مشاطه در

بشیر و بشیر و بشیر و بشیر
بشیر و بشیر و بشیر و بشیر
بشیر و بشیر و بشیر و بشیر

بشیر

تبدیل این برداشت که یک یاد دارد
که خواهی برایشان شدن

تو کی تو یہی دستِ خود کی تو یہی ہجو

هنگامی که از زمین خوابی بیدار
و در حال ایستادن
کمی که از زمین خوابی بیدار
و در حال ایستادن
کمی که از زمین خوابی بیدار
و در حال ایستادن

نوشته مکرر سوم دیگر است
از زمانه بدست جهان داور است

دارد کلو طوران اغاچدر دادرزار فیدان داد کیر
ورطوت داد و هشتنر عقل ضایع ایدیمی دال بید
وال بره قوتال بلکداف دامور بیورک بارو
دانشخور صاحب علم رانشکر دانشگیر
دانشمند دانشور مثله داد و در بنا باجی
و ابلنوب سوکرمی داوراز مثله دصیر بکر لجه
و وینور قوان اوق دد بود قهوقو درینا و زربنه
و بکورد در خور دار بر خور دار در خور لایق در دار
شجره الشق در لوقه اغاچدر دریا بار ساحل
مفکانه دزار بایوجی دز کوار کافی غمجه کیم سکی
طعام دزه کیر شول الت که تگنه دن خامور قازادر
دست ابنزار اهل صنعت التوی در دست فزار کتار
فزار مثله دستکار ال صنعتی دسکیر ال طوخی
دستوار ال اغاچی دستار بار دجی و کوشجیلر
باشی بهلواندن اشایی اولاندور دغیر طاز باش
دختر نامه و حساب بتسبی و ما بر صولفان ادم دمار
کوک اغاچ و انتقام و بر بومشق هلاک مثله دمجار
دوتون دغان دندون کیر امری دندون تیشور
سوری دشلو ازورشی در لودهار مفاره کریف
دهن زمان دور کار و قانیلق و دوش قرار مق دپیر
فرین اینک اورا بشجی کون دپیر کلسا دیم هر کس اینک
لوه شجی کون نوع اوله فال المکسور قهیمه دپیر
دوخت زه یار اغواچا دین اولد قلعه بکیرلر
اولوجی دکر دیکور دین محققدر دکر یار بر کوه دینی دلاود
دلی دلاود دله کول ده و کیر صغور بمنوال اولور لفظ در
دیدار یوزه دیرلر دیوار منظره و معانی دله و
کوز کوز دیکو کوار کج هضم اولان طعام دیز کوار مثله

دیک فزار صوملا قیانی و هوچ هوچ معانی دیک کیر
صوملا طونا جوق دینور صراط کور وین دیو خا صب
صوبور و برا اغاچدر دیو دار سدی جقار بر نوع ارج
اغاجی در و جها ز زمین و بره و اسمان نوع اوله الدال
المفتوحه دضیق قریبت دخترا نور و دضشور
اوک قرواکی قزقره اش دخترا اف قعتان کولواول
دخاکاد مثله در انجور و دجکاد بیور صدق در کور
مخالف معانی ددو کور دکر مختار در دکر مثله
دزو افشار هر کور دکن اوغ لیان اوغور و دز کوار
صرب مشکل دخترا قور قلو و دینا و دخترا دویلیک
جوزا بلدوزی و برج جورا دوجا و ناگاه صنا شق
دور و دجرا که صب و راست در دق دکران کانونک
دخان جقاق بری ددر اندور در بک غمبق و دزیر دار
صوتار سلک و بوجک و دستار دست دوتی و دستار
مثله نوع اوله الرالمفتوحه زانشر مطرب راه اود
بر لپی داهوار غافل ایکن یول او دق کجی در
دهکوار و راه کزار یول اوغراچی داهوار بور غایت
دزنگوار دزنگلی دزبور باغ بودا جاق دزبر مثله دستکار
قورنمش و شکور صمود دشکیر کوبنکوار دکر رفور
یمایجی عربیده دفاکی دوزنک سر باشد بر بومشق
پرد زهور بر طاعورانده و ایم قاریفار و ادم علیه
السلام جنتور انده اندی ویدلی و قولاول
نوع اوله المکسور دپچار
دجل دید کلهی دینخته کز قلاهی و قور شون و
نوع اوله دکه اینک اشلیک نوع الرالمفتوحه دود
سبل کتوروی رود اوز ددو بار دوار ستار ترک ملک
دکر بلک دوز کور کوز کور کیم ددو ستار کوبانی

رو بگو قلابی و تراخی و جراحی و کوی مثله **نوع اول**
الزنا المفتوحة زنا صوری او غلام و عورت در یکی زنا صوری
 اکلاهی نالاه و لایه و باطل او زنا و هر سنه که مثله
زارعوار او تلاهی **زاستر** اول یکا کردن و عمل او بوز
زارعوار قورس حوصله **زارعوار** او در هر و مجال **زاول**
 زالا بوز و ناهید و زالا بوز و ناهید **زیکو** او غلام
 جقرا او بوز **زیکو** کتب منزله **زیکو** و **زیکو** و **زیکو**
 بوز قوشی صغره **زیکو** و **زیکو** و **زیکو** و **زیکو** و **زیکو**
زیر صاری اغاج بعضی زرده جوید و بعضی **زعار**
 شفاعت و صورت و داد و آگهی و کور فحم وایت او از
 و بالک و نفر **زخیر** کتان که ملک ایدر **زخیر** مثله
زخیر شله او که اطعام و دیر **زخیر** و **زخیر** و **زخیر**
 سازد **زخیر** حکمه و طولک صرع مثله و بوقاری
زکو و **زخیر** و **زخیر** و **زخیر** و **زخیر** و **زخیر**
 طاش قلوبی در **زخیر** و **زخیر** و **زخیر** و **زخیر** و **زخیر**
 در **زخیر** و **زخیر** و **زخیر** و **زخیر** و **زخیر** و **زخیر**
 براد و کوی **زوانی** مثله **زوانی** و **زوانی** و **زوانی** و **زوانی**
 آور و **زوانی** و **زوانی** و **زوانی** و **زوانی** و **زوانی**
نوع اول **المکسورة**
زشار معصره **زشار** و **زشار** و **زشار** و **زشار** و **زشار**
 قول و قرار عهد و امان **زشار** و **زشار** و **زشار** و **زشار**
 زین در یعنی بو تا بودن **زشار** و **زشار** و **زشار** و **زشار**
نوع اول **الزنا المفتوحة**
زبان او دلی سیرج **زبان** و **زبان** و **زبان** و **زبان** و **زبان**
 قور قیق معناسنه **زبان** و **زبان** و **زبان** و **زبان** و **زبان**
زغار صورت و آدین آگهی **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 با مود و غیر **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**

اسدی
 بنشت افتاب بپهلوی قدر شاه
 خورشید بود گفت که ای خورشید

اسدی
 دل و دامن تنور که دغدغه
 سر و لاله کنار که دزد بر

دلی وارد و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
زغار قوت کوچ **زغار** نام مع است **نوع اول** **الزنا**
المفتوحة **زغار** کو بک بویست با غلام قلمی اغاج
زغار است کسب **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 آلت و بوقا و بوز و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 رعادت و بوز **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
زغار و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 خفیف **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
زغار و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 مثله **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 مقابله **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 سوز و راست **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 سوزی خوش و جهله بیان ایلر **زغار** و **زغار** و **زغار**
 نشد بیدایله قلون او و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
زغار و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 او سینه قود قلمی **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 هوا بی صوق بوز و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 قیق **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 سیرج **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 کتور **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 ایچنده ایر مقلا و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 استمال ایلر **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 کو بید **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
زغار و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 بر جزیره در **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 قور غالق او بی که صولر او و **زغار** و **زغار** و **زغار**
 بتر **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار** و **زغار**

نارنگی و نارنگی و نارنگی و نارنگی و نارنگی

نارنگی و نارنگی و نارنگی و نارنگی و نارنگی

بلنج صومعه بنشین زبان خود در
تو معرفت نشانی چه میکنی فرم

کاغذ
صدای و سحر کودکان

کتاب

۱۲۶ **کالمیار** سالیار و نگوک خید و دو لک معنانه **کامکار** مراد از
اشلیبی غالب مطلق **کامکار** و ملک نبودن **کار بار**
هر کله سوری رده معنانه **کاکیر** جاش طوار صرون **کبیر**
انشه طبان کاف و **کبیر** کبیره دید کلری او تدر **کبکیر** بناقلو
کلمه **کیوت** کو کر جین **کبود** ر صوده حاصل او دور بر بود که
بالقلم **کیوت** نو لک کو کر جین **در کینور** بالجقدن و در وار
تر سدن بیار و انجده قله **کور** **کویو** او زوز کار واد لوشنه
کویو کتخه معنانه که اوی باری وار و اکبیری و روز کار
کشت شد بدایله توان و طاقت و فر معنانه **کوکاف** عربیله
صافرا هم **در کو** او یوز علی جرب معنانه **کوا** اگر حمایت
ایدی و قان الی **کود** ر صی او صوسیر و بشته بشته اولان
یور **کود** **کاد** یلنق لنوب الدایمی جابلوس **کوک** کار کردن
معنانه و جل و علی اسماسند **کود** **کومتله** **کوی** **کوی**
قایی صاع **کوز** حادج کشر معنانه **کوزور** اکبیری حادث
کرمیو هدا یی غایت استی **برکت** **کجیو** بر الت و که
برک بای چمکه هوس اید نلر بر اغر طاشی زخیره بر لوب
بر جنال اغاجدن و باد لکندن کجور ب جکر اطمان ایور
کفتاد سر تلا ندر ترکلو اندق و بر عرب ضیع **در کفتی**
خراسان لغتیدر **کبوتر** **در کفتی** **کاسق** جی **کفتی** لحم
لحم دید کلری **کلا** **نیر** بیوک کور **کای** **نیر** بیوک و ملک
دیگر **کلا** **شیر** بر نوع صنمقدور هند و ن کلور **کنتی**
اکسک **کک** قوشی و کار کو کوی کری و طاق خانه
کنانه قواک و انک معنانه **کنان** **کیر** **کیر** که جالا هار
التمند ندر بیز ایمنی دو لکه قومان طوقور کن اینسه
و در **کجی** و خزینه دار **کندا** و مر و لیر و مهار **کندا** و
مثله **کنده** کار کو کون و اغاجدن اویمه و نازمه اش **کنده** **نیر**
خیردن اولان یوماق **کندر** اغاج الاجه لایمی دیگدر

۱۰۰

کشتی را کشتور کند و در کشتور کند و در کشتور
و در اسطخارم قوی که در آب بپزد و در دودیش
بیم وزن بسوزد و ضماد و فقاو و کشتور
کشتی بخورد

و دانستم و در
بسم و در
آنکه گفتند داری علیست نبودی
دری و در که یوز نبودی که یوز
دقیقی از تو بنسلی سوار تو
جاد و نباشد از تو از که دکان تو
بقی بیکر و کار و تو از که دکان تو
دقیقی از تو بنسلی سوار تو
بر ایشان بنسلی سوار تو
۱۰

برای
سر این نام بدو گزینا
وز نام شاه و دیگران
نه منقلب کرد بر پیش نه
نه تیر هیچ نه سامان بر نه و با حق کنند

کنگر کاف عجبده ایلد ایکی نوع او تود و کنگور بینه اشک کنگری
 دیر لر کور فلفل کور جو داق بر کور و دجا و دارد بد کلوی کور
 ایکی کاف عجبده او یون کوز جهر قور قایی بلور کوز جهر
 کور مقرب جهر در کوز خاقان جین انعامدن بر مهاد
 ایدر کون **بار** طریق واسکی عاده کور و ز کاد و خدمتکار
 و فلفل کور **بار** کهر با کیبر کسمه اونی کیفر بر نوع کناری
 یو کسل طغارد را بچند یو غور را او کیدر لو و جزا کسر ایل
 دین مریویدر کور امتلا و بیش کور **داری المکسوره**
 کور کار فقال معنانه کور کور دار و سیرت و عادت کیردیر
 دو کور محضی کور **خشار** طو نسق کور یو عجبی کاف و غور ایل
 کور یو عجبی رایله سالار معنانه کور کور کل قور دی ابر ش
 قور دی کشتاور اکنجی کشت **زار** مزرعه کشت **زار**
 مثله کشت کور کور و کشتیر سبه جوده محب بلوی جوق
 بز و لا بیدر کشتور اقلیم رعایا نیک اکوب بجمدی و او تود
 اقلیم در کلتور بالخلق در کلتور بالحق کور **کهر** صرجه بر من
 کور کور کایا کاهلک **کیا** زار کاف عجبده او تلاق **کیا**
 بر نوع او تود که دوه یو کور کور کیر طوط کور و او طوط
 دار کور **کیه** یو یان کسین کیفر بر امان ایش مقابله کنده
 هزار عوض و طام یو الفی دکی طو محق و یشمان و او جملک
 کینه **ار** کین طو جی **نوع الغم** کور کج کجک و اتملک و کور
 و سمار کور مثله کور مطرب کور کور کور بوشو یو کور
 کور و هندو یلره یوز لک و کور لک یوز لک التوفیر کور
 عری کاف و عجبی رایله قوش قور صیفی کور **ار** اود ملک
 معنانه و امتلا و بیش کور **کهار** نامل الکی معنانه
 کور جاره ناکوز بر ناچار و بکدر کور و نبار و شادی
 و صبر من کشت کور کور عجبی کور **کهار** کله جی سون
کلا ابا بیل قوشی **کلا** جارجی بر نوع طایفه دو کور

کور و کور کور
 کور و کور کور

جنگده

جنگده مهاد لر کور و سمار کور **کلا** زار کاف **کلبا** شکر ۱۲۵
 و کلبا شکر معجون معروف **کلا** زار کاف و کراش و بد کلوی
 میوه **کلا** زار کاف مازن زان شاکل معجون مملو اندر
 کل **بستر** خیار **کهار** بر شیم **لو** کمار قوی و یرو طابشر دیمکدر
 کور عری کافله کلتور اعیان و سدر بیش **کلتور** کونلک
 کور ضمیمه ایلد و بلکچی و بیقوش و ایشو لک و او کی قوی
 و دوتق و شرقه **کلتور** و یو طو تونق کشتی و قرتال قوشی
 کور طبقه طبقه کوب کی بر شنه در هر طبقه ده صوبات دن
 بر شنه قور و بعضی اکه کند و له ده دیر و بر و بر و اچیل
 و جو لکچیل و زوی و بیش **کلبا** بسیار خوار کامل کور
 میوه سدی و قوش قور صافی و حاض **کوب** و یا باده کور
 با شق استاری کور کور منو نایب کور کاف عجبی ایلد قور
 و پان اشکی و عشرت و نشاط و اوجاق و بیل کور **کور**
 پان اشکی کور کور کور و بد کلوی غریال و با شق استری
 کور **لو** بردا قی کوز جهر قور قایی یلور کور **کوشور** کور
 کور و خشخاش و فسق کبی میوه سی و ار بر جامدن
 کور **ار** ارقه یو کی کور **خمر** داغ اشکی کور **هزار** و کور
 و کور میشه لک داغ اخلق طاع در کور **جور** اوق بر
 و او لک و بیش کور کور کور **کهر** برها و ایکی مهاد خزان
 زمانی **نوع اوله الام** المفتوحه **لاد** اسم شهر
 لایق اریق **لاله** سر هده لب و قایو با شماغی
 لشیر تنبل کاهل ایشو **لشیر** لکش ایلکی دوز جی
 لر نام خدای تعالی **لشیر** جری عسک **لشیر** طاز لاق باش
 لکش اوجق قور و یی **لکش** و یو لامع اشکی لکش کبی
 لکش و یی و طباخجه **لشیر** سمن و قونلو و هیچ کسور دن قور
 بی بال **لشیر** شور و غوغا **لشیر** کور لو کشتی **لشیر** کبی الی
 و قلندر خانه **لشیر** ابر ماق کناری و قور برق صالاه قوش

v21

آقیز

باب باب

31

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

154

هزیر

باران کو بی

کتابخانه آستان قدس
تهران

[illegible]

بوشیدہ راز
اسرارہ اطلالہ
قادر اولیان

[illegible]

رجوع - نقد

کسی دو عجب زانکه اول **الفاز** فاز اسمك
 فزاد ای براد قوروش میشت شمس غری **فراز** فز
 ایملک **فرا** فز میشت سید با شمس **فرا** فز
 زنجیر و پرواز **فراز** فز و یک قاریلوب ارض
 جقان بر وصول **فرا** فز نادان و اصل **فراز** فز
 سقفا اغاجلری و قشایوی **فراز** فز پرواز دیدکلی
 بیل **فراز** فز شطرنجك معروف الحق در **فراز** فز شاکردان
فراز فز اصل **فراز** فز قاری اصلی **فراز** فز مجازا
 اوست معناسند و استعمال اولور محتج
 پرواز و بیل برده هم **فراز** فز پرواز و بوش و بیل
فراز فز اوی **المکسود** فز و دو کوم جفتین که
 بفار و بکل میشت **فراز** فز **فراز** فز **فراز** فز
فراز فز معروف و قلبه و پرواز و اوجق و پرواز
فراز فز بالکسر قناد وینا ای **فراز** فز **فراز** فز
فراز فز معروف **فراز** فز معروف **فراز** فز **فراز** فز
فراز فز ایشتی دوز می و موافق **فراز** فز و کرای
 معروف **فراز** فز و جتال که ترکیده کور و پرواز و بیان
 و طاعلر با شنده اولان این که فیون قتلار و بولی
 و کاربان قونار و دام مقابله سنده صید و شکار قورقوب
 دایم و شملک ایچون قورقلری اغاجور **فراز** فز
فراز فز خرماسالقیس تک و بی و صالقم چوب و دار
 و کنار **فراز** فز بالکسر و کفر مثله **فراز** فز و صفر سکره شلو
 اسلوب صری و مکاندن بلینلرده استعمال
 اولور **فراز** فز پرواز و یوغون و سمن
فراز فز کرای **فراز** فز پرواز و پرواز و مکتوب
 الوب کیدن کور جن و کور جن **فراز** فز و جی
فراز فز بیلوه قوشی و یاقوشی جنسندون

برفوش

برفوش **فراز** فز **فراز** فز **فراز** فز **فراز** فز
 عشرت و شاه **فراز** فز **فراز** فز **فراز** فز
 و بای کزی و ایلغون اغاجی و احوال و قول و ابوسیم
 و صفرا که احتلاط اربعه نک پرواز و اغری
 و اعراق **فراز** فز کفکه **فراز** فز مثله و ایت بالی
 و جومجه که ایش قورقلری و کور و **فراز** فز
 یا شقی **فراز** فز کجه **فراز** فز باسی و کف **فراز** فز
 کرم و استالنه طاق قورقلری نوقه و قوشق دوزی
 و قور قوشاق **فراز** فز قورق و کور قورقون
 اولجک و شک **فراز** فز و مثله **فراز** فز و کرای
 و ایرواق **فراز** فز **فراز** فز **فراز** فز
 و قنار **فراز** فز قاجمه و دوسالار لشکر کرم
 کرم بیل **فراز** فز جفتی و اکچی **فراز** فز
 معروف **فراز** فز و بالفتح بره خوشه و صلب
 کبر جام اغاجی **فراز** فز ایصر خان و کتی
 تخم و صو کرده سی و سمر اوی **فراز** فز
 کین ایروکی و شک **فراز** فز **فراز** فز **فراز** فز
 اریملک **فراز** فز و شتی از بلوط کوز و سف و شاندر
 برهیزی اولما و غندن او توری بهادر لوی
 کرازه شمشیه ایدر لوی و اکچیلر و مخصوص
 برسل در اشکله پرواز لوی بیلوب او کوزله
 جکر لوی و عور تلوطو غوردر کجه جکر کلوپ
 حواری و نازله صالقم معناسند و جوابانک
 قورقون سور و کی عصایی و پرواز قورقلری
 کلشکر قره حصاری قوشی عورت و میشت
 و اغری و ابر و اوق **فراز** فز غایتده و پرواز
 ادم و قورتلوطو طراز و خنداع اولان شخصی

فراز

بانکه کسر سندی جایز کور و مشکلی **کری** عجمی کافله
 بهوک جو ماق و محمود و دهور و جومات **کری** و فند
 بشادی و طرب و صبر و مق و عشرت اخروی **کری** و بلی
 کر بختی لفظی و مصدر و صیغه امر و وصف
 ترکیبی **کیشین** مثله **کیشین** عربی کافله
 و شبک ضم و سکونیه کیشک از کبی کسه
 تکه دیو **کری** سدک یولی بول **کند** و قوبکیر
 داله اسکی قلعه مخفف که تدر و قند
کند و **کوالد** و **کوالد** و **کوالد** و **کوالد** و **کوالد**
 خوار و کاهل **کوان** و **کوان** و **کوان** و **کوان** و **کوان**
 او غلبه **کون** فوق وشی و شرط و قوز **کون**
 اکری **کوز** و **کوز** و **کوز** و **کوز** و **کوز** و **کوز**
 طاغور **کوز** و **کوز** و **کوز** و **کوز** و **کوز** و **کوز**
نوع اوله المفتوحه **مان**
 چمنی که بشکف افتد و مسان هر دو شکف رماز
 خواننده و شکاف که در دیوار و جوب افتد
 و بر نوع سهیل دار و در **مال** سلوک خلق کی
ماهین صفر قوی و عینی **مرا** و **مرا** و **مرا** و **مرا**
موز نور اقلیم و بستان او لکلونده و
 دکل قار قلند و مستعمله و مولانا حلی
 صورت دیدگون سکره میدانی نقلندون **کلا**
 نور کی ایکی قار غک از ابرونی بومری بر اول
 و بختی نور معنایی ملا حظله انیمشی اوج
 بکه عجم موزبان دیو **اول** سر حدی بکلدی
 همچون و صحن و نشکاه و زمین سامان
 و کوز فصلنده بیتی اصمه و سوراخ و او تلاف
 معناسنه و ضی کلور و بختی **کری**

وستان

وستان اولکرت و ویکلک قار قلند و استعمال اولور **۱۳۳**
نوع اوله المفتوحه **مان**
 چمنی که بشکف افتد و مسان هر دو شکف رماز
 خواننده و شکاف که در دیوار و جوب افتد
 و بر نوع سهیل دار و در **مال** سلوک خلق کی
ماهین صفر قوی و عینی **مرا** و **مرا** و **مرا** و **مرا**
موز نور اقلیم و بستان او لکلونده و
 دکل قار قلند و مستعمله و مولانا حلی
 صورت دیدگون سکره میدانی نقلندون **کلا**
 نور کی ایکی قار غک از ابرونی بومری بر اول
 و بختی نور معنایی ملا حظله انیمشی اوج
 بکه عجم موزبان دیو **اول** سر حدی بکلدی
 همچون و صحن و نشکاه و زمین سامان
 و کوز فصلنده بیتی اصمه و سوراخ و او تلاف
 معناسنه و ضی کلور و بختی **کری**

وستان

این موضوع را توالی اطلاق وضع عام ترکیبی حسبه درین
 اسم جامد اولیایان اسرود نیز یزدان که یویشلرده و افتور
نظم هر که امانت باز مند بوده که بشو مرده را ز کور انکیز
 یا بکره اری بر سر شید جیو کرده و بگوشتش اندر میز یوزی
میز یوزی قوری اوزم یوز معنایه **ملیم** **ایضاً** **میت**
نظم **میشک** بلغاری دیوکاری جوش قور لودی و سختیانه
 دوشک و سختیانه خالی قطع معنایه **وزه** **دو** **موتزه**
دونا و کبی **نظم** **اوله** **النون** **المفتوحه** **ال** **نار**
 قش غایج و دلال معنایه **بیت** کوروسم و چشم من نشینی
 نازت یکشم که نازینی اسم مصدر و نازیون و ناصیه
 ابرو وصف ترکیب و نعت و ضو شلق **نظم** بنازای کروانه
 و لنوازم **اسما** **نامتاز** مخالف معنایه **بیت** **نبتی** غایت
 اوجی سوری و کک کنی جنبه قایج و نیزه و بجا و غیره اولون
نظم **جوز** جمله کین معنایه **نظم** **جوز** قره حصادی پیچیدن
 معنایه نقل ایلمش **نظم** **جوز** بوضو یوزی در کینکاه معنایه
 و بوضو کین معنایه **نظم** **شمس** **فخری** سهر دره ایجادی
 او کشته کهان زمان درده بدخواه او کشته **نظم** **نور**
 نه از لفظ نون تخفیف اولمشد **بیت** از پی رسم بود
 و زبانش قری منع بود در بانی **نظم** **نور** **نور** **نور**
 ایوسته و خیار نه ویر **بیت** بوش نقر امشکری جنگ
 زن میکی نیم مرده و دگر نیم زن **نظم** **نور** **نور** **نور**
 ده کلور و میش **نظم** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور**
 و نقت **نظم** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور**
 بشر و قنده فرض اولمشد بعد الوج یوزی بیلون صکره
 و زکوة بعد الهجرة بوجق بیلون صکره و صوم بعد الزکوة
 ایکی بیلون صکره فرض اولوب و حج بعد الهجرة **نظم** **نور**

شکر شکر

نظم نغمه نغمه

مطلوبه و ذکره و حج

واقع اولمشد

واقع اولمشد **نظم** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور**
 چنان زمعد لشی کار حاکمت شد رافت که شد و زلف تیان
 باز و صحت **نظم** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور**
 دیشی **نظم** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور**
 ربیبی بدیشی بوج حمله اولن کجودکی کونه دیو ملوک
 عجم اول کونده عیشی ایدر و تاریخ مصر صاحبی الشیخ
 تقی الدین الملقب یوزی روح الله روحه نور و زکوة سبب
 تشبیه و وصفه بویله بیان ایلر که صاحب القصص والا خیاب
 و حب این مینه روایت ایدر که وقتا که نمرود مرده و
 خلیل جلیل حضرت ابراهیمی علیه الصلوه والسلام انشد
 اندی اول زمانده عالمده عظیم آوازه لوطا اهل لوب
 اول کون و اول کجه جمع انشور که حراریه منطفی اولوب
 اهل دیادن بواحد ناردن انتفاع انمادی بوسبب دن
 خلق عالم اول کون و کجه به عظیم اعتبار ایدوب هر
 اول کون و کجه کلد کده انشور باقوب صباحه دکانمیب
 اول کونه نیروز الیزوز و بندیلر لسان سوریانیده بیرام
 دیمک اولور **نظم** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور**
 عید اند کلرینک **نظم** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور**
 بیلک اخوی تمام اولوب اول سنه دخول اید بیلک
 بادشاهلر و زرادندما و بیکلر و بیکلرینه خلعتلر
 و یروب و احسان و عطا ایدوب و سایر خلق عالم
 اصحاب و احبابنه انواع تحف و هدایا کون و رب اعجام
 طایفه سی سنت اتخاذ اندیلر و حافظ ابو القاسم
 علی بن عساکر تاریخ دمشقده این عیساکون رضی الله
 عنهما روایت ایدر که وقتا که فرعون بی عون قومنه
نظم **نور** **نور** **نور** **نور** **نور** **نور**
 سحره جمع ایل فرعون حضرت موسی علیه الصلوه والسلام

نور و نور

ایوب بونی بیلدری که موندن برزنده نجات بولماز
 بعده انبیان خرقیل علیه السلام واسطه سینه ایا ایلدی
 اول کون عید ایوب بر بیلدر اوزرینه صولر صاحب
 شاد لقلو اندیلر اول کون کلچک صولر صاحب
 عادت اندیلرالی بو معنا هذا عادت قالدی و بعضی
 مقهور توایخده بودجهله مسطور و مذکور در که وقتا که
 جمشید کسلطنتی بیدی یوز بیلده یئتدی جمیع عمره بای
 و دیشی و سایر اعضا سندن بری هیچ اغریا مغین
 مغرط جاه و عزوری و دولت و تکبری و ماغنه فاسد
 خیال صالوب کند و صودتی کی بتلور و زرد وروب
 اقالیمه برانکده ایوب اکا سجده ایتکه امر ایلدی
 سجده ایتیمانی ایتشه برافدی اوجیوز بیل مقداری
 بواستقوی و مستقر اولوب خلق عالی بت برکت ایلدی
 لاجرم مقتضای حکمت الهی اول ایدی که اکابر ایلیمه
 شاد عاده تقدیر اولدی قوزایش اولدی او غلی
 ضحاک علوانی ی عکر عظیم ایلده اوزرینه کونروب
 مقابله و مقاتله اندکجه صنوب تاج و تختون ایریلوب
 ایکی یوز بیلون زیاده تنها و بیاده اوج کون بریتده
 قوزا ایدیه میوب دیرو که ربع مسکونی ایکی کوه دور ایلدی
 عاقبت ولایت چینه طوتلوب جسمینی یحیی ایلده بان
 باره ایلدیلر **و علی بن هنر** اصفهانی کتاب اعیان القریه
 بویه نقل ایدر که نوردوزی اول وضع ایوب جمشید در
 ملوک فرسه اولک که بیش دادیلر در امر بخیدر عدل لوی
 زیاده لکدن بیش دادلقب قومش در معنای نوردوز
 یوم جدید و نوردوز اهل فرسی یاننده یوم اعتدال ربع
اهل هند نوردوزی عقر یک اوان او جنده در کانه اعتدال
 هوا اول ولایتده اول زمانده اولورننه که ایام فریدونده

مهر جان ایدی وقتا که ضحاک علوانی ی که بعضی اوی
 بیوراسب در دیلور قتل اندوکی کون که اول کون کندو
 فراغ خطرا ایلده تحت سلطنته جلوس ایدی عید ایوب ول
 کونه مهر جان دیو آد قودی و او کون یوز و زدن ایکی
 بیک یکوی الی بیل مسکوره ایدی **ابن و صیف شاه** ملوک
 قبطون منقاوشی ذکر نده دیر که مسعود نوردوزی اول
 اول وضع ایلدی کواکبه اگر ایا ایدی کون متصل بیوب
 ایوب عید ایلر لودی **عالم العلامة** و الحبر الفهامة
 اوجد الکتاب المفسرین افضل الفضل و المتوحدین امام
 ربانی **ابو القاسم** **حسین** امیر مودوع الله روحه که رغب
 اصفهانی دیکمه مشهور در محاضرات الادب با صقل الزم
 نام کنایه نوردوز ایلده مهر جان بیانشه بویه دیر که جمشید
 بمصلطه طور تک قوزا شیدر **بعضی** قوزایش او غلیدر
 دیو یلوجون سلطنت تحته اتوری جهان ملکینه عدل
 و داد ایلد زینت و برکت و بودی ایران شهر اقلیم نیک
 تحق که ارضی دایلدن تعمیر ایوب و تمامت ربع مسکونه
 حاکم و مالک اولد قوه عالمک سلاطین و اشرفین
 جمع ایوب ضیافت اندی اول کون کنش حمل برجه
 تحویل ایتشدی اول کونک ایدی نوردوز قودی و هو
 بیل او کون کله کده برام ایلیم عادت اندی و موت
 سلطنتی بیک الی بیل بیشدی طبر بویه انوک قلی بولر
 مسعود غیری نواز سجده یوقور بویه بیوراسب
 بادشاه اولدی **قزوینی** **مظلم** **الذی** **الذی** **الذی**
 یکی مرد پور اندران و نوز کاز و زشت سواران نیز و کزاز
 کرا نمایم شاه و هم پسر مرد بوز و دوشی برترین بایه بود
 مرد و زار و دوشیدن جای جای **رستم** یک هزار آمدن بیخانی
 بیلر بدر می یاک دیر ریکی که از مهر پش پیرو اندکی

ایوب صیف عیسی در کونک
 اوی بیوراسب در کونک
 ایوب بیوراسب در کونک
 ایوب بیوراسب در کونک
 ایوب بیوراسب در کونک

نرس جهاندار یاراد سر
 که مرد اسما کو انما به بود

جهان جوی را نام ضیاء بود و دیروز و شب کار و ناله بود
 همه بیوارشش می خواندند و چنین نام بر می پلوی را نداشتند
 کجا بیور از به پلوانی شمار بود و در زبان دربی ده هزار
 را سنان نازی بزورین نام و را بود بیور که بودند نام
 فریدون که بعضی **چشمیده** بنام بود بعضی اینی او غیلور که
طهورت نسله نذر دیروز ضیاء که او زبینه هجوم ایدوب
 مغرب و لایتند و طوب و ما و ناطق اند و بر قوی ایچنده
 حبس اندی اول کون هر ماه اینک نطفی ایدی ادینی
 در جهان قیوب اول کون تقطیم سنت اولدی **نور و نور**
جاندن ایکی بیک الی بیل مقدم ایدی و بعضی **نور و نور**
 کیومرث بن هبته الله بن حضرت آدم علیه السلام طوغ و غی
 کون در دیدیلور زبر کیومرث طوغ و غی کون دیوار لودن نیشل
 حسن طاهر اولوب جمع افاجلر و قنبریکش و بر دیلو
 کیومرث کرامتند و کیومرث صی ناطق و **بعضی نور و نور**
 حق جل و علا طلمتی نور ایلد خرق و بری و کرکی بر ایدوب
 و بنای نکوبین ایدوب فلکه دوران امر ایلد یکی کونور
 دیدیلر اما صوصا حق زمان او ایلد و بر قوم غایتند
 فحطلق مستولی اولوب موت میده یا غور یا غامقین
 اوت بنمایوب جمع دواب و مواشیلری و خلقت
 اکثری جو عدن هلاک اولوب بعد حق تعالی و آخر
 یا غور یا غور و رب اول قوم غایت فرخندون بر بریک
 او زبینه صور صا جلدیلر بعد اول کون کلد که پیرام
 ایدوب صوصا جینی عادت ایدوب الی اخر الامر مجوسیلر
 سنت اولدی **بعضی نور و نور** اول کونور که **از و جین**
طه و طه که **مخوم** بود که بنام بود و ایکی کونیلری
 حضرت عیسی علیه السلام و حق زمان اول ایدی
 سینی بو ایدی که اول اقلیمه غایتند و فحطلق مستولی اولوب

بو قولان کیومرث حضرت
 شمس علیه السلام او غیل
 ادور

بعضی زاب بن
 طهاسب بازرور

شماره اول
 سیدان سارک است

شویله که

شویله که زوک بابایم اول قطعه هلاک اولوب زاب میده ۱۳۷
 ایدی سوزه کلوب اول رحیم و کریمون یا غور طلب ایلدی
 عند الله عا یس قبول اولوب یا غور یا غیاق اعجام اول
 کون تقطیم ایدوب پیرام اتمای عادت ایدیلر **اون ایکی**
بر جلدی که اسامی و اعدای و سایر امور و بیانشده و
 معلوم اولد که زمان اولده فضل و علما حکما کونجی فلک
 که جمله ساره و ثابت انوکله حرکت ایدیلر **اون ایکی** بخش
 ایلدیلر و هر بری اونوز قسمت ایلدیلر و هر بری درجه
 دیدیلر و هر درجه بی التمس قسمت ایدوب و هر بری درجه
 دیدیلر و عدد درجات یکری طقوز دن زیاده اولماز
 زیرا اونوز اولیاق بریج اولور و دقیقه و طه الی طقوز دن
 ارتوق اولماز التمس اولیاق بر درجه **اول** اول ایکی
 بر جلد هر بری ایچنده کی ثواب بیلدیلر لودن یا غلا غی
 صورت حسب سنه نظر بر سبیل تشبیه آد و بودیلر **حل** بر جلد صورت
 جمله احساس ایدوب **حل** دیدیلر **نور** بر جلد صورت
 نوریه احساس ایدوب **نور** دیدیلر یا غی سنه دخی بودیم
 اعتبار ایدوب آد و بودیلر **بعد** سکونجی فلک حرکت
 خاصه سنه مطلع اولدیلر **بر جلدی** طقوز نخی فلک اعتبار
 اندیلر پس بو اعتبار ایلد **حل** صورت جمله بی مشق قسمة
 آدی اولماز قبل انوکله اوزرنده و سمتند و طوغ شونده واقع
 اولاندی آدی اولور و اول اول ایکی بر جلد **اسامی**
 بو قطعه ده علی الترتیب مذکور در **قطعه** بر جلد ایدیم که
 از مشرق بر آورده سنه جمله در تسبیح و در تقدیس صی لایوت
 چون **حل** چون **نور** چون **جوزا** و **سرطان** و **اسد** **سنبله**
میزان و **عقرب** و **قوس** و **جدی** و **دلو** و **حوت** **خانهای**
کواکب ساره نظم **ارباب البیوت**
 پس برین جمله را که بر دم نام ز اختران صاحبان شناسی برام

مداخل منطوق ابو منشی
 با جوی دندر

اولین ابروج ناهشم نام آن بره و آن دگر کوزم عقرب
 هود و مریخ را پیش از بیوت همدیگر بر جبهه را که با هوت
 تیر را خاند خوشه و جوزا مر زحل راست جدی و دلو عطارد
 زهره را خانه ثور با میزان و شمس را شیر و ماه را سرطان
 ذکر اولان اوان ایکی برج مذکور بدی بلد بزرگ که خانه
 بریدر که بوندن برینه سیر ایدر ترکیبی نیز کیسی لک کشک
 سیری اگر چه کون مقدارده بر ایدر تقاوتی یوقدر
 اما کنشی ادع و مضیغه نظر متفاوت قطع ایدر یکمنده در
 طور یکمنده اکسنته که فضلان بری اشد باید بود قطع
 نظم ایلمشور **قطع** خورشید و زهره و مریخ و مشتری و زحل
 حمل و ثور و شیر و سرطان با پس و پیش و دلو و میزان و هوت و عقرب
 به بیست و نه قوس و جدی بی کم و بیش بری و خج
 بود و همد نظم ایلمشور که مشهور در بیت لاولاب لاولا
 لاشی ماست لاکط و کط لال مشهور کونه است
سبعه سیاره نك اسامی و ابراموری بیان نموده در
 معلوم اولاکه بدی بلد بزرگ که هر بریسی بر فلک ثبت و مرکز
 اولمشور اول فلک حرکتی مغرب و مشرق حرکت ایدر هر
 بری حرکت حاصله بوسیله سیاره و دیگر فلک اعظم که
 فلک اطلسی و فلک الافلاک دینی دیگر برهموعنی قبل مشور
 قسرا بله غیری فلک عکسی مشرق و مغرب حرکت ایدر و همدی
 صاحبی بطلمیوس افلاک طقوز زعم ایدوب اولی ارض
 قریب و دوسا بر نون اصغر در که فلک قمر در بعده فلک
 عطارد بعده زهره بعده شمس بعده مریخ بعده مشتری
 بعده زحل در کونین فلک بر وجود که کواکب ثابت
 اند در بری بر نون اکبر در طقوز نجسی فلک اعظم در
 که جمیع افلاک او درین حال که اکا فلک ایدر دیگر زیر
 اول غیر یسند تاثیر ایدوب غیر یسندی اکا تاثیر ایدر بر نون

و هر کجه قسرا بله افلاک و دوا ایدر ابروجیان توصیفی حکایت ۱۳۸
 ایلو این بکیر و بطلمیوس من الفذر قال این بکیر و نون فلک
 القمر فلکان هما سبب الخ و الجوز و یقطعان الفلک
 کل یوم و لیلة من یوم و هذان الایة التي انقر بها
 و لیس احد ایدر یافقه علیها و الصلعة برهانی
 و لا اعرف ای برهان قام له علی هذه الدعوی
 انتمی و سبعة سیاره نك عواری و غایبی اسامی
 بودیلمشور علی الترتیب **نظم** اولمشور **قطع**
 نام سیاره کان شمس و مریخ که ترتیب کفتم از اسفل
 قمر است و عطارد و زهره و شمس و مریخ و مشتری و زحل
 زحل مشتری مریخ و شمس و قمر است لعلاد و الاقار
 نار سبعة نام لری **بیت**
 و تیر و ناهید و هم اقصاب جدی و برام و برجی و کیوان بود
ارقام ابروج و نظم قمر و زهره و شمس و مریخ و مشتری و زحل
 مرد و انادله ستاره شناسه چون مریخ علم را نهاد اسامی
 رقم بر جها که اعزاده از حساب حمل گرفت و نهار
 از حمل صفر الف ز نور نشاند و از جوزا و جم از سرطان
 چون اسد دایره کرد و سبیل ماه و او میزان نهار و عقرب
 قوس حااطا نشان جدی نهار و دلو و ایام الف با جمی داد
طایع ابروج سبعة سیاره و نظم اولمشور
 آتش آیدر حمل اکبر اسد پس بر مریخ قوس و باز نور سبیل با جدی
 خاک طبع و قوت بر مریخ متسوب هوا جول و میزان و سرطان
 است و دلو و اب را سرطان و عقرب قسرت افتاد است
 و هوت **تذکره و تالیف ابروج و نظم** اولمشور
 بشناس از مریخ ماده و نون و نادر احکام باشند زهره
 نون و دلو و نون ماده شناسی همدیگر تا هوت کیو قیاس
 بر مریخ منقلب و تالیف ابروج و نظم اولمشور

و دلتا ابروجیان
 لک و قمر و شمس و مریخ و مشتری و زحل
 اناء لوی و نجیب و مریخ و مشتری و زحل
 و لک و شمس و مریخ و مشتری و زحل
 و شمس و مریخ و مشتری و زحل
 و شمس و مریخ و مشتری و زحل

بر فلک برج منقلب جازست اندرین باب حکم بسیار است
 حمل است اول و ذکر سرطان باز میزان و جدی نیک بدان
 ثابت آمد بود وصف چار دیگر عقرب و دلو و ثور و شیر و ثمر
 قوس و جوزا و خورش و ماهی و نصف ایشان اگر زمین خواج
 گویم این علم هست بر من عین که بود این چهار در جدی
بروج مشرقی و مغربی و شمالی و جنوبی و در نظم
 مشرقی امداد بروج بدان برة و باز شیر و باز کهان
 و آن که شان خلق مغرب خواستد بروج جوزا و دلو و میزان
 سرطانست و ماهی و عقرب الکه دادند از شمال نیست
 ثور با استیلاست و جدی بهم که بر آرد از ان جنوب علم
 و سبب سیاره نیک و غریب و فارسی استامی افتاب جو
بهرام و برجی و کیوان بود بدی فلکده و زحل
 فارسیده کیوان دیر بر هر دوری اتوز بیلده تمام ایله
 بر کون بر کجه ده ایکی بوجق دقیقه و هر برجی ایکی بوجق
 بیلده قطع ایله بر کوس هر اون ایکی بوجق انده دور
 بوجق ای راجع اولور التخی فلکده ده **مشتري**
 در لسان عجمیده برجی و او و مز و ورموز و زواش
 دیر لر غیری استامی اور مرید لفظنده مسطور در اون
 ایکی بیلده بر دوری تمام ایله هر برجی بویله قطع
 اید و هر اون اوج آید دورت ای راجع اولور
 بدی فلکده **مویخ** در فارسیجه بهرام دیر لر بر بیل
 و اون بر بوجق آید بر دوری تمام ایله و هر برجی
 چون مستقیم و سبک و اولو بر بوجق آید قطع
 ایله هر ایکی میل و بر بوجق آید ایکی بوجق ایکی
 راجع اولور دور بدی فلکده **شمس** در فارسیده
 ادی خورشید و شید و خور در اون ایکی برجی اوج
 یوز التمش بشی کون و تقی بسیار بروج یومده قطع ایله

مطلب ادوار
 سبعة سیاره و ثوابه

واما المریخ یقطع الفلك فی
 سنتین و نصف و یقیم فی کل
 بروج خمس و اربعین یوما و اذا
 ترددت فی بعضها اقام
 سبعة اشهر من
 درج الدور

اوچنچی

اوچنچی فلکده **زهرة** در فارسیده آدی ناهید در دوری
 بویله تمام ایله هر برجی چون مستقیم و سبک و اولو ایکی
 بدی کونده قطع ایله و بر بیل و بدی بوجق آید بر بوجق
 ای راجع اولور ایچنچی فلکده **عطارد** در لسان فارسیده
 تیر دیر لر اولو ایکی برجی بویله دور ایله هر بر بوجق چون
 مستقیم و سبک و اولو اون التی کونده قطع اید و هر
 یوز اون التی کونده بکری ایکی کون راجع اولور اولو ایکی
 فلکده **قمر** در فارسیده آدی ماه در ترکیده ای دیر لر
 دوری بکری بدی کجه و کونوز و ثلثه تمام ایله و هر
 برجی ایکی کونوز زیاد و اوج کونوز اکسده قطع
 ایله و کواکب ثابت بر دوری بکری درت بیک بیلده
 تمام ایله هر برجی ایکی بیک بیلده قطع ایله و مذکور سیاره
 سیاره دن شمس و قمر و تیرین دیر لر کشته تیر اعظم قره
 اصفر دیر لر باقی باشند ضله متخیره دیر لر اولو اچنچون که
 انکرده کاه استقامت اولور بعده و قوف بعده رجوع کیر و استقامت
 اولور اما تیرین ده استقامتون غیری اولماز و زحل
 و مشتري علویین دیر لر و عطارد و زهریه سفلیین
 دیر لر **قمری** و مریخی دین داخل ایدر لر و **زحل** و مریخه
 تخمین دیر لر **زحل** نخس اکبر **مریخه** نخس اصغر دیر لر **مشتري**
 و زهریه سددین دیر لر **مشتري** به سعد اکبر و **زهویه**
 سعد اصغر دیر لر **عطارد** به متزوج دیر لر سعد ابله سعد
 نخس نخس اولور و افتابک بر مدار ی وارد که بر جلی
 اور تا سندن کجر اکا منطقه البروج دیر لر و آنوک دین
 بر مدار ی وارد و ایکیسی بر موضعه بوی بر نیمه مقابل
 اولو تقاطع ایله لر اولو ایکی نقطه تقاطعه جوز مرین
 و عقد تبین دیر لر مدار ماهدن بر نیمه یی جانب شمالده
 اولور و بر نیمه یی جانب جنوبده اولور اول عقد که

۱۳۹

واما الزهره فانها یقیم فی کل بروج اربع و عشرون یوما
 فاذا ترددت فی بعضها اقامت اربعة اشهر من درج
 و اما العطارد فانه یقیم فی کل بروج اثنتی عشر یوما
 فاذا ترددت فی بعضها اقامت شهرین من درج
 الدور

واما القمر فانها یقیم فی کل بروج اثنی عشر یوما
 فی کل بروج اقل من یومین و نصف و بعد اسرع
 السج لا یجل صفر فی فلکده و یسیر فی کل بروج
 من درج الدور

ماه اندون کجود که شمالي اولاکا راس ديور و اول
 عقد که جنوبی اولاکا ذنب ديور و راس و ذنب کسري
 معکوس در کواکب راجع کي دوری اونه طقوز بیلده اونه
 بر بیلده تمام ایلر بر بر دخی اونه طقوز ایدیه و بر درجه
 اونه طقوز کونده قطع ایلر زحل بیوان دهقانلر کولور
 خاندان قديم صاحب بیلک و سیاهنلر که بلور بیدر
 و مشتری قضاة و اشراق و ارباب صاحب کرام بلور بیدر
 و مریخ سیاهان و ترکان و زردان و جلادان بلور بیدر
 و شمس بادشاهلر و اولور و اهل امر نهی بلور بیدر
 و زهره عورتلر و خادمه و اهل عورت و اهل طرب
 بلور بیدر و عطارد یا زبیلر و ارباب دیوان و اهل
 فطانت و عالم بلور بیدر و قمر رسوللر و ماسقولر
 و بکلر و بیاده رولر بلور بیدر **الارض سبعة اقالیم**
 منسوبه علی عدد الکواکب السبعة فالاول منها مالک
 الی زحل و هو بلاد الهند متعلق بلون السواد والثانی
 الی المشتري و هو بلاد الصين متعلق بلون الارزق
 والثالث الی المریخ و هو بلاد التورک متعلق بلون
 الاحمر والرابع الی الشمس و هو بلاد الخراسان متعلق
 بلون الاصفر والخامس الی الزهرة و هو بلاد ماوراء
 النهر متعلق بلون الابيض والسادس الی عطارد
 و هو بلاد الروم متمیز بالالوان والسابع الی القمر
 و هو بلاد البلیخ متعلق بلون الازضر صفاة الکواکب
 سیارة و عداوتها علی مذهب اهل الهند زحل عطارد
 و زهره صدیقدر مشتری و مریخ متوسطدر شمس و قمر
 عدوددر مشتری به شمس و مریخ صدیقدر زحل
 متوسطدر زهره و عطارد عدوددر عطارد
 د متوسطدر زحل و زهره

مرکز مشتری و شمس
 صدیقدر

عدوددر شمس قمر و مشتری و مریخ صدیقدر عطارد متوسط ۱۶۰
 زحل و زهره عدوددر زهره به زحل و عطارد صدیقدر
 مشتری متوسطدر مریخ و قمر و شمس عدوددر عطارد
 شمس و زهره صدیقدر مشتری و بخسان متوسطدر
 قمر عدوددر قمر شمس صدیقدر عدویسی یوقدر
عدد کواکب سیاره و ثابتة نظم
 کما یشتق ازین بحکم رصد اخترا ترا گرفته اند عدد
 بانه و بیست آمدند و هزار هفت ازیشان کواکب سیاره
 فابناست نام دیگر ها که ازیشان کنند بیکرها
خامنیه کواکب سیاره نظم
 حمل و عقربست یا بهرام قوس و صولت مشتری زارام
 ثور و میزان جوخانه زهره است مر زحل راست
 جدی و دلو مقام تبر جوزا و خورشید مسبله سرطان
 خانه افتاب شیر خرام **اوج کواکب سیاره**
نظم هست اوج زحل بر برج کهان اوج برجیسی را
 به سبله دان باز مریخ را بر برج اسد اوج باشد
 اگر شوی بر صده اوج تا هید بر برج تیر افتاده ماه زمین
 مردوی بنصب افتاده اوج خورشید زهره بدرام
 هست برجی که کشت جواز نام اوج راهفتش خضیض
 شماره هفتمین شرف صیوط انکاره **خضیض کواکب**
سیاره نظم اوج جون کشت مر ترا معلوم در برابر
 بود خضیض نجوم جون خضیض زحل بجوز ادره وان
 بر میسن راجعوت نکر جای مریخ چون که دلو آمد
 در خضیض است و پس بنار آمد شمس را جون خضیض
 برج کهان زهره در وی بکین هست میان جون
 خضیض عطارد است به ثور زمین کب می بود سرطان
 خور اوج و خضیض شمس و قمر و بشن ستاره متخیره ایکی

هر انك بلك بيله بر برون بر برون وارد در هر المثلث الب
 سال شمس بر درجه قطع ایدر لور و **حقیضه اول جوی**
 مقابلیدر الاطار که انول یکی حقیضی وارد در
 یکی تثلیث اما قمرک اوجی وقت اجتماعه و استقبالا
 اولور و حقیضی تربیع افتاب و قشده اولور
هبوط کواکب سیاره نظم
 چون هبوط زحل بر جحل و آن بر جیس بر جی محل
 بر جی چون بود سرطان انوران مرور انو هابطان
 بازمیزان هبوط فریدست هابط بر جی خوشه ناهیدست
 بر جی مایع هبوط تیر آمد عقرب آن مه منیر آمد
 راس هابط بود موش بکمان مرزلب را هبوط جوزدان
 دیشلور که **هبوط افتابله هبوط ماه** مابینه **طریقه**
 محترقه میز انک اون طوقور بجی درجه سکه اولده تا
 عقربک در دنجی درجه سکه اولده در اولور و هر
کوکبک هبوطی شرفک مقابلنده اولور همان اول
 درجه ده حال هبوطی حال شرفی کبی اولور **ارقام کواکب**
سیده نظم
 افزون نام حرف مراضت بد لشوی نکارد در دفتر
 هبوط از سینی شمس و راقمر بر همین کن قیاسی پنج در
شرف کواکب سیاره نظم
 شرف افتاب دایر محل نور راقمر شرف شناس محل
 مرزحل شرف بود میزان شرف مشربست در سرطان
 یابد از جی هم شرف بر ارام هبوط از هبوط زهره خوش نام
 تیر را کینه است بیستی شرف چنین آمد این بیمار سلف
 شرف راس خانه تیرست جدول ذنب اندر کمان شرف کیرت
 معلوم اوله که هر کوکبک شرفی مذکور بر جلورده در آلتشده
 یا زیلان ارقام درجه به اشاد تیر که اول درجه به وارد قده

مرد شرف کشت مر ترا
 معلوم در برابر بود
 هبوط نجوم

کوکب - **هبوط** افتابله هبوط ماه مابینه
 شیلور در کوه هبوط افتابله هبوط ماه مابینه
 طریقه محترقه میز انک اون طوقور بجی درجه سکه
 اولده در اولور و هر کوکبک هبوطی
 شرفک مقابلنده اولور همان اول
 درجه ده حال هبوطی حال شرفی
 کبی اولور
 منله

توقی زیاده اولور انون کمد که نقصان بولور **نظم**
درجات شرف کواکب **نظم**
 شرف شمس نوازه درج است یازده کیران که مایه فرج است
 شرف زهره هفت کیر و بیست از درج انکه در صاب تو یست
 شرف تیر نیز پنج و ده است سه درج از شرف نصیب مه است
 درجات ستاره کیوان در شرف کتر از سه هفت میزان
 و آن بر جیسی یازده است و جاز و آن بر ارام هشت و بیست شمار
 سه درج راس زاید در شرف مرزلب را همین رسیده **نظم**
سیاره نکه طبایع و ذکر و کتابه و دلیل
و نه ناله منسوب اولای **نظم**
 زحل انکو بد شیمی شربست روزی و نحس و خشک و زراست
 مشتری را کزوست فیروزی سعد و نروان و کرم و تر و روزی
 بازمیخ نحس و نرو شیمی کرم و خشک از طبیعت شیطانی
 شمس هم کرم و خشک و زور و نرو نحس در اجتماع و سحر نظر
 سعد و ماده است و سر و نرو زهره تیر سار زنده باشد و زهره
 و انکه نامش را خزان قمرست سعد و ماده شیمی و کرد و تراست
نظرات کواکب یا یکدیگر **نظم**
 نظر خزان کبی معلوم تابوای تمام علم نجوم
 جود و کوکب بود بر جی در یک درج بیشی از یکدیگر
 دانکه مرمر دور اقوان باشد و بین چنین حال بیگون با
 و یکدیگر از یکدیگر یسیم باشد از یکدیگر یازده هم
 دانکه شد یسی باشد او بیقین شرح تربیع بشو از یسین
 جارم است و ده هم نظر کا هشی هم زنج و غمت مرا هشی
 و زنجیم و بانهم نکرند و انکه تثلیث و دو کبی اثر نرو
 هفتیم خانه و مقابله فان اثر شکی که و میادله و ان
 هر کوکبک مقابله مایه به و باید و تیر بک خانه لوی
 و بالاصل در و زحل خانه لوی و بال و تیرین و کوه

اینجا که سیاره نکه
 در شرف کواکب
 درج است
 و درج انکه
 در صاب تو
 یست
 و درج از شرف
 نصیب مه
 است
 و درج از شرف
 کتر از سه
 هفت میزان
 و آن بر جیسی
 یازده است
 و جاز و آن
 بر ارام هشت
 و بیست شمار
 سه درج راس
 زاید در شرف
 مرزلب را همین
 رسیده
 و نه ناله
 منسوب اولای
 زحل انکو بد
 شیمی شربست
 روزی و نحس
 و خشک و زراست
 مشتری را کزوست
 فیروزی سعد
 و نروان و کرم
 و تر و روزی
 بازمیخ نحس
 و نرو شیمی
 کرم و خشک
 از طبیعت شیطانی
 شمس هم کرم
 و خشک و زور
 و نرو نحس
 در اجتماع
 و سحر نظر
 سعد و ماده
 است و سر و
 نرو زهره
 تیر سار زنده
 باشد و زهره
 و انکه نامش
 را خزان قمرست
 سعد و ماده
 شیمی و کرد
 و تراست
 نظرات کواکب
 یا یکدیگر
 نظر خزان
 کبی معلوم
 تابوای تمام
 علم نجوم
 جود و کوکب
 بود بر جی
 در یک درج
 بیشی از یکدیگر
 دانکه مرمر
 دور اقوان
 باشد و بین
 چنین حال
 بیگون با
 و یکدیگر
 از یکدیگر
 یسیم باشد
 از یکدیگر
 یازده هم
 دانکه شد
 یسی باشد
 او بیقین
 شرح تربیع
 بشو از یسین
 جارم است
 و ده هم
 نظر کا هشی
 هم زنج و
 غمت مرا هشی
 و زنجیم
 و بانهم
 نکرند و انکه
 تثلیث و دو
 کبی اثر نرو
 هفتیم خانه
 و مقابله
 فان اثر شکی
 که و میادله
 و ان هر کوکبک
 مقابله مایه
 به و باید و
 تیر بک خانه
 لوی و بالاصل
 در و زحل
 خانه لوی و
 بال و تیرین
 و کوه

یعنی با تیره است

محتاج بود حضرت آدم علیه السلام چندان دنیا به هبوط
اندک کردند بر تاریخ مستعد هر زمانه بروم به اعتبار
و استعجال اول نورده بر امر عظیم واقع اول اندک تاریخ
یا زردی مثلا اول حضرت آدم علیه السلام دنیا به هبوط
ایوب اولادی عالمه منتشر اول قدوه اول نورده هبوط
او مدون تاریخ خود یلر حضرت نوح علیه السلام مبعثه کلجه
بعده هشت نودون عرم طوفانه دکن یا زردی بعد طوفان
ناراجه ابراهیم خلیل علیه السلام کلجه بعد حضرت اسماعیل
علیه السلام اولادی جوغالوب حضرت اسحاق علیه
السلام مفارقت اندکده **اولاد اسحاق نار ابراهیم**
دن عرم مبعث حضرت یوسف علیه السلام کلجه یا زردی
و مبعث موسی دن عرم مبعث حضرت محمد رسول الله
صلی الله علیه وسلم کلجه یزدی یلر کیمی وفات حضرت
یعقوب کلجه عرم و کیمی حضرت موسی دن عرم نبی اسرائیل
ایله مصردن جقد و غی زماندن و کیمی ملک سلیمان دن
و کیمی بخت نصر قدس شریفی خراب اندوکی زماندن یا ز
مشردن اما نصارا توصلک تاریخ معتبر و اعظم یلر
اولی مالا مبعث حضرت عیسا دنز علیه الصلوه والسلام
طائفه مجوس ابتدا نار یلر هبوط حضرت آدم دن علیه
السلام یا زوب بعد قتل دارا بعد ظهور اسکندر بعد
ملک اردشیر بعد ولادت حضرت رسالت بنامه دن
صلی الله علیه وسلم بعد ملک یزدجرد بن شهریار بن
بر و یزدن یا زوب اما اهل شریک رسول الله صلی
الله علیه وسلم ولاد تلر دن یا زردی یلر کیمی اصحاب
تواریخ یا زمشردن پوشیده اولیه که اهم ساله تواریخی
بر مادی عظمی و قوعندن یا زردی نته که سابقا ذکر اولمشور
صینی ولادت حضرت رسالت بنامه واقع اولان حوادث

یزدی دفتح با اولکون زار
مجدد دفتح دالام مملوک کرم
دلیکون راود ال مملکتی
ایله من

بر تاریخ و واقع اولما مشور تفصیلک بعضی بود که ۱۶۴
ذکر اول نور اول وقتیه در باعه ساوه که شهر سبانه
انوک مهاباده واقع اولمشدی که هنوز اثری باقیست
پیر کجوب و ولایت شامده اولان وادی سماوه ده
روز خانه جریان ایوب لیل معنوی اول
و ادیده صواقد و غنی که کور مشوی و بیک بیلدن
زیاده کیمه و کوندر متصل بانان آتش نار سبان اول
دمده سوینوب و طاق کسری که متانت و حصانت
ده بنا آهرامه صفت ایوبی اون درت طاق بیقلوب
و دنیاوه بقدر قیلر و ارایه نورری اوزره و شوی
و موبه موبان بعین قاضی القضاة جوسی
اول کیمه واقع سنده کوردی که نشو و سرکش و دور
عزیز ایلری حکوم و جلدن کجوب اقلیم فارسیده
براکت و ایلدی و سایر معظم امور که اول حضرت
معجزان دن ایدی ظهور بولدی انوشروانه بعد الزمان
پو ظهور کلوب کوردی که یوقدر صواقد عظمی
بر کیمه ده بلکه برانده واقع اولمش انوشروانک قلبی
بو امور دن غایبده هراسان اولوب نیجه زمان اکل
و شوب و نومه قادر اولما یوب تواریخده مظهر
والسنة ناسه مشهور در که اول زمانده اولان اختی
شناسی کاهنلوک ماهر لاندن سبطی غسانی که اول
آوانده و حید و فرید ایدی انوک قزقونکیم او غلی
عبدالمسیح ابن حیان بن بقیله غسانی انوشروان بو
امور لری انون استغفار اچون کوندر ووب عیسی
المسیح سبطی حالت نزعده بولوب هر چند که و غنی
ایوب و انوشروانک سلامی دگور بواب استیوب
مابوس اولیجا قحاله مشاسب ایدیم هر چه بیت

اسامی شهر و رده ایام جاهلیه
 محرم آینه موتمن و بر روی صفر آینه
 جمادی و ربیع الاول آینه خوان ربیع
 الاخر آینه و بصاها جهازی الاولی
 آینه ضیق جهازی الاخر آینه دبا
 رجب آینه مفصل الال شعبان
 آینه عادل رمضان آینه ناشق
 شوال آینه و عدل ذو القعدة آینه
 وزنه ذی الحجه آینه بر کفر و بر روی
 مه منه

اولی و بیجک سایر اصحاب و صحابه عظامک و دین
 اتفاقا بوی بونک اوزرینه جمع اولوب و هجرت محرمه واقع
 اولماغین اول محرمه تاریخ ابتدا اولندی و بوا اتفاق
 هجرتک اون یذبحی سالنده ایدی که تاریخ دومینک که اسکندر
 مقدونی به منسوب طغوز یوزا و صند و تاریخ قبطنک
 که قلیطیانفس انطاکی به منسوب تاریخ هجرتن اوصو
 طغوز ییل مقدم وضع اولوب و تاریخ فرسک که یزدیلر
 بر دین شهر یارین بر دینه منسوب که اخر ملوک هجرت اون
 بر نده ایدی و تاریخ بر قیاق وارد که حالا تقویم سلو
 استعمال اولور معتبر تاریخلر در بر تاریخ عویدر
 قمری هجرت بر یایی اول ایکی ایه تقسیم ایدوب هر برینه بر
 آد و بر مشلور ابتدا تاریخ حضرت رسالت صلی الله
 علیه و سلم مکة مدینه به شرفها الله هجرت و انتقالی وقتدر که
 محرم ای ایدی نته که ذکر اولندی شهر عربینک اسامی
 بونلر دندر که بو قطعه ده مذکور در نظم از محرم جوکو شتی
 چه بود ماه صفره و ربیع و دو جهادست به بی یکدیگر
 رجب است از ی شعبان رمضان و شوال به بده و القدر
 و ذوالحجه بکن بینک نظره همدایای اوج یوزا الی درت
 و سوس و خمس یوم قویه در برای او توز و برای یکوی
 طغوز در اهل اسلام سنین قمریه نکه سنین شمسیه تو
 کورب صی سبحانه و تعالی قران عظیمه انما النبی
 زیاده فی الکفر یضل به الذین کفروا بورد کسین سنین نسبی و واق
 اولما سنن خوف ایدوب هر اوتوز ایکی سنه قمریه باشند
 بر یایی ساقط ایدوب از دلاف دیود و یزدیلر که بری برینه
 یقین اولماق معکله در او توز اوج سنه قمریه تقریباً او توز ایکی
 سنه شمسیه اولور بری دین تاریخ اسکندر نسبی باشند اختلاف
 جو قدر تفصیلی ذوالقرنین ثانی و اسکندر لفظنده بیان اولمشور

که تقویم یلر ده

۱۶۵
 که تقویم یلر ده یازیلور معتبر تاریخلر اسکندر روی که فیلق
 یونانی نیک قزقون داراب بن یمن بن اسفندیار که او غلبه
 انوک زمانده بفلک مشدر شول زمانده که بلده مقدونیه دن
 خروج ایدی اول کون دوشنبه کون ایدی و نقل ایدی که
 اون ایکی ییلر صکره وضع ایدی یلر سنه شمسیه ضبط ایدی
 که اوصیور الشمس بشی کون و ربیع یوم در یعنی دورت
 بخشون بر بخشیدر و یوکسر دم دورت ییلر بر کون حاصل
 اولور اول ییل الشمس الی کون اولور اول ییلر سال کیسه
 و اول کون یوم کیسه دیور و اون ایکی ای که وضع ایدی
 علی الترتیب مذکور ایلر که ادیری بو قطعه ده درج اولمشور
 فصله و دوشربین و دو کانون و برانکه شباط و اوردنیان
 ابارست خرمیران و تموز و آب و ایلول نکه دانش که ازین
 باد کارست از روم ایلر دن مارس دیکلر یور و فرس
 ایلر دن مرداد ماه و قبطیه برمهات ایدور اوتوز بر کو نور
 اون ایکی یی کوننده کنشی محل بر صینه تحویل ایلر ایلر و نهار
 برابر اولوب فصل بهار داخل اولور اول کون نور و
 دیور بهار که طبیعتی حار و ورطه در اشجار و شمار
 غنایر اولوب بودند بلغم منکسر اولوب قان سنوی اولوب
 نتاج خیل ظهور ایدور استقراغ و شرب ادویه مسهل و
 جهامت و فصد و سایر امراض حطیره علاهی وقتی اولوب
 وقار اولان ولایتلر ده اریکه باشلر بر و مجوز دور
 دنده تمام اولور نیکان روی لرا بر یلیس دیور
 فرس ایلر دن شهر یور ماه و قبطیه برموده دیور
 او توز کونور اون ایکی یی کوننده کنشی نور بر صینه تحویل
 ایلر طبیعت ربیع ثابت و دم صبیح اولوب بدن بلغم
 که ور تلمون صافی اولور قار اولان ولایتلر سوده
 کلیا اریسوب و انهار لرا رتوب یمشله تمکه باشلر

فاذا صنعت ابار شملتنا بالصبر والصبر منه
وبه بيان كديس و ن كوجك قد برقت بر جانور جگر و او
برو با و اصبه موتمرو معلول و مطلق الهبه ذهب
الشار مولها و با و انتك واقده من الصبر تفسير
اسمين مذكوره ترينسده صكره واسم اليوم الشاه
مكفي الطعن ديش و اعلم ان الصبر في الفته و
البول و الصبر شده برد الشار و الاسكانه باير ايض
الناس بالجذر و الموزان يشادو هم في الطعن و المقام
و الاكفار اما لة الانار و قلبه و كبسه الكفار و
استكفار كنز كرون كما يقال كفات القوس
اذا املت راسها و مخا الفت افكندن ميان
قواي شعرا منه

ادویروپ

بوفک تاریخ انبیا اوستی یافتند در
امامی ایام اسبوع در حال نیست نظم
اول اذ انجست و از بوی باد و ماه و ازین
او انانی دباد او قوی بنجست

[illegible]

هم باید پس از شهر روز و از مهر و آبان اذرویدی و آن
 که بر زمین خرا استغفار و مذمهای بنظر آید **بر تارخ دهی**
قطبدر که معتبر تاریخ در زمان قدیمه **مصر ده**
بادشا اولان **قلطیانوس** انطاکی زمانده که
تارخ هجرتک **او جیلوز طوقوز** بیل مقدم وضع اولوب
نهاد جمعه ابتداء اولمشور **ابن رضوان** رحمه الله
 بویله نقل ایلر که مذکور قلطیانوس هم بادشا هم
 حکیم ایدی زمانده صاحب فراست و شهرامت نظری
 یوق ملک عادل ایدی وقتا که دستور و رسوم و قاعده
 ترتیل ابتدا این یکی بیک بیلون متجاوز اولوب تحصیل
 و تکمیل امور بیک ترتیب کلمه خلی خل و زلال عارض
 اولوب جمع خصوصه عجز و ضحوت مشاهده ایلر کی
 زمانده اولان علما و حکما سی جمع ایدوب بونا بده
 مشورت ایلدی جمعی **بیلوز** اتفاق بونک اوزرینه اولدی که
 اقتضای زمانه مقتضای سنج عدلا اوزره برطرز و رسم
 خاص واجب اولمشور دیدیلرند بیر ایدوب کوردیلر که
 ارض معولر عمارتیه سبب بیلدر و بیل فریقل اولنده کما
 بولوب اهل مصر اکثر امورده اول وقت محتاج اولماغین
 اون یکی وضع ایدوب و سولیه براد قیوب ابتداء لر
 بونق اندن صکره بابه بعده هتور قلوب بواسطه
 اوزره ترتیب و یردیله **قطعه** **توتش** و **بابه** و **هاله** **توتش**
بیکر که نکل و **طوبه** **بیکر** **امشیر** **برمه** **هات** و **برمه** **لوده**
ویشلی **چنلی** **توتش** **ابیب** و **میری** **زرتوت** دورده
 بعضی اوجنده دیشلوروم ایلر بون ایلر **اول** **داخل** **اولوب**
توتش **اون** **بیکر** **میر** **اولور** که **مصر ده**
 باشان باغی حقار و لواون سکوتون **کشت** **بر** **میزانه**
 تحویل ایلر طریق داخل اولور **ایملک** **دور** **لور**

شهرین

بخشورین اول کیرور که آخرنده نهایت زیاده **بیل** و ابتداء **۱۶۸۸**
 نقصور و اون سکوتون شمسی برج عقرب وار **هتوتش**
 بشده **نشرین** **تارخ** دخول ایلر اون سکوتون شمسی برج
قوس داخل اولور **کشت** **بشده** **کانون** **اول** **داخل** **اولور**
اون **بشده** **کشت** **جدی** **برجه** **تحویل** **ایدر** **طوبه** **کشت**
کانون **تاری** **کیرور** **اون** **بشده** **کشت** **برج** **د** **لور**
 وار ابتداء عرس اشجادور **اشیر** **التشده** **بعضی**
بشده **دیشلور** **بیط** **داخل** **اولور** **طوقوز** **نور** **اغا** **جلور**
صوبور **اون** **التشده** **کشت** **صوت** **برجه** **طول** **ایلو**
برمه **هات** **بشده** **اذا** **داخل** **اولور** **اون** **بشده** **بشده**
 شمسی برج **جدی** **تحویل** **ایلو** که **اول** **فصل** **ربیع** **در** **بر** **موجر**
التشده **نیشان** **کیرور** **اون** **بشده** **کشت** **لور**
 وارور **شمسی** **التشده** **اول** **ایار** **داخل** **اولور** **اون**
بشده **شمسی** **چولایه** **کیرور** **توتش** **التی** **سند**
بعضی **بشده** **دیشلور** **میزان** **دخول** **ایلو** **اون**
اوجنده **اسبلر** **زیاده** **اولور** **یکری** **سند** **شمسی**
 برج **سرطان** **تحویل** **ایلو** که **اول** **صیف** **در** **آبیب**
بشده **توتش** **داخل** **اولور** **یکری** **بشده** **کشت** **اسد**
 برجه دخول ایلر **یکری** **التشده** **شعرای** **بمانیه**
طلوع **ایلو** **میری** **سکوتون** **اب** **کیرور** **یکری** **بشده**
شمسی **سند** **برجه** **تحویل** **ایلو** **یکری** **طوقوز** **نور** **سبل**
مصر ده **طلوع** **ایلو** **ایام** **میری** **نقصی** **ادلیاق** **ایام**
شمسی **کیرور** **والله** **اعلم** **واکم** **اصکام** **برنج** **از** **کفتار** **ملک**
الحکما **صواجه** **نصیر** **الدین** **الطوبی** **طاب** **نور** **در** **حل**
نور **بناه** **هر** **کری** **کاید** **بنا** **هدای** **شمس** **سزل**
جرم **در** **خانه** **برنج** **یعنی** **در** **محل** **نیک** **باشدم** **نرم**
دیده **روی** **امیر** **جامه** **پوشیدن** **صوبور** **صداف** **کندن** **تیر**

قطعه **در** **ایام** **سال** **بیکان**
 بخشورین **ضابطی** **نا** **اصط** **کورد** **نور**
نام **سال** **توکان** **را** **اگر** **ادری** **کس** **بیر**
مار **ومش** **کا** **و** **خ** **کشت** **از** **د** **ها** **و** **بیر**
ک **سند** **و** **بیر** **نور** **و** **ک** **و** **نور** **است**
 بخشورین **ضابطی** **نا** **اصط** **کورد** **نور**
نام **سال** **توکان** **را** **اگر** **ادری** **کس** **بیر**
مار **ومش** **کا** **و** **خ** **کشت** **از** **د** **ها** **و** **بیر**
ک **سند** **و** **بیر** **نور** **و** **ک** **و** **نور** **است**
 بخشورین **ضابطی** **نا** **اصط** **کورد** **نور**
نام **سال** **توکان** **را** **اگر** **ادری** **کس** **بیر**
مار **ومش** **کا** **و** **خ** **کشت** **از** **د** **ها** **و** **بیر**
ک **سند** **و** **بیر** **نور** **و** **ک** **و** **نور** **است**
 بخشورین **ضابطی** **نا** **اصط** **کورد** **نور**
نام **سال** **توکان** **را** **اگر** **ادری** **کس** **بیر**
مار **ومش** **کا** **و** **خ** **کشت** **از** **د** **ها** **و** **بیر**
ک **سند** **و** **بیر** **نور** **و** **ک** **و** **نور** **است**

ماهی در موضع قمر
در این ماه در این موضع قمر
در این ماه در این موضع قمر
در این ماه در این موضع قمر

یافتن موضع قمر

هر چه شد از ماه در این موضع قمر
کوه سی سی از آن پس بهر بی خانه از پیش
شمن خانه مکی و جای مایه
و معرفة موضع القمر من البروج
اذا اردت ذلك فانظر ما مضى من الهلال وزد عليه
واحد الضرب في اثنين عشر وزد عليه ثلثين واجمع
ذلك والقي من برج الشمس لبرج ثلثين فيحت
اشتهى العدد هناك القمر بدرجة ودقيقة **طريق**
اضرب عليه ما مضى من الشهر اثنين ونصف واصب
كل خمسة برجين وابعد من برج الشمس **مثال الاول**
اردنا موضع القمر في اليوم العاشر من شهر الثوال سنة
ثمان وثلثين وسبعمائة هجرية وكانت الايام الماضية
من غرة الشهر عشرة ايام وزدنا عليه واحد اصدار
احد عشر وضربناه في اثنين اصدار مائة واثنين
وثلاثين وزدنا عليه ثلثين اصدار مائة واثنين
وستين وكانت الشمس في الثور والقنبر في البرج
ثلثين مبتدیان من الثور وانتهى العدد في الميزان
فبين ان القمر في الميزان **و مثال الطريقة الثانية**
في هذه الصورة زدنا عليه ما مضى من الشهر وهو عشر
ايام اثنين ونصف اصدار الماصل اثنين عشر ونصف
والقي المصطلح برجين خمسة مبتدیان من برج الشمس وهو
الثور فبعد العدد في اول الميزان والاعلم
ديكر تعرف ما مضى من الشهر العربي كم هو ويجمع لكل
يوم ثلثة وتقدر ما اجتمع وتزيد عليه خمسة وتعلم لكل
برج خمسة خمسة مبتدیان من موضع الشمس **مثال** ذلك
مضى من الشهر خمسة عشر يوما فاجعلنا هناك مرات صار
خمس واربعين وزدنا عليها خمسة الاسطرط فيس
فطرناها من موضع الشمس وجمع في برج الميزان لكل برج
خمس فاستهنا البرج السرطان فهو موضع القمر

کوه شاید ابتدا کار چون برداشتن بدو دینا کردن خاصه
جنوری کاشتن **در نور شدن** ماه جون در نور آید
عقد بستن را نکند تنم افکندن بیاض و نامه بنویسند بدو
خوبی دیدار خانودان و عطر آویختن و زرد لک بپختن در قمر
آویختن کوه شاید شوکت و بیع سمن بویان جین قصد کردن
بدو در کرمه رفتن همچنین **در جونا** چون فسد در برج جوزا
نور جرم ماهتاب بیع ترکان خطاوه که چون باشد صواب
هم توان خواندن کتاب و هم توان دیدن دبیر هم توان نامه نوشت
و هم توان انداختن تیر جامه پوشیدن صوابت و سفر کردن روایت
لیک ناضی جیدن و قصد و جهات را خطاست **در سرطان**
ماه جون در برج طویش آید نکو باشد نکو جامه پوشیدن
سفر کردن در و شاید در و دادوی مسهل در و خوردن
عجب در خوردن بود نامه بنویسند چه کوی از هر چه بود می
سوزد کرمه رفتن موی بستن و کید قصد و تزویج و بنا و نوا
نیت نیک **در اسد** ماه آمویر چون جرم افکند در برج
شیر نیک باشد عقرب بستن از برای تاجداران روی تخت
آراستن بیع ترکان خطای اندر و عین رضاست لیک پوشیدن
و جای سفر کردن خطاست **در سنبله** ماه جون از برج
غیر آید بر سوسن سنبله از ره هامون همی ناید شدن با قافله
نوب بودن شاید و باشد ازین خوشتر و کار خاص را تعلیم علم
و تخمین را کشت و کار خوب باشد بیع ترکان سمن سیمان نقد
بدو بدزد کوی خاصه علاج و قصد و عقد **در میزان**
ماه جون آید میزان خوش بود دیگر و نویسم هم سفر هم عقد هم
جوهر خری بی ترس و بیم جامها بپوشیدن و نوشیدن انکه جامی
خاصه بردور بابانک سماع جانقراي چله و نه لیک جون
له بکوز در هفتده و خرد و دج هر که کاری کرد بی
شک دبدوخ بی فرج **در عقرب**

ماه جون در عقرب آید نیک باشد یکسر خوردن **در ۱۴۹**
داد و در کردن طعام و غر غره هم جواحت بست
شاید هم معاجین ساختن هم شدن کرمه و بر خضم
بیرون تاختن اسب را شاید ریاضت داد و ناض را نکند
لیک دیگر کارها هرگز نباشد سودمند **در قوس**
ماه جون در قوس آید پس نکو باشد و کاره اولین تزویج
و تعلیم آخرش قصد و شکوه هر که بیع جوس و حیوان کند بدو
لجمل خاصه نوبوشیده بر قاضی رود ساز سجد قرض
کردن موستردن تخم کشتن بدو و در کسی مسهل خوردن شک
عدوی خود بود **در جدی** ماه جون در جدی
شد کار بزرگند در خورست جامه پوشیدن خوشست
و صید کردن خوشتر است نیک باشد نیک مکر و عذر و ز
در قصد را بدو بدو دیدن شاهان و عقد و قصور
جادوی و ساخری و باض کردن پناه بی نزد خاصه عطارد
را نظر باشد بجه **در دلو** ماه جون در دلو آمد
کرد باید جد و جهد از برای کشت و کار و بستن مشاق و
عقد نیک باشد نیک اگر باری و صداقبال و بحث
بند هند و خریدن شاه بنشاندن تخت حصا و قلمها
شاید هم کردن بین لیک نقل و قصد و تزویج زن و شره
در حوت ماه جون در حوت آید نیک نبودن شکفت
قصد کردن و ست را بابای را ناض گرفت لیک دعوت
نیک باشد دیدن اشراف تیره کوری جرف کهن پوشیدن
اته نو چار چیز هم کلاه و هم فتاده هم کرمه پیرهن و آنچه
باشد در تن از جمله نخشیدن **جوابه نصی الدین**
طوسی رحمه الله من فضل مستطوع اخر نده بویله باز شد
هر که این را تمام بر خواند جون تسبیح نیکر و دانند
انچه مکتوب باشد اندوای مشکاش جمله حل شود بروی

تایده
عن جیف الصادق قدس سره ان یوم ثالث عشر
محرم یکون اول رمضان محاضرات الجلیل رحمه

واصل اولمدي

ملك الموت عباد الدين اسماعيل ابن علي ابن محمود

۱۰۰

ابتدا سندن و مل مفضلک اولدن تاریخ اتمکین ابتدا تاریخ
 جوق اولشد رننه که هر که اصفهانی تاریخنده بویله دیگر که فسوت
 تواریخهم بسبب ذلك فساد الاطبع فی اصلاحه مع ما انظم
 الی ذلك من بعد العهد و تغیر اللغات و عدم الكتب المولفة
 فی هذه الفن فصار تحقیق التواریخ القديمة بسبب ذلك
 متقدرا و فی غایة العسر اما نسخ توریة اوج در سامریه
 عبرانیة یونانیة اما سامریه ده اولان توریه ده هبوط
 آدمون عرم طوفان کلمه ایکی بیلک او جیوریدی بیل
 یازار و طوفان عرم نوحدن عرم الی یوزیل یچشدی که
 واقع اولدی و ادم عرم بالاتفاق طقوز یوز اوز بیل
 یاشور یوشنجه توریه حکیمه نوح عرم عرم آدمون عرم ایکی یوز
 بیل ادراکا اتمش اولور صبح بابا لری ایل بو قول و حق غایته
 منکر در و یوشنجه شویله صحت و برر که انقضا و طوفان نون
 ولادت ابراهیم خلیل عرم زمانه کلمه طقوز یوز اوز بیل
 بیل اولاولدت حضرت ابراهیم عرم وفات
 حضرت موسی به عرم کلمه بشیوز قرق بش بیل اول
 پس حضرت آدمون عرم وفات موسی عرم مابینی بو تقدیر
 ایکی بیلک یوز سکان طقوز بیل اولور اما مابین
 وفات موسی عرم و هجرت ده ایکی قول وارد بری اختیار
 مورضی و بری اختیار مبین در آکس مابین وفات
 موسی عرم و هجرت ضم اولیاق اولور که هبوط آدمون
 عرم هجرت کلمه اختیار مورضی حکیم و توریه سامریه
 موجب مابین بش بیلک یوز اوز بیل اولور ناقص
 اولوب و بو توریه حکیمه حضرت نوح حضرت ادمی علیها
 السلام ادراک ایوب موت مودیه معیشت اتمش اولور
 بو قول باطل و فاسد ایور که اظهر من الشمس در ننه که عنقریب
 بیان اولور توریه عبرانیة ده مفسوده در زیر اهبوط

۳۳۵۷
 ۶۵۵
 ۴۳۵
 ۳۵۵
 ۹۴۵
 ۲۷۸۹
 ۵۱۳۷
 ۲۴۹

ادم عرم ایل طوفان مابینی بیلک بشیوز الی الی بیل
 و طوفان ایل ولادت ابراهیم عرم مابینی ایکی یوز طقسایان
 ایکی بیل یازار و حضرت نوح عرم بعد الطوفان اوجیوریدی بیل
 حیاته اوله قاری متفق علیه در توریه عبرانیة حضرت نوح حضرت
 ابراهیم علیهما السلام عرم نوح الی سکر بیل ادراک ایتد و کنون
 خبر و بر بو قول خود غایته منکر در حضرت نوح عرم حضرت
 ابراهیم عرم اصلا ادراک ایتد اتمش اولور لیبر حضرت نوح
 عرم قومون صکره قوم هود عرم بعد قوم صالح عرم و خلی
 هوی با شقه برات اذیلر ننه که قران عظیمه مذکور در
 حضرت هود عرم که قوم عاده مبعوث اذیلر مضحک نده و لاذ
 اذ جعلکم خلیفا من بعد قوم نوح و زادکم فی الخلق بسطه
 دیو پیور دیو حضرت صالح عرم که نوح و قوم نوح و نسل
 ایدی و عظم نده و اذکر و اذ جعلکم خلیفا من بعد عاد
 و ثوارکم فی الارض تنجدون من سواها قصور او تنجدون
 الجنال بیوتا دیو پیور در توریه عبرانیة نکه و فی نصل ایل فبا دی
 ظاهر و مبین اولدی بو اول توریه در که حالا اهل م بود که البر نده
 اولوب اعتماد لری اکاد و سنی عالمون سابقا ذکر اولور و عینی
 اوزره بویله خبر و بر شدی که هبوط آدمون عرم طوفان
 مابینی بشیوز الی الی بیلک و طوفان ایل ولادت حضرت
 ابراهیم مابینی ایکی یوز طقسایان ایکی بیل ولادت حضرت
 ابراهیم عرم ایل وفات حضرت موسی عرم مابینی بالاتفاق
 بشیوز قرق بش بیل و وفات حضرت موسی ایل عرم هجرت
 مابینده ایکی قول وارد در اختیار مورضی و توریه عبرانیة
 مقتضا کلمه حضرت ادم ایل عرم هجرت مابینی دورت بیل
 بیل یوز قرق بر بیل اولور اما اختیار مبین اوزره ایکی
 یوز قرق طقوز بیل ناقص اولوب و صاحب اوزره هبوط
 حضرت آدمون عرم هجرت کلمه دورت بیلک یوز طقسایان

۵۰۵
 ۱۶۸
 ۱۵۰
 ۵۱
 ۵۵۶
 ۲۹۲
 ۵۴۵
 ۴۶۴
 ۸۹۶
 ۸۹۶

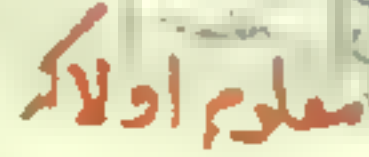
ایکی پوزیل اولوب بونوریه ایله توریه یونانیه نکه کمالا ایلما
 بیتندہ مستهلدر ایکی بیک دورت یوز بتمش ییل ناقص در بولم
 نکه مقدار نقصانی یهور اسقی عالمون قبل الطوفان ایکی یوز
 مکان التي بیک وبعد الطوفان بوی یوز کان طقوز بیک
 نقصان بوب که جلد بیه ذکر اولنان حساب اوزره بیک یوز
 بتمش ییل اولور **طایفه** یهور خذ لہم اللہ الی یوم الموعود
 حضرت آدم صلعم ایله اولادینک هر بریک عمر لیک اولور دن
 الی بعد المیلاد یوز بیک نقل ایدوب و هر شخصک جملہ عمر بیه
 تغیر اتیموب مقابله سنوہ موت زماندن نقل ایدوب مثلا آدم
 علیہ السلام ایکی یوز اوتوز بائشہ بتمش کہ حضرت شیت عمر
 طوغوب و حضرت آدم عمر طقوز یوز اوتوز بیک عمر بوب یهور
 شیت عمر طوغوز دن اول عمر آدمون عمر یوز بیک اولوب و شیت
 عمر وجودہ کلہ کون صکن قیلوب جلد عمر آدموہ عمر تغیر کلیوب
 و شیت عمر آدم علیہما السلام یوز اوتوز بیک کج کون صکرہ طوغوز
 یوز بایقوہ و فی وجودہ کلنلور دن قدر مذکور مقدار بقی عالمون
 اندیلور بیکر کہ یهور ملا عینک بواہر دن مراد لری بواہری کہ
 توریه و سا بیکت بنی اسرایلیدہ او اخر زماندہ الف سادسہ
 حضرت مسیحک عمر کلما بیه بشارتہ اعلام اولغوزی عروق
 بقی وحد لری قطعہم اللہ حرکت ایدوب وقت و صاحبہ بو
 تربیتی وضع ایدمیک حضرت عیسی عمر الف خامسہ اولدہ
 کہ او اخر عمر زمان اولما یوب او انطط عمر زمان اولماق لازم
 اولور بر اجمیع زمان عمر دنیا بوی بیک ییلور **اما توریه**
یونانیہ کہ مورخینک محقق لری اعتبار و اختیار اتمشدر
 انکادی اقتضا ایدر امری یوقدو تاریخ عمر زمانک تحقیقندہ
 اول توریتی بتمش ایکی خبرد و طنون حضرت مسیحک عمر
 ولادتدن او جیوز بیلون مقدم اسکندر دن صکرہ ایکنی
 بطلمیوس کہ آدی فیلو و قورس ایدی اوتوز کزیل سلطنت

۴۱۹۲
 ۳۷۵
 ۲۸۶
 ۷۸۹
 ۱۴۷۵
 ۲۳۰
 ۹۳
 ۱۰۰
 ۱۳۰

سوروب الوب

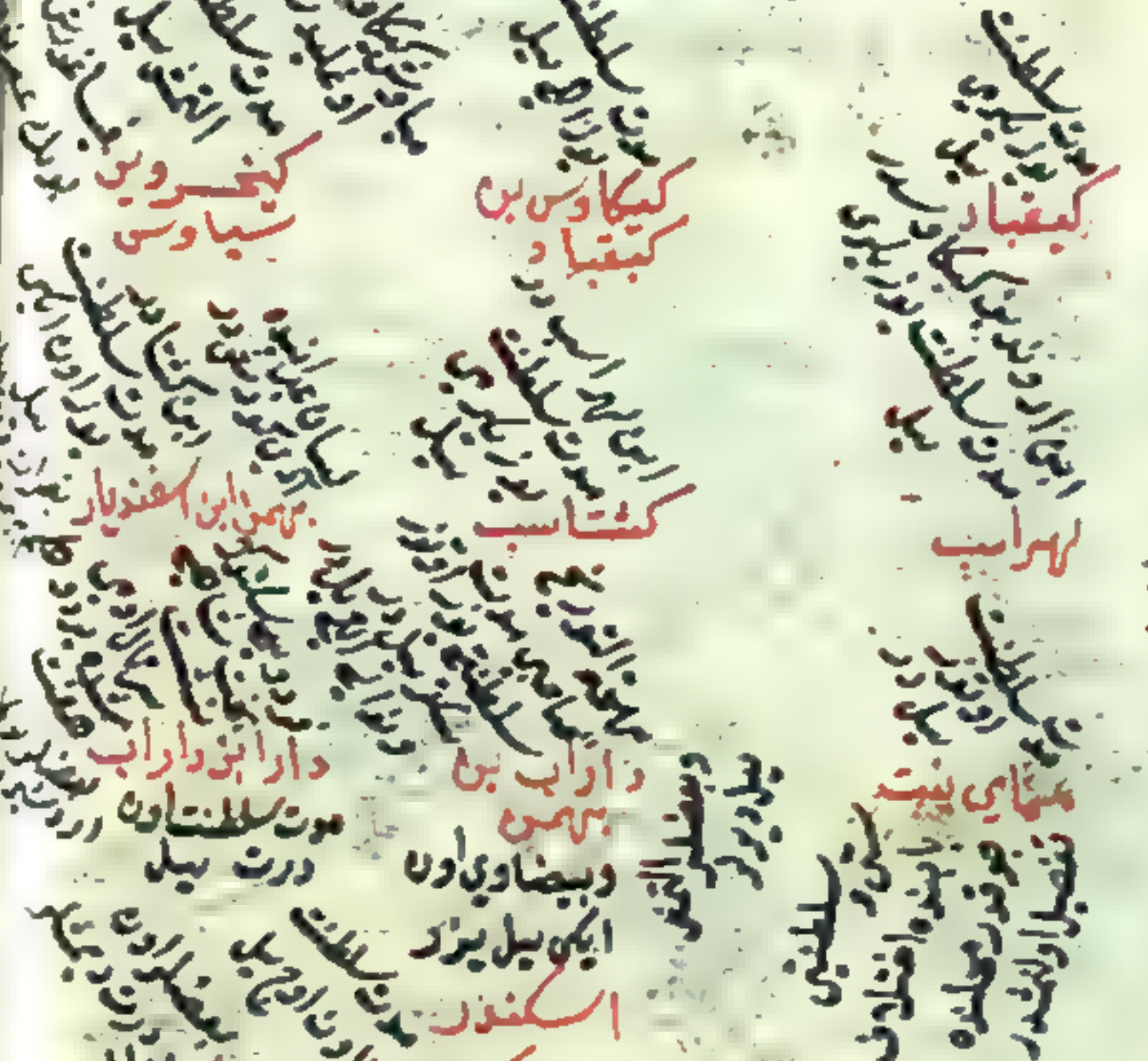
اولوب مقدر مذکور ی زیادہ ایلمک تاریخ فیلبس ظاهر ۱۵۲
 اولور **اما توریه** بن بایک ایله اسکندر ملکہ مایین تقریب
بشیرت **ایکی بیک** اولوب و جرتله مایین دورت
یوز بیک ایکی بیلدر اختصار اترک اولغوزی اهل تاریخک
 اتفاقا لری یورد کہ وقت آدمون عمر قیامتہ مایین **یوز**
بیک بیلدر و مایینک صحت تاریخ معلوم اولما یوب اولماق
 و فی محالدر اگر صحت و حقیقت معلوم اولسہ قایم کیوبوب
 و مقدار فالو و فی معلوم اولور و فی حق سبحانہ و تعالی
 علم ریحیزی کسیه بیلدر مذکور نکه قرآن عظیمده بیورن
لا تاتیکم الا بغتہ اما عالم الغلام نجم الدین طویجہ الخیفی
 اصح اقوال التي بیک یوز یوزی بیلدر و بیوب بوبله نظم
 اتمشدر و **نظم** مایین آدم و البنی بجمہ ست من الاولای
 یا صدر الفتنہ و اصنم الی تلك الاولی مجررہ **سبعہ** من
 الاعوام من بعد المائتہ سنہ ۱۰۷ **ملک الموحید علی**
اسماعیل بن علی الاوی دیر کہ ابن سلیمان میمون بن ابرار
 رحمہم اللہ نقل ایلور کہ فاروق اعظم عمر بن خطاب رضی
 اللہ عنہ صحابہ کرامی رضوان اللہ علیہم اجمعین مع ایدوب
 دیوب بیت المال دہ مال کشید اولوب صحابہ یہ مرتبہ لری
 قسمت ایلک قصدا بوبن نہ و جملہ قسمت اولماق
 مناسب و دیو مشورت اند کہ رسوم فوسا و زرہ تقسیم
 معقول کور دکارندہ اسواز صاحبی هر میزان سلیمان
 اولوب موبتہ منورہ دہ ساکن ایدی و انورہ وفات
 اتمشدر ای حاضر ایدوب سوال ایدمیک دیوبی کہ عجموہ
 حساب وارد و ماہ بروز دیر لری عجموہ شهر و ایام
 صابی دیمک اولور تقریب اولیماق مورخ دنیلوب
 بعدہ اسسینی تاریخ قلوب صکرہ دولت اسلاموہ اول
 تاریخ و قنین تقسیم ایدوب استعمال قصدا بوبک مباد

۱۵۲/۱۵۳

[illegible]

بهجة التوارخ صاحبی کوشاب دن مکره **کیف بن دان** بن
 یوکان بن ماسوی بن تو در بن منوچهر نام گنده بیهود گردن
 بنی عوم زمانده باخون ظهیر ایدوب علماء اهل فریج
 ایلوب انلرک اقوال حمیده لری بنی بیشوا ایدینوب اهل ترکستان
 حرب ایدوب غایت عدلندن زمینه عشری اول بیوا ایلدی
 وایر امیره اولان ضراب یورلی اول مهور ایدوب **یوز**
یکرمی بیل بادشاهلق ایلدی دیونقل ایلدی واللا اعلم
طبقه دوم کیانیان در و انلر طوقور مکند در سلطنتی
 زمانده واختلافی جو قدر بعضلر طوقور یوز او تو ز کز بیل
 یار مشلر در قاضی بیضاوی یوز او تو ز کز بیل یازریر
 علی شیر نواز باری هر تقدیر **یوز بیل** یوز بیلدن متجاوز در
 دیو بعضلر **اسکندر** انلردن طوب او دنیشلر اولی که
 قباد در که زوین طر ماسب او غیل در منوچهر نسلند نذر دیو یار

کیکاوس ۹ عصر نده
 حضرت داود بنی علیه السلام
 و لقمان و سلیمان اول عصر
 بیهودری در



طبقه سوم اشکانیان در که ملوک طوائف دیو نظام
 الاطون علی بن سقراط حکیم
 دارا بن بنی من عصر نده در

۱۰۰ التوارخ صاحبی مدت سلطنت لری بنی دورت یوز بیکرمی او بیل یازر
 وعده لری بنی **یکرمی** نقره بعضلر او دنیشلر بعضلر اون بیدی
 بعضلر **طغان** و بعضلر دین ارتق واکلر دیشلر
بهجة التوارخ مدت سلطنت لری بنی **بیشوا** **یکرمی** یازر
 بعضلر **بیشوا** **اون دورت بیل** یازر و الحاصل بو طبقه ده
 اهل تارخ سورنده اختلا فور آد لنده وعده لری نده و لظن لری
 زمانده و تارخی و تفرقه یمنده **بو طبقه** تطبیق و توفیق
 ویرمک سوزی تطویل ایدوب تامل ایده نک خواص بریشان
 اتدی که اجلدن ذکر ایدوب کجک ماسب کور لری **ملوک طوائف**
 و عکک اصلی بودر که اسکندر چون ایران ایله فارس اقلیمی
 فتح ایلدی بو ممالکده اولان طوائف سلطنتی و اولادینی
 جمع ایلدی و انلرک جهتنده نزاری و تدبیر ایدوب کجکین بلایوب
 عاجز قالدی زیر بو جاعتی قتل شرما و عقلا ماسب و کلای
 شویله دین قوماق دین مملکت موجب فساد و خاطر باعث
 نروده و اضطر ایدوب طوائف مسورت اندکه بویله دیو یار
 ممالکی جرر مکند بی هر تقدیر ویرورسک کو کور بولری کند
 جانب کون ملک نصب ایدوب احسان ایله صنون قیلوب
 ابو و تحصیل ایله سن و نهادن نقل اندکه بولر ارمنه منار
 دوشوب سنول دارا الملک که رومور کج تعرض قلا را رطونک
 رای او ذره هر یونیه بر ولایت ویردی **مناصب عامه الدین**
اسما بیل رحمه الله بو طبقه بویله نقل ایلو طبقه ثالثه کیاشکانلر در
 ابو عیسی دیو که بو طبقه ده اول شهره بولان اشکان بنزاشخان در
 بعضلر اشکان بن اشکان دیر لر اول سلطنتلر تاریخی غلبه
 اسکندر دن **ایکی یوز فرقی الی بیل** کجندی و مدت سلطنتی
 اون **بیل** ایدی مذکور عماد الدین دیو که علیه اسکندر دن
ایکی یوز الله الی بیل کجندی بعده شاپور ابن اشکان التمش
 یز حکم ایلدی و مولد عیسی عرم مذکور که سلطنتدن قری بیلدن

ایمان ارمیا و عزیر و ابیال
 لری زمانده و بو وقت لری
 و یوز بولک زمانده در

ایلمصل الله علیه وسلم وعلی الله و صلی الله علیه و آله و سلم
یتقی ایکی بیلده و ناسا توکی بدت عروسلطنتی در کعبه اسکندر که
القی یوزیتش و ییلمت یی ای کجیش الوری بعد و قودایش
ان دشمنی یی ای یوزیتش بیلده بادشاه اولدی بعد و **شاه یوز**
ابن شاه یوز الی لاکتلیش یی بیلده و اولدی ای بادشاه
اولدی بعد و **یوز** ای بیلده و اولدی بیلده سلطنت سور و
بعد و اوغلی **یوز** ای بیلده و اولدی و اول
غایبده و ظالم اولماغین ای کایده و اولدی و اولدی
یکری بیلده و اولدی سلطنت ایلدی برکت و دیوب هلاک
ایلدی بیلده و اولدی و غایبده کوزل آت که دیباده و غلیو
کوزلماغی دو کایه اوکوز و حاضرا و اولدی کوزلماغی
یانه واره مایوب و اول غایبده نادانلغیندن برکوت
کوز و میر آت یانه و اولدی آت اکاملاعت کوز و مکین
ای طوب ایرو یوب قوسنون اورکن آت و دیوب
هلاک ایلدی خلقک بد و عایسی ییتدی **بعضلو** ای بیلده
آت ایلدی و بعضلو فرشته ایلدی و بعضلو دیو ایلدی و دیو
غلبه اسکندر که بدی یوز او ایلدی سالن و دورت
ای کجیشی که هلاک اولدی بعد و اوغلی **یوز** ای بیلده
یوز ای بیلده و اولدی و اولدی و اولدی و اولدی
قوس و خورنق لغتده تفصیل اولمشور و اکورقنک
سیی بعضلو کوزلماغی غایبده سال اولدی و غیو
و بعضلو قسار ایدرکن انوک او قی ایکیستون کجوب
ناسوفارنه و ارمنجه یی و کجین و بعضلو دام ایلمطولا
کند و اسمیل داغ ایوب هر کیمک صیدنه و غیو اولدی
قتله قادر اولماغین یولقب ایله شهرت اولدی و دیو
بدت ملکی یی و ای بیل و او ای بیل ایلدی که غلبه
اسکندر و بدی یوز قری بر بیلده و اولدی

کجیشی

کجیشی بعد و اوغلی **یوز** ای بیلده و اولدی
انوک سلطنتی زمانده جوق اختلاق ایشلور درامح اولدی
یوز ای بیلده و دورت ای در کعبه اسکندر که ای بیل
ایلمطولا و بدی ای کجیشی بعد و اوغلی **یوز** ای بیلده
یوز ای بیلده و اولدی و اولدی و اولدی و اولدی
قودایش غیو و خورنق قاصوب خراسان ایله یوز
بیلده اولان بلا و طهارستان دیمکله معروف هیاطله
شاهنه و اردوب انوک مساعده سیله ملکی قودانندن الیدی
و هر مزل غلبه اسکندر که **الشمس** ای بیلده و اولدی بعد
یوز ای بیلده و اولدی و اولدی و اولدی و اولدی
سور و غلبه اسکندر که بدی **یوز** ای بیلده و اولدی
هلاک اولدی بعد و اوغلی **یوز** ای بیلده و اولدی
اولوب بعد و اوغلی **یوز** ای بیلده و اولدی
یوز ای بیلده و اولدی و اولدی و اولدی و اولدی
بیل سلطنت ایلدی و **یوز** ای بیلده و اولدی
ظهور ایوب و عوای بنوت ایوب و خلقی بری برینک
مالنه و عیالنه شریک اولماست و خست و بدی **یوز** ای بیلده
یوز ای بیلده و اولدی و اولدی و اولدی و اولدی
فر قیدن بدی ای کجیشی و کجیشی قوتون صکره بیرنه فرق
یوز ای بیلده و اولدی و اولدی و اولدی و اولدی
ایوب حضرت رسالت بناهله صلی الله علیه و سلم
والد ماجدی عبد الله سلطنتک یی و ایوب و جوده
کام و وقی ایکنجی بیلده اول حضرت طوعوب
انا و لوت فی زمن ملک العادل حدیث شریفی کمال
عدله شاهد یی و در غلبه اسکندر که **یوز** ای بیلده
سکندر و وفات اندی نقل اولور که امور سلطنت

کتوده استنقم از بولده خواصه دیدی که حق تعالی ایلده
 جل و علا عهد اندم ایدی که اگر سلطنت بکامیست و مقور اولور
 ایکن امری اجرا الیم **پیری** آل منوری کبر و حیویه حاکم ایدوب
 حادقی کیدرم زیرا اجداد مزون بهرام کور اوزر زنده منور ک
 جوق حقی وارد و بنادر خور نقد و لنده ای قریبه ده و بابا یی
 یزدجرد اوله کده انده هر خط بولنه مافین ارکان دولتی
 اور **پیری** نام بزمکند بادشاه ایدوب منور
 یوزبانه جان و باشن فدا ایدوب جوق مساعده ایدوب
 اگر اول او لما سه تاج و تخت خاندان مزون کتمشوی قفصیای
 خورنق لفظنده او لشور بابام قباد ضعف حالون مادی
 حاکم اتمشور **ایک** منور دکن و مز دکیلرک جهانن کون کسوب
 کیدرم ملعون مذکور خلقت اموال و عیالنه اشتراکی
 جایز و حلال انجمن عسید و مملوک اکا برو اکا دملک بنات
 و عیالنه بی نوز و دخول و وصول مستوا و لما عین اولادیک
 ایدوبی معلوم او لما یوب الوان و انشا املر نون حکم اولنوردی
دین **پیری** انوشروان بوسوزی سوبلر کن مزور ک معلوم
 سر برینلر برجهان بنده التون کریمه اوزره مقامنده
 او توردی که قباد اکا قفصین ایتشدی ایتدی که خلق
 عالمک اکثری بومذهب و ملت اوزره در قدرت واریور
 جمیع نایم هلاک ایداسن بوقت ادکلیدر جایزور که بوا مردن
 تخت و تاجدن دور اولاسن نوشروان ایتدی که ای این
 همیشه بلور مسین که بابام بی غیوت و همیت قباد دن
 انابی تصرف ایتکه اجازت الوب اولدنی بدنام لغد
 راضی اولوب اتفاقا بین والدیم حجره یی قبونده بولنوب
 بوغازی دفع ایچون اغلا یوب زاری ایلد ایاغک او بدکده
 جور بیکل رایحه کریمه یی دینی بوز نمده در دیوب بی
 الحال ملعون مذکور قتل ایدوب جیفه جیفه خیمه سن

لفظ

۱۵۹ لفظ و نور بالیه باقوب و جمیع مزورکی و مانویلو ک قتلنه
 حکم ایدوب و اول کون دار الملکنده اولان ملا عینون فرق
 بیکه قریب ملعون قتل اولنوب و تخت امرنده و حکومنده
 اولان اقلیمه امر لکون و رب جهان خبا شتر نون باک ایلد
 عذالتنه **حضرت رسول اکرم صلی الله علیه و سلم** شهادت
 انجمن علما مشرک ایکن جایز و ممکندر که سائوشه یوکی
 مغلد فی النار او لما یوب حق سبحانه کمال کرمندن اکا اعلا نده
 برو مکان احسان ایلنه بدیع و بعید او لما ید و یملوا الله اعلم
 بعده او غلبه **هرمز** **پیری** **انوشروان** بادشاه اولوب غایتده
 عدلن او نالک حقی اعلادن فرق انجوب الیو بر مکیست
 و بوا مرده مهالنه انجمن جمیع صواشسی کند و به بعضی
 ایدوب اخر کار کوزنه میل کاجکوب بعد قتل اندیلر مدت
 سلطنتی اون اوج بوجق ییل مقداری اولوب زیر او غلبه
 پرویز اوزر بایچاندن کلوب تختنه او توروب بوما بینده
 بهرام جوین قندنده هر مز محبوس ایدی بعده او غلبه
پرویز استقوار اوزره تختنه جلوسه غلبه اسکندر ک طغوز
 یوز ایکینده ایدی او توز کز ییل بادشاه اولوب او غلبه
 شیر و به هلاک ایدوب تارنج مزبور ک فرقه **پیری** تختنه
 جلوسه ایدوب اون یدی فرداشنی ایدی و کندوسی
 کثیر الامراض او لما غین **کز** آیدن صکره وفات ایدی بعده
 او غلبه **ارکشی** **پیری** **پیری** یادی یا شنده ایدی که تخت کجوب
پرویز ییلدن صکره قتل اولنوب بعده **پیری** نام
 کسند تخت کجوب و اول نژاد ملوکدن او لما مافین و کندویه
 اکاسه صرمت و عزت مراد ایدوب ارکان مملکت کرج کلوب
 فرق کونه وارنج اولدورب و ایاغنه ایب باغلیوب شهر
 ایچنده سور ییوب اهل بیت ملکندن او لما یوب سلطنته
 تعرض ایده نوک حایه بود و دیوندا اندیلر بعده پرویز ک

توزان دخت نام قوسین تخته کجوب بریل دورت ای دن
 صکره ملکه وداع ایدوب انوک زمانده غرضهاصل الله علیه
 وسلم اخره انتقال اندیلر بعده بروی نزلدن **خششند**
 و بعضی نسخده **خششند** ضبط اولمشی تخته جلوس ایدوب
برای کجوبین قتل اندیلر بعده توران دختله فرزنداشی
ازری دخت بنت بروی نری سر برملکه ملکه ایلدیلر اکره
 دودماندن انوک کبی برصاحبه الحال وجوده کلما مکین
 صحران سپیدی فوج هرمنام که اوغلی کینی خراسانده
 نائب ایدوب کند و بی بروی نرماننده برودار الملکه ایدی
 ملکه به عاشق اولوب قصد اظهار تزویج ایدیلر ملکه
 اولان ظاهر دراره وادماق اولمار کجه ایلدیلر اکل مرادک
 بولاس دیو خبر کوندر و بستره اهر لیک اکر
 فرخ هرمنی وقت قابویه کلوب بکا خود اذن استر
 باشن کسوب قصر قابوسنده اصق ایلدی اول کلدکه
 باشن کسوب باب قصرده اصا قودیلر اوغلی رستم که رستم
 زالدن صکره انوک کبی بردلاوردی ظلمت کلمه مشوی
 بو اول رستم در که **حضرت فاروق اعظم رضی الله عنه**
 زمانده لشکر عجمه کردار اولوب اهل اسلام ایلدیلر
 و ایام جدال و قتال ایدوب عاقبت **الامیر حضرت سعد**
ابن ابی وقاص رضی الله عنه اهل اسلامه سردار ایدی
 قتل اولوب انوک هلاکندن صکره ملکه عجم الدن کیدوب
 هرج و مرج اولدی مذکور رستم بابا بی قتلین اشدکده
 آزر مبدخت اوزرینه عکر کجوب واتی طوب سم بابا بی
 مدعاس حاصل ایدوب بعد قتل ایلدی موت سلطنتی
 التي ای ایدی اندن صکره عظماء فرس مختلف اولوب
 اردشیر بن بابک نسلندن در **دیو کسری بن مهرخشش**
 نام کسنه تخته کجوب لیا قتی اولما دوغی جهندن قتل ایدوب

یرینه نسل سلاطیندن قایم اولماق کسنه اولما مین اولاد
 انوشروان دوز دیو **فیروز بن صستان** آدو برکسنه تخته جلوس
 اندروب باشنه تاج قوماق کسنده باشی غایته بیوک
 اولما عین صغیوب بو تاج قای طاردر باشی صغدی و بیوک
 عظمای فرس اول کلا بی ضیق تاج اولدی دیو طیار ایدوب
 ای قتل ایدوب بعده انوشروان اولادندن زعم ایدوب
فرخ زاد ضرور برکسنه برلوب البی آیدن صکره مانده
 اولدروب بعده ملک بادشاه سز اولما ز دیو اولاد سلاطیندن
 غایته جست و جوا ایدوب **یزدجرد بن شهیار** ابن بروی
 بن هرمنی انوشروان وقتا که شیرویه قرداشلرینی اولاد
 اولد رکن شیرویه ای قاجروب اصطخر ولایتده بلر
 ایدی اهل فرس خبرن الوب کتوب بادشاه ایدوب
 لکن حکومتی بابا لرینه نسبت برضیا ایدی وزرا تو بی ملک
 ایدوب سلطنتون اوچ دورت بیل کجده ذکر اولدوغی
 اوزره فاروق اعظم رضی الله عنه زمانده اهل اسلام غلبه
 ایدوب **سید بن ذکوان** و وقائن الوب بعده کندوسی
 شهر بشیر قاجوب اخرا خلافت حضرت عثمان زمانده
 رضی الله عنه همرنک اوتوز برنده سووده قتل اولدی که اخر
 ملوک فرس و توار بخده مسطور در که سال همرنک **القی بنده**
 بعضی یودی **کسنده** دیمشدر که حضرت **رسالت بناه**
صلی الله علیه وسلم اطراف ملوک مکتوبلر یازوب اسلام
 دعوت ایلدکه بروینه عبد الله بن خزافه سره **رضی الله**
عنه رسول ایدی بهتجه التوایج صاحبی صورت مکتوب
 حضرت بوبله در دیو نقل ایلمش **بسم الله الرحمن الرحیم**
من رسول الله الی بروینه هرمنی اما بعد فانی اخبر
الیک الله لا اله الا هو الحي القيوم ارسلنی بالحق بشیرا
 و نذیرا الی قوم علیهم الشقاوة و سلب عقوبهم و من

١٤٩

خير ودي بن بروين

١٥٠

کسري بن ارسلان

١٥١

توران دخت بنت

بروين

١٥٢

اوزي دخت بنت

بروين

١٥٣

يزدجرد بن

شهر ياز

اخر ملوک فرس و کحضرت

عثمان رضي الله عنه خلافت

هلاک اولدي

بهدي الله فلا مضل له ومن يضلل الله هادي الله
 الله نصير بالعباد ليس مثله شيء في الارض ولا في
 السماء وهو المتعالي البصير فاستلم تسلم او انوبت
 بحسب من الله ورسوله والم تفرها هم بروين بن تخيز
 مکتوب شريفه باقوب اول حضرتك اسم ماملو يني کند ونام
 بدنامتون مقدم ياز کشي کور بچک غنچه کلوب اول کيمدرکه
 بنم آد هون اديني مقدم يازه ديو مکتوب مرغوبلريني
 يوزوب اول حضرت استماع اندکده **ميرق کتابي مرق**
الله ملکه ديو بيور مشهور اول حضرتک بدو عاکدن يکري
 بشيل وارميوب بشه بيلک يوزا لک بيله قريبت يمشه براتا دن
 اتايه ارثله کتوريه واصل اولان تاج و تخت و ملک و تخت
 خراب و يسياب اولدي **ذکر نعت و نسب و بعض احوال**
مهر و تهر سید و مود بني ادم عرم السلام اعني جيب اکرم
صلی الله عليه وسلم وهو ابو القاسم محمد بن عبد الله بن
 عبد المطلب بن هاشم بن عبد مناف بن قصي بن كلاب
 بن مرة بن كعب لوي بن غالب بن فهر بن مالك بن
 نضر قريشه ابن کنانه بن خزيمه بن مودرک بن الياس بن
 مضر بن نزار بن معد بن عدنان ودر نسب صحيح ري بودر که
 ذکر اولدي نسب شريفلوي خصوصند و جوق اختلاف
 اولوب اوسناد المؤرخين ابن اسحق قولي بودر که بيان
 اولدي **ولادت بر بشارت الحضرت معين و اعط**
 رحمه الله معراج النبوه ده بويده نقل ايلر که ولادت حضرت
رسول اکرم صل الله عليه وسلم انوشروان حکومتنک
 فرق ايکنجي ييلنده واقع اولوب عام فيلده اشهر ولايت
 ربيع الاول اينک اوان ايکينده روايت جمهور اوزره
 وکتنه کوين يا کيم يسه سال قران علويينک اوان يدي
 سنده ينسانک يکري يسي دي مايک اوان يدي سنده اول

حضرت

حضرت فرزندك سعادت مطلق عزت و طلوع ايلدي ١٦١
 بنورگان اهل نجوم اول حضرتك طالع بنو و جهلا استخراج
 ايلشورده که جدي يکري درجه ده ايدوي **رجل و مشقري**
 اوجنجي عقربك درجه سنده و قمر مذکور بچک اوان
 مکتوبنجي درجه سنده شمسي و عطارد مملده **نقشه**
 نوزده **وراسي جوزا و قوس** قوسک کتدو شرفنده
 ايدوي غربي و جهله وضي ياز مشهور و الله اعلم فامتا
 اتفاق کلمه فن نجوم بولک اوزر يک درکه اکثر کواکب درج
 شرفنده اولوب معايت و وبال و نحو سنه محفوظ اديلو
 که اول ماه سهر سروي شاه ايوان ميري مطلق وجود
 نور شهر موده کونور ديلورق باشنه واصل اولوقه بنوت
 و يريلوب بعده اوان اوج بيل مکده نشر فيها الله متمسک
 اولوب مکده دن هجرت ايدوب خويته منور ربيع الاول
 اوان سکرنجي کوين که يوم الاثنين ايدوي داخل اولديلو
 و مدينه منوره ده اوان بيل نوطن ايديلر الله برياستنده
 و طغوز ايلق ايکن مکده معراج واقع اولوب **فرض صيام**
 هجرتک ايکنجي ييلنده و قبله قدسي شريفه ايکن اول تار ينده
 مکده مشرفه تحویل بيور يلوب **قول و جهله شطل المجد الحرام** آيتي
 نازل اولدي القش اوج ياشنه واصل اولد قلنده ربيع
 الاول اينک اوان ايکينجی کيم يسي جوار حق جل و علا بر حلت
 بيور ديلور نقش خاتلوي نومورت اوزره ايدوي رسول الله
 محمد برطر و رسول برطر و الله برطر اولمشوي **بعده**
خلفاء راشدين در عليهم الرحمه و الرضوان من الملک العالم
 ظهور ايدوب مدت ملکري اليق يوز فرق بشيل اولوب
 و الله اوج طبقه در که جله يني قريشون سلاسمعيل بن
 ابراهيم عليها السلام دن اولوب و الله ملوک فرس ايلد
 سنده ار فشد بن سام بن نوح عليها السلام يمشور اهل

سنة ١٥٠٠ ميلادي
 مکه نالرو شمس
 نالرو شمس

جای علی (ع)
آهوست جهمان و مک
ناض بدیشی پس ابو قحافه

مکین بنی ای قحافه
آهوست زین و کعبه ناز

فرس از خشنده هوشنگ دیو و طبع **اول** خلفاء راشدين در
دعوت الله عليه جميعين والذالقي نفر دکه دور دینک بیکلوی
و موت خلافت لوی او تو بیل قریب **صلی الله علیه و آله**
صلی الله علیه و آله حضرت ابوبکر الصديق ابن ابی قحافه که
اسمی عثمان در این عام بن عمر بن کعب بن تیم بن مره بنی
قریش جری حضرت رسالت بناء ایل مره بن کعب ده اتصال
بولور تام نامیلوی عبد الله کتیلوی ابوبکر کتیلوی عتیق
و صدیق در مولد شریف لوی عام فیلون اوج بیل صکره اولوب
جهرتک اون بونده کویبه خلافتنه جلوس ایدوب جهرتک اون
تا و جنتک شهر جهادی الاطرح سبک بکوی یکی سبک شنبه
کیجه سبک در اخشام ایل عشا ما مینده جانب جانب حضرت
عده انتقال از حال اقدیلوی نقش خاتملوی ریع بن حیا
بوصورت ایل نقل ایلوی القم الله بعضلو نعم القادر الله
ایدی دیو نقل بعض رسالده انا عبد ذیل لوی الجلیل
ایدی دیو نقل اندیلوی **بعد امیر المؤمنین** فادوق اعظم
عمر بن الخطاب العدوی رضی الله عنه صدیق اکبر و فاضل
اندوکی کونده کی تاریخ جهرتک اون او جنده واقع اولمشور
سند امامت آکا اندیلوی و سبیلوی بوجهم در عمر بن الخطاب
بن قنبل بن عبد العزی بن رباح بن عبد الله بن رزاع
بن عدی ابن کعب بن لوی سبیلوی حضرت حبیب
الله علیه الصلوة والسلام ایل کعب بن قوی ده متصل
اولور که بدشچی انا در کنیتی ابو صفصه لقی **فادوق** در
موت خلافت لوی او تا بیل و التي ای ایدی و بعضلو اون
بیل و بشی ای و اون کون دیو یلو مولد شریف لوی صراب
فخاردن اخیر و درت بیل صکره ایدی وفات لوی تاریخ
جهرتک بیکوی او جنده اولوب مدت عمر لوی التمش اوج
بیل دیو یلو زای و عدالت و کفایت و شهامت لوی

جهمان بنانه

جهمان بنانه اول وجهه شش و متواتر اول خور که اول کی بر عالم ۱۶۲
عادان عالمی جهمان بنانه اول کسب خور دیو یلو بنی جهمانی
یوایم و جهمان بنانه این قوت و قدرت بولور که ایلان ایلان
مشاور و مشاور ایدی او ایشینا ایدی و تمامت جهمان بنانه
شکایت و کثرت روم و کاسره و بلادش و عراق و لایس لوی
الوب کمال عدالت و سیاست او زره و ضبط و ضبط ایدوب
طریق لورده استحقاق او زره اهل اسلام اچون بیک و دور تیور
فرق دورت منبر وضع امتداد کمال عدالت و سیاست و قضا ایلده
علو شهامت عقبه بن عامر دن رضی الله عنه مرویور که حضرت رسول
اکرم صلی الله علیه و آله و سلم دن ایشون که **لولا کافیه بی بی محمدی** **لولا کافیه**
دیو یلو یلر شاه عادل بدر و عصر لورده اهل علم خلافت
و وقتند و ایدم و اعلم اطبا اولان عدو الدین ثابت بن قرة
القاسی الحزانی دن نقل اولور که لوی بعضه مله الاسلام علی
سایر الملل الا باریقه لکفاها فخر عمر بن الخطاب فی الدالة
و التیاسة و علی ابن ابی طالب فی العلم و الحسن البصری فی الزهد
و الحافظ فی البلاغة و غیره بن شعبه لکه ابو لولوام کافیه
فخر ایلده او روبر انور طبعه سون شهید اولدیور نقشب
نکین لوی کفی بالموت و اعطایا عمر ایدی و اوجنهی **عمران بن**
عفان بن ابی القاسم بن امیه بن عبد شمس بن عبد
مناف بن قصی حضرت رسالت بناء صلی الله علیه
و آله سبیلوی عبد مناف ده اتصال بولور کنیتی ابو عرق
و بعضلو ابو عبد الله دیو یلو لقی فی النور بن در
رسول و سید ثقلین حضرت لورینک و قبه و ام کلثوم
نام ایکی دختر سعادت اخت لورینه کاک میسر و لما عین بولقب
ایل ملقب اولدیور ولادت لوی حضرت رسالت بناء صلی
الله علیه و آله و سلم ولادین ان زمان صکره ایدی سر بر خلافت
جلوس لوی تاریخ جهرتک بیکوی اوج ذی الحجه ایلده او ایلورده

دیده دایم جلفا
ن لک ایلده ای قحافه
و کمال ایلده ایدوب لک

بقدر ما كان له اربع وعشرون سنة من ملكه غزو سنه ديولوموت
 خلافتي اونه ايكي بيل وشهادتلي قادم يعني هجرته
 التي بشي ذي الحجة سنة اونه ايكسنة هجرته كوني في وقت
 حارث بن برد نام هراي شريف ايلدي من شريفان بيش
 يسكنان ايكي وسكنان دورت وسكنان كركو بيل
 طقسان بيل بمشاور اول فتنه كه اهل اسلام ابراهيم
 خروج ايلك اول حضرتك شهادتلي دورت وفتن خاتمي **امت**
بالله خلق حسني ومحمد بن مبارك ابن عثمان بالله
عنه حيا وديونقل ايلدي دورتي خليفه اسد
 الله القالب علي بن ابي طالب كزناي عهد مناف در اين
 عهد المطلب بن هاشم بن عبد مناف ذكرهم الله وحمده
 اول خلفاء بني هاشم الله كيتلي ابي الحسن وابو
 تراب وابو الشيرة ولقب شريفلي موقني در اول
 خلفاء بني هاشم اول در ابتدا رخلا فتلي حضرت
 عثمان رضي الله عنه ما شهيد اوله قاري كوفت اكثر
 من اهل اول حضرت ايل بيست ايوب عايشه وطلحة
 وزبير حضرت عثمان قلعني الله نسيبت ايوب ايلو
 بصره جاشنه كتيلو معاويه ودين اطاعت ايوب
 صفيين ده هجرته بكري دورته ما بينه در مقابل
 ومقاتله واقع اولوب طرفين ده جوق كس هلاك
 اولوي موت خلافتلي دورت بيل وطقور آي
 وبرق كونه سنه اربعين رمضانك بكري بدبسته كه
 جمع كوني ايلي صباح خماني قيلوركن عبد الرحمن بن
 عجم مرادي طبر ايله اوروب شهيد ايلري موت علملي
 التمش اوج بيل اولوب دورت خاتمي واريدي
 بربك فصي يا قوت اولوب نقش **لا اله الا الله الحق الملك**
الحق ايوي ويري فيروزه اولوب اوزرند **الله الملك**

الفيلم ايدي ديوي
 وتاريخ مراه الزمان
 صاحبي امن بالله العظيم

و بري بولادون اولوب اوزرند **الفرة لله** و بري عقيق ١٦٣
 اولوب نقش **ما شاء الله لا قوة الا بالله استغفر الله** ايدي
خلافت ابي المؤمنين صلي الله عليه رضي الله عنه ما كيتلي
 ابو محمد لقب شريفلي سيد شباب اهل الجنة در ولادتلي
 هجرتك او جاني سنه رضانك نصفه ايدي جوتك
 حضرت علي شهيد اولوي اهل عراق اول حضرت ايله بعث
 ايلري غير معاويه به واسلا اولدقه مجادل ومقاتله
 اهل ايمونه عسكر جمع ايوب امام يحيى اعني حضرت
 حسني رضي الله عنه اهل عراق عذرندون انديشانه
 اولوب برق كونه بوجهان فاني دولتون اعراض
 واعراض عيني ايوب مسلمانلو مابسته جلك وهدان
 وارب وقاتل لازم كلور ديوطله فتون حسني اختياريله
 فراغت ايوب مؤينه منوره جاشنه عودت ايلو در و
الله اكبر صل الله عليه وسلم در بكري كره بيدار حج
 ايوب اسما نيت جعه كه اول حضرتك زوجيه ايدي
 زهر و بروب شريف ايلدي ديولوموت خلافتلي التي
 اي و بيلور قاشنه ديوي اي واون بركون اولوب
 وسر شريفلي فرق ايدي به واسلا اولوب تاريخ هجرتك
 فرق طقورند و فردوس اعلي جاشنه روانه اولو يولي
 نقش مكين لوي **الفرة لله** ايدي **خلافت ابي المؤمنين**
صلي الله عليه وسلم بن نبي موم ايوم حسني ايل حسيني
 ايكي ماهر رضي الله عنه ما كيتلي ابو عبد الله در
 ولادتلي هجرتك دورته ايدي تاريخ شهادتلي
 هجرتك التمش برنده اولوب موت علملي الي ايدي
 بيل ايدي معاويه وفات اندكه اهل عراق اول حضرت
 بيست نام لركونه در عرض عهوديت لرايوب دعوت
 ايلكين ايلو في كوفه طرفه حركت ايوب اول وقتده

وران واز وراز

هاز هاز هاز

طلکوزه دیو نوخ اوله الهاء المفتوحة **اهاز**
 زلف شکینی و بشیمان معناسنه و اینسم متخیر اولوب
 قلان بی معنایه شمس فخری آخری زامجه ایل
 تصحیح ایلمش و بعضی بوم معنایه آخری زامجه ایل
 دخی برویورد بمثلور **هکر** هیچ بوقستده
 دیکور **جای** یاد باد انکه زمین یاد نکردی هرگز
 دل نداشتد مرا شاد نکردی هرگز فزه حصاری و البته معنایه
 کلورده بشی **هکر** هرگز لفظتون تخویف اولمشد
اسدی هکر زار کسی زفت پیجاره دل مغواه آرزو ناکر دی
 فعل و سبلة المقاصد صاحبی و نقاشلوک یازی رسم
 ایرادک نشد لرینه دخی دیویردیمش **هبا** ز اورتاق
 شریک معنایه **هسوز** ایت یوردی مرا **هرا** ز ایش
 من معنایه **دو** و **هخت** **دو** را اسکیمی بیند ووز
 معناسنه **هنر** هنور لفظتون مخففور **ساعت**
 دوزیداش ووز ملکلو معناسنه **هبا** ز اورتاق
 شریک معنایه بوالف با بندن ایشا وها با بندن هباز
 هروی و مستهل لغتور نو **هنور** اصحاب لغت شمعی و دخی
 معنایه دیمش فاضل محقق و قایق الحقایقه بویله
 تحقیق ایتشلور که هنوز اصل نوذر اولنده هاز یاده
 اولمشورنته که بوبیتده ظاهر در **بیت** باش صاحب
 دولت بود که هنوز از شایع سحرست معیار همای
 صاحبی بونلری مستقل کلمه لر صامتور بحر الفزایب
 صاحبیده اکا تقلید ایتشلور لسان فارسیده اول کلمه ده
 هانک زیاده سیه شایعور مثلا هین دیویر اصل می در
 هاه ناد بر لکه اصلی مانده ورنته که بوبیتده ظاهر در
اسدی هین گفت کین ماه فرزند اوست از و زانر
 همانند اوست **هیز** نه **فرد** و **سب** بسندوش نیامزده

بس

بس هینز که باشد برود اخلیفه عزیز **وله** منوی مصر تردیک ۱۶۵
 فتح عزیز که چون او بنود و بناشد هینز **الهاء المکسورة**
هز کوشک و سولیک معناسنه **هیز** لسان بهلویده
 حمام طاسنه دیویر کیم اولورده طوتد و غنودن اتوری
 و غنشلک ایدن رجاله بر سینه استعاره هیز دیویر
 کثرت استعمال ایلد حقیقت کبی اولدی اکثر ناسی حاله تلفظ
 ایدر لر و بارز لر اصلده ها ایلد در **شمس** فخری مدام
 تا که بناشد مقر عناق بوم همیشه تا که بناشد بقدر مردان
 هیز نهی و بیل معناسنه ده کلورده بشی **الهاء المضمومة**
 و م **هز** مشقوی یلدزی برجیسی معنایه که التخی
 فلکده در و سعاد اکبر در و اعلام رجالدور **هز** نفقه
 و ضراح **نوع اوله الهاء المفتوحة** **ایاز**
 اصحاب لغت اکنجی حارث معناسنه و اسم و کرخه و قولاج
 باع معناسنه و آخری ابق و بوشنه به ال اوزادوب قصد
 ایلد و اولجک بيمودن معناسنه و یازیکون لفظتون
 اسم مصدر در وصفه امر و وصف ترکیبوردیمشلو
 فاضل محقق و قایق الحقایق ده بویله تحقیق ایتشلور
 که یاز دیو قولاجه دیویرنته که بوبیتده و افقور **فرد** و **سب**
 گرازه برآمدوسان گراز در فشی برا فراشته هفت
 یاز یازیدون یا خود اسمدور یازیدون بيمودن کبی
 اولجک در اما کیفیتلری مختلفور بيمودن اولجک اولجک
 دیویر اولجکون کیمش تو که به بيموده دیویرنته که بوبیتده
 ظاهر در **بیت** در بی آن غله بيموده کشت ز منجه
 مشجونه قلم اسوده کشت یازیدون قولاجلیوب
 یا آدملیوب اولجکور شمس فخری بوز قون غافل اولوب
 معیار جمالیده یازمیدی بيمودن ایلد تغییر ایتشلور
 یاز یازیدون اسم فاعلدر معنایه آدملیوب حیدر اکا

سوکران آن کزاده که شود آن سوکشان کجاوه ده دیر لر
 آوه یخنین در اما کزاکنده دکی کز اول معنایه دکلور
 لسان عربیده کی قز معناسنه در بلکه قز اول معنیور کز
 اکند جو قالو بیت کراکند بیرونید و درع برش نجاک اندر
 آمدنهای که سرش قز **کز من الفاظ اتباعه در جلال الیونین**
روین قدسی سره نقش کز من دیوم اندر آب و کل جون
 ملا نکه اعترافیه کیر ددل وی **کویز** نمیتی شکر و اولجک
 معناسنه نقل ایلمش افری زاده عربیده دین مرویدر
المکاف المکسورة **کرم** کز کل قور دی کرم بیل
 معناسنه **کوز کاف** عجبیل جام اغاهی صوبه معناسنه
المکاف المضمومة **رطله** **کوز** عشرت و شادی طلیهی
 عشرت افرینه دیر لردیمش و **اکو** **کوز** طلعنه معناسنه و ملامت
 معناسنه **شمس فخری** کند طبع او بجز راس و ریش زنده و او در
 معنادن کوز و **کوز** اصحاب لغت اکری و ایکی بولکشنه
عصری بنعل سم سمندت که کوز کوز دود زعکس کوب او ماه
 دژب و بجز و یکی دیکلشی اغاج و او زم اصمیه و جام اغاهی
 و شول مفتاح که اوچ اکری اوله و دهه که انوکله باغ
 بودار لر و قفتان و کوملاک کیلور که ایکی دیمش لر
فاضل محقق بویل **تحقیق** ایتمش لور که کوز کاف عجبیل یور
 ننه که بوینده ظاهر و **بیت** بشت ینفشه بسمی زارها
 کور شد از جیدون دینارها **دیکر** سری سر و شمشاد من
 کوز کشت که کانیست کشت اشک من کوز کشت بویت
 ظاهر و **بیت** دوا بر و شمع چون کمانی بزه سیه کوز و کوز وی
 ارشک به **المیم المفتوحة** وی **کوز** سلوک
نوع اوله النون المفتوحة **انار** شمس فخری جام
 اغاجنه دیر لردیمش و بویت ایتمش **بیت** جوهر کرا
 فراز باد امدام به بستان هی نابود کرونازه بعضا

و شمشیر

و شمشیر و کرد اغاهی و کرده بکر بر اغاجدر میشته ملفوز ۱۶۹
 دیر لر باد امله یسوره و اسفله معناسنه دکلور دیمش لور و معنادی
 و نظری بوق نشنه بی هتاوی جمال معناسنه دین کور دیمش
نوع اوله النون المضمومة **نوع اوله النون المضمومة**
نوع اوله النون المضمومة **نوع اوله النون المضمومة**
 دولت شود مر افراز همچون سرو و بیاض فطرت سر سبز باد
 همچون نور **اسدی** هم باغ طاووس و رنگین تذرو
 حرامنده در سایه نوز و سرو **نوع اوله الواء المفتوحة**
اواز بوبک طکوز و **اواز** مثل **رور** و **رور** فتنیل **اکو**
 دیوکلری اوت و ربع معناسنه **ول** مثل **وج** معناسنه
 و خشم و درشت خوب **الواو المکسوبة** **یو** **یو** صافی
 و خالص و صرفی که ایچنه نشنه قار شها مشه اولاناب معناسنه
 نشنه که فلان نشنه صرف اوله و جاق اولور دیر لر
نوع اوله الهاء المفتوحة **ها** **ها** متخیر اولوب اسم
 قلان کمنه شمس فخری و حقیر معناسنه دین کور دیمش و بویت
 انشاء ایلمش **اسوی** بود نزد تعظیم او هر جت بویت
 تدبیر او عقل **ها** **بیت** فلک کوجه بیش از قیاس است ویم
 بر همت او حقیرست و **ها** **ها** و شکن زلف و بشیمان و غصه
 لود عشقه خاموشلین و بانله و نمره معناسنه و نقل
 ایلمش **ها** **ها** متخیر و خوار و حقیر معناسنه
باب السین نوع اوله الالف الممدودة
آرغیسی اصبر یار یس اغاهی **بنوا** **بنو** **بنو** مشهوره **سایم**
 بر که اغاجدر ایکی در لور در لویی ولایت هندو بهتر
 سایر اقالیمه اندن کیور در لویی بلوط اغاهی در که صوده
 جوق یا تمغه سیاه ابنوس اولور و قره حصاری و یوکلور
 معناسنه دکلور دیمش **ر دلی** **آذر** **بیس** قره حصاری
 اسم بر بر یور لسان یونانیده تافسیادید کلری او تر دیر لر که

ویز ویز ویش
 اصدا ددن اول اولور

مغرب عربی ذریاسی دیور دیمش **آرسی** نفی آردج اغاجنه
 نقل ایلمش **آرسی** بوشق نرم معنانه **لبیبی** دوستان جای
 بین و مر و شناس نشوم من با سبای قواس و قاتم و کاجنه
 دیوکلوی جانور جکدر که عرب عرب عرب و عجم و عجم و عجم
 دیور و درمن آسیاب معنانه ننه کم حیوان دو نذر دکی
 دکر منضراسی دیور و مرید مرید اغاجنه دیور و مرید
 معنانه نفی واون اوکنک و اکسک و اسامعنه ده
 کلور دیمش و قصره قلیج و قلیج معنانه در **آماس**
 شبش و برم و بر عضوی میل طوتمق **شمس فخری** مباد غری
 خصم تو خیر و جنون مباد فری و دشمنت بخیر **آماس**
آرسی آردج عربیده اهل معنانه و باس و اغاجنه نفی
 و صورت دارینه دین دیور دیمش قصره دین و دیور
الالف المقصورة بو قایف **بوقایف** غاسول
 و دیور دیور اوکنک آدیور انطالیه شهر نده اولور خلقی
 انوکه اسباب یور لر خلا **احلا لوس** با و لنق غلفله
 معنانه و دیو قوی که خلق اراکنده اولور **آرسی**
 فتح رار هم علیه فرائه قریب بر مشهور و نه عظیم آدیور
آرسی سکون را ایلد کوز یا شیبه اشک معنانه **لطیفی**
 آرسی شد آرسی من دد جست و جوبیت سیور بر برفت
 آروی بکویت **ارسطاطالیسی** **ارسطاطالیسی** مثل
ارسطاطالیسی **ارسطاطالیسی** اسکندریونانینک وزیر
 اعظمی آدیور لسان یونانیده کامل القفل دیکور **نظم**
 یکی حکم از مالک النعم آیدی یکی حکم قضا مالک غذا
 الهون هر آنکه معتقد اونه این بود جاهل و کر حکم **ارسطاطالیسی**
 است و افلاطون الفتر جدر **ارسطاطالیسی** دین دیور تر ارسطو
 دین دیور لر محلل نده یا زلمشور و حکیم مذکور ک مولدی
 ینکار دیوکلوی شهر در اناطولی و لایتده با ماسینک

آرسی اورس

آماس آماه

افلا لوس
خلا لوش

ارسطاطالیسی ارسطاطالیسی
 ارسطاطالیسی ارسطاطالیسی
 ارسطاطالیسی ارسطاطالیسی

آدی

ادی بنفقو اما فن در معنانه مهال و قاهر دیکور
 ارسطاطالیسی معنانه اول دیور لر براتعالیم منطبه اقل اول
 وضع ایدوب قوه دن فعل اول اضراج ایلدی افلاطونک
 شاکر دیور اود سکر یا شنده یا شنده و ایدوب یکس می
 بیلد زبانه شاکر دله ایلدی و ایرشاد الهی و منظر
 فکر ایلد اجار که خواص بلوب **کتاب** **الاجار**
 نام بر **کتاب** تصنیف ایدوب الی یوزدن زیاده
 طاشلوبک خواصی اول کتابده شرح ایلدی علم **تحریر**
 و سایر علومده کتابلر تالیف ایدوب و علم صروف
 کتاب آدینی شرح ایدوب و اسکندره معنانه اولوب
شکل غالب و مفلوب اول ظهور کتوردی **فحش**
افلاطون مجلسی در سده انور **ارسطو** حاضر
 اولمه سکوت ایدوب درس و مجزیدی سوز استدی
 ایلد لر صبر ایلک حینی ناسی حاضر اولسون گاه اولور
 حق عقل حاضر اولوب دیور **ارسطو** کلده کوه در
 باشلور دی اسکندرون صکره هوق بشامیوب التمش
 یوی بکشد و فات اندی جینه سینی باقودن بر طرف
 ایچنه قیوب بعضی آبنوسدن بر تابوت ایچنه قیوب
 صقلیه خوریز سنده بر پرده زنجیر ایلد آصوب اهل بلد
 فنون حکمنده مداره و مشاوره ایلد لوانده جمع
 اولور لر دی دیور لودی که اول موضعده اولسه و ز
 عقلموز کا بولوب فکر مز صاحب اولور **مامون** بن مروان
 اکرشید واقعه سنده مجلس حکماءه او تور بر کسند کور
 کیم دیو سوال اندکده حکیم **ارسطو** **دیر مامون**
سوال ایدوب ایها الحکیم ما احسن الکلام **قال**
 ما یستقیم فی الرائی قلت ثم ما ذا **قال** ما یستقیمه سامعه
قلت ثم ما ذا **قال** ما لا یخشی عاقبته **قلت** ثم ما ذا **قال**

۱۷۰

ما بعد ازاها و نهيق الحار سوي قال المامون **ولو كان**
 حيا ما نزل عليه هذا **محصل اصل** آدي **ارسطو** صاحب
 مذهبي بود كه هر بار كه بر كسبه طالعها راي و زياده نكي
 ظاهر اوله آدینه بر قیام حروف زیاده ایدر لرشته كه
اسفیلونوس كه يك آدي اصله بلیسنوس ایدی **ارسطو**
 ايكی **ارسطو** طالسی دیدی و الله اعلم
صابع هوم اصابع هر من لاله زرد فسوافسون مغزیه
 الملق و طناز و صیف و اوزی کوبینش کاه اولور الفین
 حذف ایدوب فسون دیر لر **الماسی** بر نوع مشهور قهین
 طائر بر قیام نوع در بر نوعی آق و شقایق اولور
 ايكی نوعی کبی و **بر نوع** کوك رنك و بر نوعی سرخ
 رنك و بعضی سیاه رنك دین اولور جمع معنیانی
 اول كسر قرشوندون غیری شده اصلا اكا تاثیر ایلر سب
 تاثیر ملاجی جهتله در و الماس خاصه عیاری
 اندن معلوم اولور كه این شده غایت قز و ورب
 و اوزرینه صوق سودكس لواق اولور و انش كا تاثیر
 ایلر بلكه انشه كیرد كچه خاص النون ایو الور جواهره
یا قوت بر ابر در **یا قوتك** اعلاسی دین انشه
 كرد كچه ایو اولور و غایت كسك دیر لودن كنایت
 اولور و خاصیتی **كنورن** كنده صاعقه دن امین
 اولور و بر امر كوزد كنز و خلق یا بنده عزیز اولور
 و ارقه اغریسندون دین امین اولور مفید العلوم
 نام كتاب صاحبی بویه نقل ایلر كه اول الماسی معدنون
اسكندر و القرنین جقار مشدر مشرق جانبینه كیدر
 عین الشمس نام برادی یه نزول ایدوب اول
 وادینك **بیلانری** و عفر پاری جوق الوب خصوصیه
 بریده بر عظیم ازدها ظاهر اولوب اسكندر كه جمیع

عکری

۱۷۱ عکری انور هیتندن و هم انور ایلر اسكندر حكمت اوزره
 بر عظیم ایینه دوزب بر نیره او صنه باغلیوب ازدها نك
 مقابلنه قودیلر و قناكه ازدها اول مطمئن ایینه یه باقوی
 كندودن یوز مرتبه عظیم كوز یكوب همان و همدون هلاک
 اولدی **اسكندر حكمت** ایل اول **ازدهای** كندو صورج
 عکسی ایل هلاک ایلدی **بعده** جسمی اوده یا قوب كودیلر كه
 اول محله بر عظیم **جاه** ظاهر اولدی عمیق بلمك ایجون
 ایلر صار قندیلر **بشیل** ذراع مقدادی ایلر عمقنه
 بشمیدی اخر تدبیر ایدوب نیجه **عقابلری** نیجه کون آج
 طوب **بعده** **قیونلری** كباب ایدوب كوز لرینه قارشوا
 قیویه انوب آرد نیجه كندولری **صالیویر دیار** عقابلری
 قیودبندون قیونلری الوب طشر جقار و قد **انلری**
 بنشادر كبی الماسر یا بشمیدی **اسكندر** بر آدی مقداری
 اند **اقامت** ایدوب مرادی اوزره **الماسی** تحصیل
 ایلدی والله اعلم **ناغالی** **اناغالیس** طایبی و قهر صاری
 اخرینی سین ممله ایلر نقل ایلدی و سبله المقاصد صاحبی
 و نهی اضر بی شیخ معجمه ایلر یا ز مشر بر اوت آیدولوا جق
 پیراقلری و صاری و قول جکی اولور كوزینه كسی اولان
 انور كوزینه اگر لر دفع ایدر **بنر** یا **ابن یارسی** قادن
 طوزین دیوكلوی بنده **بنی** **انیس** جق كه فرمده ارب
 بدای و سبكه غله بفتنه دیر لر صبره معنانه **انیس**
 مثله و **اورسی** اورسی معنانه در
الالف المکسورة بن عزم **ابن عرس** كالجك دیدكلری
 جواحق را سو معنانه عربیده **سپا** **اسپاس** سپاس
 معنانه **طراطیقو** **اطراطیقوس** ایدو قلاغی دیدكلری
 اوت **اسیری** **اسیری** میوان **فودوسی** نشانه نهاد
 بر اسیری سباوشی نکره آنجه **اسکی** **شمس فخری**

انیس
 انیس
 اسیری
 اسیری

اسپیون اسپیوس
اسفیون اسبقول
اسبقول اسبقون
اسیون

بابی بایبند
بابی بای بند

نرخ شهر یار که سطح فلک بودند کان نوا اسپریسی
اسپیوس بینه پیرانی و بزر فقلونا اسبقول معنای و بکله
المقاصد صاحبی اسپر معنای نقل ایلمش و اخوی شین
معنی ایلد فی لغت در معنی **ابنلیسی** حج انیس معنای
الالف المضمومة **راس** جنار اغایه اورس معنای
لطیفی نوی شهر و جوانان فوس خد و قد نوماه رسته
بر ارس سطوح و **اسطوخودوس** نوه بور کلو دیو کلو جیگر
عوب حمد الارواح و **مسک** الارواح و موفق الارواح دیر
نوع اوله الباء المفتوحة **اب** **بابی** کند و به
فایده سزیده بر نسته دن انوری آینی با غلغلق و مطلقا
بیماره و سرگردان و بیکاره و شهر بند **بابی** بایبند
و بابی معنای **اب** **بابی** و بار عجمه برو لایتنک
شیر از دید کلو شهر انوک دار الملکید رسته کم شیخ سعیدی
شیر ازینک بویتندون اکلور **بیت** اقلیم یارسی علم از کب
دهر نسیب **بابی** سرش بود جو توای سایه خدای **بابی** راس
فارسک مغربیدر بار عجمیلک فایه تبدیلی علامت نر بیدر
بابی یار عجمیلک صفظ نگاه داشت معنای کم مصور
در و باستانه انو کی چون باستان دیر لکه صاحب با سدر
شمس فخری بنار طوق ملک کیان شاه شیخ ابواسحق که ملک
وینی و دین دار ناس خویش دار و بابی و با سیدون
لفظندون صیفه امودر و بعضی ترکیب لود صف و خواستار
اول نور خاطر بابی و نوبت **بکلمک** و نوبت
دکشمک و دون یار و بی و کجه دن برز و رعایت
معنای دخی نقل اولمش در **بابی** یار عربیه نور قوسیم
و شمس معنای **شمس فخری** بروج ناری خاکسرت
شوندان **باب** هلم نشاند همیشه انش بابی **الابا**
یار عجمیلک و اله دید کلو اینجه رقیق صریز و غرقه و یکی

کهند

کهند معنای دود و دودک سیری اور توبی و صفیری بویج **۱۷۲**
بابی یار عربیه جیوان و و اله معنای **بابی** بایبند
فخ و بی جایزه اما صله شایع در اکثر رس و کس
و سن قافیه سده مستهل در معنای اولد که کند و به
فایده سزیده بر نسته دن انوری آینی با غلغلق و مطلقا
بیماره و سرگردان و بیکاره و شهر بند **بابی** بایبند
و بابی معنای **اب** **بابی** و بار عجمه برو لایتنک
شیر از دید کلو شهر انوک دار الملکید رسته کم شیخ سعیدی
شیر ازینک بویتندون اکلور **بیت** اقلیم یارسی علم از کب
دهر نسیب **بابی** سرش بود جو توای سایه خدای **بابی** راس
فارسک مغربیدر بار عجمیلک فایه تبدیلی علامت نر بیدر
بابی یار عجمیلک صفظ نگاه داشت معنای کم مصور
در و باستانه انو کی چون باستان دیر لکه صاحب با سدر
شمس فخری بنار طوق ملک کیان شاه شیخ ابواسحق که ملک
وینی و دین دار ناس خویش دار و بابی و با سیدون
لفظندون صیفه امودر و بعضی ترکیب لود صف و خواستار
اول نور خاطر بابی و نوبت **بکلمک** و نوبت
دکشمک و دون یار و بی و کجه دن برز و رعایت
معنای دخی نقل اولمش در **بابی** یار عربیه نور قوسیم
و شمس معنای **شمس فخری** بروج ناری خاکسرت
شوندان **باب** هلم نشاند همیشه انش بابی **الابا**
یار عجمیلک و اله دید کلو اینجه رقیق صریز و غرقه و یکی

کهند

پس و پیش ترکان طادس رنگ جب و راست شیران بولاد جنگ
 صکره معناسنه ده جهاز استعمال اولور ننه که بوبیتده طاهر
بیت پس ازموک دشمن سکی شربت آب به آرمک کاوسی
 و افرا سیاب اک صکره کورش طوتانه دستاره پس خیر و بر
 پس بو معناده دینی استعمال اولور ننه که ترکی دلدوده
 اذن بو عبارت ابله تغییر ایدر در مثلاً عجم پس هر کفقی دیر
 ترک پس نه چون دیدک دیو ننه که بوبیتده واقفور **بیت**
 بحر عمده کور موی هجر کده افق کوز یاشن پس نون دیر مش
 عطای اولوی در برور کنش صکراغی به دیجک پیر عجم
 باز پس در ننه که بوبیتده ظاهر در **بیت** کور تفرع کبک
 و کوفریاده دزد زر بانر پس نخواهد داد مکوباز پس
 و کی باز پس معناسنه دینی بو معنادری دینی بو معنای
 استعاره اولور **بیت** ک یک شربت آب از پی بدسکال
 بود خوشتر از عمر هفتاد سال **بیت** معنای حقیقی پس
 ایزد که صکره قالور و کور عصب معناسنه دینی کلور
بیت اصل پس در اولون پس حذف اولمشور
 پس تالمشور لغات فارسیده کلانک حذف اولون
 و اور تا سندن و آخر نون اولون هوازی شایعور
 پس پس معناسنه ایدو کی بوبیتلردن ظاهر در **نظم**
 نوانم چه شایه بدن زین پس که رازی سهری نوانست
 کس **بیت** چون بشما بای رذل شد تا شفاف شفاف
 زان پس سودی ندارد اعتراف **بطلیموس**
 یونان و یلند یوزر که دیمک اولور صاحب حما عمار
 الدین اسماعیل المختصر فی اخبار البشر تاریخنده دیرک
 بطلیموس وجه لفظه مشتقة من الحرب معناسنه اسد
 الحرب **بطارسی** ایرانی دیر کلری اوت که
 طیبیلر قاتلنده سرخش دیمکله معروفور **بقس**

بطارسی بطارشی

درخت

درخت شمشاد **بطلیموس** اسیرک چول و شال و سایر ۱۷۶
 انلره مشابه نند که اکثر فقیر الباسیدر و کشتلر قفتای
 دیشلر **بطلیموس** صجاج عجم صاحبی اشکن آت معناسنه
 نقل ایلدی سائر ارباب لغت شین معجمه بابنده ابراد ایلد یلر
 ایکی وجهله ده جایزود **بطلیموس** بیان صوغانی
 و صر مایع سکون لامله **بطلیموس** بار عجمیله عیار و خوش
 سوز کاچی معناسنه بنضار دیکو جملک معناسنه نقل ایلدی
بطلیموس بار عجمیله توابع بی حد اتمک و امید و صنو
 صنق و دکی که قولاق طوتمقدور بنم حقدده ایوبی پایا و زمی
 دیو و صجاج عجم صاحبی و حکیم بومعنا به حکم خطه انلر
ابن عیین کفتم در صورت که اصحاب فضل را عمر عزیز
 برود انور سر بوس **بطلیموس** صجاج عجم صاحبی بو معنایه
 ضمه ضبط ایلشور **کیال اصغهای** باد اور اتاز بانه خاک
 اورا ناخنه آتش اورا ضمیم جان و باد اورا پی سهر کی
 وضعنده دینامشور **الباء المکوره** **بیت**
 بار عجمیله ابرص که بدی الاجه اولو الهیاد با الله غایتده منکر
 مرصود فارسیده ابرش دیر لور اوضاعی نامطبوع و ذات
 منکره اولان شخص پس ابله توصیف اولور **ع** نالهای
 و دون و موزی طبع و بیسی و مطلقا الاجه معناسنه
 مهجومه دینی اطلاق اولور **الباء المضمومة** **بیت**
 بر سندن لفظندن صیغه امر و صور دیمک اولور
بیت بار عجمیله بویلو معناسنه و قشاغو و بورنو ورق
 بواشه اغای که یاز اتموک نعلند لور و نلرینه کجور لور
 نفی و بولار و مهاد معناسنه ده کلور دیش **بیت**
 امیدور جا معناسنه **بیت** منله سائر ادیری امید
 لفظنده باز لمشور **بیت** بار عجمیله پاش اور تاییه
بیت معناسنه قوتیون قوتایق صندی فتحد

بطلیموس

بطلیموس

بطلیموس

ریخ مرویدر نهی و قونی نشنه کمالک **بلوس** بیوس
 معناسنه نهی و دیکو جک لک اتمک جا بلوس معناسنه کاور
 دیش شمس فخری جا بلوس و بلوس لغتده ایکیکنک معنایه
 بربرینه قزیده خلقی سوز ایله الدامده برور دیش و بوبیتی
 ابراد ایلمش **بیت** جا بلوس خود را اگر کند بر کار و بگو
 بنود کار جا بلوس و بلوس **ع** میکند بر جا بلوس جا بلوس
بوس او بک بوبه معناسنه **شمس فخری** شهنشاهی که
 فلک از برای ختمت خویش دهد راه ادب خاک و
 کیش را بوس و بوسیدن لفظونه صیفه امر و وصف ترکیبی
 استعمال اولور **بیوس** بار عجب فتح با ایله بیوس و طمع
 معناسنه در نوع **اوله النار المفتوحه** **شمس**
 که کل طاریفی که غصه و عمد و بلادن کیش متغیر الحال اولور
 بو اول لغتده که شمس فخری و اسدی طویله نقلجه بابانده
 نقل اولدوی که ثانی هر دو تهرجد را ماهد و شاه بخوانی
 صحاح النوس آدلو کتایبده بولغنی او لها بالنار المفتوحه
 بنقطتین من فوقها و یو تصحیح ایلدی **ناس** طاس معناسنه
نوس قور قور خوف معناسنه تر سیدن لفظونه ام مصدر
 و هم صیفه امر و **ع** بنوس از زبردستی روزگار فاضل
 محقق و نایقده بوبله تحقیق اتمش که نوس مطلقا قور قور
 اولاجقدن اولسون ننه که بو بیتده ظاهر در **بیت** نشست
 از براسب تازی سمند **ع** هر رفت نوسان ز بیم کرد اولشد
 اولون ننه که بو بیتده ظاهر در **بیت** چنانم ز عشق ای
 جودر بیتیم که بادم نیاید هر نوس و بیم **ع** شاعر کمر
 مرادی شرواققدن قور قور بیم مرادی شرموقوفدن
 قور قور **نوس** بر معروف دارد در **نفس**
اسیالک **نکس** اوزوم جگر دکی **شمس فخری** بونا که
 دزار نظر عاطفت کینی **ع** عن شمس عقیق نروز مرود نکس

فرس

فرس و هوس و زنته و واول که اوزوم صقلد قدشت ۱۷۵
 صکره قالور جبر و برور عوجه شمس دیور بولفتک آخری
 شمس معنه و زار معنه ایله و فی استعمال اولور فصیح و شاعر
 سین مهله ایله در **النار المکسوره** **شمس فخری**
 بیت معناسنه او زمان دیمک اولور **شمس فخری** **شمس**
 روی بخندست چنانکه رویه بر به بیم و انکران آمید
 از دور بیکس **تینوس** خرمنده ترکه یعنی که تر کیده
 طنکس دیور **النار المضمومة** **نوس**
 یرک قاتیلین **نوس** بوینوزی **شمس** چاب جود
نوس قاتی بر ترس معناسنه **نوع اوله الجیم المفتوحه**
جا بلوس صیم عیسی و یاز عربیله دل ایله نلطف
 ایدوب غایبده محبت صورتش کور و ب یوز کمالک
 و کولده اولماق ترکیبده دیکیلک دیور **ع** عیسی
 تبصص دیور **شمس فخری** جا بلوس خود را اگر کند
 بر کار و بگو بنود کار جا بلوس و بلوس و عیار
 خوش سخن **جا بلوس** عربیده عیسی معناسنه
 صحاح عجم صاحبی و طنلو سوز و طست معناسنه ده
 نقل ایلدی قره صاری **جا بلوس** **ع** ناعل الجیم
 دیکور لسان بونا بنده مشهور اولان حکماک خاتمه
 سیدر که انون صکره علم حکمه بر احد اول مرتبه و نزل
 یتمشدری انو کی چون خاتمه المعانی لقیله ملقبور
عنصوب سوا و خطار با صیبت شکل اقلیدوس بیان
 آلهیت طیب جا بلوس **ع** **جا بلوس** صلا و ش
 طاریس دید کلری که جویا اندند کار و نوس لفظک معنی بیور
شمس اور دیو کلری هلیت که آدمک بوینوه مقار بوور
 باد چنان و قار یوز مقداری اولور اطیاسلعه دیور
 علاجه قایل دکلر اغر مجز فرغانه و کلان و لا بیت

۹
 ۹

خود و خود را

صاحبی خلیس معنای **المکسوره** و **دوس**
 بدو می خورم و یک دیگر کنی ابواب هم در
ضی تا این **اوله الالمکسوره** و **دوس**
 اوراق که این پنج را بخوبی بخواند و در هر روز
 ده مرتبه معنای شمس بخواند اگر نکند بقیه خود درود
 چگونه میسر نمیشود بصورت دایمی و باشق صافی
 و هلاک و فساد و جنای و جرم و باطنی و **دوس**
 اول لفظ دیو که لفظ دین تابع اولوب کاشی اول
داس دوس اتباع و مزاجه دنور اوق و در دیکه اولوب
 بونک امثالی فارسیه و ترکیه و خود را رسیده و **دوس**
 ریواسی شمع غنیمت کج کج کج کج کج کج کج کج کج
 کوزه بقره که می ترکیه و **دوس** کوی کوی و طار طیفی
 و قماش ماشی - مرات مرت - مرده مرده و تار مار توت مرت
 خراب بیاب **شمس** فخری مقام و شوق او نیست غم خراب و بیاب
 صفات حاسد او نیست غم داس دوس دایمی **دوس**
 با و عجب هر کس و بر امر معنای دیو **دوس** بود و غایت
 و جونا **دوس** اول اغا جگر که او را اطرافند
 این در محکم اولها غنیمت بایند ان معنای دیو **دوس**
 مثله و تابور صواب **شمس** فخری آن شاه که در ملکش
 هیچ کس را حاکمیت در پادشاه و در خوف در ریواس
 و اولی اجوع معنای **دوس** مانند معنای **دست**
شمس ال و کبر معنی و در آنکه **دوس** ال ایرو شیمی که
 قدرتون و غنا و عبادت در **دوس** سیاح و شهر نشینی
 با حاکم **دوس** بنود اندرین شهر و در **دوس** و جارا
 بالشی معنای ده استعمال اول نورست که **دوس**
 با و عجب بیزه و در **دوس** اوق و در **دوس** تا
 معنای **دوس** یعنی فرعون و در بر اقد قاری صوبه

درواس در ریواس
با بنوان

دوس و دوس

دیور

دیور دیشی عجمه مار الحادی دیور **المکسوره** و **دوس** ۱۷۷
 محکم قزو و رب قزل قورکی اوله قور **المکسوره** و **دوس**
 غایتده نافع در معنای قوت و دیور قیطن ایار و طلاعنی
 کیدر و صواب نفی و ارد و سایر منافعی خود را **دوس**
 صناد ایله دین لغت و جامع الفرس صاحبی فرعون و **دوس**
 معنای نقل ایلمی **المکسوره** و **دوس**
 ادات تشبیه و در اسمک آخره اوله شوراکا بکرمک ایچون
 ماه دسی دیور آری که دیکه اوله **شمس** فخری جهات
 اگر شه تو باشی بقیه شود در بنات جهان خلده **دوس**
 و همتا و صوت و دیور اوله معنای صحاح عجم صاحب
 فتح ایله دین نقل ایلمی و اوله دین ایرو و **دوس**
 دیور دسی معنای **فخری** یکی خانه کردست فرخا
 و **دوس** که بغرور و از دیور آن در و از **دوس**
المکسوره و **دوس** و کوی **دوس** ایلمک
 اگر **دوس** اوله **المکسوره** و **دوس**
 نهی داسو که کلانک دید کلری جانور که دیور دیشی
 و اخرون و او تحفیف اولمشور دیور نقل ایلمی
داس ریواسی الفاظ اتباع و مزاجه دنور **دوس**
 امر حاضر در رسیدن لفظتون و وصف ترکیب
 دیور دسی کی صحاح عجم صاحبی در **دوس**
 و **دوس** استطای **دوس** تفصیلی از شطای
 لیس لفظونه **دوس** و **المکسوره** و **دوس**
دوس صوفیه و بعضی قوای قولا غنه و **دوس**
 دیور دیشی **دوس** مثله و اشخون کم کم که **دوس**
 آکشی و کیشور و قزان دید کلری و ایرو دید کلری
 اوت و سیاح و ریواس معنای ریواسی و سیاح
 لفظونه و از **دوس** و **دوس** و **دوس** و **دوس**

۱۷۷ با جمیع منت و شکر **شمس فخری** خدای داد تراجم و تخت
 ملک کبان تو تبر فضل خدا را در آن بود از سبب
سنا و شمس معجم **سیمی** یا و جمیع صکره و صکره
شمس فخری کر که بحر بلطفش از نافه شب شکافتی از دم جوان
 آن سبب که است غیر آدمی **حافظ** جوهر هر که نو داری در بی
 بخیر کشاد ازین سبب من و سبب و وضع بی خبری **زنگنه** یا **س**
 تو خفته من معنای که فخره و فی روایت اولی خند بر **شمس فخری**
 هر بحر قوتش بودی از دوز و نور شده مختلف دلکشی
 و در روانه انچه ترا یله آواز از ایدر شوی که اشیدون
 کیند رکن حیوان قالب و منبسط اولور و مشهور در که اهل
 فو قیه که ولایت مریده بر مقتدر شهر در دود و کی اندی
 اخذ احتشام در بعض قومون نقل اولدی که بر خبر بوده
 کیند رکن بر خوش و لذت از او از استدیالو طلب ایلد یکروردی که
 بر مرتفع بریده دیوار لریا مشعل و انده د لکله و ز مشعل
 چونکه بل طوقند بود و جمله آواز از ظاهر اولور و اول جزیره اعلی
 اول آواز لریا سیرانی دیور ظاهر بود که بو تظیف اول قوش
 اوله و فیهون و ز مشعل در قاکه قوش اول آوازی شده
 کند و نو عنون صانوب کله اول قوم ای شکار ایدر **لطفی**
 ای بانواع نفهم چون سیرانی **سیمی** شد از قهقاریت سیرانی
السیم المضمونه و **سیمی** بیان دیو کلمی اوت که
 اطبا کوس مرضی زنده و مغلیارده استعمال ایدر بواسل السوس
 و عرق السوس دیور و قابضه در صوبینی قوامه کتور و قو دور
 رب السوس دیور و طبیعت معنای وادویه و عیشی و غلابی
 و لک و لک ایدر قور تحق و عریده حیرا و غلابی دیور
نوع اوله الشیم المضمونه ام **شمس** حلیمی و کلمه
 المقاصد و صحاح عجم صاحبی بر نوع قره طبر اقدر دیور جامع
 الفرس صاحبی و نهایی بابشمن بر نوع قره طبر اقدر دیور

شمس فخری
 شمس فخری

شمس فخری

ایکی درلو

۱۷۹ ایکی درلو اولور بر دور لوبی صفای و اولور از اجق بیل کوبی
 اشلمایه اولور کوب شامیسی دیور رسته که طلق دیور اشلا
 و دخی ایلدن کوب ارض دیور بر دور لوبی و دخی غایبده
 خفیف اولور دله د کور بچک اکوت کبی پیشور و صوده
 نیز از بلوب **امور شاموس** مثله بو ایکی لفتک حلیمی اخربنی
 یا ایلد شامیسی و شاموسین یازمشی انه کوبا **شانه کرباسی**
 بیز طراخی میور **شمیدس** بر معروف و مشهور استاد مهند
 ایدر که علم هند و ده تعلیم و عوایلی یو غیدی
الشیم المکسوره **نا شناسی** بیلد و بیلیم
 و صیفه امور و وصف ترکیب **شمس فخری** خدا بکات
 سلاطین جمال دینی و دین **شمس** ملک صفت و ضرر و ضای
شناس **الشیم المضمونه** **سیمی** بت
 و سر که که آدمک کردن حاصل اولور بانک ضمه و سکونی
 جایزد و بولفتک آخری شین معجبه ایلد دخی مرید و اصح
 دخی اولور و کی **شد کیسی** قوس قزح غیری اساسی
 سر بر لفظند و مطو در **نوع اوله الطاء المفتوحه**
طاسی کن و اکا بکر زده و اریسه اطلاق اولور اقدی
طاق دیسی و سیرا دات تشبیه و کبی معنا سنده ماه دیس
 حلد دیس دیور لریا کبی و خلد کبی دیور محله و ذکر
 اولمشدر طاق دیس طاق کبی دیمک اولور و ضرر و برویز
 تختی آیدر و اول التون دن بر تخت ایدی که ارتقاعی
 یوز قوش ایدی فرق پایه سینی و ارا ایدی وانی انواع
 جواهر ایلد موصع ایدوب و دورت گوشه سنده انجم و افلاک
 و اقالیم سبعة صوبی خوب و جهله یاز بلوب و اسناد لری
 صنعتله رسد با غلبوب کبی و کون و زده هر ساعت کجود که
 و قایتی ایلد معلوم اولور دخی ضرر و برویز انوکا او تشده
 اولور و بسلطنت ایدر دخی **بیت** از تختی که خوائی در

شمس فخری
 شمس فخری

طاقة پس که بنهاد برویز بر راست ریس **ب**
طیس بر شهر ایدور **الطائفة المضمومة** و **طوس**
 بر شهر ایدور مذکور شهر در جوق اول و ظهور اتمش در
 علما و مشایخ و حکام و اعلام و جالد نور جمله در بر
 فرس سلاطینک او کی طبقه پیچ پستی داد پلورن نوزدین
 منوجهر او غلبه طوس زربنده کشتی در که در فشی کاویانی پی
 اول کتور ردی که شاهنامه ده و سائو کتب بنوا میخده
 مذکور و مسطور در **نوع اوله العین المفتوحة** **رو**
عوس کلین و یکم در عربی و عریسی و عروس کلور
 ضم عینله اما سید شریف تلویح او اثلثه عروس بر لغت در
 انده مذکور و مؤنث بر ایدور مادام که اعراسی ایچنده
 اولار مؤنث عریسی اوزرینه و مذکور عوس اوزرینه
 عینک و رانک ضمه لریله جمع اولور دیدی بوندن معلوم
 اولدی که عروس کو با کوبه و فی دیرلر
نوع اوله العین المفتوحة **له عوس**
 تا قیق ضم معنانه و سالقم و ملول و ضعیف معنانه
 و کوزه کن کور **العین المکسورة** **عس**
 اسم مؤنث در کسبی یعنی جنکی دعوت ایدوب قفر مقده
 استعمال اولور بود یارده پس پس دیرلر
نوع اوله الفاء المفتوحة **ار فارس**
 ولایت عجم که تختگاه شهر شر از د و **فوس** با و عجمیل
 و بالضم مسخره لق و قیق یعنی اواق طفر اوق معنانه
 و اب **فوایس** با و عجمیل کیرور که معنانه **رق فرقی**
 بر ملک ایدور که انده جوق ملک حاصل اولور **رنا**
فونانی امر غمش یعنی او بخوبی کلش اغلغش کنده
 بودیکله غافل معنانه کنایت اولور و بعضی بونا مشی
 فرقت معنانه و بدید و آزعون معنانه ده کلور نمی

فخری

فخری معیار جمالیه غافل و نادان باشد و بدبیتی **۱۸۰**
 انشاء ایلش **بیت** در آن مقام که ضرر تو قهرمان باشی
 خرد که باشد موهوش و آسمان فرناس وسیله المقاصد
 صاحبی اخیری شین معیه ایلد و فی مریور و الاصح بالین
 المهرله و بمش صحاح النجم صاحبی شین معیه ایلد غافل معنانه
 نقل ایلش ریادور **فریادرس** مودا ایریشچی و ایرش
 و یکم در **ری فریس** قره مصاری جنبر معنانه در و بمش
 غلا **فغلا** **س** اوق معنانه بلفق **فیلقوس** اسکندر
 رومینک با بابا ایدور و بر قیمتی طاشی ایدور که بر
 ساعت نجومیه ده پتشی اکی دور لور که کبر دیرلر
الفاء المکسورة **ری فریس** ایرق دیکلری
 اوت فریز معنانه **ساف** **ساف** اسم صوتور فلدی
 معنانه که او غریب سویلنور و خخته بی بق معنانه
الفاء المضمومة **بو قیوس** قیقه قیق و طیر
 و تشیع قره مصاری و حیف و مسخره معنانه ده کلور
 و بمش **فوس** معنانه **رنا فرناس** غافل و قی ارغون
سو فوس طیر و تشیع و قیقه قیق و صیف و مسخره پی
 طوتمق **فرد و سی** جو کور و زور کیشواد و چون کب و طوس
 بنا کام رزمی بودیا فوس **نوع اوله القاف**
المفتوحة **سو فوس** اول مرشق در که
 بوضول اوزغانی دیکله مشهور و **فقی** مشهور
 حبس خانه که ایچنده طیر و دوش و غیره حبس اولور
 لغوی **فلقدیس** قره بودانک آغی یتری **قنبریس** سوزمه
 یوغرت اصح اولان اخیری شین معیه ایلد در و **فوانوس**
 بر قیق و قیقه و ترکیده قوه نور دیکلری طرف **یسوق**
فینسوس بلفق او پی دیکلری که الوک اوزرینه
 باغان شینم که کچینوک توفیه بولا غوب انده جمع با

فیس فیس

فیس فیس

نور پیمانی

اصطلاحی
بهمه واژه‌ها و اصطلاحات
که باقی‌مانده اصطلاحات
شده و واژه‌ها

خشتخاشی زیاده خشمش اگر بیاید کوس . و اول
 بود که توجهن و با قودن اندک لری نقاره در که بر صغر کویتی
 اوزرینه جگر نو باد شاهل در کاهنده ایام هر بده و رولنده
 چال را و ازی بر قج فرسخ برده اشیدیلور **شمس قری** زیم
 زهره مرادان زرم آب سود بکاه انکه نزد کاه قباله
 کوس . **رفع اوله الام المفتوحة**
الابن کنان جوی و او سنی و مرکب لقمه **لانیس**
 جزایر هندوستانه بر طاعله اذیدور که واقواق اغامی
 انده بر **اسوی** سه هفته بود اندوز از آنجا بکام بلوچه
 رسید نولانیس نام جزیری به بهتان کشور سرش هم پیشه
 ادقواق از برش واقواق لغتی مملوده باز شد و **لوسی**
 اگر کج مملوده **لوسی** سهای طبایع مملوده **لکا و لکاو**
 سر نه یبه قریب بر جزیره آدیور و **لوس** او غور و او غور
 آج کوزیه مملوده و او ک فقی و کونی جایز در
 . **اللام المفتوحة** **لوسی** زرم در بق
 مملوده داد لذت و او روق ضرب مملوده و **لوسی**
 داد جاشین مملوده و الداطوع که ضرب سوزیله آدی
 طریقتون از بدور رجا بلوس مملوده قریب و تواضع
 و عا جزلق و عیارلق مملوده کاور **شمس قری** بجا بلوسی
 خود را اگر کند بر کار ولی لکوبند و کار جا بلوس و بلوس
رفع اوله المیم المفتوحة **لوسی** ادب **لوسی**
 تعلیم و مانشو مملوده **الماس** دیو کوری مشهور و بی
 طاش صبح معدنی لری اول قطع ایدور وانی کورون کس
 ایدور ملا بیعتی جهتیله نفی و مر دمه دخی و یولو که جیو باقد
 و پیش **الو** **لوسی** بودر لو حلوادر و سام ابر ویشل کله
 و غیر دیور **لوسی** یا فقر و سبیل المقاصد صاحبی
 نیش و بیقوش مملوده نقل ایامش و دیش **لوسی** کس

لغة
 لاس کرمه
 لپوس . لپوت
 س . لوش

مشخبات
 مشخبات
 مشخبات

را ايله

را ايله ترکیده متر و دیو کوری که جنگ مملوده اکثر حصار ۱۸۴
 جنگند و بولک قالک اغا جلدون جناد و طوب و غیره
 سینه لشکر طوقسون دیو ایدور لوسکون را ايله قورقه
 و یکدور و **امی** **لوسی** الادر مینی و بکار صوبی و از میورن
 بلوک ایچون طاش **لوسی** دوس و ترسی و رنه ایب
 قوشاق و او ده طمان مجوسی کافر لوزون بر مملوده آدیور
شمس قری بکوی با علمای جهان که کرد امم نه از شای
 شایسته بود شمارا دوس چه دوس علم شما تر کرد کار چه لغو
 چه قور و جاد شما پیش روز کار چه **لوسی** **لوسی**
 نهی در آسمه و بملر او لور **لوسی** کاف عجمیل احباب
 لغت سکک ذباب مملوده و بملر کینی ابو مینه در فاضل
 محقق بود تحقیق اتمش که مکی اسم عامدر اروی ده
 صادق در ننه که ابو بینه واقعد **لوسی** یکی زان مکی که
 انگبین کز بود به از صد مکی که انگبین فر بود **لوسی**
 مکی لفظیله اما لیدور و محابا مملوده **لوسی**
 نشانها نهاد لیدور **لوسی** سیاوش نکرد آنچه مکی
 مکی لسان فارسیده و جوشایع و دایع او مملوده
لوسی اول سیاه نقطه لورک انسانک یوزنده و یوزنده
 و یوزنده طاهر اولور **المیم المکوره**
لوسی سخت متناسه و سبیل المقاصد صاحبی آفرینی
 شین طمه ایل یازوب و یوز بال سین المهرله و میشتی
لوسی باقر مخاس متناسه در **لوسی** **لوسی**
 عربیدور و مویکن طاش بحر قاز منون جفاد اعلایه سرخ
 و سیاه دنگ اولور اولور و یخی ییو کیملری سمار لیموب
 ایب ایله نعلو لوزیله اوزرینه سمار لوزکی او غر کس دهری
 جکوب نخنه لری ابر بلور غرق اولور **لوسی** **لوسی**
 مملوده قنطی **لوسی** مملوده اولور و جهله استعمال اولور

مجلسه اول در تاریخ ۱۳۰۲/۱/۱۵
مجلسه دوم در تاریخ ۱۳۰۲/۱/۲۲

زبا و کرم و حیوخت و زنبی و هوا
انک و زبش و بیا و کلک و زبر و باک

۱۸۷
بش باد جملہ ات یلسی و قیومچی **بیشوش** بیوشد
لفظون صیغہ امودر دکلہ یعنی **سقع** اول و جشونک
بوش ہد ہد **بورش** دیکل شفاعت و عذر **بوش**
اودنوں دیکوز **بوش** چاہک ع بادشہراشوب ککچون **بوش**
بوششی کسی و اود تو **بوششی** اویش معناسند
بوشی بیش معنای **بوشی** فروشی عطار معناسند
بیاوش معلوم **النار المفتوحه** **تابوش**
بلد را **بیش** **تاب** **بوش** ہد ہد **تابوشی** شریک اورتاق
و بر بلو کون اولانہ دیرلر **تابوش** باشی صوبہ صالورق
تالشی اوق یلکی **تیشی** حرارت قرغون **تخش** زہرک
دید کلری ہرک پای و درواشاغہ سورتنک و غصہ
و کوکل طاریفی و قشیر حال **توش** ترا و ہونون
اسم مصور و دیت **توشی** فامچی تاصابی **ترکش**
ایچہ اوق تو دقلری معروف **توشی** بوکرتلن و کچی بدینوزی
تشی چقوازہ و یوک کسر و سوری بالطاغاج بارلر
تفش قرغونلو حرارت و کدہک **تکش** اوزوم جکودکی
و جبرہ کہ اوزوم صقلو قد نہکرہ قالور **تشی** اسم
اولش **توش** کسر و ادا بلہ حرارت **التار المکسورة**
تراش یونمق بت تراشی کی **تیکش** ترکش **تیکش** **تشی**
اعلام رجالد نذر **نوع المضمومة** **توش** آکشی حامض
توش طاقت و قوت **توش** شعلہ و طاقت معنایند
نوع الحیم المفتوحه **جاد بالشی** منور و جار عناصر
معناسند **جاش** حرمین و ارنہ و بغدای یعنی و کتان
خمیش **جالش** جنک و صواش **جالش** مظہ **جاوش**
مشہور **جاکش** جان جکشچی و اوانکولجوع **جخش**
اور دید کلری علت کہ ادمکہ ہونندہ جق و بوبیندہ
ایتر صارقار نور کبود قابل علاج دکلر کہ لراولر

منه و تو عهد و وصعه تا شایم
بنده یارگاه الحطائرم
جه نونش گفت بکناش باغباناش
جود نمنه خواشیدی ایمنی باشد
همام نقشش از دم کشش بیرون
راستی رعد کشش که درون
یکایک بیند توایم که بندم ارم
نزد او نشی مژه اش که دارد اجد کم

[illegible][illegible]

بنود اعلیٰ کو دون سرائی بادشاہی
آزجہ سرور قضا اندو بیسی بواشی
مکو کہ دوسر زلف نشان بادشاہی
شاندہ درجہ ملکشی سر حال بیسی

بوش بوش
 باز عرپ و کس و او اید
 منغش و درش و رنده
 جوق و بیوک و بسا و عظیم
 کثارت و فخر و مغنا
 سب
 نه دشمن اری از جید بر تو منش
 نه اسائی آید را بدک بوش
 اسدی
 نبشته چنان بودن از بوش
 بوسم بوش اندر اندر بوش

چند

جود او ایام سکندر شنید
یکی دودهاش از جگر برکشید

ایہ ارادہ کلرین تحفہ ایہ وہ
حافظ علیہ الرحمۃ بلاکس و مہدوس
قافیہ کنہ استعجال ابتری
دیو مدعاسن لائے الجبات
ایٹس اولہ

آرامید پادشاه و وزیران و بزرگان
مجلس شتاب بیکجا رفتند تا غایتی

۱۹۰ اشکاره و جله و حرب **فرضی** قطایف دید کلری طلسو
فرغشی کورگل اسکوب صارقان باره سی **فش** و شلی
 ادات تشبه در ماه فش و ماه و شلی و صوفیلرک دلبه
 لوبیک ایچ اوجینی طشره حقا رب صالندر لر عجم غنیه در
 مشکل **فرناش** غافل **فرایش** ارشی **فشا فاش**
فیش بور و نون کلی او ان **القاف المفتوحة فاش**
و قش بکوش نظیر کی **قاش** و **قاش** او پور صابر
 و کوی موی طار طغان **فراغوش** دیو **تلاش** زغل
قلاش معروف **قلتراش** معروف **قنبریشی** سوزمه
 بدغورت **کاش** کاشکی **نوع الکاف**
المفتوحة کا و دش یا **یق کا و دش** عجبی کافله سد
 صفاق کونون کوجک سوساق و صاعیلور راینک
 و طالب جرم **کا و میش** صوفری مرکبدر اصل میس کا و در
 کا و اسم چندر صوفری اول چندن بر نوع در اول
 اول سیدن لفظ کا و که اکا اطلاق صحیح در **کا هشی** عربی
 کافله اسمک و اکسمک و سل دید کلری مرض **در کیشی**
قوج **کو اشی** کیک و کیک بوینوزی و مطلقا بوینون
کوبشی حلیس بر نوع قصه حق یلا نور بریده اولور
 و شمس فخری که با سودر و کر ماینان کر بود عرب صربا
 و سام ابرص دیور و **میش** **کودشی** و **دوشی** **کردنکشی**
 مکر و معجب **کودشی** و بالکسر طاعنه و دش برق ایدنلی
 و شفاف و طاعنه اینوب و دش قار و قاری یومری
 کیمه **کر مشی** قیر غلق **کر موش** بو نوع سچاندر **کریشی**
کریشی **کرین** **فروشی** **قران کیشی** شادان و نازان و نازکی
 و کوزل و تازه و شیوه و عربی کافله قولنق و یهلو **کاش**
جکش **کشی** **جکش** و **جکش** و **جکش** و **جکش** و **جکش**
کفش ایاق **بشمی** **کاش** کف و باصی

7P1

[Faint, illegible handwritten text or bleed-through from the reverse side of the page.]

فصل في بيان
المنهج في
الدراسة

مكتبة جامعة القاهرة
قسم المخطوطات
رقم 1111

نکام

دانشگاه تهران

کتابخانه عمومی
شعبه کتب خطی
کتابخانه عمومی
کتابخانه عمومی

۱۷۱

فروشگاه
فروشگاه
فروشگاه

و محبو بلره اطلاق اولنور نوع اوله الكاف المفتوحة
 كويخ را ي مهله ايله كويخ معكانه كويخ بالضم و شفت
 ديوكاري ادويه اطباءه معروفه و قدر كويخ قاضي كويخ
 كويخ الايه قرغه و قورغون و يركو كويخ ابله
 و ابرشم تلي كنده و يماغ ازغون و خود بين
 نوع اوله الكاف المكسورة كويخ
 كويخ و كويخ و ابراق اولمق كويخ كوزدن اقان
 ايرك و كويخ اولان قوري جيق الكاف المضومة
 كويخ قاضي و قورتلوق كويخ و مشق كويخ ادويه
 و نور و صومض كنارنده بن سيرة در كويخ
 تار ابرشم و كويخ قوردي و قاني ازغون كويخ
 سيم ياغي شير لمان كويخ و يركو مرق و يركو مرق
 نوع اوله اللام المفتوحة لاغ
 اللام المضومة لوع
 ككل خوراتا
 طام يواني و يوانق و صاغق جلب و ايجك
 و صاغق نوع اوله الميم المفتوحة صاغق قار ايتاق
 ديوكاري سياه قوشكه صويه بتار بالغي طوتار و يركو
 و اورك مرقاني معكانه و سنجيان و غيري در ياريك
 ايج يوزي و مرقزار و جايورجن مرق مرقول و دقي
 سولخوم و دكشا يوكه انده در لودر لومرغول لاله مفتون
 ايجور لومخ و يركو ذوق معكانه و ذوق و قور مرقا سنده
 الميم المكسورة ميم بلوت و طمان الميم المضومة
 ميم قوشق كويخ كويخ بوسنت و زندق و صغر
 بويوزي و يركو ميم ميم نوع اوله النون
 المفتوحة ناع قوه اغاج نياغ ابله اوجي
 نشوع اغا غربي و و اسي نفع بويوكه غله اولمق
 و يركو كويخ نفع و قفا سوكي القوة المضومة

اسوي
 لب چشمها بر خشتا و دماغ
 زده صفتها زده دشت و دماغ

نوع اوله النون
 المفتوحة ناع قوه اغاج نياغ ابله اوجي
 نشوع اغا غربي و و اسي نفع بويوكه غله اولمق
 و يركو كويخ نفع و قفا سوكي القوة المضومة

نوع اوله الكاف المفتوحة ١٩٥
 و ابرشم تلي كنده و يماغ ازغون و خود بين
 نوع اوله الكاف المكسورة كويخ
 كويخ و كويخ و ابراق اولمق كويخ كوزدن اقان
 ايرك و كويخ اولان قوري جيق الكاف المضومة
 كويخ قاضي و قورتلوق كويخ و مشق كويخ ادويه
 و نور و صومض كنارنده بن سيرة در كويخ
 تار ابرشم و كويخ قوردي و قاني ازغون كويخ
 سيم ياغي شير لمان كويخ و يركو مرق و يركو مرق
 نوع اوله اللام المفتوحة لاغ
 اللام المضومة لوع
 ككل خوراتا
 طام يواني و يوانق و صاغق جلب و ايجك
 و صاغق نوع اوله الميم المفتوحة صاغق قار ايتاق
 ديوكاري سياه قوشكه صويه بتار بالغي طوتار و يركو
 و اورك مرقاني معكانه و سنجيان و غيري در ياريك
 ايج يوزي و مرقزار و جايورجن مرق مرقول و دقي
 سولخوم و دكشا يوكه انده در لودر لومرغول لاله مفتون
 ايجور لومخ و يركو ذوق معكانه و ذوق و قور مرقا سنده
 الميم المكسورة ميم بلوت و طمان الميم المضومة
 ميم قوشق كويخ كويخ بوسنت و زندق و صغر
 بويوزي و يركو ميم ميم نوع اوله النون
 المفتوحة ناع قوه اغاج نياغ ابله اوجي
 نشوع اغا غربي و و اسي نفع بويوكه غله اولمق
 و يركو كويخ نفع و قفا سوكي القوة المضومة

نوع اوله الكاف المفتوحة ١٩٥
 و ابرشم تلي كنده و يماغ ازغون و خود بين
 نوع اوله الكاف المكسورة كويخ
 كويخ و كويخ و ابراق اولمق كويخ كوزدن اقان
 ايرك و كويخ اولان قوري جيق الكاف المضومة
 كويخ قاضي و قورتلوق كويخ و مشق كويخ ادويه
 و نور و صومض كنارنده بن سيرة در كويخ
 تار ابرشم و كويخ قوردي و قاني ازغون كويخ
 سيم ياغي شير لمان كويخ و يركو مرق و يركو مرق
 نوع اوله اللام المفتوحة لاغ
 اللام المضومة لوع
 ككل خوراتا
 طام يواني و يوانق و صاغق جلب و ايجك
 و صاغق نوع اوله الميم المفتوحة صاغق قار ايتاق
 ديوكاري سياه قوشكه صويه بتار بالغي طوتار و يركو
 و اورك مرقاني معكانه و سنجيان و غيري در ياريك
 ايج يوزي و مرقزار و جايورجن مرق مرقول و دقي
 سولخوم و دكشا يوكه انده در لودر لومرغول لاله مفتون
 ايجور لومخ و يركو ذوق معكانه و ذوق و قور مرقا سنده
 الميم المكسورة ميم بلوت و طمان الميم المضومة
 ميم قوشق كويخ كويخ بوسنت و زندق و صغر
 بويوزي و يركو ميم ميم نوع اوله النون
 المفتوحة ناع قوه اغاج نياغ ابله اوجي
 نشوع اغا غربي و و اسي نفع بويوكه غله اولمق
 و يركو كويخ نفع و قفا سوكي القوة المضومة

نوع اوله الكاف المفتوحة ١٩٥
 و ابرشم تلي كنده و يماغ ازغون و خود بين
 نوع اوله الكاف المكسورة كويخ
 كويخ و كويخ و ابراق اولمق كويخ كوزدن اقان
 ايرك و كويخ اولان قوري جيق الكاف المضومة
 كويخ قاضي و قورتلوق كويخ و مشق كويخ ادويه
 و نور و صومض كنارنده بن سيرة در كويخ
 تار ابرشم و كويخ قوردي و قاني ازغون كويخ
 سيم ياغي شير لمان كويخ و يركو مرق و يركو مرق
 نوع اوله اللام المفتوحة لاغ
 اللام المضومة لوع
 ككل خوراتا
 طام يواني و يوانق و صاغق جلب و ايجك
 و صاغق نوع اوله الميم المفتوحة صاغق قار ايتاق
 ديوكاري سياه قوشكه صويه بتار بالغي طوتار و يركو
 و اورك مرقاني معكانه و سنجيان و غيري در ياريك
 ايج يوزي و مرقزار و جايورجن مرق مرقول و دقي
 سولخوم و دكشا يوكه انده در لودر لومرغول لاله مفتون
 ايجور لومخ و يركو ذوق معكانه و ذوق و قور مرقا سنده
 الميم المكسورة ميم بلوت و طمان الميم المضومة
 ميم قوشق كويخ كويخ بوسنت و زندق و صغر
 بويوزي و يركو ميم ميم نوع اوله النون
 المفتوحة ناع قوه اغاج نياغ ابله اوجي
 نشوع اغا غربي و و اسي نفع بويوكه غله اولمق
 و يركو كويخ نفع و قفا سوكي القوة المضومة

ازادخلق تمام خلقت معنائه **ازدهاق** ضحاک این مرد است
 در ازدهاک معربیدر **انفاق** کیدی لوباشی رئیس دیوثان
نوع اوله الالف المكسورة انفاق
 بر بوده عاریت اوتوران کسه ترکیده امین دیرلو
ایفاق قوی غماز **وفیها المضومة انفاق**
 اورتاق و بازوکان معنائه **اشفق** دارورون براون در
 اطباقتنده معروف **الباء المفتوحة باد مشرق**
 کون طوع و عنوسندن اسن ییل در **بأسفاق** تخمه
 و نایب خوازم لغتیدر **بأسلیق** قولده امراض
 و اوجاع ایچون قان اولورلو برطر در **بجناق**
 نولفه که کیرلو **یودیق** ناشادیمکدر **براق** جوش اوتی
 هشی معنائه **بفلتاق** و **بفلطاق** تکه ففتان **ببراق**
 قلندری تاج **بهیق** اعضاده اولور بر مرصدر سیاه
 اولور بیاض اولور عربیدر **بیدق** شطرنج
 پیاده بی **یبرق** ترکیده ده سخیلو وضع اندر لر
الباء المكسورة بهیق بیکر **الباء المفتوحة بلق**
 صوبوغراق بو غرا دیکلری طعام بوق بوربی
 که جلار لونای عراقی دیمشلو **الباء المفتوحة بباق**
 باسبان **الباء المكسورة تزریق** دوزمه یلان و خبر لغت
 اصفرهان **الباء المفتوحة تنق** یوزه طوتلان بجه برقع
 کی و برده جیشک غریبدر **ترغاق** باج معنائه صعل
نوع الجیم المفتوحة جاقا جاق و جاقا جاق
 ایکی قاتی نشنه بر برینه طوقنقدن حاصل اولان صوت
 اضری کافله ده استعمال اولور جکا جاک کی جاد طاق
 تحریفله جارداق دیدکلری جهار طاق مثله جوالق
 فرقه و جوالها اصم مثله در جوسق کوشک الجیم
المضومة جهاق ترکیده جوداق دیرلو **الباء المفتوحة**

ضقق بر نوع مکسور اغوی دفع ایلر و زهرلو ۱۹۷
 اولان طعام اوسته قوت لور دیرلو بمضیلر
 کرکدان الینی کمکیدر **خویق** نباتاتون بر
 اوتدر ایکی در لو اولور اقی و سیاه توکیدر
 کرپی دیرلو وطنه قزان دیرلو و اغنه ترکیده
 مارلیق دیرلو اطبا بلورلو بواغ قو خوسیم
 و ایدرلو **خندق** عوام هندک دیرلو معروف
ظوق خورده نکر معربیدر بهرام کور ایچون
 یابد و قلری قصر عالی در **حق بیق** صرکین
نوع اوله الخاء المكسورة خیق
 نکر که ضیوه معنائه **نوع اوله الوال المفتوحة**
دلیق ترکیده اوکست و سمع اغایی دیر
 قوش اولورلو **دبوق** و **دلیق** مثله **نوع اوله**
الراء المفتوحة رادق هر نشنه نکر
 صافیسی **رق** دوی که اوسته یازمی بازار لر
رواق جارداق و صافی معنائه بالافانه در
 عجم **دوتق** بواشق **نوع اوله الراء المكسورة**
ریق اغزیادی **نوع اوله الراء المفتوحة**
رستاق بازار و کوی و او با و ایچنده
 بازادی اولان کوی **رستیق** بغدادده بر
 مدرسه نکر ایدر **نوع اوله الیین المفتوحة**
سازق جراساق قزی جام اغایی که موم
 یرینه یقادرلو **سوق** بهمن اینک اونیچی
 کونیدر **سوطاق** جارداق دیدکلری
 و قوبون صرمشقی **نوع اوله الیین المفتوحة**
سلاق فصیح زبان و صولاق که صوالیله
 اشلیه سمان معروف **نوع الیین المفتوحة**

خاوردق بولادی بر نفع بک دهره صوبینی کندویه
 صورر جکر مکرر و بعضی یولوده اکاسنی دیر لر
شوهق بلان شیردق براسه عریجه خفاشی
 دیر لر انک زبیلور و بعضی سیدی دیمشور
نوع اوله الشین المکسوره
شلتاق بر کشی به اباق طولق افترا و بهتان ایلمک
نوع اوله الصاد المفتوحه
مندوق معروف **نوع اوله الطاء المفتوحه**
طلاق مصدره و جارداق و کمر و قات **طابق**
 تابه لفظک معربور **طریق** کوبند و ججکی
طلق بر نفع قیمتی طاشور صفا یچی بواق و قات
 قات اولور و قرادغی اولور کوبک الارض
معنا سنه الفاء المکسوره
طرقا طراق ایکی سنه بر برینه طوق و نمقدن
 حاصل اولان صدادر **طاء المضمومه**
طریق عظمت و شمت **الفین المفتوحه**
عقیق معروف **الفین المفتوحه غبوق**
 کیجه ایچلی شراب **المضمومه غراب ابلق**
 سقسقان که عقیق دیر لر **نوع اوله القاف**
المفتوحه قاف قوری قیباق خوارزم لسانیه
 بر طاقیه ددکه محبوب لر کیر لر **نوع الکاف**
المفتوحه کابوق قوللق که طواق و کور کرجین
 انده یمر لر و مطلقا مرغ ضایفه دیر لر
نوع اوله اللام المفتوحه
لعلق لکک قوشی **نوع اوله المیم المفتوحه**
ماطق بوسبان دار و دیو کلری اوت اطبا بلور لر
 کز یوز البر دیر لر و شفر الفول دیر لر **سجوق**

علم باشی **المیم المضمومه مشاق** قد متکار ۱۹۸
مقرق تخفیف رایله ریب و زیشت او زره
 اولان اگر و او بان رانک تصغیری دخی جایز دور
نوع اوله النون المفتوحه
نیق قزلق و کورکنار خشاخی **نشق** اسلوب
قاعد **نوع اوله الواو المفتوحه**
وقواق جزایر هنده براغاج میوه سی در ادم
 کله سنه مشابه **ورنق** خورنق دیمکدر و **وفق**
 اگر ی کور اوتی و قادش **وسق** سکود سینه
 التمش ایکی بیک دور تیوزد برهم در **وشاق**
 مزده مناسبه در و کورکی معتبر جانور و **وشق**
 و کله قفتان و ضد متکار **وشق** مثله **نوع اوله**
الیا المفتوحه **یولداق** خام دری الوب
 بولاد ایدر لر و تاغم و توشه **یعلق** بتر **یلق**
 قفتان بر تهاچی و بر تهاچی تانار قفتان
نوع اوله الکاف المضمومه
اینگ ایچنه سوب کش دیمکدر **اینگ**
 تار و مار و هلالک لک و محنت و غصه و صرب
 و بویوک معناسنه **اینگ** یعنی اذن و **اینگ**
 الی دیسه اذ و ازنک گرفت در لر و دور لر
 کونه و در سک بر فق کی **اینگ** **اینگ** **اینگ**
 صفا دی کلری قورق قزق **اینگ** **اینگ** و یوزک
 بور و شیفته دیر لر غصه اولسون قورق
 لقین اولسون **اینگ** **اینگ** **اینگ** **اینگ**
 کاه **اینگ** فتح نون ایله اوت جفن دیمکدر
 کاف تصغیر ایله الفرضف ایدوب نک دیر لر
 و اول کشی و دیمکدر او شد معناسنه **اینگ**

او زوی بفارلو و اصارلو مشهور در و مطلقا صلی
 نشنه و گرفتار معناسنه **آهک** الهی بنا
 بنادر و کرج و خرمه نوره **آهن** دیکه در صوب
 ملک **آهنک** قصد معناسنه **ایزک** زاده عجمیه
 او و قوخی شراره و اغاج قوروی **ایزک** مثله
نوع اوله الف المقصورة
ایزک سنکر سفینه معنی سنه **ابوالنجاک**
 طرفه و مسخره معیارهای بار مضومله ایوانادر
 و بویستی اشهاد ایدر **اخکوک** ضامنک
 کوک خام قوروی **ایزک** قورلغ دیکلوی
 خطاف **ایزک** مثله **ایزک** نگارخانه و
 نقاشی مانینگ کتاب و بر مشهور عیار ایدر
ایزک زاده عجمیه کتابخانه و نقاشی مذکورک
 استادی و بر دیوادیور **ایزک** ضحاک
 ناباکک لقبیور **ایزک** اکم صفی قوس
 قدح **ایزک** دیوادر **ایزک** یوزین دودوب
 قاشق حتماق دد و کینه و ایکو ضلع معناسنه
 و حاجت کبی **ایزک** صفاکک لقبیور **ایزک**
 هنر نک فحشی و ضم و کسر جایز در و سکون
 نونله بیروج الضم و بیروج وفاد و سراج
 قطرب دیرلر ادم صفتلوی و تدر **ایزک**
 ریب و ریبای و ختمت و اولوق **ایزک**
 یا جحق که انباتون **ایزک** **ایزک**
 سیاه دانه لود که مغزی امرو دانه می
 کبی اولور بر کافله **ایزک** دخی یا زمشلو
ایزک از قلیل **ایزک** **ایزک** **ایزک**
 مخفدور **ایزک** **ایزک** **ایزک**

نکرلو

نکرلو و غصه لو **ایزک** سکون نونله بال ادری ۱۹۹
 نخل معناسنه **ایزک** تحت **ایزک** اور
 قبی و اغاج قوروی در **الف المقصورة**
ایزک صادر و اغاج که صاری و لیمونی بو بارلو
ایزک بیروج الضم دیرلر **ایزک**
ایزک درشتالک معناسنه **ایزک**
 مبعه سابلک قور و مشی معتبر ادریه
 در بعضیلر لبان جا ویدر و میشلر **ایزک**
 زیرا که معناسنه **ایزک** و اشده و دیمی و
 بو نجف و دیمک کبی در **الف المقصورة**
ایزک بیروج الضم **ایزک** ذرافه
 دیکلوی حیوان عوام زر بنیادیرلر **ایزک**
ایزک او غلان طناعن فالدریق
ایزک با بوج که ایاعه کیرلر **ایزک** مثله
ایزک با باجق دیمک در نصفیر ایله **ایزک**
 باجه طاقه سخره و کوجک درجه **ایزک**
 شین خیار و ادتک و ادغول اوقی و شریخ
 معناسنه و میشلر **ایزک** بو بان بالی بر نوع
 او تدر تقریبه با دروع دیرلر **ایزک**
 معناسنه **ایزک** ایجه و یوفقه یادیک لفظنده
 رقیق معناسنه **ایزک** شریخ نادرنگ کبی
ایزک او غلجقار کوکسنه با غلک و قلمری
 با غلق در **ایزک** زاور **ایزک** فتمه سبله
 مثله **ایزک** غایتده تیز یوز وین و بکوک
 و بیک و برتا و اوقی **ایزک** صفر جق
 قویشی که چکر که ایله **ایزک** ایدوب هلاله
 ایدر **ایزک** مثله و بعضیلر قورلغ

دیشتر **باشنگ** او دم صلیقی که تنگ او ستوده
 قودش اوله و تخم لق ایجون قولان خیاره
 دیولو **باک** اردو طاهر و هب تمام معناسنه
باک و قور قورسی و پیم معناسنه پی باک
 قور قورسی ایمنک در ترکی پی **بالا درک**
 بلا درک معناسنه **بالا درک** مثله **بالا درک**
 سکون شینله ایر بصد و غنی و دینکی
 ایوک ایکی باننده ایکی قنات کی اولور
بالا هنک او بانک جلبری که آله بندکده
 اوجنی اتک قرنی التنه بغلو و اندکده
 انکله بغلو **بالهک** مثله و کند دزکینه
 و ضی دیولو **بالک** و **بالک** و **بالک** با بوج
 و جارق که خام کوندون دکوب ایاغنه کیرلو
بالک اوال و ایام بهارده اولان آواز
 و ترانه به کلیاتک دیولو **بالک** اشکجه معنانه
بالک بانفش که بنوشن اغاجنه دیولو
بالک کوز بیک **بالک** بقا لوطله سی
بالک بار عجم و کسرا یله جیج و اورسی
 و ستودان معناسنه **بالک** بوجیت **بالک**
 او بخوده ضرورتی **بالک** بخند تصفیری
 و طالع شوم معناسنه **بالک** باغور که
 بشکه بغلو **بالک** **بالک** ده ده جد
 معناسنه **بالک** کنور تخم **بالک** قرلنچ **بالک**
 بار عجم و ضم تا ایل قرلنچ و فتح تا ایل ترازو معناسنه
بالک نهقی طهور و عجم **بالک** **بالک** باغور
 و غایت خشمی او زون بلورم و شمشک **بالک** بیرق
 و یراق و غم و غصه و طاقت و مجال و قوت و سادوخت

منجیک
 از سر ملعون برفت ایندرا ان
 خشنی تخم را مانند باشک اندرش بجای
 ماند

منجیک
 منجیک
 منجیک

منجیک
 منجیک
 منجیک

برک

برک بار عجم و سکون رایل کتان تخم و بر نوع ارمغان در
 و سیاهک اوان و مرکب و مطلقا جانلدی که او اغاجلر
 و بر مقلون و غیر یون ظاهر اولور عجمه هده دیولو
برک بار عجم و فتح رایل ابرماخ ادیور **برک** اعلام
 رجالدنور **برک** بار عجم و راه مهله ایل اصل و هیولی
 نیرک و حمله معناسنه **برک** **برک** **برک** **برک**
 قره قولاق و قولوز **برک** بفتح الراکتان تخم
 و بز لفظک تصفیر **برک** **برک** **برک** **برک**
 تسبیح قوردی و تنکوی دوه سی دیدکلری بوجکدر **برک**
 فتح زایل قور بغه **برک** با و زای عجم ایل بازی که عرب
 سلق در **برک** با و زای عجم ایل با نفق و صدا و آواز
برک مثله **برک** تاج سکلنده ججکلون ایدر لو
 عشرت کوندلنده باشلرینه کیرلو **برک** **برک** **برک**
 پیشکش دیمیری صاحب اساس بویه نقل ایدر غیری
 او کجه جیکک باشق جیلرک دهر دن برالین در دهر
 الت و جوی و بختلر و جری اوکی و طونواری و لشکر
 اوکی اضداد دنور دیمش **برک** **برک** **برک** **برک**
برک **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک**
 کاغذ کیرک **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک**
 آت **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک**
 ساج و الیق و قیغ و بویوک بیلان و شی **برک** **برک** **برک**
 و اشده قوی و جیت و جالاک و موله **برک** **برک** **برک**
 و بر حوایی ادیور و قازمه و کلنک و بور غود و بنالو
 دهر دن کور **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک**
برک **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک**
 انون قایلجلر بیارک که آکه نتیج بلا درک دیولو و تیغ هنوی
 دیشتر **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک** **برک**

اسدی
 جد فاحان یکدشت رودی
 تو کدی صبی تیغ یازد رنگ

صحنه فاک مناب شاهنشاه
 خاکبابت مرآت تاج بساک
 باشق جیکر که دهر دن بر آلتی در

اسدی
 جد فاحان یکدشت رودی
 تو کدی صبی تیغ یازد رنگ

اسدی
 جد فاحان یکدشت رودی
 تو کدی صبی تیغ یازد رنگ

دیو **بشک** کباب شش سیخ **بشک** با عربی و فتح لامه
 بواق و بیواق **بشک** با عجم و سکون لامه کوز قهاغی
 جفت معنای **بشک** قبل از عربی **بشک** و **بشک**
بشک و شکلو و جرات **بشک** **بشک** کوی اوقی شک
 بر نو عید و قبل از کبی الاجه لو و کل کی جکی وار
 و بر نو عی سبل روی در منجوشه و بر نو و بعضی
 بود و لو بشد و بغداد و اولور و کبی ض مایه بکوز **بشک**
 جلی که انگور **بشک** **بشک** **بشک** سرطان معنای **بشک** **بشک**
 بشد بر نفس معنای **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 تخم بزرخ در اما اصطلاح عوامه اسرار و **بشک**
 اکبر کوی و **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 نقطه لو که اعصابه ظاهر اولور و **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک فتح باوکس یا ایلد نفس که بناخت ای احتلاط کرد
بشک مشهور اولان **بشک** در که مکرر و ابرق بوشن
بشک با عجم ایلد کل و **بشک** و اکبر اولان توام معنای
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 جلی و جیلد و نعلند کر و غیر **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 قاقیه سده ادویه فروش عشاب و طبیب معنای **بشک** **بشک**
 دیگر مثله **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 عجم ایلد ایله و پیش **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 و بودجه قواغی و قیغم **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 اغاج **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 کریم **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 استه اول **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**

هزار تیر باران که امرو فرد
 بلا لک هر گشت و جان می دود

بر بار کند تبع بد لک
 بما حق کان کو بد کیف خاک

لطیف
 جوابه الوقت بودا بلیسه
 بنبرک جینار وقت عرب

اگر بار من بود چه عجب
 مشکلا شش بود همیشه بیوک

نهی درویشان ندارد خورده
 خدای پشی **بشک** و نامه که **بشک** از قریب

بیسراک

بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 کید می پیشو آکی **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 الجیش **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 اوق که کسم در لو و جنال در نلواق **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 کافسره و دینور **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 برایک ایدور **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 داده می **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 زام عربیله و فتح و ایلد کتان تخم **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 اولو معنای **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 کوز جندون غیری **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 طوتوب اند و ارسه **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 و بودجه قواغی و قور جوق صاع و دوه و قیون و کبی قینی شش
 فخری بر نوع بود قور نا پنجه بالحقه و او زربینی نقلا
 خات شهنش اولور **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 و طوی غار قوشی و دوه قبی و طایفه معنای و ولایت
 حاصلی که بر کیمیه تعین اول و صالفن صالحی **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 سرجه عصفور که **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 کدی که **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 و کد کلری خار و خسی و بود جوب فوئی قار و تخل
 قیوسی دیش **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 بغداد یار **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**

تا حد کبر و کثرت را بشک
 با هر شایسته و بی غش و مشک

بشک **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک** **بشک**
 خدا بماند و شکسته سر در سبزه
 نیز بر دامن گلشن خود بد چون تو شک

بر سرده که غله بنهان
 و اغذیه او رتور

طاری تو بد تخی و نوبه زرد و پوست انک کو کید **جیلینک**
 مثله **جینک** طوق معنانه در **جینک** جم عربله جاگ اوادی
جینک کوز لک عینک و چشمه دن معنانه **جینک** نفیق دره
 دمرک دیسکور نفیق معنانه **جینک** بیالوق که اوکی به بکزر
 بر قوشور و کافوق لغوی معنانه ده لغتور **جینک** مکتوب
 قاضی که سک در عربی و جلاع طوق قاضی **جکاجک**
 موه ذکره **جکاجک** مثله **جکاک** طوق قاضی دید کلری
جکاک او یوزکن ضرور و دی **جکک** طوق قاضی در
جکوک مثله **جلاک** جا بک و کوز لک **جلبک** کوز لک در
جینک ایو بوشنی در مننه معنانه **جینک** معروف سازور
جینک صواش صوب معنانه **جینک** ضم فزله دیو بر قاضی
 و فتنه **جینک** **جینک** الی و ایغنی سقط کسد که بر علق
 حاصل اوله **جینک** مستون الی دیو اوزره جمع
 ایووب من یوم معنانه **الجیم المکتوره** **جوک** کیو باس
 و اصلش اغاج **جینک** قوشق کسد دیو **جینک** جیم
 جمیل قوروش کرده و جزومه اوکی منه فاقتر قوروشی
 در و بوز لک الی مثل معنانه **جوک** خیر دن باغ ایچده بشمش
 نقل **جوک** مثله **الجیم المضمونه** **جوک** جیم جمیل ابرلق
 جد آبی و نکت ایل سوز سولیک و منکده که معنانه در **جینک**
 جیم جمیل جوق قوشی **جاک** قویون اغیلی و غیو **جینک** قولاق
 الی شل جم جم و کس ایل **جوانیک** دیس سرجه **جوباک** **جوبان**
 الی ایچی قوشی شبان فریب **جوبک** بنو جعفری و بغ اغاجی در
جولک ایلک که دوکی ایا کجور دیو **جوک** شاهلر اوکنده
 و دزیره قویوب دکلمک در **جوک** در **جوبک** جوی لفظنک
 تصغیر در **الحاء المفتوحه** **جکک** قرائل **الحاء المفتوحه**
جاسوک اوراق داس معنانه **جاسوک** مثله **جاسوک** مثله
جارجک لیک سرطاه طار **جینک** جم عربله دمر دکن

مالک طاهر
 عنق است که جو کید
 میزند بر در و از کشتی جو کید

صک

جک معنانه **خاشاک** جور صوب و دیون و ضیعی و شکافه
خاشاک **خاشاک** خاشاک تصغیری و کوفت استماله **خاشاک** اوکنده
خاشاک مثله **خاک** طهارق **خاک** **خاک** بر او یوزور اوغلا **خاک**
 اوینار لر اوچ ایووب بر مقدار طهارقده بر نشه صفار و ایکی
 بلوک اولوب اور لر هر کیم بولور بر اوچ اولور **خاسوک** بر لبح
 دید کلری صوق خیر که باغده بشور **خاشاک** بر نوع
 سوری سکور د اوادی بو قور اما اشکی بر قوشور عینی
خایک بر نوع جکر در **خایک** بو غر قشلق عرب کوشنده
 طو بخفتنق و همدن و انجیل و اوله چاره و یوار که اوکی اجوق
 او در جوبانلر قویونلرین انده قور **خایک** **خاشاک** طهارقون
 بر نوع بر دقور اوغلا **خاشاک** ایچون نقشاید **خایک** مثله
خیزوک طکوز لان قور دی جعل معنانه **خیزوک** مثله **خیزوک**
 قوش اوقی که تیر **خیزوک** در و قاین اغاجی و بیک و کویب
خیزوک غنظ و تیره کی **خیزوک** دین سور لکشی قیق بره دیو
خیزوک فعلیند بيطار **خیزوک** لیک سرطان و دمر
 و کتد دیو **خیزوک** کیک بازی بیابان معنانه **خیزوک**
 اوغلا **خیزوک** فکله او یون و بوبک و کرسن و اواق جاغل طاق
 اشک بور میزاند و او زون اشک اوینده بر لر بشقره صغاری
خیزوک لفظنک تصغیری و ر اشک و بفرق که او زنده او دو
 یا دار لر کسر و اشک و صاب و یوز و صوغا جان و تشکیک
 ووه جکی که جکر که در و عود و طنبور کی ساز لک باشند
 کرش الله قود قاری که هر کد دیو لر عویمه ر آمله دیو
خیزوک کور بو بخو غی خیر هر **خیزوک** بر جهانور در بوخلل
 و صا زده اولور آوازه ایدر **خیزوک** جوب جکر کاف
 تصغیر در **خیزوک** شیا مه ایل بهانه و کوزه و کوش جوب **خیزوک**
 و بالضم باشده اولان داغ که قشله و **خیزوک** حوزاده **خیزوک**
 طکوز لان قور دی **خیزوک** معنانه **خیزوک** طو بر اوقون بر نوع

تخت ایرافک در بستر شود
 مکتب در نوی پیراهی نذر شود
 در نلک دار نقص و اوجه شد
 از بلا به جه را و غیره شود

بر داند و غلا بختلوا بجهت نقشی ایدر **خجک** قوه صادی
 و ختر که دیش **خجک** قیون اعلی **خجک** بنوش پیش و قوری
 محکم کن و محبوب الفارین معنانه و **خجک** خدق معنانه
خجک بو عاقد و خواب **خجک** امر غنی **خجک** خود کار خود معنانه
الحار المکوره خجک کوکله و خفان قولو غنه و کد کوری مربع
خجک ضامه **خجک** یانان دیو کوری اوت **خجک** زشتلو و غایتده
 الیوه **خجک** ساقولن لظایی که پیش حب الفار ایدر
 ترکیده جوده و یور سکون نوله و یوزات واسب کبود
خجک ضیاد **خجک** یوک جالور معروف **خجک** خیره ناک طالع
 و آشوب **خجک** خجک **خجک** دیکلری **خجک** قوم و قولو
 که ایجنه باغ و بال قور و بو کاشنه **الحار المصنوعه**
خجک حاکم معنانه **خجک** و غضب و تیره کی و همد و ک
 بکاهدک و برمه دیر **خجک** **خجک** کو چیک **خجک** قانع
خجک زشت و صبر کین و صرمزاده **خجک** قور و یاس
 و بد خود و ناکسی معنانه **خجک** باشد علی داغدر
خجک صفر بوینوزی کین بر نوع قد صدر التونون
 و کشون دوزر لو و خمر ایجر **خجک** طویفار قرشی **خجک**
 که بهجک وات صواب کین بر ماغنی اغرنه قویوب صفر
 ایتمک **خجک** بوشی درمه معنانه وات و غیر صواب کین
 صقلق و بر مک **خجک** صدق بار کین و بختلو معنانه
 و معتدل و اسان معنانه **خجک** **خجک** بر معروف
 ریکور کند و دینون خدای **خجک** **خجک**
 بنجک نسته **خجک** طکوز و ضنان و بنجی
 خوک اهلی **خجک** ایدر و دشتی
 کرار دیر لر نوع اوله **الحار المصنوعه** **خجک**
 ریح در هدر **خجک** محکم انلو او غلان **خجک** معنانه

شمس خجری
 نهال کل که شاند بیاغ در دهقان
 موار اوکل رکیین ترست پی خجک

هر که از خار میوه جیده بود
 دامن و خجکشی در یوا بود

بنادک دبدولاد سهر مشکلاه
 فرس خجک بر کستوانش سیاه

کجی
 دوزخ

دوتنگ **خجک** و عاودا غنی **خجک** و **خجک** اود قیبتاره **خجک** ۲۰۹
خجک شاد و واذون بر نوع در **خجک** دستار جبه
 و یا غلق **خجک** **خجک** باره رفقه معنانه **خجک** **خجک**
 طونق که جفت التارین **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 الت در **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 غاشیه **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 و بلر **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 نشنه **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 مقابل و مساوی اولمقور **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 اوز **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 صوفی و غنی بری **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
خجک **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 بد خود و بخیل **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 الکامله **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 و خود **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 طار **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 و بزه معنانه **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 اماله **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 تخفیف ایدوب **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 صجان **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 و کوه **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 قز **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 او **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 غری **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
خجک **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
خجک **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
خجک **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**

فغان کوه کن از بستود سولی دوتنگ
 جهان شوی که دل خسر و امی دوتنگ

اسدی
 بزر خجک **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 که خدایش بیت المقدس بنام

بطر **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 سبه برد از انجا بدز هج **خجک** **خجک**

جوند **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک** **خجک**
 کشید استخوانش بزر خجک **خجک** **خجک**

همین استایش برآمد و رنگ
که پیروز باشد و خداوند

سنا کہ سمن بود از انسان بید
که بگر و مرد بستی گرفته بود

التي

[illegible]

در گفتگو و سخن از سحر و جادو

در کتب ان لایحه مشغول
در کتب ان لایحه مشغول

شکله مثل **شکله** دورت قللو طنبور **شکله**
شکله **شکله** اعاج و بنون تازه جقان فدان و براباق
شکله **شکله** **شکله** صبری و خیس و دون **شکله**
 قلندری جامه و بیرهن و نیم تن در دیش حلیه مکاریلو
 کیدوی نیم تن قفتان و کوچک بیرهن که کولمیه
 دیو تحت القیص کیر لر **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 کی محله تظیل اولمشور **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 دیو برابری صا و اودون **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 اوکجه طوغان کاربان قران دید کلری **شکله** **شکله** **شکله**
 براسه و طوط **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 یلون بوکی کرم شتاب **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 بالکس **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 و افاق و برده سی بانک بای معنی سنه **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 قول نصفی اغ اولور حلیه بر نوع اق و تویلو شفتلور
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 و بنوک بجا و مجلد لک در یوناجی الت در **شکله** **شکله**
 حقیر کسه و بدخورد یا کار و طعنه کر کیمه و هر سنه **شکله**
 کوتوب و اسکی و اشوب خراب اولمشور و یور **شکله** **شکله**
 اوی سم الفار دیور **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 از قه بوی و اشک بر کنه دیور دیش **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 اطبا صک در لر **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 غایت شیرین اولاشک **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**

قللو

قللو زباب و طنبور و دیشلر **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 قران **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 اغاجک و بند جقان فدان و تازه بوداق **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 ساق و آشوق و اشک و کبه جه بالدر و کعبه معنی **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 و کیه **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 و اریک و قایسی **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 قره بالحق و جوکک برکه ایاق با صیق زحمت حاصل
 اولار از ماق دیش در لر **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 و لر **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 یلان و در بسنه در لر **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 دید کلری **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 جر کیدر **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 و با سلی **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 و بیک دید کلری طبل **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 طودک اعلام رجاله نور **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 الفین **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 صقسان **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 دیره کی و اوکجه کیدن اشک در لر الفین **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
شکله **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 کمان گروهه فند و غنی که بالحقون ایدر لر **شکله** **شکله** **شکله** **شکله**
 طرب کی بومری و دکر یی اولاضیر زواله و کمان لر و فند و غنی

غول **شکله** و بالضم زرد الو قوری
 غول **شکله** و بالضم زرد الو قوری
 حکم اخا جودر عصاره اذکله
 باغ جقار در

۷۰۷ وادعلا بمقتل انک کی **غداوشک** او کتوره دیو کله ی الت
غداشک ایله وجرکن وکوبودپ انزام ووقاسن لوق
خیانت **غدرشک** مثله **غرباشک** اغزشق وکمان
کوه یوالی **غربشک** کریمه مزین اواز و زادی و مطلقا
فغان عربو معنانه و تنور جکالی و تازه باغدن یارمه
ایده و بشورل بر طعنا مور **غیا** **سنگ** بشی
دید کلری طعام که باغ ایچنده بشورل **غوششک**
لور اغلق **الغیر المکسورة** **غشاشک** دامک
دید کلری ترکیب **غش** **مشک** مثله **غششک**
کریج کینچیلرک الی در **غشاک** عصه لو **غشک** برزخاد
دو کری بو اوزون محکم اغا صدر عصاره را کا اغش
طاشلر اصوب یاغ جقار در **غوالشک** زرد الو قوری
الغیر المکسورة **غرموک** حوکش موز
غشاک راجحه کریمه واغز قوشی و ناطوش **غشاک**
مثله **غوششک** او کتوره **غوک** قوریغه **غوششک**
الغیر المکسورة **فاششک** او کیک قوشی فاششک
کیردوک **غشاک** قنه معنانه **فشک** بوروق **فدرشک**
قبو اردنه قود قاری اغاخ مندل و کا زر لوط قراغی و
اونکه دیمش **فدرشک** مثله **فوالشک** اصل و قانون معنانه
فوالشک مثله **فراششک** قریغ قوشی **فراششک** مثله
فراششک مثله **فردشک** اوغلا **فوقشک** فرسخ
دید کلری **فوششک** قریغ **فوششک** کج بتن بیش و کج
بشن اوزوم **فوششک** غصه لو و بشو **فوششک** اوچو
اغز بصق **فوششک** عقل و ارباب هنر و ادب صاحب
فقال قلیبان و صرامزاده ویکوخی **فلاششک** صبان
طاشی **فشک** قندوز و بشاچه اغاخ قوردی **الفار**
المکسورة **فشک** ایوک اردنه و اوکته جاموان و هکبه

بنلق

بنلق ایچون ایتد کلری قابش که ترکیب و ترکیب **فوششک**
فوششک کج ایویشی اوزم و الوجه معنانه **فوششک**
بشن معنه ایله اوزم و انه سی و قودوق **فوششک**
فوششک باغلیا حق بز و حشاق که که الی کو تور و دوکم
حقن که بغار **فوششک** طاع ارکی **فوششک** یقود و یلو
بیکو که اوق و ابکی مثال اولان اوق و یل **فوششک**
دین لغتور **فوششک** کر بوک طاشی اطبا حرقیوب
در **فوششک** **الفار المکسورة** **فوششک**
اوزوم و انه سی **فوششک** او کتوره **فوششک**
الفار المکسورة **فوششک**
صان دایش **فوششک** سیوده حاصل اولان قور **فوششک** کولور
الفار المکسورة **فوششک** اقلق دید کلری ساز **فوششک** قوق
مثله **فوششک** اقلق در **فوششک** **الفار المکسورة** **فوششک** کولور
طواق و کو کر من انده یوم تلر استعاره ایله جمله قوشلر یارمه
در و او اورتا سنده اصد قاری زنبیل که قوشی انده
یو آیلر **کاجشک** برادرزاده معنانه **کاجشک** بال عقیده یی
کاجشک ضیار **کاجشک** کاشی معنانه **کاک** بکسماط
کاک کلک دید کلری خام قونه در و کلک که بشوق کی ایله
کیرر و احمق و ابله معنانه **کاک** نعلینه لک طریق یون
الت ستماش معنانه **کاک** اورتا سی مجوف اولان در
کاک کورز فریودن **کاک** **کاک** او کتوره **کاک** تازه
جنار اغامی **کاک** ضیار تازه و سبز و آت
و شن ضیار دیمش **کاک** کلک و ابله و نادان
و یاد و لاشی معنانه **کاک** مثله **کاک**
بار عجم ایله کلک دید کلری طویسی بر قوش در که
کین و جنس دن صفتی بوغیش یا وری جقار و برکوک
قوشور و مشل و قوالق معنانه دیمش **کاک** پیل ناخن

بنلق

بنلق ایچون ایتد کلری قابش که ترکیب و ترکیب **فوششک**
فوششک کج ایویشی اوزم و الوجه معنانه **فوششک**
بشن معنه ایله اوزم و انه سی و قودوق **فوششک**
فوششک باغلیا حق بز و حشاق که که الی کو تور و دوکم
حقن که بغار **فوششک** طاع ارکی **فوششک** یقود و یلو
بیکو که اوق و ابکی مثال اولان اوق و یل **فوششک**
دین لغتور **فوششک** کر بوک طاشی اطبا حرقیوب
در **فوششک** **الفار المکسورة** **فوششک**
اوزوم و انه سی **فوششک** او کتوره **فوششک**
الفار المکسورة **فوششک**
صان دایش **فوششک** سیوده حاصل اولان قور **فوششک** کولور
الفار المکسورة **فوششک** اقلق دید کلری ساز **فوششک** قوق
مثله **فوششک** اقلق در **فوششک** **الفار المکسورة** **فوششک** کولور
طواق و کو کر من انده یوم تلر استعاره ایله جمله قوشلر یارمه
در و او اورتا سنده اصد قاری زنبیل که قوشی انده
یو آیلر **کاجشک** برادرزاده معنانه **کاجشک** بال عقیده یی
کاجشک ضیار **کاجشک** کاشی معنانه **کاک** بکسماط
کاک کلک دید کلری خام قونه در و کلک که بشوق کی ایله
کیرر و احمق و ابله معنانه **کاک** نعلینه لک طریق یون
الت ستماش معنانه **کاک** اورتا سی مجوف اولان در
کاک کورز فریودن **کاک** **کاک** او کتوره **کاک** تازه
جنار اغامی **کاک** ضیار تازه و سبز و آت
و شن ضیار دیمش **کاک** کلک و ابله و نادان
و یاد و لاشی معنانه **کاک** مثله **کاک**
بار عجم ایله کلک دید کلری طویسی بر قوش در که
کین و جنس دن صفتی بوغیش یا وری جقار و برکوک
قوشور و مشل و قوالق معنانه دیمش **کاک** پیل ناخن

بنلق ایچون ایتد کلری قابش که ترکیب و ترکیب **فوششک**
فوششک کج ایویشی اوزم و الوجه معنانه **فوششک**
بشن معنه ایله اوزم و انه سی و قودوق **فوششک**
فوششک باغلیا حق بز و حشاق که که الی کو تور و دوکم
حقن که بغار **فوششک** طاع ارکی **فوششک** یقود و یلو
بیکو که اوق و ابکی مثال اولان اوق و یل **فوششک**
دین لغتور **فوششک** کر بوک طاشی اطبا حرقیوب
در **فوششک** **الفار المکسورة** **فوششک**
اوزوم و انه سی **فوششک** او کتوره **فوششک**
الفار المکسورة **فوششک**
صان دایش **فوششک** سیوده حاصل اولان قور **فوششک** کولور
الفار المکسورة **فوششک** اقلق دید کلری ساز **فوششک** قوق
مثله **فوششک** اقلق در **فوششک** **الفار المکسورة** **فوششک** کولور
طواق و کو کر من انده یوم تلر استعاره ایله جمله قوشلر یارمه
در و او اورتا سنده اصد قاری زنبیل که قوشی انده
یو آیلر **کاجشک** برادرزاده معنانه **کاجشک** بال عقیده یی
کاجشک ضیار **کاجشک** کاشی معنانه **کاک** بکسماط
کاک کلک دید کلری خام قونه در و کلک که بشوق کی ایله
کیرر و احمق و ابله معنانه **کاک** نعلینه لک طریق یون
الت ستماش معنانه **کاک** اورتا سی مجوف اولان در
کاک کورز فریودن **کاک** **کاک** او کتوره **کاک** تازه
جنار اغامی **کاک** ضیار تازه و سبز و آت
و شن ضیار دیمش **کاک** کلک و ابله و نادان
و یاد و لاشی معنانه **کاک** مثله **کاک**
بار عجم ایله کلک دید کلری طویسی بر قوش در که
کین و جنس دن صفتی بوغیش یا وری جقار و برکوک
قوشور و مشل و قوالق معنانه دیمش **کاک** پیل ناخن

در قلوب جنگال کیک سکون و الیه شرف و مناجات

و در قلوب جنگال کیک سکون و الیه شرف و مناجات
کند که بود مرد که نقاشی اشک بر داشت ای در لیس
کند که جوق قوشی و یونست قوشی معیار جلال مرعک
سیاه و سفید در آن دم باشد بر لبان نشسته و دم
خفا اند که میان سیالک گویند که **کرنگ** تو قاق
کر دین که کوز قباغنگ دوزی **کرک** هنرستانده
بر تخی قوشلوه بر عظیم قوش در اردستان
کپی پنجه لری و ارد و صفی کپی دپسند بویوزی
و ارد در عریجه قوشی و کرک دیر کرکوان دید کلری
قوش **کرک** کاف عربی و سکون رایله مرک و ترک
و زنده پار تعالی جل و علا کاد کر لفظتون تصرف
اولم شور و کرگاه دید کلری مشهور جانور در و جقال
مکنده **کرنگ** عسکوک درنگ یوی که جمع اولور لیس
کر دین قور لقه مایل اولان ات **کرک** پیل باشند
و در قلوب جنگال در **کر مازک** یلفون قوزاغی **کشک**
اشک و زنند یوغور تون ایور لری در لرو ملاه که
بو طوقور کن یزی کر دکلری اغا حدر جنبر مناسند
وصفشان قوشی **کشک** معروف طوامور **کشک**
بنیق لودن و اغزی بویکوک بارداف **کفکیز کس**
کفیز و است بالین و بیر باغ سنی و جومج بالی
کفجوک اگر یصدی یومشق اولق ایچون **کلیک** کیسه در
کفک کبک **کفک** سکون فایله مثله **کفکوک** اسکمی
بووک **کک** کند زین یوز بیجی **کلا سیک** صبان طاشی در
کلا سیک مثله **کلا سیک** الوقون اشغی طوکوب
قلان بووک **کک** مثله **کلا سیک** مثله **کک** کسر لامله
شایی احوال مناسند **کک** جبا که بوکناجیلر التوز
کک شایی احوال **کک** شالک و زننده اوراق

سر ماد قدم کله بزاق خولعه بود
تا زکیا و وکرک نام و نشان خواهد بود

و انکه از اشقام دولت او
انکه با دقصد کراک

بویله مناسند

جو نیاره کشت و فرما در جند
برایشان بنشیند بزدان کرک

ناتلمر انجست دست و بیر
نراش بیکرک تدبیر

آب لافشنگ کشته از فک
ای صبح صبحان جوده شیکه
سپین سکون او بخت

مملکت اولان وسط الحال بکلو که حکم ایور و کنه محکوم
لر و سنجق بکلو کی و مر زبان و با جدار و عس و لور
پنهانی و سپهر سردار مناسند **کندک** ایکی کاف عربیله
کنده حصار لری و باغلرک اطرافنده ایور لری خندق در
کندمک کاف عجمیله طلاق که عورتلر فرجده اولور **کندک**
هندستانده بود و دخانه ایور و ترکستانده بود
پتخانه ایور و بوشهر در و بر جزیره در و قوشی شریف
و یوز در و بهار ادی و بر مشهور خزینه ایور و پیل
بوکلما سی و کور بشت و جک قوزه دیور **کندک**
چارپه و قورداش و قورنا جقد **کندک** کاف عربیله
پره بر غوث **کورنگ** اعلام رجالدور نوبجانیک
بابایی ایور که کوشا سیک کویک قورناشیدور **کک**
عقلند **الکاف المکسوره کلا سیک**
صوق با جقد **کک** ایکی کاف عربیله قلم و سرق
مقناسند معیار جهای در اصلین باشد و با ستاره
قلم کورنید دیمش فاضل محقق بر قشدر که اوق
دین ایور لری همیشه **کک** کاف عربیله قادت اولغان
دیمش امر در داز دیمش **کک** جری با شید
کک اماله ایله بیکل مردک و اشان عی **الکاف**
المفوم کک جوق قوشی و یونست قوشی **کک** کاف عربیله قاق
و بکنای قفتان نر سله قرق دیور **کک** قور دویب لامله
کک ضم رایله قریقه دید کلری طاق که باوری بر حصار
کک کاف عجمیله طودنه دید کلری قوش عرب کرک دیور
و عک جمع اولور و عی یوز دیور و کور و کلو ات **کک**
و بر نوع قورله مایل مانور و یوزی اولور عریجه کما و یوز
بشور و لوش مده جوق اولور **کک** جمیت ایله اولان
بلن اولان دیور **کک** کلا فجه دیور **کک** اوراق

صدان کک افکن بار بای
چینند برسان اش زبای

مطرب ساری کشت مکر جامه خواب
کیان بر قصی وین چه شب چیک میزیم

نویسنده ان کک جوز خامه کور
سوی مادر و شنگ نامه کور

هنگام اجتماع بوقت مقابله
از کینه بهر بر کند از دیده هاض کیک

ز عین کینه و دلی جوایان کرک
ز عین کینه و دلی همیشه بر خانه

شک و عین کینه و دلی
شک و عین کینه و دلی

نار سحر کینه و دلی
مرکب اگر سیاه کینه و دلی

و طوطا
و در او حسنه تا که پایان
وین صرص مرده و یک پایان نمید

محرری
اما شایسته است که هر که می خواهد بداند
بازگردد و بعد از این که از این کتاب

شماره ۱۰۰۰

صفوی جاسوس و دزدان

النوم المضمومة **تفتوشتاک** یعنی شاک کافر مد جابر نذیر
و بریت او بدرد نغمه **شک** بزوات در **شک** باغ بجا نرسی
شک سوری نوع اوله **الواو المفتومة** و **شک**
بر کیمیه زم انمک و و **شک** شین خیار با در **شک**
معاسه و **شک** او در فی انگر و **شک** اوزم صالحی
و **شک** و **شک** صبا نجل و **شک** چایلاق و مراد
خورد و **شک** و **شک** قور بغه و **شک** شمال و **شک**
تیزک و سرعت و **شک** سا قزلق اغا جگر
بمشی جده و منش و **شک** و **شک** و **شک**
تا **شک** کد کله **شک** بر که طور مان صوی اقرار و **شک**
حلقه و کند معناسه و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
و طوی **شک** معناسه و **شک** کلور و **شک** و **شک** و **شک**
شک اوزر که اولون اصدا و **شک** و **شک**
المکسورة و **شک** یکین **شک** ظفر معناسه و **شک**
خالصی معناسه نوع اوله **الهاء المفتومة** **شک** و **شک** و **شک**
بویا و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
شک زار و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
قوامی **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
در **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
شک و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
شک و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
معناسه و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
شک و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
شک و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
شک و **شک** و **شک** و **شک** و **شک** و **شک**
نوع اوله **الهاء المفتومة** و **شک** و **شک** و **شک**

هتیار

النزه

و نیز نکات از یکدیگر یکبارند
بر روی نیز و توان شک اشک

وزنک و سنزک

زندوشک و خشک

زلفش و رویش و چشمش و شمشاد
از بهار و بهار از کرب و جزا و تنگ

ایمان و ایمان

پنهان نیک در سن از کار نیک

بکس مونکر دم از مهرت
و از جبهه شکافیم به شمع قباک

وادی
اگر بودی اندر سرشنگ او
نمودی بر آیدهاشنگ او

والله اعلم بالصواب

استخوانی
بشرب و غنم خواب و زغول باش

لا بد من العلم بالحقائق
التي هي في الواقع

نافع و خیر و ...
 شمس الخیر
 نافع و خیر و ...
 ماله و ...
 آمله کرده باشکافته پیل

رَأَيْتُكَ
 رَأَيْتُكَ
 رَأَيْتُكَ

بالاخرين
والله اعلم

هر کجی انده یا تو دور که نفس دیو دیکه اطراف دوش
 اولو دغی مشاهده اولور **بیر طیل** دلبند بوک
 و قلبی و قول طاقیه **چشکول** بار عجم ایل ایشه و کوجه
 قوی و صریح و بار کش و رنج کشی مکنه در نهی
 و خلش جا بوری و عیش **بیرین سال** او تکی ییل
بیر غول با وزا عجمیل بار و دوشی بقوایدن بشا
 آتش **بیر غل** تسبیح قوردی **بغل** قولق **بیل** بار عجمیل
 و بالکسرا کجه باشه و خسته لقون قالقوب ایل
 اولوق معناست **بیل** بو بوک قوع **بخال** سر کن مرغ
الباء المکسور بو غز لغش و نیم کشته
 یادم بو غز لغش **بشکل** قورجق ساج و قیغ و قراغی
 معنانه **بل** او کجه باشه عربیده عقبه دیر **بیل**
 اغزی **بیل** دن مخفوق و قوا ذکل معنانه **بیل** یایی
 بار عجمیل ایل فضل **بیر معنانه** **بیمش** دل کوکل ارام
بیل قوا ذکل معنانه تخفیف ایدوب بل و ص
 دیر **بچال** با ویم عربیله قوش بوق **بخال** معنانه
بخال مثله **بیر** **ار سال** او تکی ییل جامع الفرس
 ایدور و کن ییل دل و ص او تکی ییل معنانه **بی دل**
 یور کس **بیشکل** بار عجم ایل قیغ **بشکل** معنانه
بیر زال غایبده یا شلو قوجه **بیل** باغبان بایی وایی
 جتان قومه و مطلقا یا غیله با صلوب یوی قازان قازمه
 که جبه ده دیر **بیل** قیل دد کلری جانوری **همال** بی مثل و
 وی هتا **الباء المضمومه** **بیر دل** طبق **بجل** حیوانات
 آشی **بیر دل** شجیع و **بیر** **بیر غول** بلغور که آشی **بیر**
بیر دل با وزا عجمیل قویوق کب معنانه و بالدر
 و انجک و اشق که عریجه حکیک در و تبشلم او یوی
 که قوجقرو اوینار **بیل** کبری و او کجه باشه **بیل**

موقوف

卷之四

214

[illegible]

جود و لیت این مرگ کا انجام کار
برین بول دارند هر کس گذار

بیل از بیانی شدة مال و مال
و به دست نین بدوی است و مال
صه دست نین بدوی است و مال
لکون سالان بخشد
کاد خشن و اختران تاول
زیا اب و اختران تاول

شده به شاه شاهی
لفظی به لیسین است و او را
شمس
کر کند شهریار خصم کار
دی کرده و چشم فتم اغیل
اختار از بزمین نهند ارسم
عه از بندگان شاه تدبیر

روادم سببش تنبلی برست
یکی نیم خواب و یکی نیم مست
پیره تنبور که پیش مرده خلق
به از آن نیست نهائی برام

بهره تنبول که صد بر فکت
چون کل صد بهر کی پاید بدست
خاوده بهر کی جو کل بدستان
عد بهتر بن نعمت هندوستان

وتوفي

و توی دید کلری قوش **خردل** معروف و نیم در **طخال** عورت لر ۲۱۶
 طوبه قلیزینه طافار و عجمه بر سر را دیور **خنجیل** اصغها نیلر
 لسانده صالحه نیاغه دیور **خول** فتح و اوایل خدمتکار لر
 و کری معناسنه **خیال** بر فوج معنای کلور اولاشول
 صورت که خایده کورینور و اول صورت که مردم دیوره
 ده مشاهده اولور و اول مورد تکیه پستانلرده و
 و اکندر ده و ذر لر اباغاشخص معنانه کلور خامسا
 قوت مورد که باطنیه دیور که هر صور و اشخاصی که حتی
 مشرک محسوسانده اخذ ایدر **الحاد المکسوره**
خیل سموک مخاط معناسنه **ضیی** دل که ثروت جیوتون
 حاصل اولور بر حالدر متعجب معناسنه **خیل**
 صاتیجی در **مستطاع الحاد المضمومة خضول**
 تاخیر و دنگ **خوال** اول کری اغاج که با شمع بیلور
 انکه قالبی جزمیه و بشماغدیور **لواهل** غله و بشقی
 قابشی که فسفور دیور **مفل** قطعان اتکلری قوش
 و **الاجه** سرجه و طوبه یقار و اور قوشی که چکر دیور و **مفل**
 قوشی و ابیک که فروخته و **مفل** و غره اولور و **مفل**
 دید کلری علتده دیور **فوج اول الفل الیالمفل** **مفل**
در حال و کیلجک فوان نهال معنانه و فلم ایدوب بر عاقل
 الوب بر غیره **امش** در **مال** سمر لر بیور قوشی و بویک
 بالق و بعضی ارباب لغت قر تال و عاقل دیور **مال**
 الارث قال **سباب** خانه **مفل** **مال** **مفل** **مال**
 و **مفل** و زاغنه دیور **مال** **مال** **مال** **مال**
 در **مال** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال**
 و **مفل** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال**
 دید کلری موصی که او **مال** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال** **مال**
 معروف و **مفل** فتح غیسله اول کشی بر دیور که ایسی طاقنه و **مال**

والفان والوفان

من تبار و ذوب ہیں غافل
محو اس کے جفت راغبال

فصل

۱۱۱

کلاں جکا دیو دا زبالا
پیشانی

استعمال اول نور آشتوم و بالقصر بوزج سبر که سی کام
 سماروغ آوارم مخفف آواره ام آیام نعیمی بوزج دیش
 ابامون تصحیف اتمشی **الف المصور** ابرشم
 معروف نعیمی و الاچه بولوت و نفور بلودی دیشی **احکم**
 غلبیر کینک قضاغی **اردم** **ازدهام** طوشنجل
استیهم استین و سبله ده ام ضمیر متکلم واحد **انجام** ایشک
 اطری و غم دیشی **اندام** عضو و نظام و راستلق برلو
 یرونجه عجم فلازاکاد بانداست در نعیمی و فرج دوان دیشی
 و مطلقا فرج **انکام** هنگام **انکشت** دشنام ستابه
 دید کلوی بومق **نوع المکسورة** **اسبرغیم**
 سبرغیم **استیم** قین و غلاف کی **انکم** شکم **واشم**
واشیم و **ایشیم** جاقشر و شلوار ام این معنانه
 اسم اشاد تور قریب ایجون **ایم** ضمیر متکلم مع
 الفیر نعیمی و این معنانه در دیشی **نوع المصنوعة**
استام و **اوستام** معتمد علیه و اعتماد الام خوارزم
 ده بریزد و **اوام** و **ام** بوزج **استلم** حکم و جنک و نزاع
 و جوع و فرج **البناء المقتوصه** **بادام**
 معروف و دوزاخ ایله دین اولاین دیکور **بادرفم**
 ایمرغی علی که عرب صهره در **بادوز نام** مثله و قره
 اوک دکنکی که جادر قیه سی کی **بادوشنام** و **بادشنام**
 بر سر خور عافان الله **بازرم** و عجم با ایله بیپوره و هدیاز
بادرم و **بازرام** باطل و بیپوره و اوصی کمتی **بادزیام**
 قره اوک کنکی **بادرم** قوسقون عامه تحریف ایدوب
 بالدم و برقره حصاری سینه بند دیوی دیو مخفف
 صاحبی بقل اینمشی منشی افندی موصوم بوماد نکور
 دم ایله سینه سی فرق اینمشی و بر اشارت ایلمشی **بادرم** و **بادرم**
 حائل اغایی **بازام** صالحی که اوغلا بختلو اوینار **بازایام**

اردم
 ابرکجه سی
 طوماغی زکام
 و اسم که جو اندیشه کین نیک شناسی
 یازند زبسم الله و حمد الله اردم

اردم
 باغ جنت
ایستادم
 نایب و برقرار
 معنانه

بادام
 باء مجهله مصابی
 معنانه

بازرم

طونجی

طونجی **بازرم** نعیمی بیتی دیشی **باسام** ابع باغی **بازام** ۲۱۹
 آخر و انجام دیشی **بازدم** ضم د الله مثله **یام** وقت صبح
 و طام اوسیتی برکمه نکه خبری شایع و سیری فاش اولمه
 نشست من از بام افتاد دیو مثل اولمشور اما یام بر نوع
 اداه تشبیه در اصلی فام در فام دیک جهنتون منکشته
 استعمال اولند و غن لین طعم جهنتون منکشته و دیو
 استعمال اولنور بحر الغرایب صاحبی فامک رنگه
 اختصاصی و ارضمشی خلط اینمشی کذا فی الدقایق و اوست
 دوداق و سازک یوغون او ازی قلیدر که هم دیو **برچکم**
 صیفه که یازاوی و قشر اوی دیشی **برچم** نظام **بودام**
 ظرم و دلکش مقام و مطیع و تاعربی ایله توسن ات دن
بودام توسن حیوان نعیمی و بودام دیشی **بودکر دام**
 عجمی کافله براماز ایشله **برچم** جیل قوشی بنهوی
برچم دبه ده اولان صاع و ادغ و صبان **برسام** جنون
 بر نوع در **برسام** ارمغان دست او نیز **برشام** نعیمی
 نیر کور کور و تیز قاج و تیز دندان **برکم** منع معنانه
برو بوم پیر و بورت معنانه **برغم** شرط دیکینی که اقا قیا
 دید کلوی دارو انک عصاره سیدر نعیمی بزغنه معنانه
 کلور که خورک در که نکای پردن انک او ز رینه قالدور
بزم باء مجهله قراغو و طمان احمد بن اسمعیل مفتوحه
 و مضومه ده ایراد ایلمشی **بزم** مجلس شراب
 و صحبت و ضیافت و جادر **بیشترم** باء مجهله
 بوز و قراغی دیشی **بیشترم** و بالضم قیاس جوق
 رشچی و قورداشینی در **بیشم** باء عربیله
 بر معروف موصوف امتلادن حاصل اولور
بیشم باء مجهله یوک صوف معنانه
بیشم جوق بسیار معنانه **منجیک** و نثار اولنان

جواز که کنیم نعمت تراش و روز
 که باند اخترین سدرت و کار بچم

شاه طاهر
 پهای عقل ضعیف این روز از سر
 که زور پای خود برکم است بسیار

بنیادی مصیبت بر داشتند
 بر و بوم خود باک بگذاشتند

منجیک
 بدان ماند بنفشه بر لب جوی
 که در آتش زین کور و دینم

بازرم

اقبح و شکر و نور و اوز و ی هواده ایکی طومار غیچون اولنان
 الت بومعنا ی تخم دینی دیو لر و صاحبان بشاره دینی دیو لر
بقیم اول معروف قزل اغاجدر که بویا بویا در **بایم** با عجله
 میان فلاخن **بم** ساز قلند یوغون اولان اوازه دیو لر
 و طبایع سینی معناسنه **بناکام** صفتی بر بنه کاه
 معناسنه **بنام** بار عجله ابر شتم قلی و تقدیر چشم و قلعه
 دیشلر **بنام** بار عجله اولو و نشالو کیمه **بهرام** سرخ
 اولو بلور ایدور و مطلقا باد شاه معناسنه کلور و بهرام
 قوش یورکنه دینی دیو لر نعمتی و صور فون اغایی دیشلر
بهرام اسبوردید کلری اوت **بهرام** بیله معناسنه
 بهرام رفتند دیو لر **بیام** خبر در **بهرام** تمر کردید کلری علت
 و بخار لر که بولار لو کسر دید کلری الت در **بهرام** مثله
بیفام و **بیم** و **بیم** فتح با ایل مثله **بیایم** نوزان
 ایلو نلر نون بر دلاور که ایدر که دست ایل عظیم جنکر
 ایلشور **الباب المکسوره** **بهرام**
 سیرا و قی عوب رجه در **بهرام** کو کوس صغوسی
 و کو کوس شیشی دیشلر و فتحله جنون دن بر نوعدور
 و ضلعه لق اهر لیلی ترجمان اللفه ده **بهرام**
 خفیدن بانب و در ایلو و در سراز سیدی باشد
بریشیم ابر شیم **بشتم** یوزی ششیم دین در
 دیشلر **بهرام** اودوج دوز معناسنه **بنام** قربان
 اولاین و خدا اولاین دیکور **بیشتم** با عجله
 قوردا شینی دید کلری علت شیری معناسنه **بی شوم**
 بی صبا **بیله** **بشتم** کوز قبا عینی **بیم** قور قوضوف
 فاضل محقق یوزور که **بیم** مقابل امیدور بوست
 شاهد دینی نام او کوز بار مود **الباب المضمونه**
بنو **قودم** نخیل و همک **بهرام** با عجله و فتح

حافظی
 اذان هر یکس بانک برهم دوی
 و کورم دوی بر سر شیم دوی

مدخل مستطوم
 باز منج ما ده است و شینی
 نوم و طشک از طبیعتش طلی

خودوسی
 که کو پیلسم از بود و دکار
 کوز یا بد از بند اموز کار
 به نیر و جواد در جهان سر سیر
 به ایران و توران ندیند کمر

در منتخب علی
 ز بهرام قدم میرم که به بسنده دینی
 بود و کبارم ان کف بار که پست الله منسوب

هم انور زمان دوی او شد سفید
 با مر ضا و نیم و امید

من نه دیدم ز بند قدم قدیمی
 کور ویدی و ما سلام رسان

زایله قراغی و طومان و بوز معناسنه **بشتم** قیرامق علتند
 بر نوعدور و بهرام دن اسد ام بشتمک و قوردا شینی
 دید کلری **بشتم** بوز و قراغی **بنام** کو کوز طومار
بوم با بقوش وادی قوشنه دینی بوم دیو لر و قور
 کاه و سر حد مملکت معناسنه فاضل محقق بر دویم
 یوزور معناسنه در دیشلر و مهور اولان یوزور
 یوزم اباد دیو لر و خراب یوزور و یوزم و یوزان دیو لر
 و نقش برینه که ترکیده زمین اطلاق اولور استغاره
 طوبیقله هم بوم در ننگه بوبینه ظاهر در
نوع اوله التاء المفتوحة **تارم**
 کیمه دن درم اوی که صحرای قونوب کو جد کلری یوزور
 قوردا کلری اباد و فیلک کیمی قبه شکله اولان نسبه
 دیو لر اصلده طایله طارم در و تارم قرا کواوه دینی دیو لر
تبر لکام طایق و اویان طومار عینی **تبرم** اولو خاتون
تخم بای اوی حکم معناسنه **تخم** فتح خا ایل اول
 یوزور بر جنال اغاجک اوجنه بویکدر بر ایتام شادیده
 شاد اولان اقبه و شکری انکه یوزور و شور موزور
 جادر او کنده قور و لان سایبان معناسنه ده کلور
توم نفی بولوت میغ معناسنه **تخم** کوز علت لرون
 بر علت در که کوز اوزرینه بر برده کیمی جکلور اطبا
 سبل دیو لر **تخم** حریص و نخیل معناسنه **توام** اکبر
 اوغلان که بر قورده اولور **تخم** فتح ها ایل اعلام رجا لندر
التاء المکسوره **تم** سماق **تیم** **تیم** او قلا غو که اولو
 یوزور یوزور **تیم** اولو خاتون و خاتون یوزور **تیم** **تیم**
 اویان و ماغی و دماق اویان **تیم** **تیم** یوزور و کات
 طوارات اولسون غیری حیوان اولسون **تیم**
 یوزورستان و بازار دیکور شمس فخری کاربان سرای

زینتی که دارد بر و بوم تست
 اسایی بر بخت نتوان دست

بصد بار همک سپای رم
 بسندیده نقش و بسندیده بوم

بلکه انکه شاه زربا باشد
 جرم سازد در خا ابر شیم

التاء المفتوحة تن سباق تخم معروف تن بصير و دكري
 دمن نونه كنوم نخل قد قلوب او نوع الجيم المفتوحة
 جاجوم مجده برشم اديور جاجوشم شول سياه
 ايت كه كوز بوبك او سنده كوزكي بشا نلوي واردر
 جام جيم عجم ايله ذره بعين طره و دكون و دانه جام جام
 قت قت ديمكدر بنا لوده واد لوده و محله لوده جوم
 جيم عجميله كون كه صفر در بسندون اولور تقرب
 ايدب صوم در جشم كوز عين منكلنه و ايدب منكلنه
 استعمال اولور صمغ عجم صاصي و قدح و هابل نقوذ
 جشم بنام نقوذ و هيكل جشم زخم كوز دكمك جشم
 بنام هابل قيني در جيم عجمه معني ما يستفاد من
 اللفظ منكلنه جيم عجمه عجميله روشن و بزم غش و زبنتلو
 و نگاه دار و بر باد شاه اديور جوم كنوم كنوم كنوم
 عوام صند لوديرلو الجيم المكسورة
 جيم بهرجه مرامنا سنه جيم جيم لفظندون مخففر
 الجيم المفتوحة جوم الجيم المفتوحة
 نوع اوله الخاء المفتوحة خام
 جيك جوق سنه ده استعمال اولور اتوه و بمشده و غير
 فوام بشارت خشم نرمان منكلنه خشم تافق غضب
 خم اكوي و باز اوي وصفه و ايوان و كمندك بغازه
 كهك بري بكلم سنه خم ديرلو الخاء المكسورة فوام
 خوب عورت و مطلق كوزل و صيفه امير در صالين
 ديمكدر فلم سمك كه بر و نون اثر منطام منكلنه خم مثله
 و خوش اولور بايقوش و زهت و كيزه خسته بي منكلنه
 خشم كجور بعين طوبى صق خيم بفرسق و اشكبه قارنذي
 و اوكلما از جراحت و برودن و اعزودن اقان صر و سمك
 و كوز جهاغي و جوال اي و اسكي بموقدن طوقنان جوال

و معجب

و معجب كيمه و كوزيله اشارت ايتكه و بدخوي و ٢٢١
 جلا و طبع كيمه الخاء المفتوحة خردده اديم بلا موط
 ديدكلر بر كه سنجاني اكله اصلاح ايدر لوطوم ضواهم
 لفظندون تخفيف در نوع اوله الدال المفتوحة
 دام طوزق و حشرات ارض كه دام و دد و اهيم تاج
 مرمع عجم شاهر بنه مخصوص در دد و دام قورد
 و قوش ديمكدر ل ن فارسيده جار باجنسندون
 يوتجي اولانه دد ديورلو و يوتجي اولميانه دام ديورلو
 فاضل محقق ديمشي درهم طولشق و بريشان
 و بر برينه كوشمش اجزا دريم او دون او و دوشوب
 ديلمك دريم زام عجميله بدخوي و ناضوش طبع كيمه
 و نفس و كورك منفع منكلنه و دضنه فزون و كلخي
 و افورب شيش مكه و قيزغن حمام و عيش و عيش
 و زوق واه واه ايلك معناليه دمام و وقت وقت
 و بري بري اردنجه متصل منكلنه ديلم بر قوم و قبيله
 الدال المكسورة دزم اشفته و عكيت
 قرشق حلالو و هيلو و مريب و سخت و ناموافق
 نعتي و قاب و باسه در دام نفق و بزوارد ديمشي
 دشم بيزكه سراجلو و بشمق جيلو النيدور دلام
 كوكل دكندر يمي دمام زعفرانه بكور بر دار و
 ديميم تاج مرمع شاهان عجم الدال المفتوحة دضم
 سوكمك و قرش و يرمك و علاه ديورلو لفتيدور دزنام
 الده اولان باش بورت درهم و دشخم مثله و بزد ديكلري
 النده صغار غده در لردشنام ايلنك و كوكك دم قوبرق
 دمام بري بري اردنجه دبنال جشم كوز قوبرو عني
 دوشكام محبوب ايجو كي طلو و محبوبه ايجو طلو در
 نوع الراء المفتوحة رام دولك و بورق طوغي مطيع

ديمان ايران و زاول بهر
 كه دند جله جوشير دزم

شمشي
 شهر ياري كه رايض حاشي
 ميكنند سن فلك دارام

هو شوش ان انوازو پشو
ذراع ان پي سار و غش
الهي

طبر اقدن اولمشو طام
اوسیتی

کاپی

تا ملک اسمان سر بخیزد ضرب تو دید
وز زمین همچون دم ثعلب اشتیاق دید

و قوس قزح در ستم و الاراده می آید و صبح
مسلم که ستمی پس کی داشت
بود و آنکه ستم بر او داشت
نمی و ستم بر او داشت
مهر علی بن ابی طالب

پیادہ

سینه و ما از ده پری اغرق و صباغ و قتی **سیاه** نقشبلی
ایرانی و شمس غفری کشدن و التوزن اولان ایره
رضی رستم و نهایی بزرگ و قلندرات بخشی وصف خانه
و در بقصر دیشلم **مستقیم** کوع ظلم کی **سینیم** ایوبیکه دو عشق
قان و نصیح بو ملش باره شیون معجده ایلده روایت انملر
سریش شهر **یشیم** یکم که طوقال دین دیور **سسطام**
کعبه انشی دان **سوم** او جاهی **سیم** و **سیام** ضم با ایل
مقنع خراسانی سحر ایلد برای صورتی کو سترکی داغک
ادبوز **سیاه چشم** بکر لجه لوییاکی **سیاه فام** قرابتق
سیرم خام در یستخون اولان رشته که انکه او یان
و یولارد کولی **سیم** کش **سیدم** او تزیینی نوع المصنوعات
سر خطام قزلساغی **سیت** انوام عشیو سلم طوارک طراغی
و برالتد و کسمه او مسافر لو ایچون پولرد و ایدر لر اصلي
سینب در نونی میده قلب و تازی حذف ایوب باشقه لغت
اولدی **سو تام** اندک وصفی و اکسک و سفنیان بو یاد قوری
اوت دیشلم **سوزن بینام** کنه لک **الثین المفتوحه**
شا و کام مقام شادان **شام** افشام **شاه** مرغم و شا
و من **هابرغم** و **شاه میرم** و **شاه فرغم** و **شاه فرم**
میر عاشقان و سلطانی فلک **ششم** چه شبهنکام
افشام و قتی **ششتم** مستقیم **شجام** و بالگر نهایی
کیاس صوغی و قاتی صوق که افلاج قوریز و صوق
ذهبت و بعضیلافت سن ما که میویه ابو شور و افلاج
قریزی دیشلم **شجام** مثله و سرکن ادبی که این بافتدون
قلبه طاشی اولور **شرم** او دعیالی و صیفه امر و وصف
ترکیبی در قوه حصار دی و کوی و کسی دن **ششون چلم**
قالین دیلو معنا سنه **شقام** رستمک کو حکم قوریزاشی
ششم التیمی **شضم** التخی **شلغم** مرود **شنگام** نفوس

شام مقدس
ارضه شهر ادب و ادب

روزنامه‌های مضامین و نوا
شخصی برونه از شام

شد هنگام دیش شب **ششم** دلوجه بغداد ایدون اذر **ششم**
 ششم کذا فی التحدیه **نوع المکسورة** **ششم** قادر شکسته
کام قاهر کیمه **ششم** صغ **ششم** **نوع** **ششم** کوره بزد بکلری
 که سدی یوغه دایله قار شد رب یور **ششم** قار شق
ششم ایت بالی که صرته افاق نقطه لوی اولور
 بعضی شیم بر ابرماق ادیور دیو بالق اکانسیت
 اولور ماهی شیم در لقمی و بالق بولی و عاصی
 و شوم دیش صبح بری عرب اولور غنه قرض ایتیشی
 صاع جوهری الشیم بالکسر **نوع** من الیمک **نوع**
المضمومة **ششم** مخفف استلم **ششم** قوه حضاری
 عاقبت کارها دیش بای اوزار مشافرا و نفرت و دوری
 کذا فی المعیار **نوع** **ششم** کوزی شاطر و کستخ **شور**
ششم کوزی دکان کیمه **شور** **نوع** **شور** **نوع** **شور**
 مرکب که ترنج انوا عند لور **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 دید کلری در ترکمان مخصوص در اوتاف و ضعیفه
 اولور **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
نوع **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 و اوزمک قابو غنود عبارت در که جکر وک و شیره الیک
 ایچنده اوله و ضعیفه روایت اتمشی شمس خری سکون
 زایل صرته انکور باشد اویمخته دیوب اولیک حرکت
 تعرض لخدمه و کندن اکلان بود که مفتوح اولانیمتی و کتم مولوی
 و ضعیفه و ده ایوا دایله لفرقه حضاری زانکه فتمتی و فی
 جائیداد دیش شمس صاعی شمس لفرقه و کاووم قافیه سوره
 کتورشی دیش عزم داده اشبات بخون سن اشهاد اندوکی بیک
 بخری کاووم و باووم ایبا تنک بخرینه مخالفه صاعی بالمش
 غلط اتمشی **نوع** سکون رایل قافیه شمس کی در غم عربی ایکن
 عزم مخفی و غلط استعمال ایدوب کاه ها ایل کاه الف و نوله مع ایدوب

غها و غیا و دیور **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 بیان قریون حلیم اوق قریون دیش فاضل محقق غسم
 بیان فی حبه که قرک آتوق قریون در و کیکه اهوکی و هیت
 دیش **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 قول معنا سینه عربیه جز الاصله و شمس ایلد
 بحر القویات صاعی غلام قول و او غلان غلام لفظ
 عربیه کما فاقه سینه و فی جوق استعمال اولور دیش
 قول معنا سینه اولان غلام لفظ فارسی در او غلان
 معنا سینه اولان عربیه در ایکی بویون فرق انیموب
 خط و خطا **نوع** کذا فی الدقایق **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
نوع **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 قالان **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 و و کله و دلالت ایون مثلا قوی کو که کبوی فام دیور
 یو کلام حلیم نکور بوا کاشعک بام لفظیه و کلام و اوز
 و بودج و کونه و کوشی **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 یو کاشی **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 ترکیبی بی و کاشی و طاغیاش سینه لوی قالدور و بایر
 جمع ایشک در توسعاً مطلقاً بیره کتور لیش و بیره و بیره
 سینه قراهم در لور قالدور معنا سن اسقاط ایدور
نوع **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 قوج دیش **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 یار لکی **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 و کول طار لقمی **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
نوع **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 و جله الاقتون بری **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
 و اوز **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**
نوع **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع** **نوع**

[illegible]

زبون و ضعیف و پوریش و صوکی جالقانان دیش دیش ۲۲۵
ابونوان مثله و انارک و صفیر رمان املیسی به عجم
 اناراب دندان دیو لو **آب دوغن** جروش و طعما مک
 اوزرینه کلن اوزی **آبستن** که عورت **ابشخوردن**
 نهی انجورد دیش **ابکوت** مای رنگ و کوک رنگلو
 قاج دیش و برونج بجا قدر و صرحه منگانه کلور دیش
ایرمان بشیمان و بالقصر **آبیشن** کو بیکو کو کلوی
اتش اسمان شمشک **اتشدان** او جاق و اتش
 برستلرک اوده طاب قدری **آختن** پرو باد شاه ادیدر
 و ایاجی **امنان** قناس و متاع البیت و قماش صوکی
 و اصول بلر تا صلق ادم **افشیجان** و **احشجان**
 و بالقصر فیها **افشجان** عناصر اربعه تخصیص
 اولندی **ازربوزین** جو سیلو طاب دوشی بر عظیم اکا **هرد**
ازربچان ولایت مشهور **ازدکون** صادی کل و هم **سمه**
 دیو کلری یبرق **ازم یون** مثله و کل قعبه و مرکب و خطین
 میار کل خیردر دیش و بعضار با بونج دن بر نور عور
 ویشلر **ازین** عادت و ارایش و پرو باد شاه هر کلدره
 شهر خلق قرخو جقار دیول اوزر زده کو شکله و نادریو
 اول کو شکله ازین درلو **ازورین** مثله و قبه لودیشلر
آذن و بالقصر دیو که اما بعض شرا بیک منگانه استمال
 ایتش **ازوم** صنایش **آذن** زای میجه و کونله دیو که
 ازین کی **آسان** کلکز **استان** اشک **استین** بیک **اسمان**
 کوک و فوس ایلو بیک یکریمی بد نهی کونی **آسیابان**
 و کر منجی **احیان** و کر من دیشی و ده کومن جاق قدر ای
اسنی قومه عورت **اشک** دیو **افریوکان** بزرادیشلر
افزین غای غیر و تخمین در **افین** افستین در
اطیون کاستانی کخا **اکین** عجم کا فله یصدق منور نورغا

۱۱

کبیرک ایچنه طولرد قلای سننه **امادان** حاضر اولوق
و کلمه **امی** نهقی جورده دیمش **امون** مثله و محکم و برک
و سور جهوات و بخار ابوره سنده بردوزیران اسم اشارت
و ملاحت **ان ایی بونک ان ان** انکدر **انان انلر انان**
انلرک **ان ایسان** مثله **ان ایسان** بونلرک **آیین** طاش
باتق که انکه یوغردن و سودن باغ جقارد لر **اوان** دیوان
و دیوان محیی **اورین** اودج اغابی **اوغون** کادیز ایچنه
اقان صو **اویرکن** اولاشقن و قوتلغشنان کیشی علق
کچی **اریشی** و بالقصر خلندار شیراز لغتور و آپیر بوشن
اھرمن فتح ها و میم و سیکون رایله تحفه صاحبی دتره دیر
دیمش **اهزن** نقط **اهن** د مور حد بدکی **اهسته** سخن
فصلی **اهوان** و بالقصر مفارم و دلک و کدیگر **اهون**
مخله صحاح عجم و کیک بوز اغویی **ایان** ایسانه **آیین**
توره و ازین و کاه المور توره و عادتده معنای لزوم اولدوغو
اونوری **آیین** ایله امر لارغون تفسیر ایدر لر **آبان** تاریخ
جلالیده کوزای در **الف المقصوره** **ابزار دان**
طعامه قونلان اولرک ضریف تحفه صاحبی و غیری محدود
ایواد اتمش لر **ابزارک** عربی ایدوکی و جمع ایدوکی
بلش لر **ابرمادوان** نهقی بر نفع حلوا دیمشی
ابرمنجن بلازک **ایسان** و **ایسان** بیلگو و بلازک
الباضون حصار و قلعه **ابو طان** بشمار **اتوریان**
عباد **اضون** و که ایلیکی **اربیان** و بالضم
اختیار بالقی **ارصن** یهار **اردوان** بادشاه
ایدور **ارذان** اوچور **ارزن** دهنه طاری و نسو
اغاجدر که برک اولدو غنچون عصاریدر لر **اوسلطان**
معروف اسدور **ارشن** بولوت دشت قبحاق لغتور
ارغن و **ارغون** بولوت دشت قبحاق لغتور **ارغون**

برمسر وف

وَقَالَ

جاءه ابنه على وجهه ويمنه

و عشر الی بازگون و یا شکون عجمی کافله ترسند بایشی اشافه
 و کبر و نشنه **بازن** دیوت **بارزان** حب دید کلری **باجان**
 و با سوان **باجی** و نو بجی **بامامان** صالح و صایر کسه
باستان عجمی باید استی و قدیم **باشین** منته باره لری که
 اغاجدن قایار لر **باغبان** باغ یکجینی **باغوان** حمله
بافرضن و **بافرنجین** ایاق منکلی خلخان کی افرنجی لفظن
 تصرف اولمش در **بال** **دامان** و **بال** **دامن** معروف
بالین اری سنه **بالا ترین** یوقادورق **بالان** سمر
 و غری یا ایدله تبرخانه و دهلیز که **بالان** اندرون در لری
 و حیاطه **بالان** بیرونی و در **بال** **دن** پروار ایدینی **بال** **زین**
 و **بال** **زین** ایردینکویی که ایکی جانینون قنای لری در
بالش **جزمین** مختبان بصدق **بالش** **جزمین** **بال** **زین**
 بوستانچی و باغچی **بالین** بصدق و باشی اوچی بال نیتلر
 اولدوغندن او نری در **بال** **امور** **باشیدور** **بامواد**
 صبح صادق و جبین سحر **بام** **ستون** دوک اوزر نزه اولان
 چاردق **بامون** تحفه صاحبی دین تحفه مخت و غیر
 اوغلان دیمش **بامون** دکلور لفت عربیور مایون
 ابنه مروضه مبتلا اولان شخصه مایور در **بایان** **اداة**
 نسبت درجهانسان و **بایان** **نعمتی** خانه و بهلولی
 لغتده آت دیمش **بالک** **دن** مؤذن و اودن ادر بجی
با **اورنجین** و **بای** **اورنجی** و **بای** **افرنجی** و **بای** **برنجی**
 و **بای** **اورنجی** خلخال **بایان** **افرنجی** و **بای** **اورنجی** **ایاقلق**
بای **زن** بوز و **بالک** دید کلری **بای** **ماجان** عجمده
 مکتبه اولان اطفال سببی باشی او نشه بلنه از بولا من
 اچون باشی الدور لر **اکاکله** **ماجان** و **بای** **اورنجی** **بای**
ماجان و **بای** **اورنجی** **بای** **اورنجی** **بای** **اورنجی**
 که چنگ کوشده کیردی **بچه** **کان** **بای** **اورنجی** **بای** **اورنجی**

یکی جاده داروز صبر لیک
 بیونشد بی اندر اندیک

۲۲۸ **بخان** از عجم و اکبری **بخکون** و **بخکلیون** و **بخکون**
 چنگ قوز و کوی اوق **بوان** **اکا** **بودان** **دیوانی** **بوی**
بوان **دن** قایم **اناسکون** **رایله** **پرازوان** و **پرازوانه**
 قین کوتلی **بوان** **الک** **ادستو** **اکا** **اکله** **برباران**
 بنور **اکلن** **اکن** و **بنور** **حاصل** **اولان** **اکین** **برباران**
 فریدونه **سد** و **برین** **صفر** **بربر** **وشان** **امت** **بربلندین**
 اوک اوکی که **بالک** **بلندین** **دین** **دیر** **بربر** **بربر** **اورت**
 قیش الی **بربر** **ایکی** **بار** **عجمیله** **دهانک** **سکونیل** **بقلة**
 الحقا **پوشیان** **صاعری** **برجین** **اکثری** **و** **بامیخ** **اوجین**
 قاما **مقدور** و **مالیدن** **حوی** و **دیوار** **کناری** و **دشدر** **کلری**
 خالی **برجین** **فدا** **نعمتی** و **بردی** **دیمش** **بردی** **حرک**
بروزان **اکجی** و **جفتجی** **بروزن** **محلّه** و **صوقاق** **بای**
داد **دون** **محلّه** **بروزن** **تزی** **ات** و **ایکدش** **ات** **حقیقتده**
مطلقا **بوک** **جکه** **انه** **دیر** **لکه** **تاری** **اولینه** **عربیله** **زال**
مجه **ایله** **در** **هره** **دحل** **و** **و** **وزن** **اوزره** **بروزن** **ایدوکن**
و **عجم** **زال** **مجه** **طری** **بی** **زای** **تلفظ** **اندوکن** **بلیوب**
مفتوحه **ایراد** **ایلمش** **وزایله** **یازمش** **نعمتی** **به** **تبعیت**
ایله **غلط** **ایلمش** **بروزین** **از** **بروزین** **دور** **ایندی**
برسان **انک** **کی** **برسان** **فتح** **زایله** **طاووس** **کی** **اوزون**
قوی **قایی** **برقوشد** **بروسیا** **وشان** **بالوری** **قوی** **دب**
کزیره **البیر** **دیر** **بروشین** **صارمشق** **پوشیان** **بلوک** **و** **امت**
برفان **قوزی** **در** **برین** **کودکی** **برفان** **قارلق** **برقوشان**
شک **کوتلی** **که** **قیل** **مضامنه** **اولور** **بروک** **وزان** **و** **بروک**
ریزان **کوز** **فضای** **که** **براقلی** **و** **کلور** **برکستوان** **ان** **کیمی**
و **ایر** **قولاکی** **برکوهان** **نوی** **مطرب** **و** **اول** **طوبی** **برکین**
اوت **بری** **انکاه** **کیم** **برماون** **فرید** **ونک** **اکوزی** **ایندی**
بای **پهلوانک** **لقی** **در** **که** **ای** **کاوه** **در** **ونقشلی** **صوب** **بر**

فی الصحاح الجوهری
 البروزن الدابة

عربی با ایل و زای عربیله آکچیلر سورکی **برون و بروین**
 اولکو و ماهتاب نهی و قماش اولکری و دیبای جین
 و ایونیک کی قوه حصاری برون بروین معنای کلور دیش
برنیان صبر جینی که نقشاری و جرخلری وارد بال
 ایل اولمش در با خود بیل طوقمشور و واله و اطلسی حور
 دخلقت خسروانی مطلقا صبر معنای **بروان** تماش
 و کنایه و خودی **بروین** و **بروشان** و **بروشان**
 است **بروین** فلون **بروین** الی و کوزه و قول و **برهون**
 حکیم هند که انشی برست لودن و بارسا **برهون** از غون
 و دایره **برهون** مثله و بیوک دوه **بریان** برنیان **بریشا**
 طامق و غصه ی و عبت **برین** صولوی و قوتار صو
 و یوتاریکی و ادستون که نسف و هر شند که مرتفی
 فاشده اولسون مرتبه ده اولسون **برنیان** بریشا
 و صاغری **بریون** بریوت **بر آسمان** نهی یوجه فلک
 و فلک اوستی و اردی دیش **براون** کازر طوقماغی
 و قابوطر قازی **برمان** قیفو و صیرتو و بشیمان **برمایون**
برمایون **برمن** عربی با و زایل برون و قدیم **برن** عجب با و زایل
 راه و محله ادی **برون** بخشی و جری **برون** و **بروشان**
 نهی است بر بردشان معنای **بریون** برنوع یوفه
 کخاد و بحر الفزاییک بعضی اسکمی شخه لوده یوخا
 کنایه واقع اولمغیل بعضی بی بصیرت یوخای یوجا
 و کنایه کن صانوب بولغل و برنوع یوجه کن دیو
 معنی و برمش **بریان** مثل و ماننده **برسان** مخفف
 برسان **برسچین** برورک اغاصدرا اذن یای و وزیر
برسان ادی که ایکی کیم او جشور **برسین** کیروده و ایکنی
 و قیق **برشکون** بشکول **برش** بریل و اندر که کوبین کوردور
 الکه انه هلاک او جشور **برشون** برمش **برشیمان** نام **برشین** شین

بروشان
بروشان و بریشا

۲۲۹ **برلان** بالخی و توابع معنای استعمال ایدر **برکان** بلوب
 یو بر مق ذی ایک بلکور **برلا** کین جوماق و بور دغان **برکی**
 متجیق **برلندین** قابو بروازی و او کجه سی و جوره سی **بلون**
 و ستارجه **بنات کھین** مفتور که صفیر **بنات مرین**
 هفتور که کبیر **بنیه** دن حلاج **بنیه** کن مثله **بنجکان**
 بشی بشی **بکی** بکا مرکی **بنجان** مثله و یوتاغی **بنجین**
 بشی **بند افشین** یوتاغی **بند افلون** و **بنطافلون** و بالکس
 بشی بر مق دید کلری اوت بعضی **بنطام** چکی دیدی **بنکان**
 عجب با و کافله طایسی بیوک اولسون کوجک اولسون و ست
 شیشه سی و کن بعضی اغاصدرا **بنی** **بنیان** کولون **بنیون** رو
برن بهره و نصب **برهاران** بهارمان **برهارمان** باقوت سرخ
 ایدور و نقشلوا **برهاران** **برهارستان** بهار بری
بریلوان ساهی مغر دند دیور و لشکر مقومنه اطلاق اولنور
برهان زاید و عشق اولان عبارت که سبک کن هر کشی عادتجه
 تلفظ ایدر **برهتان** نهی قول و اق سوس دیش **برمن** تاریخ
 جلالیون برای ایدور **برمن** یعنی عربی **برمن** برنام معنای
برمان بیان بازی **برشان** طوره تیمار ایدی **برکان** اوق
 دمری **برکن** عجب با ایل غلبیر و کوزر که تخیل و طور باغ
 الر **برمان** عمو و اوج که او جشور **بریمان** امید لنگ
بریه کان کل و کویکو **برنوع** **المکسوره** **برنیات**
 و شین **برجی** و **برجینی** بلا زک **برون** و **برون** طشر
بریان معروف **برشتان** امجک و آل دیکور **برشین**
 اق نیلوفی قای **برین** و **برین** و **برین** قای اید
بریلوان باجمی **برجون** ننه لکسن زات باری
 عجزه **برج** ده توصیف اولنور **بریمان** حب
 جدر **بریمان** مثله **بریان** افراسیاب ترک نامدار
 سه سال ایدور **بریمان** و **بریمان** و **بریمان** و **بریمان**

بروشان
بروشان و بریشا

بیرون طش و خارج مثلن بیستون فرهاد نامراد طاش
 بیرون قری عورت بیرون قوتاد صور بی زبان دلس
 بیرون کیوبن کوردن کنشوا دی سامان فاسق
 دیگور بی سر سامان جمله ایتدی ناراست آری
 دیولسر بیستان باستان کنی کوشکان معنانه بیستان
 قاشک اوگوری که بر جانیدور بیستکان ایه قابله معنانه
 بیلکان فاجی بیستین اوکده کی واوله وقتی بیکن
 قبل الی و بویک علی بیلقان بر حاکمیت ادب
 بلقی سمزدیو غون بیمارزون و اعجیل صبر صبی اکبر
 معنانه و صبر و لغدن قالمش بیمارکین مثله بیمارستان
 دار الشفادر بهی هر شنه کن ایوی الباء المضومة
 بیوتن بیمار معنانه شیراز لغتدور بیسریمین
 شیراز لغتدور بیماریم معنای مصرع ایاغه بر جان
 عوض و جزا اصماد لار بران غایت کسی بران
 تخفیف ایل کجی و کجی برکینون ایری باغی بر وین
 چون نجی بار عریضه جایز در برهان با و زار عجمیل
 کوئی دشت و قیف و شادی معنانه ده کلور اصداو
 دندر بیستون ارقه و بره جگر بیستیان قتل
 اغاجی واونکی و قابو باغی و اقه طباغی و هس
 شنه که بر شنه ایل محکم ایدور بر بیستیان
 مثله بیستون مثله بیستین نشان بوله و التونه
 و اقجیه نشان ایدجی که زن بکران کومانیر
 لغتدور جو ملک دینه دیور بکران غالب بلدرین
 قابو وازی و او مهاجی و ایره سی بی مطلقا دیب
 قمر کی اغاجک و غیر که کوشنده مستملور و اعجه
 و فی اطلاق اولور حرمان و کلین درلو و تیردن
 بر نو غور و احمدین اکمیل هر شنه کنی افرینه دیور

حافظ لغت شیراز لغتدور
 که هر دو مت بیوتن دل وایره
 به بی ماهان غرامت سیریمین

اسوی
 و ساینده قاصد سیر
 نه سیر بود پیدای سخن رانده

بنفشه زبان

بنفشه زبان لسان غفور و دید کلری اوت اطباء ده
 معرو قدور بنکن اکجیلور که کوک جقاره جق اغاجلوی و کاک
 جها و قزیه مقوله سی یوب اندین نهی بارگاه و بخش
 بونه کان بونه فدی بی بوی زون بوری جالیچی بوستان
 ریاحین و سبزه وات اولان مکان بوست سیان مثله
 بوستین کوک بوستین بار عریضه عیب لکه بوعلصین
 صفردی دید کلری اوت کا و زبان دیور عریضه لسان
 الثور در بو قلمون عرب صریا دید کلری جانور در
 در لو و لو و ککه کیر و تازه اکنلکه دیور بیل اکیه
 در لو و لو و مو جلو کوسور و در لو و جکلور و کلستان
 کخاکی بوی رنگ بر بیده جمع اولو و متلون اده مه ده
 در لکنابه طریقیله بوکان بار عریضه بوزلق بخدان
 بوکان با و کاف عجمیل اول خرد وات که ترمه شم
 اولما سیم دیوالتنه قور و او و ستمه صحرار و قونون
 بنر سینی وادغلان بناغی بون دیب قمر کی و بون
 مملکت ایدور و ایرک دینکی و نکلی و ایل کیمه
 ترکیده مستملور بون در بو بویان زیاده قو فقی
 و بر مملکت ایدور بون بون زوله بویان روح که
 ایچنه قو قو لوشنه قور لو بو بوکان اوغلان
 بناغی رسم بوی مادرا ایدو اینه و قو ایل
 جکی که اطباق بر خاسف و قیصوم دیور لو
 بیستان افرادر نوع اولو المفتوحه
 تلبان یلدور ایچی تا بیستان یای فصای قایه بر بیان
 مثله تابستان طبلسان تاب لفظی و متعدد معنای
 ذکر اولمشدر معنانه کورله تاغستان ایلغلور در
 تاغستان مثله تالان سکرم ایل دیگور تالان
 یغان تالسانه طبلسان معنانه تالشان مثله

بنفشه زبان
 معرو قدور بنکن
 جها و قزیه مقوله
 بونه کان بونه فدی
 ریاحین و سبزه وات
 بوستین کوک بوستین
 صفردی دید کلری
 الثور در بو قلمون
 در لو و لو و ککه
 در لو و لو و مو جلو
 کخاکی بوی رنگ
 در لکنابه طریقیله
 بوکان با و کاف
 اولما سیم دیوالتنه
 بنر سینی وادغلان
 مملکت ایدور و ایرک
 ترکیده مستملور
 و بر مملکت ایدور
 ایچنه قو قو لوشنه
 بناغی رسم بوی
 جکی که اطباق
 بیستان افرادر
 تلبان یلدور ایچی
 مثله تابستان
 ذکر اولمشدر
 تاغستان
 تاغستان
 یغان تالسانه

زبان عامله را سیم بود پیش از وقت
 زهر را و بدرا ایدو اجنه از بوکان

بر از بوم هر شنه سر اسر جهان
 شاره هوید او کرده و نهران

بنفشه زبان
 معرو قدور بنکن
 جها و قزیه مقوله
 بونه کان بونه فدی
 ریاحین و سبزه وات
 بوستین کوک بوستین
 صفردی دید کلری
 الثور در بو قلمون
 در لو و لو و ککه
 در لو و لو و مو جلو
 کخاکی بوی رنگ
 در لکنابه طریقیله
 بوکان با و کاف
 اولما سیم دیوالتنه
 بنر سینی وادغلان
 مملکت ایدور و ایرک
 ترکیده مستملور
 و بر مملکت ایدور
 ایچنه قو قو لوشنه
 بناغی رسم بوی
 جکی که اطباق
 بیستان افرادر
 تلبان یلدور ایچی
 مثله تابستان
 ذکر اولمشدر
 تاغستان
 تاغستان
 یغان تالسانه

بنفشه زبان
 معرو قدور بنکن
 جها و قزیه مقوله
 بونه کان بونه فدی
 ریاحین و سبزه وات
 بوستین کوک بوستین
 صفردی دید کلری
 الثور در بو قلمون
 در لو و لو و ککه
 در لو و لو و مو جلو
 کخاکی بوی رنگ
 در لکنابه طریقیله
 بوکان با و کاف
 اولما سیم دیوالتنه
 بنر سینی وادغلان
 مملکت ایدور و ایرک
 ترکیده مستملور
 و بر مملکت ایدور
 ایچنه قو قو لوشنه
 بناغی رسم بوی
 جکی که اطباق
 بیستان افرادر
 تلبان یلدور ایچی
 مثله تابستان
 ذکر اولمشدر
 تاغستان
 تاغستان
 یغان تالسانه

تان سیزک و بمکوران شما معنای **تاوان** اودک و آتم و
 بود جلوه و جوم و جنایت صوم معنای **تاوان**
 او که نمک طور آت **تبان** یا عجمه طبرق جکی کیم
تیز بی ایر بخای و جوماق و دوقس **تخته نان**
 و صدا بخ و آلمکچیلر تخته بی که ایچی بریر ابار و بر
 آلمک قورلو بر او زون اغاجدر تبیکه معنای **تخلون**
 جنگ قور **تخلیون** مثله **ترجان** معروف **ترخان**
 باج و خراجدن معاف و مسلم اولان کیم و ترخون
 دید کلری سیزه **ترخون** معروف سیزه در که بنور
تردام ناباک عورت **ترسان** زیاده قورقق
ترسان کافر **ترکان** افع ضمه در خانون دیمکدر
ترکون ترکی قایشی **ترخان** چشم زن دید کلری اوت
ترکسین بصره بانی و بر معروف دار و در هوادن عاج
 اغاجک اوستنه بفار **ترخین** در **ترنجان** اغاجدن
 طبله کی اودر لرحت قلبور دید کلری و بستون بر
 نوعور و میوه طبعی **توبان** مثله **ترین** با شرف و اوردک
تشت خوان و **تشنخوان** لکجه و سنی **تکی** یمن
 اغاجی **تکین** کا عجمه بهادر و خانون معنای **تکون**
 مرادون برهین ایدن کیم **تک فتون** معجب
 و متکبر اولان کیم **تک زنان** آلمک **تلی** دوزبان
 در زیلو اکنه لکی **تلی** کوده بدن معنای **تولمان**
 اکیز طوعحق **تورزین** ایرده کو نور د کلری
 نجق تبرزین معنای **تهان** بوشی تری معنای
تهلان بر عظیم طاغ ادبی و **تهستی** جیم
 معنای **تهان** زیر اتم هر نشنه **تک** بو نوکند و ایری
 سنه در لوصوصیله رستم زالک القابند نذر
التاء المنسورة **تویان** بیوک سپید **تثین**

حافظ
 عن نازه باد و مراد ای ساقیان جام جم
 کوجه جام مانشد بر بی بد و ران مشا
 همار خسته و اجند بن مرخان
 کنه دل کرد و **تاوان** ندارد
 هریران **تبا** لاک در خاک وضون
 زره بازه سبر و از کون

نظامی
 نظام استرود و سیزه صد و
 که بارش **تشت** و **تشنخوان**
 بود و تبی

اسدی
 او شصده و بی هزاران سران
 تکیان لشکر شه و نام آوران
 قهرمان پوشید پیر بیان
تشت از بر اجد های زبان

ادم علیه السلام مشهوری باشند بر صبر و ایدر و هو
 یوز نه بر موضع دو دیور و عربیه از دهادی کلری
 عظیم یلانور **تیردان** قیور که ایچنه قورلو **تیر نان**
 او قلا غو **تیهان** طکوز لان قور و دنون کو جوک بر
 بیکور اشد و دت دکنلوی اوزر نه اولور **التاء**
المضمومة **تبان** تمان معنای **تبان** مثله
تخلیون **تخلیون** دیر بر اوت و **تخیان** **تخیان**
تخیان **تخیان** نهی سرق **تخیان** معنای
تخیان اربه و بغدادی قسمنون هر تهم اطلاق و نور
تویان مایه خوش و بیکور **توغون** حکیم باد شاه
توکان کدالور و ترک لفظک جمید و خاتونلره و
 محبوبلره و اکویلره و بی دیر **تویان** قوان اوت
تمن اوت بیک عده دیر **تمن** در بای مظلوم نام
 شریف دکر نه جفا بر جستن عظیم بالقدر اولار
 منافی جو قدر **تنبان** تمان و **تبان** معنای **توان**
 کوچ توانه کو جلوه **توبان** کور شجیلر تعانی قوه جصابی
 و طبق کی شایخ در ختون اوردلشی بر نشنه در دیمشی
توران بر مملکت ایدر **توسلطان** اذق قویا حق
توخان قوتلو و نشان و سرای اودنا سنه دیر لری
توشین و **توشی** کوره طوار **توت** مشرق جانیده
 بر مملکت ایدر و کلین معنای **توق** **الجم** **المضتو** **عظمه**
جایان ادک اوزرینه کیلی ادک **جایان** **جایان**
 بیکه **جایان** **جایان** **جایان** **جایان** **جایان**
 قشرد **جایان** **جایان** **جایان** **جایان** **جایان**
جایان **جایان** **جایان** **جایان** **جایان**
جایان **جایان** **جایان** **جایان** **جایان**
جایان **جایان** **جایان** **جایان** **جایان**

تومان اوت بیک عده
 فغان و اوله خند از زمان و زمین
 بجای کشتی کینت جو برشت **توبان**
مصا سر و جی امدند از سر و بیور
 جداشتی از میان کلخین **توت**

اولان شنه جا ویدان مثله **جاء یون** اولکه بکده
 الکه ایچنده دوتز **جیان** کوچ والی و سکوت اغاجنون
 اوریلن سبت **جین** و **جبین** مثله و یار اقلنشی معکله
 ده کلور **جنتین** ایروک قوملری که ایکی طرفنوه برکنمش
خوامن و **جوامین** حیوانات اوتلا غی **جوان** ریاده
 اوتلا یچی **جرب** بنیغی ایوسوز لو **جوب** **زبان**
 طائلو دلوکیمه **جودا** **دان** دروازده ایدنلرک افجه
 قود قاری طاسی **جشمیلان** چشم زن چشم دل نکی
جشم زن اولمز دکن تخم **جشن** جم عجمل بیرام
 و دوگون و بزم **جشن** قلیج قنی و قلیج باغی و با بقوش
حکمان خوارزمبلر ده بریوزی جوقه دن قفتان در
حکیم مثله **حکیم** هم و کاف عجمله اطلس انواعندون
 برنوع غایت لطیف قماشدر **جفزان** **صو**
 اوزرنده اولان یوصون محلب معکله **جان** **چیدن**
 صیفه مبالغه در زیاده صالحی سروجان و برلری
چمن یشتان و باغچه و مرغزار و تازه دکلن فدای
 و باغچه لوده انجملر ارا سنده صف صف جکلن یوللر
چمن سوک بول معکله **چمن** **کردن** بویون جقر غی
 و یوغنی **چندن** **صندل** معکله **چندان** نیمه نیمه اولقور
 دیمکدر **چنین** دلا قلیب و کرکل فواد و عربیده هنوز
 انا فرنده اولان اوغلان و برلر و مقبره ده دفن
 اولنشی میت **چوشن** چوقال **چوکان** معروف چوکن
چولان صالحه ایله کرک و شاموه بوزاغ ایدور **چهلان**
 بیبا و جوق معکله و صبر ایچی و یکدر **الجیم** **الکسوة**
چراغوان چراغ بالشی که چراغک خزینه سیدر **چراغیان**
چراغ **چکلین** عورتکر طلائ غی **چوکلین** زشت و کریمه
چکون چکونه دن **چکندر** **چنکی** **چنکی** شاهان و یکله

جکیم برنوع اطلسدر **چینه دان** قورسق حوصله ۲۳۲
جهان **بنان** جهان صاحب و یکدر **جهان** **شان** جهان دکن
جیستان یکلتماج و پیلجه مثل **جستان** معناسنه
جیلان عتاب معناسنه **جین** بر مملکت واسعه درکه
 عرب جین دیرلر **الجیم** **المضومته** **جیین** ایران که
 یوغوزنون اولور **جوعوان** ظرف ماکول ضریفان
 و جوق بو جکی **جودان** معروف **جیبان** دیرنجی
 و **جوبان** قیون کورنجی **جوب** **زین** ایوصاغراعی
جوبکیم بنیق جقر غی **جوبکیم** بنیق دمری **جوب**
نان اوغلان غی و اردانه دیمکله معروف **جوبین** اغاجون
 اولان شنه **جون** چونکه معناسنه **جوانان** چنان معکله
جونین جنین معکله در **الخار** **المفتوحة** **حیردان**
 و بیت **جودان** ذکره دیرلر **جودان** افجه و فلوری
 کیسه سی **جودن** سرکش و مغاره اولمیان اته دیرلر
جوزیان تاریخ دومیده برابک ایدور **نوع الخاء**
المفتوحة **خارین** جالیم **خاتون** قادن و بولادی کلری
 مکر منه عورت که کد بانو و پی پی دضی درلر **خارون**
 مثله **خارغان** قازغان **خاقان** ترک بادشاهنده درلر
خاکدان طبرق لق و جوملک منیره معکله **خط**
جالدرینون زوده **جوب** **خان** میر بزرگ تاتار
 بادشاهنده دیرلر **خاندان** اهل بیت **خانه کمان**
 یایی با غری **ختلان** **چنین** و لایتننده بر
 یرک ایدور **خو** **اطیسی** صوغلیجان **خوبان**
 اشکی **خوزان** نفی نودون کشته دیرلر
خوک **زمین** بره سورتنور یورر بر جانور جکدر
خوکان با بقوش **خشمکیم** غنبلو **خوکان** کمان و صغده
خزان کوز فصلی ضریف **خرمیان** قند زطشای غلیخان

جفانه بکوز بر او تو که انون کونکے حصل اولور خواهی
 قرالغه مایل بر سیاه مهره در جزع دیو لر **صندستان**
 کولج کسند **خندان** کولجی **ضولان** حضض میکی دیو لر
 ضواهن یاغ حونبسی **خیزران** معروف **خیلان** تکبر لک
خیشان غصه و غم **الحاء المکسورة** **ضومن** و **ضومان**
 قره که دو کجک بر دای و کون اغیای **ضوان** فصایرات
 بار لر او ستند و او دو تخیلر او دون باره لر او ستند
 بر طو بر مقدر **خشت زن** کونج کسچی **خیوان** شهر
 او جندن جقان یول در که اغیلر ایچند و اولور نقدر
 کتله لر صوکنارندن ایرلمیه لر **خنت** بر مملکت ادیور
طواضوان شهادت بر مینی **الحاء المفتوحة**
خدا یکان ار لر و صاحب دولت اولان کسره در لر
خردضان طار لغان **ضربان** ضریما اغاجنک ادیور
خرمدان کیسه و یا بنجق خود دین کند وی کورچی **خولان**
 اکول بیچی معنا سنده خود **دومیان** دسته بند
 او یون بعضی نسخده خوار دم **دومیان** واقع
 اولمشد واضح بودر که کافر عودت لر الاله و یروپ
 او بناد قلری او بندور **خوردستان** سمرقند بانگستر
 شهری و تو ایچند دیو لر **خون سید و شی**
 ایکی فردا شی قانی دیو کلری در **خوهی** بزر هنویس که طار
 برد اغک اغزینه انکله قور لر خوی جین عرفین
 معنکله **لغوع الدال المفتوحة** **دان** بیاهی و پردان دینی
 وارد که اسم جامد در ظرف مکان معنکله مخصوص در جزدان
 جامه دان و سخنده کی دان کی **داروی** نوشین عقل الجی
 دار و در **دار برنیان** بقم اغایی **دار برنی** نیکگاه وایت اوزوی
 دار فزیع مثله **داستان** حکایت و افسانه **داستان**
 عطای بیار و مطلقا **داستان** مثله **دران**

اندر ایچک اولور **دال برنیان** بقم اغایی **دال برنیان**
 ذیل معناسنه **داهول** و خیلر و زایغی **درال قسینی**
 بر نوز شفتالو داق و طاتلو اولور **دوران** قیو جینی
 در خونش کند و قور بنجه **دال برنیان** قولغان و جینی
 در نقده اولور **دوغان** بر شمر و در ما و الاله مهره در کون
 توکی قایشی **دورین** کیره جک بر دیغان جاره **دروازیان**
 در بند بکیشی **دروازان** مثله **درباکان**
 و بالضم **دریخان** هر بر جک در ججه لر یینی او جواد جیو
 قسیت ایدر و هی قسینی بر یلور و تعیین ایدر لر
لاست **ابر بنجی** ال بلاژی **دشتاران** شاگردان
دشتارضوان بیشکیر **دشتان** مکر و حیل و بلبل
 و ارقه او ستند یا غنق و دستم **دستان** و حکایه
دستان **دست ایشان** اولکه انوکله الیور لر **دست**
بیمان قزالمقده نشاندن اول و یربلان اغرق و خلوه
 عروسان و امانت ار غنق معنکله **دست شکی** قور جی
 صاج **دستوان** نا طور مقام **دست نشین** ال او ستند
 محرم و خورنطوتلان **دست نشان** بر کیمه که اکا
 بر و اعیان دولتک جرایغی اوله **دکان** بلوط اغاجنک
 او ذکند **دستان** قاف **دشتباق** بیانلور و باغلور
 و بوستان بکلین کیمه **دشتولان** مثله **دشتیان**
 مثله **دشت سواران** کور **دستان** مقابله معناسنه
دخول **دین** زبانه و قلب زن و غایب و خانه و غل دیچکدر
دشت **مقار** قاتار جایشند بر یو ایدر **دمان** خشمه
 کمره جی و عسرت ایدر جی و صیفه مهاله در دیورن
 جهان کی بیله صفت اولور **دمان** **دشون** صولومق
 و کند و بر او لر نشین و شریف مقامه نسبت ایدر
 لاف اوزمق **دستان** موافق و راز داش **دستار** معنکله

۲۳۳
 او دجی دست افرینجی
 بهمانی که سهرت دهد زراد سرو
 ترا که لغت کرا این زال ترا که لغت
 دست شاه هست نوا جندی
 دست شیبی نوز شسته است دیو
 دشت سواران
 مثله
 نهنگ دمانش اندر نبرد
 خورنطوتلانست در کارزار

تخت صاحبی بوبی راز مکتوره
یارش اما غلط در فریب افکند
نصیح اولیور

فردوسی
که آن تو که بدینش ورین
باید که هم بازادت دم
بشاید بیاخت
بشاید بیاخت

براد

[illegible]

ملک

اسدی
بہ یاد اشی نوئیستان دست رس
زبان مان بر از افرینست و پس

مردود خسته و دیوان ولای
فتاده باد بر تنخ و زراعی

چنان ز عدالت این خدایت ملک جهان
سکه نارغشت در آزار منت زرفین

الکسوی
زد و دم زلفین دهد بر فوس
چو نزدیک باشم شود جابلوس

زمان
طوغدوغییری

Handwritten text in Arabic script, likely a signature or date, written diagonally across the bottom right corner of the page.

بایانہ اکبریا بخار

وبالضم

[illegible]

تاریخ اسلام

رضیت کیا؟

[illegible][illegible]

فرمان
برہم دید کلری اوت

بر او تدر بدون ادع یا لور حق
جقار کجک یا یوا قلمی وار
اقب جملو یو لور سون جملو ک

فاعی

اگر نیامد دید کلوی
دار و نخود کی بویانی
یار و هند و حیثی
طی فندک کلور

[illegible]

بوفقیه لایح اولان بود که
بوالفاظ و دما فی لفظون و محض اوله
ضمتین ایله و غیر مضبوط در
مرصوم قطبی مکی خطیده

قیروا ۵
ناموسده مضبوط در

دوست دوستان بهر گشت که باشی چون نذر
گر شوی کج جو گمان لایق قربان باشی
تخت صاحب گشت اید قربانک معنای
حقیق بلیز یون و اوضه دودیش

کوزمین اودوق جقو بو کولان مولان که مکده در کور
 کون علف خاد دار که شتر بر کبان عربی کافله حیثه
 عرب و کود دکی لفظ که جمعی در که بیوک بکه دیر لری
 سلاطین مجنون بر طایفه در و طبایع اربعه بعضی
 عام طبیعی استاد نون اول اشیدون حکیمک اذیدور
 و کبان نون مراد اولان طبایع مذکوره عناصر ک صورت
 نوعیه لری در ایرالیده وجه نسبت ظاهر در و کبان
 متشدد با ایل بر نوع قوش قور کینفی در کور علی
 کینفی صوکر دمه سینی کیلان بال قیل قوشی و دبه لک
 علی و اور علی کیوان زحل یلوزنی و فلی و علم
 رجل و ضمه کرد و عرب کیهان جهان و باد شاهان
 و بوجه و آلتی بفتح المکسوره کوان عجم کافله اغی
 یا شلو به سر کوان دیر لری کوان جان ثقیل الدم و بود
 سخت و او غرسو کوانهون علم رجل کور دبالین در کرب
 یصدق کور دکان قور کرمان قور تحفی و بر مکت ایدور
 کوز دکان ایکی کاف عجم ایلد و بی قومق و اوچ کور حین
 تر تل دید کوری بو جک و کربان اغلقان و فدا و قربان
 کربان و کربان باقه کلا کوان کاف عجم قلا کوان
 کلا دکان عورتلو ایچنه کل قور حتامده کلون در کور کلهون
 کسلو بر کلید دکان کلید قوایی که تری هر شنه نکه
 کربی که بازا ایوا کلی اوق و آلی قولای که دیر لری
 که بازا معنا سنده که تری کور و سرجه بر بق کیهان
 سختی جرب و شترین کبان کیملور در کرب مایت
 زکری بیوک کیستان منکه کیشی کوشک کیکین
 صوکر دمه سینی و ایصر غان دکی و سمر اوق کین
 آداة نسبت در غمکین کین بو کینک اصلی آلی در
 با صدق و منور طولور دقوی شنه آلی در لای منکه غمکین

کبان دفته اندو کبان امده
 بجای هما کبان امده

الهی فی جنتی
 فی جنتی فی جنتی

غم آلی غم طولور دیر و جک و غمکین کین ترکیب اولیحق الف
 حذف اولوب غمکین دیر لری کین عربی کافله صفت خشم
 طبیعت غضبون طولور در انتقام الحق استو کوانین
 قنقی کرب بیوک طوقاق و قصاد تو قیای کربان
 کاف عجمه خرامان کین کوان جرحان دید کوری شهر و جمع
 کربان کربین هر شنه نکه ایوی کیشی ارک کیشی
 عربی کافله وضع و نکه دهر جانور کین ارکی کفتا حنه
 جکر که و جکر کیه بکوز و بر قوش جعفر کلبی کل اغاچی
 و بر دیب جکر کل بی فرمان بر نوع قوشی جکر
 دمالوی یوده بتر کاخان و کلینی معروف کلبستان
 کلبی جوق بر و کل بری و جکر کلبستان ملک و عشر کاه
 کلبستان کل رنکی و الی و نکه و اجوق طوری ات و ضرر
 بر و بزرگ ات کل کور کلبستان ایکی کاف عجمه کوبل
 و بر کلبی جکر کل کلبستان کل ناصر دید کوری
 کلبی کین معروف کلبه موغان کلا لکه ابایل قوشیدور
 کلبی طلق و صفت امر و وصف ترکیب در کن امر در ایل
 کور و بر کلبستان ایکی کین کاف عجم در اوکی قوشی
 وجود و کلبستان بهادر و جمع کتد اور کتد کتد
 کلبستان کتد کور کتد کور کتد کتد کتد کتد کتد
 و لک جوبان کوشان و کوشان جله کوشین صیر
 او تنون دس دگری اور و ب یا غی جفایق حبوی
 اذک ایچنه قور لاندون صکره تنکه اور دیر یا غ اذون ضرب
 جفایق تغای کین و یا غ اولی و کازر تو قیای و مطلقا
 و لک شمی نخری کفه تر اذ و کین بر شنه در دیشی
 کور لای بفتحه صده دگری مرور اذی کور دکان و کور دکان
 کور دکان بفتح الدال و کوننها و الکل کین و اور کور دکان
 و بر و خطیب اغاچی دوه نکه او شنه کین اغا جدر

نوع المضموم

نیکوکاران

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

وہی ہے جو کہ
میں نے اس کے لئے
کے لئے کیا ہے

۱. تَوَاقِف

[illegible]

والمائة
لربها
لربها
لربها

فلک ہا ستد اگر حبیب تو کو یاد دہی
زمین پچھند اگر حشمت تو کو یاد دہی

122

از حسن خلعت در بید جو شفت نسبی
از برادری نیست تا از راض عالم

کتابخانه

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي جعل في كل شيء
شعر
شروفتی از اوراق ملکت
و نوبت هجرت و غریب نیسو

五言古詩

فخري
خود با قوت و لعل اندر خزینت
نه بیند روی کیه بی نبکو

فَنَوْخَسِرُو ووزنه فزیده و غره المشی یعنی الوامشی
 دیمک اولور **الفاء المسوره قوا** دو یوریکن سرچ
 الی **قوا** تو بر وانه فخله دخی مرویدور **قوا** واکه
فراستو قرینق فخله ده **فلو** ناقصی العقل دیمکدر
فلو مثله **الفاء المفتوحة قوا** و اشاعه **قوا**
القاف المفتوحة قوا بر وادیور **قوا** زباز
 خوار زمره جار باصا بماغه در **قوا** صو کاف
 ویلاق در **المضومه قوا** کو کرمین و تادق
القاف المفتوحة قوا و **قوا**
 خرماجی و جگر دی و کوچ و بیات نشنه در و صندی
 قوندیسی **قوا** و بر وادیور کلمی جانور کیمچرده سی که
 زهر لور دندور قتالور و خرماجی و کوچ **قوا** و شیل که
 شاشی دخی در **قوا** **قوا** طکوز قیلی ترکیده فرجه
 در **قوا** قاسق قیلی عانه معناسنه و خورد و کونک
 پیفته دخی در **قوا** و **قوا** زبیلی **قوا** اول بزرگه
 فزون قزو قد نصکره اعتدال ایچون انکله صوجا لور
 اکا باد یچ دخی در **قوا** صجاج عجم صاحبی طکوز قیلی
 معناسنه نقل ایلوی **قوا** فسقون بار دم معناسنه
قوا اغ قور دی و کر به دید کلمی قور دجفر که اسایی
 دلو هلاک ایلر **قوا** بر قوشور بقیلر کو کلو کشی
 دیور دیمش **قوا** ابله و احمق و یون و یار مسق و
 کو کلو و شول کیمسه که کندوی و وزر و قوشور کو زل
 کو سوز و سیر کوششت و سیر کشته معناسنه
قوا بر نوع کور کور **قوا** صفر کاف عجمیل فره
 حصاری طلم معناسنه کلمور دیمش
 فاضل محقق دیمش که کا و کوزن ابکی
 بر جندور کاف عجمیل اهلیم ایدور کوزن

ای ندیره جویخ ابر اسحق
 افسر تحت و ملکت خضره
 مملکت را به تیغ کردن باک
 از صود و مخالفان فتنه

چه ضعیف حنیذای صبح بیه دوی
 باب هشتم سرخ را فرو شوئی

هر دو موقت های بوازیو
 سری مارا کن ای شیخ کالیو
 نیز برقت بر من نوزی باز و ساو
 نگرد از مون کاو با شیر ماو

دشتی سترک ایدور نته که بو بیتده ظاهر در **قوا** و مرد
 و لیر مبارز معناسنه کا و که ددشتی کا و یانی اکا
 نسبت اولور **قوا** مادول دید کلمی خسی
 و صلاجه اغاجنه دخی دیور **قوا** معیار همالی زهر
 معناسنه نقل ایلش سائر ارباب لغت قاده
 دولی و جفل اوی که ابوجهل قاربوزی در لور
 وایت خیابنه دخی دیور سائر اد لری کبست
 لغظنه **قوا** در **قوا** مادول دخی معناسنه
قوا بار عجمیل میوز و بیلشور دیمکدر **قوا** قوق دغنه
 معناسنه سائر اد لری غلطیج لغظنه **قوا** در
قوا انوک پشی التدی فی طهر در **قوا** شول مجتره
 و اصل زاده خاتون و هر اوده کتخا اولان عودت که
 عامه تحویل کبوی در **قوا** قوق **قوا** عجم عجم
 یلوه دید کلمی قوشی **قوا** و **قوا** معناسنه **قوا**
قوا دیور که ایکی اغ شقی **قوا** جار ق که ایاقه کبوی
قوا کلم مشور بایی **قوا** او بخوده اغ بصق
 کا بوس معناسنه لغتی رادین صکره یا ایله دخی که
 تانی صروف در نقل ایلش **قوا** و قافیه سنده
 فوق دیش **قوا** و **قوا** الفن قوزا یخو طیبیلر غوبه
 دیور که مازک معناسنه **قوا** کبوی که هوادین
 یغار بلوط اغاجنه بصره یالی در **قوا** مثله
قوا الفن اغاجی **قوا** و **قوا** که او زبینه ابله
 صار اولور و اول صار لان ابله ده دیور **قوا**
 یال قوای که ایچنده یبار و جبا کشتف انوروت
 دید کلمی عجمه مغلب دیور و جوغانه بکوزر
 اشنان دید کلمی ماوت که انکله اسباب یور لور
 و میوه ناد سید **قوا** علو و زنده کندر کتب معناسنه

شد سویت جون خهای کوزن
 همگی ن فجار رطل بوزن
 سرک و صفت کت مریشتی نشود
 بر جیشی کت مریشتی نشود
 بهانم از روی دشمنانت ره
 سلسله میوه ها را دکنش ره

مانده و سر سینه ز راه بکاو
 برکت تو بیه و بیای کواو
 بهدت فتنه در خطایست رایم
 ز بهت بودی افتاده شیر خجید
 بکار خصم فو بود کار او دندان
 خیال که کرد برون از دهانش

سوی پناز دفت تابشکود
یکی پیشو ای دزد بگوزد

دارامک

[illegible]

ایستاده میان لسانه
عجب اسفود در میان نور
مساییده بودند از ایوان بدست
سپه از خود شدند اسبمشت

که تقریباً هند از دیروز برآمدن بود در که مجاری قوا
و بنای آن تخمین بود **اندوه** اندوه و غم و غصه و اندیش
اندوه او کی او غل **اندوه** اندوه و غم و غصه و اندیش
و بولداش و لری کوب و کرا بیلک **اندوه** اندوه و غم و غصه و اندیش
اندوه معنای **اندوه** اندوه و غم و غصه و اندیش
کفتار **اندوه** اندوه و غم و غصه و اندیش
اندوه مغرب و یاد دهنده و بشن جد و اوار **اندوه** اندوه و غم و غصه و اندیش
حساب و قدری و ضریبه اسدی انکاره پی بویله
تغیر و ایلشی جویده و شمار و انکارش خواننده
و کسی که چیزها بر کوبید چون گذشت با کوبیده انکار
کنو **انکاره** بیز طراعی **انکاره** هکامه که کور و شجیلا
و قصه خوانند و ایدر لری **انکاره** اف حلوا و بسبیل **انکاره**
زای عجله قاصی **انکاره** مثل **انکاره** فتح کاف
عم و بار عجله که ثانی حروف نه مجبور و اولوف
و سر مایه بیک و اکجی حارث معنای **انکاره**
یو کک که در زیلر و سایر دکتی دکنر بار معنای
خجور لری **انکاره** ضم کافله و افزوده تا ایله بیباکه
اکجیلر **انکاره** همان انازلر **انکاره** کاف عجله دو کک
والک معنای **انکاره** مختلف و مراد لوطی له
معنای **انکاره** دیوان و حکم **انکاره**
یو جلیشی افراشته معنای **انکاره**
خلیل جلیل حضرت ابراهیم علیه
السلام معنی تغیر و یک تمامی و باره
باره اولان جز کربنک تغیر وینه خورده
در لری **انکاره** ایاغ **انکاره** **انکاره**
انجاند قد مکاه معنای **انکاره** جامع الفرس
صاحب صبا صوغی معنای **انکاره**

بهترین باران و نر و بکار هم
نزد او دارد همیشه اندوه

شمس
هر کجا می رود در شهران
همه از وی تشنه انکاره

یکدم او خالی شود و حلقه که زهر باد و مال
راست چون دیوی شود که گرانتر در کون
است

بر راهی نشا بود و درین دیو و پری خوش
اکشبه او را نه عدد بوده مع

او که از و نشا و انکشته برهان و
و تیر زین و دیوی و کاب و مری

که در کوی کربان قدر تو
و در کوی کربان قدر تو
و در کوی کربان قدر تو

شاه که اندر شرق و در غرب
بنام او نهند اعیان اواده

اسبه
به سیم افروز و زی یکام دل خوردا
کمی ایاغ بخدا غم فها که خورده

۲۵۵
انکاره معنای **انکاره** است بران **انکاره** کیه
حامل کین **انکاره** مثل شیطان علیه اللعنه **انکاره**
مطلقا و لیان قرض بول فطی نفی معنای **انکاره**
زایله ایراد انجی **انکاره** مراد کربان **انکاره**
معروف **انکاره** و انجی **انکاره** لاف اور و بیلک
او کثوب یوز ویه **انکاره** **انکاره**
انکاره بت **انکاره** مثل **انکاره** و استوره **انکاره**
معروف **انکاره** معنای **انکاره** که عاجز و سرگردان
و دلتک و هیبت و جابک و صار وجه اری **انکاره**
ستیزه **انکاره** معروف **انکاره** یعنی ال ایله اورش
انکاره **انکاره** دوه بولکون اولمش فغان **انکاره**
یوز که **انکاره** برای او تور عریجه مراد بیلر
غایت حوار بشون دوه بیلک دود قاری **انکاره**
بعضیلر بر جاق دیمش نفی و خطیب رستم مولوی
مردوده و معصومه و معصومه **انکاره** ایراد ایدوب
برای اغاج و بیلر **انکاره** بوردیق **انکاره**
مثل **انکاره** شکوفه صبا صبا قوصاق دیمش
انکاره و **انکاره** **انکاره** **انکاره** **انکاره**
عطیه **انکاره** اغاج بوسوی شینه العجون در لری
دوا در اغزه اور و قولغان و خیارک و بپوک حیان
صبا روم **انکاره** معنای **انکاره** دیمش نفی و
بر کار دایره سی خطیب رستم اور علقی دیمش
انکاره ایلک و ده که در اول طوشجیل و جابور **انکاره**
انکاره **انکاره** **انکاره** **انکاره** **انکاره** **انکاره**
خفقان علت نه نافع بر او تور **انکاره** **انکاره** **انکاره**
بابا بونه با بادیه جیکی بعضیلر قدیون کوزی در **انکاره** بول
ایله طولش **انکاره** **انکاره** **انکاره** **انکاره** **انکاره**

بلای کامل او پس نبود در جانم
او را غم نیز پس میکند بر نشان

باد عوبله ترکی دله اندون خصوص و حقله تعبیر یور
 مثلا سکه حقه و بنم حقه و بیک یوده در باره
 تو در باره من در و ذات و کوه و ابوات و مطلقا ات
 و بار کبر و فله و دیوار شهر و دشوت و دستور و بولوت
 و قبان و تواز و دیای و سلاح بطن ارباب لفت حویص
 و مولع معنا سنه ده نقل ایلمش و بناده و غلامیاره
 دکی باره اول معنای در دیش **بار** و دشوت با ایلم که
 اجز و وف تر جیدر و بر و بر و یامه و کک فاضل
 مدقق باره بر جمله دن ایر مشور و بر و بر باره بر و بر
 کاف بطن ایلم کون باره دکی باره ده بو معنای در دیش
بار یوده قای که یا غش ده دیو **بار** یوده و ک **بار** و کاه
 باز از بری **بار** یوده بر اسه **بار** و ک **بار** و ک **بار** و ک
 باشی اشاعه و کبر و سنه **بار** و ک **بار** و ک **بار** و ک
 با و زایل جو بان و صغر تمام اغاهی که انکه بر یخی جانور دن
 فور نور نهی ساعت و شکل جامع الفرس ده طور
 سوره که اغام و تریاق دیش **بار** یوده او بو بحق
 و خورده و نازکی **بار** یوده بر اسه **بار** یوده زن دوست
بار یوده مثله بر ساعت و کجده دن بر باره و شکل صحاح
 صاحبی و بو تنقه و لیجه اوت دیش **بار** یوده و لیجه
بار یوده و بال شین المعجبه بیه **بار** یوده تو از یخ گذشته
 سوبلی بیه و اکمل کشت دار کبی **بار** یوده الکلا
 نهی **بار** یوده دیش **بار** یوده و بر یخ که در یخ
 و یخی دیو و حور و تلویا شلو بند و بویند لرمیده با غلور
 و طون و کومالک ایور و وینه **بار** یوده بیه و قوز
 یایی و ساجلش و ساجلش **بار** یوده او غلان
 طو غار کن ایاقلوی او کوردی کلمه **بار** یوده
 او کجه عقب معنا سنه و قابو قلی **بار** یوده کبی

باش

۲۵۷ **باش** انچه که شکای و در **باش** یوده او زم صا القین
 و تار یوز و ساجلش **باش** یوده و **باش** یوده او رعای
باش یوده کل که حلقه بنه یی اندر قند صکره و کرمیجه
 و کرمیجه ایور و وینه لختی سنه و مطلقا اتلش
 بیه **باش** یوده و **باش** یوده و **باش** یوده و **باش** یوده
 و کلمه کوردی که در لو و الاجه او نور **باش** یوده
 و طوقش **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 و یزد بان ایی **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 و یوز طواری **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 اول جاق او سخته قور و **باش** یوده **باش** یوده
 یصد غی **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 کافله اغاجدن و یاده مردن ابتدا کلری مشک در
 بجه که اچو و دن طشره بیه کورینور طشره دل
 اچو و بیه کورینور **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 قوشی معیار ده مرطکی سیاهست که پور در هولا
 برود و خون برز مین نشیند و یکر بر نوا باش
 خاست کوبیند غذای او باد است بعضی با برجه
 یا بر اسه در دیش **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 و دهره کور دیش **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 جانور ایدر **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 مثله **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 بری **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
باش یوده **باش** یوده **باش** یوده **باش** یوده
 اصیل میوه مناسنه اولوب نولفظله ترکیب اولوب
 طرونده به علم قلمشور بتمش معنانه دالنده بر و بار و میوه
 کای اولفون بالکز باوه استعمالی مبروک اولمش در نو باوه
 برینه کاه نو بردی استعمال اولدو غی بو معنای مویدور **باش**

ک
 نه باوه باغ کلمه شست

و بجا

روزنامه از علم سرخ و زر
پنجره ها افتاده بر لاجورد

نیدیدید اسمائش عقاب
از و بهرہ یمن و بہرہ

و بجهت نیروی غیم هر ملائی نهاده و در هر معنای مذکوره
بودن ملاحظه و در هر یک از ذره اختصاصی بود و فی بدیه
استعمال اول نور مضمون بهی پس بود و در عرب
بهی در خط ایله تعبیر اید و بمشی **بهیله** دستوان
بهیله و **بهیله** بهی ای ذکر می مود و از **بهیله**
میجود و ای یصی کلبه احکام و با دای حلو و طو شیوی
وجود ک ادبی **بهیله** کلبه کی بر شسته و از اول غل مخفی
انکه قوز اوینار لر بعضی لر اول کلبه کی نشسته که نهادر
انکه طوب اوینار لر عرب ططاب دیور لر بمشی **بهیله**
آله **بهیله** یای ضوسته و مخفی شده صاحب
مکتورده ایراد ایتش بسته قافیه شده ایقله
باصالتش شده و در مانده و عاجز صناع عجم صاحب
بو معنای ضم با ایله و یادن صکره نوله بنخسته و بمشی
بهیله و **بهیله** بوجاق و هر شده نک گوشه سی و ترکیه
وطا رستاق و بخاری اردی **بهیله** چکر و طغنه
و ملازمت و سر زشتی و بهتان و ناکی و لعنت
بهیله مثله **بهیله** راه براد غوردان و بر کزدن **بهیله**
دزدن بیکان نفی مفتوحه ده ذکر ایتش مکتورده
انشا الله ذکر اول نور **بهیله** اول که که شواهد استعمال
اید و **بهیله** اول جوش و باطل و ناحق **بهیله** غریب
کیمه **بهیله** عجب با ایله بیو کلمه که نشسته اولور
تکیر **بهیله** اول شق **بهیله** نفع **المکتورده**
بهیله اغ قوردی و اغاج قوردی **بهیله** بر اغاجدر بمشی
اولماز اوون کی بقار لر و قطیفه و هر کون کیلس
قفتان بو معنای عربی در **بهیله** مثله اوطن اغای **بهیله** اکبر
دید کای دارد و **بهیله** نشتق هند و شاه نجوای خله نفع
اتش **بهیله** بار عجل مراد زاده **بهیله** کافی و بر کزیده و حاجت کوزی

تستوفى، واما في جهة الاموال
فانها كانت في الاموال والسيور
في الاموال والسيور
في الاموال والسيور

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

قاضی کو دون جو دیدہ عدل ملک راہ
ملک را تا ابد بست نباض تر زده

بہارِ سہیلیاں

٤٠٥

شمس نظام و دل ظالم بعد شد
چو من در کوره غم تفتد باشد

سالکان مالک تحقیق
فارغند از شراب تفصیل
بحق کرداری گویند داشت
ز رشتن احدی دل بگفته

1990

یا غشی آکسی و دو شک و قدح و صراحی نفی و شعر که
 شاه بیستی و عزول و پیش فاضل موقوف جامه معنای
 اصلینی اعتباریله ملبوسه ده و مفروضه ده عام در
 ملبوسه تن جامه در لواصلی جامه تن در مفروضه
 جامه خواب دیو که اصل جامه خواب را ما کثرت
 استعماله جامه ملبوسه اعلام خالیه دن او لمشی در
 اطلاقی اوزره بلا قرینه ذکر اولنسه مراد ارقیه کچکدر
 جامه ایله قبانکه فوکی واد در جامه او کی طو توق اولاندر
 قبا او کی اجقدر او کی طو توق قفتانی بر توب او کی
 اجه عجم جام قبا کردی و پیش **جامه** عجم عجمیله
 قوت و صرمت و عزت و دستان و شعر و قصیده و پیش
 خلیبی شعر در بعضی قصیده در و پیش **جامه** عجمی
 عجم ایله جکه **جامه** هر حیوانکه کج کی طایر سبب **جامه**
 بوزاغویه کاو **جامه** دیو و او زدن و جزیره **جامه** **جامه**
 جاودان **جامه** عجم عجمیله هر بلوی لغتده کل و کلادی کج
 جابله کی **جامه** و **جامه** قوی صوبی اولسون اولماس **جامه**
یوز قوغه جفا جق جنک و صبه و اولکه بکوه انک
 اچنده دو تر **جای** **بناه** صفنا جق یو و صلیه یو
جایگاه و **جایگاه** طور ابق یو جای ایله کاه دن مرکبدر
 جای یو و کاف عجمیله کاه محلی معناسنه در معنای
 ترکیبی **جایگاه** اسکی قفتان بعضی نسخده و غیایان وقع
 اولمش **جایگاه** یوز اوزمق و طایر جق نشنه و جو صبه
 بالق صاع کسریم ایله ایوا دیور **جایگاه** و با ایله زفر و صولاق
 با کیمه **جایگاه** **جایگاه** یو ک ارسلان **جایگاه** نام ولایت **جایگاه**
 مخالف تدبیر **جایگاه** اولمش یو **جایگاه** **جایگاه** **جایگاه**
غله قاکلی **جایگاه** عجم عجمیله کوییک جیکی و قالوغان دیو کوی
 یو کی که ده یو ایلان کای در صاع صاحبی غله و پیش

جایگاه
 جرفه

جرفه و بالکسر قالوغان دکن و قلقان و فلاک و جرق و صیاد
 طوز اقی قوه حصاری و کلیجه و پیش **جایگاه** بار بعضی ایله
 فلاک و اغش و قلقان و جرق و طوز اقی **جایگاه** یا غز قرا
 یا غزه سیه جوده صادی سینه زرد جوده در لو و اصلن
 او مولنرات و قویه جکر که و جوتلایق و طوی قوشلری
جایگاه آت انه اطلاقی و نک اعتباریله در بحر الفراییده
 بوزات دیوب یو بیلده اشهاد الیمشی لکن یو بیده او
 او لمعنا یه دید و کی تغیر یوق **جایگاه** او تله یی جانور
جایگاه عجمی عجم ایله جاره استک **جایگاه** مثله و باغ اوزی
 و وحشی حیوان و قوش **جایگاه** قورساق حوصله کی خلیبی
 کسر جیمه و رانک کسر ایله و یا نک نشنه یو ایله تصیح
 ایدوب قوشی قورساق **جایگاه** قورساق و طاری
 قوشی **جایگاه** مثله و جاقر طوغان و جاغغان طوی و کودن
 و جکر که و جرفه سق **جایگاه** اوز و جاور **جایگاه** اکلش
 و میل ایلش و ایکی نشنه یو بیده یا بشمش **جایگاه**
 تعوید **جایگاه** **جایگاه** کوز و کش **جایگاه** کشته عجم کاف
 مفتوحه ایله شاشی **جایگاه** غله قیوسی **جایگاه** قوشلر
 جمیتی و جو غلویسی هواد و یوره و جفله دیو کوی
جایگاه شعر و قصیده و بالغا مکان الفین **جایگاه**
 جابله و اقلق نفی بر مقلد ادا سنده جالنان
 سنان و کمانجه و مطلقا جالغو و پیش **جایگاه**
 سر جان که مهره اچنده کی در اکر و او جاق ماشه **جایگاه**
جایگاه و **جایگاه** **جایگاه** قورینه یو صوبی **جایگاه** یبالق
 قوشی که او کی به بکوز و کاف قورساق که کوزی یو یک
 و ونکی صارد و لغه مایل او لور جفک و یو لغتور **جایگاه**
 اکیلوب ایکی قات اولمش و یو لمش و قاور لمش و یو
 جفتن کاور و اوزم صالقی **جایگاه** و **جایگاه**

مردوسی
 جودیش سر اب خفتان جیک
 نشت از بر جوده سکر رنگ
 بر انجنت بی جوده کرم خیز
 در اکند بر هندوان رخیز

خودش و خورسک و تاو شک ایبکی و در دوا طوتلی
 قوش اول قوش که در زاده بفلور اخری اولان مقاجره
خسره قیرام و حشرات این **خسره** و **خوره** اگله مرضی
 و جذام رنجی و کوه قور و جغزی و لغت به بلویده خوره
 نور معناسنه و یا دله علامه شیرازی حکمت الاشراف
 شرح حله نقل انستور **خسره** و **خوره** یکجمله و یکجمله **خسره**
خسره و **خسره** قاین آنه **خسره** یکجمله و یکجمله
 باره **خسره** شک اندام و بیوک کرده **خسره**
 قوری بواق اغاجده اولسون یوره اولسون **خسره**
 قوری او یوز **خسره** و **خسره** جوامع او زره قراروب
 مهر و طونق **خسره** خل کی مفتوحه **خسره** کوبه جگ
 و **خسره** که اچده اقم قور و یوز قوش ایدور **خسره** مخفف
خسره و اچده غله قور قوی کوب **خسره** جت ایله
 بالجه قون یا بوب اچده غله قور قوی کوب کی دقالوک
 انباری **خسره** او کسرک خفه کی **خسره** بای و قوجه و عویر
 مولانا حلیم خواجه قوش ایبکی در بوسیدون معظم و محترم
 اولر خواجه دیر و **خسره** **خسره** باد شاهلر غزادون
 شهر و کلدو کوه خلق قماشلرایله و جگله رایله تزیین ایتدولری
 دکالو و کوشلر و اور سمیدر **خسره** مال و متاع
 و قماش و دبلک **خسره** دلبهی و قانع و طالب **خسره**
 دبلک و مراد **خسره** خواجه **خسره** خود **خسره** خود **خسره**
 بستان افروز که سلطان بود کی در میر هاشقان
 دیکلری یا بواق **خسره** **خسره** **خسره** **خسره** **خسره** کندو
 مرادی او زره اولی و کندوی کور مشی فضول
 کیم **خسره** قبه و تعمیری و انجمن **خسره** **خسره**
 شوله ایروما قدر که انون بر جهانیه صوبی جگوب
 الوب کیده لر و صوبون صروب بر او زره جاری اولان صو

خسک ناند
 قودی اگله
خسیده
 مشوره یکدر
 یکجمله و یا دله در جهان
 خسیده میان شهرهای و جهان
خسیده
 عاقل و بسندیده
خسره
 بنود و دمان اهل هنر
 التفاتی بر پیمان و کلابه
 را که از جوهر بار جهان
 سویی گشت فضل خورابه
 صوبی را بغاضلان بود الحق
 از عطا پیش هزاره به خورابه

۴۶۹
 زجری خنایه
 جویب کر در یکبار جوی

در خنایه از دست نبی شد
 هفتاد و شش و شصت

اسوی قولیده اول ایروما قدر که انون صوالا و آلات
 واحترامی اعاده اولان محترم و عزیز اولان کسه برون
 در که ادوات ذراعت مالک اولان دهقانده فی طلاق
 اولور **خسره** **خسره** افاق دقکه و یکدر ترکیده ده شایعه
خسره یا زادی **خسره** اگله مرضی در و جذام و بخت
 دین اطلاق اولور و کوه دیکلری قور و جغز و اغاجی
 بیان قوره **خسره** زار و عجمیل قوش ایبکی خوجه معناسنه
خسره قاین که کیشک عورتنک قورنای در **خسره**
 خرمایک و او زمره صالقی در و ارب و بقای باشی
 و کوه بر برج ایدور عویر سنبله دیر و نهی و الیم
 نالیم در دیشی **خسره** اسم مفعول و یوز
 شمش و قوریش و قاوریش معناسنه **خسره**
 جوق قوشی و ارقوشی و جگله طویل معناسنه
 قائلوصو و صولوغن و سلوک **خسره** **خسره** انو
 روت **خسره** مثله و کوز اوی و اکلیل اوی که
 مومک و بیانی اگله قور در **خسره** **خسره** **خسره** **خسره**
خسره و زنده عرق **خسره** **خسره** لفظون مخفف
 در **خسره** **خسره** و عرقین خویخورد معناسنه
خسره **خسره** **خسره**
خسره با و زار عجمیل جوق قوشی **خسره** **خسره**
 شکایت ادب عدول استیجی **خسره** **خسره** **خسره**
 انه **خسره** بر نوع سرحدن کوجوک قوشن
 در درلو درلو ریکلری و اردر اسکین دیرلر
 دیشی **خسره** تاوانلی او در **خسره** **خسره**
 مثله **خسره** مثله و بقای باشنده اولات
 قاجق و بشاق صافی **خسره** **خسره** **خسره**
خسره **خسره** **خسره** **خسره** **خسره** **خسره**

1990

شش
مربع و ابرام چه باشد که برکت او
که گیرنده او دارد ازین صفت

هر که در راهی کلاه کند
بی کلاه دل بد خیزد و آغ کند

شب قبر کوز ماه قنبر شده
مجنون اندرون مرغ دام و دره

در دیبا،

[illegible]

3

۹۷
 هر که این کو بیاد و هر چه خواهد که نیست
 کبر و ناز و حاجت در بان درین درگاه نیست
 دروازه شهر را توان بست
 نتوان دهی مخالفان بست
 بیغ چون بنه باد چون نواغ
 آرزند اگر چون دروخته او
 در بدرونه دلطف تو چگونه بدو
 نگرمت باد صیانت کرد در میان نشور
 در مانده ایم بدست غریبان مغالطه
 در ریوزه رکوبی عطای تو میکنم

میرزا کریم خان بزاز صفا
بای فک بخت نزار و نگاه

عصا اور بدستان دست سازم
از خورشید و زلفشان بر فرازم

و براونک ایدور بعضی قرقن در دیش که صف کشا ریز
 و بنوک سختیان و سیاه پوست **روانخواه** قابوقا بوز
 دلنجی و اور سمید **روانه** بوله بونامشی و کونلمشی
 و کچر و یورر **رواه** زندا اینلو طعانی **روجه** و بالضم
 خام اولم **رویه** کیدیم **نوع المسکوره** رده صف
 و خط مسطری **رشته** ارشته اش و ابلاک و دیزی
 و ابلاک و دیزی و بر علت در بخارا و چمنده جوق اولور
 قوه حصاری انچه وایقده صری دیش **رشته** بت
 یاوشنی و عیب **رکاشه** قابلو بینه **ریحاله** رطل دیگلی
ریخته دوکلی و قابینه و شکردن دوکلی معروف
 دار و **ریزه** ارزوی نفسی **ریزه** اواق دوکلی نسته
 و قابینه **ریزیده** مثله **ریشی** بجه مقال التده بتن
 و سقال اینکی عنقته معناسنه **ریشی** کاه برامازله
 او یان و انک مسخره سی **ریشته** رسته و اگر بلمشی
 و قتل **ریشته** سحاق و کرک و ناسور علی **ریشیده**
 کور کوز نقش لاش و بر و کر دیشی سحاق **ریکاسه** کر
 و بال شین المعجمه **ریوه** کوه و اغاج قور دی دیوریک
 و مضرت معناسنه **ریوه** کوز جیانی دیومجه اغاج
 قور دی **نوع المسکوره** ربه و دوه و دوه و دوه
ریوه وقت عده انزاله قریب حالت ربه قوه
 حصاری ربه دیشی **رغامه** قبله نما **رغساره** رغسار
 رزه شریب و سیم **ریسته** بتمشی و شول کوی که صره صر
 قوشش اوله **رسته** و **رسته** سیرندی و **ریسته** قاسق
 قیای **رسته** مزلوک قرشی و رندر **رسته** خام اولم روده
 بفرسق و ساز قیای و خشمه **روزانه** کونلک یعنی
 و لطیفه **روز ویده** بشامشی **روزانه** ویده مثله
 و ایک **روزانه** کوی و ترک بر **روزانه** روزانه

وامک که باشد بر یو مشق بود **روزه** اودوج **روزانه** ۶۷۳
 کونلک و کوندریک **روزینه** روزانه **روسی** باره قهقهه عو
 عورته هو بیضا اولان کیم **روستازاده** کوبده طوغان
 کیم و اتایس و اناسی کوبلو اولان **روسیه** کناه کار و فر
 یوزلی **روغن** و **ریزه** صافی باغ **روغنینه** قمر حورک
 و کوزله و یاغده بشی طعام **روفا** ایت کسری **روله**
 کونکله و کلر و دل معناسنه و قاج بلای **رونده** سوق
روی راه **روینه** قزل بویه و اکملک که
 موم دین یویار لرو قلا یلی و بجه **روینه** مثله و قوج
 اولان **رسته** و قلا یلی **الزاد المفتوحه** **زاده**
 ایکلدی و بالوامق و اعلیق **زازه** زازه و بر دکلش
 اوت در دوه غایت سور کشر دیورلر **زایغ** بیسته
 الامه قوه **زایغ** **زایغ** مثله **زافه** دوه طیان دیوکلری
 اوت و کمرن اوی که بدرایمه لیدر کورده بر عین زایله
 و فی لغت در لغتی رازمه ایلدین ابرادایلمشی **زایله**
 قزای و شتاب باران و طوبی تکرک کیم وجه و صوده
 بود کلری طولم **زایغ** کاه صمان بدعوی **زایله**
 ایاق بو قاعوسی **زای** ایکلدی و زایل بق **زایستاده**
 طوغوریمی **زایا** **زایا** و بلجی **زایان** بوه و بالضم
 سکری بیراف لسان حمل دیورلر **زایانه** و بالضم
 ترقه دیلی و انک امشای و او دیالکی و عور
 تکرک فرجی **زایانه** سی غی و سه کیم **زایوه** زیوه
زایزه او یوده اوتور متی **زایزه** سازمه سی
زایه صفت و سطر **زایه** و **زایه** صاردوشین
زایه جو **زایه** مثله **زایه** و **زایه** صاری صورتایی
زایه و **زایه** زاده جوید **زایه** و **زایه** صاری و **زایه**
 قزل اوکل که بو غنی لایغی در **زایه** طعام معروف

زواره
دستم زالك اوغلي
دور
زواره بر آمنت بالادهم
جو پيل سر افراز شير دزم
رستم برادري در
خود بي

[illegible]

[illegible][illegible]

غفره آجایی غریبه نمره اور مق غره کور کور بلک
 و درنده جانور کور لیوب کور دمک غشیم مردار قوقو
 و اغن قوقوس غشته و بالتشیدو عنبرینه غلفله غوغا
 و غلبه غنجه کل دکه سی و جیک طومر جفی و صوقر جفی
غنوده ایمن غمش وادیومشی و اسایش و استراحت
غوصه ضروس ایکی غور غورق و باموق قوزاغی
 و جام قوزد اغی زای عجیله دخی بو معنا به غوزه بامق
 قوزاغی در غوشنه بر نوع نوز لورق منتر در و بر
 در لوجقاندر ال یور لوسیه و نک اولور غوشه مثله
 و قاین آجایی و بغدادی باشی غویه یاغ یا لقی الفار
المقصود فانه عجیب زایل استمک ثوبا معنا سینه
 زای عوی دخی منقود لور فانه کسر زای عربیه بوره
 ات را عربیه مهمله ایل در عربی در خطا ایشلرد
فاغره اغزی ابق نام دارو فانه بالوده فانه
 جوی که اغاج یار یغنه قور لور و دیگر التنه یوجلیک
 ایچون قور لور و قبوار دن محکم اولق ایچون قور لور
 و جوال اغزیه صوقد قاری اوچی سوری اغاج فوکه
 کیر درک و الحق رق فربه سمر مند لا غره فرضیه بر
 او زرنده او زانور یا نور سورینور ایرشد و کنه
 یا بشور فرضیه حلوی قطایف فرضیه بختلور و هاید
 فنی و اینسته یارنکی فرضیه زواله فرضیه دانا حکیم
 دو فنون فوزه تازه سبزه فربه و فربوده صولشی
 و لشمشی متغیر نفی و اسکشی و دملشی و فی المیاد
 فرسوده بای کوفته و مالیده فرغنده مردار قوقو
 لوشنه و صرماشق بو معنای اصچ بود که رای عیال
 اول نفی ارپه ایل بغدادی قوشمک دیش فوزه طور باقشی
 فرمانده بیودق پورچی فی و اینسته وانه فوزه مراد شده زیاده

فخره
 کوفای اتمک

فستق مثلک و سایه و اسایش **فره** هجته ادبلو و دلیک ۲۸۰
 طول و لول معنا سینه **فره** هجته مغله **فریه** عجب و کبر
 و نادر الحق **فرینه** قوش و پروب لغت اتمک **فره** زای
 عجب و هاید اصلی چیل مردار و زشت لقامولانا
 جلیب کوره و زده و زشته **فسته** نفی مقل و بیوک
 ات سورین دیشی **فستله** سوری زمه کی اصچ بود که
 ات سورین اولد نفی و انجیوب اه ایلک و اوتاش
 کیمه و طر ما فادی دیشی **فغول** اولد خجلون با صبر تو
 متغیر اولوب اصلا اواز و حرکت کلیمه معنای ترکیب
 بت کی دیمک در نته کم بتدن حرکت و نطق کلیمه
فکه احمق **فلا** ده پیر بوده سوز **فالجه** فالحم فنه قورصاق
 و قشک دید کلری سیاهجه دانه لکه اگر لوطواره پور لور
فه و فیه کی کودکی و قاد کوره بیک کورک بعضیلر
 مطلقا کورک دیشی بو ایکی لفظی مکسوره ده ایراد ایشی
فیثله اشکله و ات سورین **فیله** کج و بیکدر
المکسور فرستاده کورنر لشی رسول معنا سینه
فوسه مثله **فرشته** لسان عربیده ملک دید کلری **فر فوه**
 فر فو فیه کوره و زرنده فر معنا سینه **فسانه** قصه و حکایت
 و مثل **فله** سین مهمله ایل مثله **فکانه** انار صندون دوش
 او غلان **فکه** تخفیف کافله ایشو اری و مصاحبت باشا
 دان **فکه** تشدید کافله ده ویشان کجکی **فیروزه**
 پیروزه **فیه** تذکره که اشکله بالحق و کمره طاش لور
 و شراب اولجکی و کمره کورکی و اغاج بیل **المظومه**
فججه کور لور سوز بیلک **فرانه** بستر و کفتر **فراغه**
 قام سله جکدر **فرورنده** ایچی و بالکلایچی **فروزینه**
 و ترق که جفا قدن او دیقار لور **فر و مانده** عاجز
 قلمش و یورلشی **فره** هجته طوکشی و بهم آمده دیشی

فوریه فدان معنا اولد
 عربی جیمی فستله کلور

با اختیار منه دل تبا به سودا
که روز عشق بود جانکوار و فزونا

اسدی
فدا یم زجان افویں شاہ را
کہ دیہات بر خستہ وی کاہ را

از باب گفت فصل لامه ابراد اینم شلو **کجاوه** و **کجاوه**
 محله **کجلاه** قاف عجم و جمله ده سفیان **کجه** قنار میخی
کنجه ارشته و آشفته **کدرخانه** دلجی لک بیلموی در
کدورانه آدمک ایچده بره ضرر قیق جگر کی کی افج اجه
 نشسته لرحاصل اولور منسلکور **کدو نیمه** شراب قنانه بی
 و یاتق قنای **کده** دلجک غلجی و هم اوجی و مراد و کلید دوزانه
 لوی و اول اغاج که کلید کجه جک قابو بغلا نور و اسم
 مکانور میکره و بشکره **کبی کواغه** انچه **کرانه** کنار **کرایه**
 تشد بدور ایله نهی کاسکینه دیمشی و تخفیف رایله
 اغر سقا و باغ تلق قوشی **کوباسه** یشل کلر که کورتکله دخی
 دیرو ساق ابرص معناسنه **کوپه** برته ده اولور
 قصه جق بر بلا نود ایقاری وارد دتیز بور **کوتنبه**
 اورمک اوی شیراز کفتی **دو کره** نیم تنه قفتان
 و دوه بر بود کندر **کره انه** و **کرده** مشهور نهی کرده
 کرده برود دیمشی **کرده** ابلنشی و دوزان فرسوده و
 ریخته **کوزه** کاف عجمه ایصر غانه جانور اکثر بیلات
 و صفیور ماد **کوزه** و شیر شرزه دیورلر **کرگاه**
 کاف عجمه او بو **کرمایه** و **کرماده** ایلی صو حتام معناه
 حقیقتده ایلچه نک اسپور **کرماده** قورد باغری
 دید کلری اغاجک بمشی **در کرمگاه** استی برواسی
 وقت **کرمه** استی اتمک و اق اتمک و تبی ابرویشی
 بمشی و اوزاندن بر بحق دک بعضیلر ایکی دنک
 دیمشی **کونه** اگره کلایسه و بوضه مخفف **آکره** **کرواره**
و کزواره بنیاد دیوار **کروته** بر نوع دیکندر ده
بر کروه عرب کاف و سکون رایله کات هنوی نام دار
 و آشنی و دو کلشی قوق دیش **کرویه** یا نوق اوی
کوة اورمک اوی دولت و مواد و امول و نوک و نوبت

و تخفیف رایل کف و باسی و بر دلو او ت در کرايه محقق
کراوه مثله **کراوه** و بالضم کیک ضربی و بولکری اوت
کوکوه بالحق طاشیاق **کوز** عربی کاف هجری رایل کوز
 و بولکری قوشی نهیمی قبا قرانوی دیش و کاف عجم
 وزای عربیله ایصرغان دیکین **کوز** سرکه ده قاجار
 بو طاشور ضربی یستی در بایسته اوز نه خطلو
 و اردو بعضیلو مهرانواعندون در دیش **کشان**
 ادبانه **کشان** کاشانه **کشت** کاف عجم کیم بنه
 و دوغنی و اولش **کشته** بابق بزداق **کشف** بیلان
 اوزای دیش بولقظ **کشته** و مصفوف **کشینه**
 کشین و بشیش بقدای در که کنشه قورلو اکثر **کشته**
 بور جاق **کشی** عربی کافله و لخی و اوزادی سنه
 جکلیش جزوی و طواریلنه جکلو کوری جکی ایتمپ
 و قولاک و جنبی قولاکی **کشیده** سولپ یوزده و سایر
 یزده استعمال اولنور و کنشردون مفعولور **کفته**
 و **کفیده** عربی کافله جاتلا مشی **کجهلیز** ایت بالنی
 عرب دعو ص دیو و مفرقه و کفکی و بر بفر سنی و جومجه
 بالاق **کجه** کجه و قاشق **کفه** قوز و کسیک که خرمز موی در
 و مطلقا نباتاتک بو غیری و بلده معروفه **کلابه** و **کلافه**
کلاوه کلاوه که عامه معروفه ایدوب کلب دیر لر
کلابیه مختلف **کلاب** بیه جین الزاده کوزک بپوک
 و الاجه اولماسدن کنایت در **کلابه** سری کی دایره
 سی اولان بنا بعضیلو شهر دن طشره اولان اولر
 بعضیلو یلک اوزرنده اولان قلعه خراب اولسون مهور
 اولسون بعضیلو بازار لوکوی و طاغ باشی و طاغ باشده
 اولان یول و قزل طاش و کوجک شهر و کوجک کوی دیش
 و جلله لرا لیتی اولان کوی و اوجاق و میخانه می اوی قوه

قره حصاری و موزه برج معنایه دیش **کلابه** قفسان ۲۸۴
کلابه مثله و کر چشم **کلابه** بولورده صواب کلوب جمع
 اولان یول که اکثر کعبه مکره یولورده جو قور **کلابه** مشهور
 کف و باسی **کلابه** مثله و بیقوش و اوکی قوشی و جروش
 و یکی و صباقی **کلابه** بیه الاجه قوغه **کلابه** عجم قفسان
 و تصنیف **کلابه** **کلابه** سیاه قوز غون **کلبوره** هرزه
 سور **کلبوره** لعلق **کلبه** جوق پشامش جانور که اوده
 قوشدن قالمش معیار و قور و غنی کسک اشک دیش
کلبه جیه جیه و غوغه معنایه **کلبه** محقق کلبه
 شکره کف و باسی **کلبوره** قورلو محکم و جابک و شوکتو
 و کاغیج و اولجک و مشک و بلبله **کلبوره** اولجک **کلبوره**
 توک قار باری باشلرینه و بویونلرینه صارار لر توره
 دیور و ترکب و سور غوغ **کلبوشه** یاره زحم کی **کلبونه**
 بر نوع اوزون انجه خیار در جوق ارشون مقداری
 اولور **کلبه** باش و عجم کافیه و تخفیف و تشدید یالین
 سوزی و رمه کی و یغین **کلیده** و بالکسر طاعلش بر تیش
کمانه کمانه در کمانه تصفیر کمان و اقلق کمان **کمانه**
کمانه کمانه و کمان مهره و کمانه مشهور کمانه
 اقلق یای و بر قازیم و مشقب بو معنایه ضله ده روات
کمانینه آسک ها لکوره سر کین کین کاه و ویکینی که
 بو صوری **کینه** آسکلو کتوره و بالضم دیک و اشتمک
 و مکر و حیل و بر کسه نک جوانب از بیه طولانوب
 الدامق قصدا تمک **کجه** کاف عجم کیم یی لیتی شمشک
 و کبه و بلده معروفه **کچینه** خزینه و کلار کندامویه انا دن
 بله طوغه و غنی موردار توی **کندانه** کندانه اولی که
 صار مشق کی اچی در کندا **له** بادا اولم کندخانه ییق
 و کجک سبت **کندمه** و **کندومه** بغدادی و بدنده جقان کل

کنند و اله باد اوله که قزاق علی در **کنند و اله** ببق و کبر
بست کنند و اله و بالظم قارت محکم و قوتلوا و غلا نهی
 خود از یعنی برانرا در **کنند و اله** قوانلق و کند خانه
کنند و اله بالحق ایلم یوس ایلم آورد کلوی بویک کوب ایچنه
 تو که مقوله بی قورلو و بویک غله سیدی و قارت اردیخته
کنند و اله قازلمش و قویمش و صوبندی و خندق و قاری و قومه
 و برانرا سینه و قوش **کنند و اله** قی **کنند و اله** ماه اوصی کومله بی
کنند و اله دبه و خایه سوز و سیدین بمرده **کنند و اله** والضم
 اوغزلارین شکارین و دوستی کوزه دن و آوین کوزدب
 بویلا مقیم **کنند و اله** کرد و بر و یان کسیمی و روسی
کنند و اله رده کنه ساقزی **کنند و اله** قازم و کلنک که انگله
 مننه قوپار لر و قازار لر **کنند و اله** کنویر تخمین یعنی
 و شهد نه دیش **کنند و اله** صا الهیاق **کنند و اله** ابله **کنند و اله** سیر
 صوی او یروپ قازم بی بوضله در مروید **کنند و اله** زینه
 قورلو حلقو **کنند و اله** صان طاشمق ایچون او تون و
 جبقه ن سیرک دوز دکلر سید جیت و اون جوالی
کنند و اله ابکینه پیورده و کوجه صرجه لو طاش **کنند و اله** باد
 موحده ایله ابله و نادان و بضم **کنند و اله** سکه سزاق نهی
 و قاری عورت دیوی بو معنای عربی اید و کین و تهم
 اید و کن بامش لری صیاح الجوهری الکهل ما جاور
 الثلاثین و المرأة کهله اشتری کیان **کنند و اله** خواره و تورو و نق
کنند و اله بوره اوی نوع **کنند و اله** المکور کتابه بر نوع
 نقش اسمی در بنجره لوه و طولایله اوستنه یازار
کنند و اله بریشان و اشفته **کنند و اله** اغریه بالو
 و اولو اصلو **کنند و اله** کوه بویک طایع **کنند و اله** کوبی
 کوجه مرکب لیه بی **کنند و اله** عجمی کافله او غلا بخنجر
 جقری **کنند و اله** کرد باد **کنند و اله** یوفقه **کنند و اله** کوه نام موضع

کرسنه

کرسنه کاف عربی و سکون را و فتح سین ایلم و تخفیف
 و تشدید و نونله بور جاق **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 مؤمن **کرسنه** دو کم و دکه و ادرمیک **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 و مقصد **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 و یوقش و جنگ بول و صرب طایع دبه جین و یوسف
 و آغل **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 اکلمش میوه قور دی که اکا قاق دیر **کرسنه** کرم
کرسنه کرم **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
کرسنه کرم **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 ساقزی **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 و کازین **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 هر سنه نک کبره کی **کرسنه** کرم
 الی **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 هنوز جقان ابلک یوما غی در و ساج بلوکی دیش
کرسنه کرم **کرسنه** کرم
 کین دیر کلوی **کرسنه** کرم
 و **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 قاپ و لایت عجمه جو قدر **کرسنه** کرم
 کته محمود هر وی نون ایله و یا ایله تصیح ایلمش
کرسنه کرم **کرسنه** کرم
 مسکن **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 مخفف در نهی و او کتخد اسین و سیر
 دیر **کرسنه** کرم **کرسنه** کرم
 بر جزوی تشدید ایله عربی **کرسنه** کرم
کرسنه کرم **کرسنه** کرم
 تنه یلک و دوه یی و کب **کرسنه** کرم
 دیر لو اکا دیر لو اکا دقنی کرسنه دیر لو

ای هنر فلان و قال فلان دان که کیشی
 را از این کوه است و مثال دفتر است

مه یوق و ماه **مهیه** بالق برده بعضی از ارادیه
 ایله کنشده قور و در **مهیه** ایوه شرای **میخانه**
و میکرده مشهور **نوع المکسورمه** اولو بیک دیوق
 معناسنه **مه کیانه** مه کیانه نمیش و محبوب و محبوبه نک
 یوزی و نازه و تر میوه که کوکنده نوت بولا و کیمیا
 کردیش **مه کاه** کوکل **میانه** جاک وسطک اورتا بیدر
 که تعدده قابل اولمیه و میان مطلقا مابین در
میته کو **میخ** کوه **میخ** میانه **میوه** زنان یاک **میوه** مزه
میته معلم چو بود **میخ** قویون سورچی **میخ**
 نازه اولم صوبی بر مقدار چکمش اوله **میلا** و **مشاک**
 و انه **میسه** جنت و صرحه **میوکی** **میوه** **میوینه**
 اطباء ربیب الجبل دیوکی و زای عجله صار مشق
میوینه ترتیب ایچون اوله **میله** و **میله** کس
 کلری بوداق **میله** **المضبوطه** **میله** مزه **میله** اولی
میله سستان بودا و در **میله** **میله** مزه **میله** مزه
میله مشلق **میله** اولدک و قوش اوینی که قوشه
 بیدر و **میله** قوشی او ندر **میله** **میله**
 مسقال دید کلری ساز **میله** شقیله **میله** می
 و طاج توقای و مطلق توقای **میله** تصفی
میله **میله** قور و اشنی دید کلری علت **میله**
میله **میله** **میله** قوشه **میله** **میله** **میله** **میله**
 میشی و کلکونی و **میله** **میله** **میله** **میله** **میله**
 لیون با سکه صقله **میله** **میله** **میله** **میله** **میله**
 بویه نیمی و کیم معناسنه **میله** **میله** **میله**
 و **میله** **میله** **میله** **میله** **میله** **میله** **میله**
 غالباً و کیم دید کلری **میله** **میله** **میله** **میله**
میله **میله** **میله** **میله** **میله** **میله** **میله**

موینه کوس صوبی **مهره** و او کور غرقه صصاری و ۲۸۸
 و کان و سکه و جنگ کوشنه جالقلری بودی
التون المفتوحه **ناخدا** رئیس الملاصیق **ناخنی**
براه **ناخنی** **ناخنه** کورده طفره علی نیمی وایت
 در یکی **ناره** قبان و لی **ناستوده** خوار و براماز
 زلیل کیم **ناستوده** **ناستوده** **ناستوده** **ناستوده**
 کچن و فقیر **نافه** کوبک و کوبک مسکی و دگویی بصدق
 و در بیک کویکی برون اولان کورک **ناکاه** و **ناکه**
 وقت سز **ناکر** **ناکر** **ناکر** **ناکر** **ناکر** **ناکر**
ناموسی **کاه** مقام جبریل علیه السلام **نامه** **مکتوب**
ناظره داروی معروف بعضی کونون بر نوع در
 و صغر جلی نک بزر بود و **ناظره** **ناظره** **ناظره**
ناظره **ناظره** **ناظره** **ناظره** **ناظره** **ناظره**
 اولوق کبی و تکه کبی اکثر بالحق تکه کبی در
 نیمی محراب دیش و صهی ظاهر در **ناظره** **ناظره**
ناظره **ناظره** **ناظره** **ناظره** **ناظره** **ناظره**
 دن بریک ادیور **ناظره** **ناظره** **ناظره** **ناظره**
 اکن و سایر نیا ناک بالوری و ذود و جک و لوله
 حتام و اولوق و ذکر و آکه مشابه نسته لور و بر و صاحب
 آچه سی که نثار اولنور و لمشی دیزه جک نسته
ناپه قامش بودک و لوله **ناپه** **ناپه** **ناپه**
 اصالی نیر در شول اتلو که صواشی اری اوله نیرده
 سوار بر لوهایی ساکن اختصاص ایچون در و نیرده نک
 بر معناسی سی اولنماشی دیمکور یا لکز برده نک معناسی
 اسیر دیمکور **ناپه** **ناپه** **ناپه** **ناپه** **ناپه** **ناپه**
ناپه **ناپه** **ناپه** **ناپه** **ناپه** **ناپه**

یوبہ
بالضم اردو

[illegible]

اڻڻي
معام صاحبي پاريش
وارايش وائالو ڊيٽي

خرد و فرونگ که اوقات دکن صانار **بی صامانی** فاسلق
بیستکافی کافی عجله ایلق و طوئلق سلاطین قدیم عساکری
 ای تمامه صبر ایده مؤدیو یکریمی کوزده و پرور تراشی
بیستکافی منجیق **بیستکافی** ایرو صی مرضی **بیستکافی** مثله
بیستکافی اوکل و الی و عتاد **بیستکافی** دینی اوکل و کل
بیستکافی اوکل **بیستکافی** بورون قنادی **بیستکافی** بورون
 و کور وین و بکورد **بیستکافی** **بیستکافی** معرفتو کیمه
بیستکافی یوکل کو تو وین لک و مبول کیمه **بیستکافی**
 بیلو معنای **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** طاع کیمی
 ایما کیمی ده دیو **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 اوقه صدیقی و صی و محبت **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 وری که بلغاره منسوب **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 داری **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 بیتی **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 لغت **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 م و وینخ او بی **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 سوال در **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 یلورامق و اید **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 محبوب خوب و اعای کوه و ایومک و تاناره منسوب
 اولان **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 در تیریز دیارنده کیو **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 و **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 ات نهی و آوای ویش **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 فاضل موق **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 در **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 و طیف و جهت **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**
 و انبار و کور قوی که **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی** **بیستکافی**

اصل توان در
 یولو عربی در معشوق
 در کنایت در

تتری سکون تا ایله سماق یا خود یو غنی صیاح صکره بعد ۲۹۳
 معنای **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 در **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 او **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 جمد **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 او **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 بود **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 و **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 در **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 دو **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 اولان **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 ای **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 یو **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 جرم **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 بود **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 معنای **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 و **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 قار **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 و **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 و **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 یو **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 اصل **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 تباب **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 نوع **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 تیر **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 که **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**
 دیش **تتری** **تتری** **تتری** **تتری** **تتری**

این کلمات در معنی
 و در کتب قدیم
 و در کتب قدیم

اکثر اولور قاتق کیمی **ملکی** کلشن جرسی و دیلنجی و زلک
 و برانجه اللوق **توکلی** ایکی تایللمتی و جامع الفرسه
 برنوع اقمه در بعضیلر برنوع اقمه اغاج در دیش **تودری**
 قوش اتمکی دیدکلری اوت **تودی** اولاشق و اولاشه
 و ایلشک و امانوقلی قفتان **توتنی** بقیه جان **توت**
 جهری و کلشنی و اوزاق بودن کلشن **توی** سنی و آل
 قلی **جالی** طوزاق **جانی** و **جاموادی** طونلق و ایلق
جربوی اوز و جروش **جستوی** نفاق **جکری** فردل
 یا ابرق اوقی شمس فخری زیباس دیش و قد بضم
جکی سختیان بعضیلر قن لا سختیان دیش **جلی**
 زنجیره کلشن اسیر هندی لغتور **جنگالی** انشی
 اتمکی یا غیله قارشدر لر لر لر ترکیده یغور
 دیدکلری و ارشته انشی و کلجه و کته و کنار و یاغ
 جهاغی **جکی** صواش ازی و جابک ات **نوع المکور**
جهل بای جیان دیدکلری **جهان کتختای** اولور
 نادشاهلر القابدن در **جیره کی** یوز سزک و جتک
 و بهادرک **جینی** الی دودل و جینه منسوب و
 معروف رنگ **جدایی** ایرلق و کته لوسوز **جوبسای**
 دوری **جوغی** سوزمه یوغرت **جوی** ابرق و ارامق
 و استمک **جایی** کند **جغری** جریکین یوزلو **جوچی**
 حلوی ناطف **نوع الخا و انفتوحه خار جینی**
 اولورکی ایینه جینی اندون ایدور لر و اوق دمرن
 دخی ایدور لر کیمه صلو قونوب جراحت ایشم فی
 الحال هلاک اولور **خار ماهی** مرس بالیغ **خاکشی**
 قول تودری ترکیده قوش اتمکی دیر **خاله بیبی**
 برنجلی بولاماج **آشی خالی** ایوقفتان و مریکنام و نگیری
 و صود علم نیزه و ایوقام و قوه طاع و یغور و بودی و نشانه دیش

۲۹۶ **خامی** کلک و کتور قوم یغنی **خای** داد و خاسد نون
 امرو وصف ترکیبی و جوق بر **خانی** صوصود و اوجاق
 نشنه **خا و نوری** خاور عالی کلا معینه **خردشتی** بیان اشکی
 قولاک و یوزلو **خوایی** داز و لزت و اورسین **در من المکور**
خویشی **اسای** کندین بزه بی **خوین** زهی معار لیدر
خنی مخفف **خیک** **خیزکی** طونلق **خیزی** بر اول جهری که
 انون ایچود دستور سزک **خیزی** مثله و او او کور غمسی
 و جاد طاق **من المکور** **خستکی** قوللق **خوایی**
 علم خاص بار تعالی جل جنابه **خزده** **دستی** یان کسچی
خوی شادیلک و بر قول **خکدر** قولوقدن صکره نجه
 زمان صولماز **خسرا نیزی** مجبی کافله کویکولک دقا
 بئلوق و دوزک **خشی** قوری ات ترسی و قولوق
خویشی **خوایی** خادم **خوادی** بوغرا که اسباب محسنی
 تمام اوله **خوشای** خوشه **الدال المخصوصه** **خا و قی**
خوشی و عطاملان **خوی** عودا غامی و عنبر **خا و قی**
 داشتن دن مضارع مخاطب در و البار دارک **خویشی**
 لر غلا لی اکات سلیم ایله نیتی وکیل کتدم و سرائی و بقیه
 دیش و کلیسا جاک **خا و دی** خصوصت و حکومت
دو بای نقرس حکمتی **در سانی** ادبی **دروای** اصلش
 و درشت اولوق و تخیر و برایشده **حصرا و لوبه قالمق**
دری لسان فرسی نک فصیح و در بعضیلر **هرام** کور کتونه
 منسوب و در بعضیلر **بونا صیه** بعضی بر کویدر لسان دری
 و کیک ردی در لر و اب و هوایی لطیف اولان طایغ
 انکی و قولور کاه و یتاجق بر و طرف **دست بوی** شمامه
 و دست **دستکاری** صفت **دستی** دغ و ظرف و
 یکیشک و ظرف **دستی** قورداش **دبی** ایلمکش **آلی**
دخوری اوز و نلق **خا و قی** ارغاج دیدکلری و اوز نلق

در بعضیلر
 در بعضیلر
 در بعضیلر
 در بعضیلر

ای بزی کرک و مردی نه مردی
مردی باری عوی و صورت مردی نه مردی

صفت دخی استعمال اولوریت وزی دن محقق
قره عصادی قات **زی کو شنی** قولا ق صالقی کوبه
دیگور **السیه المقتوه سالتکی** بیوک قوج که
طلو اچر **لوساکی** مثله **سلاکی** بر فرسخ یزده دیکلی
نشان میل صاع بر فرسخ یزدیش و صفر جق قوشی
ویون قوشی و بر طوتام قوی قلی قوشی که اوزم
و جکر که بر عرب زر زور و صغوه و عصفور اسود
دیور **سالتکی** سالتیانه **سیتی** رنجور و ضعیف
و یولادی بویک دمر که صوی کند ویه جکر و سکو
و عصادی مری معیار ده اهنی که بر سر تی باداسی
باشد جلک میخ که بلو و ب ساطوره قور و و نوله
موا و یوز دیش **سالتکی** بضمه اش و قیمتی از طاش
سالتکی قیمتی از طاش بعضی از قیمت طاش **سالتکی**
سالتکی وادی سر بار **سالتکی** صوقله بیجکت
سالتکی اهنی و نادانی **سالتکی** اردوخ اغامی
سالتکی اولوق و لیس دارلق و مشایخ عظام دت
نسقطی حضرتکی اسم شریفی در بعضی الله تعالی
بیر کانه و صوب خوشکوار بیکار بوا یکی مویانه
بیر **سالتکی** سحافه ترکیه و ربی و بر لیس
سالتکی صوقله و زی **سالتکی** سالتیانه و لایستده
بر طایفه و در ستم زان اثار و ن **سالتکی** سالتیانه
ایاق اوزن و بالشی **سالتکی** طشت خوان و ویس **سالتکی**
نوار دنگ مرنکی و شهر معروف منسوب **سالتکی** و بالکس طوغری
سالتکی و بالکس و نله اوتن جکر که **سالتکی** مثله
سالتکی سالتیانه کالان صاب **سالتکی** شاد بلو **سالتکی**
ایشک تمام اولماسی و اوج کوسه **سالتکی** فتح بالیل
سکراغی واد و یغانی **سالتکی** ایور **سالتکی** مخفف

سیک مثلث شری اما استعماله مطلقا شراب مراد ۲۹۶
ایور **سالتکی** قوه عصادی قزل اوکل دیش **سالتکی**
بر نفع کل **سالتکی** قزل ایکده **سالتکی** کتاب
سالتکی سالتیانه قوبوز و شایله صاع صاعی ذی
دیش **سالتکی** نشان **سالتکی** سکو و عصادی مری
و شایله و دیکلی و بالون مکان **سالتکی**
مومبار و سمر شردن طولماسی **سالتکی** یا غراته و آلت
قوشی **سالتکی** دوی یوز اقلین **سالتکی** قزل موک و قز بلق
سالتکی و **سالتکی** طور نادیکلی **سالتکی** ابر لایچی
سالتکی بر نفع قلبه و دسیاه اوزوی و کوب جوز و یی
ایله بشور در لوبار طوله سی **سالتکی** اهنی و النبی
سالتکی یوز و جورک و بوغاه و کرمج **سالتکی** سالتیانه
و لشکر **سالتکی** غایتده تر و تازه فرج بخش قزل کلور و قوه
بویک قز یی و عجمه و برادر و خوشبو کلی اولور **سالتکی**
در لوساکی ایکه صافی **سالتکی** نواخت معنانه
خوار میلر لسانده **سالتکی** **سالتکی** و شادی
مردی **سالتکی** اوغلان قور و نواغی **سالتکی** عنبر
ویور **سالتکی** سیاه و جامه صفایچی اوزره مرکی
و از پرو بارد او تک عصادی سده دیور **سالتکی** عوام ناسی
قافیه تک بر نفع عصادی و نواغی و مقبول و کلور **سالتکی**
و **سالتکی** و **سالتکی** و **سالتکی** و **سالتکی** و **سالتکی**
مردی **سالتکی** کوبه چک و خطی جکی **سالتکی** بر نفع
طعام و سمن ات ایله و صوبات ایله بشور در **سالتکی**
سالتیانه و بر کشتک ضرر **سالتکی** و کترین ایله و کترین ایله
طور اوق و جوش **سالتکی** مایه کلور و بالی و قنور بالی
سالتکی و بالی و بالی و بالی و بالی و بالی و بالی
نهی و جامع الفری بر شقال در دیش **سالتکی** بر علو در

کوری

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

[illegible]

باب الفوائد

ماتسوی جلالت مصر بین **ماتسوی** بالان آتی ما جی
 معنای است و جایی بر جی و مرغزار **ماتسوی** طاق ملکین
 کجا **ماتسوی** نقاشی مشهور در که زمین بقدر هر جزا شده
 قتل اول شد و **ماتسوی** ایلی علفه **ماتسوی** بالان **ماتسوی**
 بال کی جاد و لری جوق یوه دیو و کابل و لایتنه قریب
 بر سر راهی در خلطک اکثری جاد و لری در **ماتسوی** می
 سید و مده کی و یوه **ماتسوی** موزه دیو کوری دلدور
ماتسوی شر او زربنه اتفاق ایوب بل بلاق **ماتسوی**
 و بالضم اول خوشبوی دو شک و نه لیل که اسکله
 کوشک و تحتلوی تزیین ایوب و **ماتسوی** مکرین قاضی
 معنای است **ماتسوی** مکرین و ارد و در سرند با شکیستی
 درخت بر و مشربانی **ماتسوی** اولو لایم که حماقت و **ماتسوی**
ماتسوی سوز او زربنه اتفاق ایوب کوشک
 بو کیم و سبزه روی و صواش معنای **ماتسوی**
 بقیار یکی کیو که شکونه ایچون و یولی سنه در
ماتسوی اولو لایم **ماتسوی** شفقنلو **ماتسوی** ایچ
 صیق تماش **ماتسوی** کورک و کوزن اولو لایم سنه
 حریری **ماتسوی** اورته میان و اورنالق **ماتسوی**
 قونجیلق مضیف معنای **ماتسوی** مطلق ما
 طقق دیو کوری اوت **ماتسوی** **ماتسوی** متولد
 کوزونجی **ماتسوی** خالی تری معنای **ماتسوی** اورک
 بطل معنای **ماتسوی** کالی مشتلق و یولی سنه **ماتسوی**
 مغله **ماتسوی** مرتک **ماتسوی** شکایت اتمک معنای
ماتسوی یلدوزی **ماتسوی** کمالی طوبلاق دیو کوری
 اوت که سر دیو کوری **ماتسوی** عیب طاق و شق که بر یولی
ماتسوی **ماتسوی** کورنایینا کور دیو کوری طعام
ماتسوی کجیل اولو یی که معنای حکم ایچون و یولی **ماتسوی**

تا که خواستد و وصاف
 چشم و زلف نشان چسبیده
 آنچه ناریخ یافتند و بدل
 تو باستانی از کدالی مدی
 نهان نبردیم داسوی کالج ماه
 بشکوی زرین پیراست کاه
 معنی کوران شاه یزدان شناس
 ز یزدان پیچید و خونا ساس
 خاک راست هر خ با قدرش
 همیشه کبر و مینی
 دوش متو ادیک بوقت سحر
 اندر آمد نجیمه از دلبر
 جو پیش آمدش روزگار بهای
 از دمر کی مانده کاه مای
 باد خود و مستی کیستی
 خودی ارغم زبوا که بود
 مستی مستی ز غم مستی

درناق کیمک **ماتسوی** حیوانلق **ماتسوی** کورچی و خویراد ۲۹۹
 نایب **ماتسوی** فسلکی رحمان **ماتسوی** بودون
 دلیکی **ماتسوی** قوه مضاری قار و دیو کوری قوش **ماتسوی**
 بر یولی **ماتسوی** قارباش ایقلو و یولی **ماتسوی** بر یولی
 نایب **ماتسوی** کورنایینا کور دیو کوری **ماتسوی**
 بر یولی **ماتسوی** کورنایینا کور دیو کوری **ماتسوی**
 که قارن تمام طوبیاز **ماتسوی** معنای **ماتسوی**
ماتسوی **ماتسوی** شیوا زلفیور قار و **ماتسوی**
 د کیمک دیمک و **ماتسوی** ایلی **ماتسوی** ایلی
 کورنایینا کور **ماتسوی** کاک جوه یونا و **ماتسوی**
 اصلاح ایوب **ماتسوی** اد ملک قشتان جوه لوده کورنایینا
ماتسوی قوت و طاقت **ماتسوی** **ماتسوی** قوت
 و خیر **ماتسوی** صفی قوی که قور و دور لویا قور جلده
 ایوب **ماتسوی** سکول واد ایلم جدید **ماتسوی** بنی معنای
 قران و غیر **ماتسوی** **ماتسوی** و **ماتسوی** بانل کور
 سینه و کور **ماتسوی** شیوا زلفیور کورنایینا **ماتسوی**
ماتسوی سمراتی بار کور و **ماتسوی** بار کور **ماتسوی**
 نایب **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 سبب معنای **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 امتلا دن یورک ایلی مق **ماتسوی** ایلی عورت که بو کیم
 ذوبی **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 قزل سرخ و یولی **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 صافیلق و با کیمک **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
ماتسوی **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 وقت و تایی شد بهایای کوریات بر سر
 بهرام **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
ماتسوی **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**

درناق کیمک
 نایب **ماتسوی** فسلکی رحمان **ماتسوی** بودون
 دلیکی **ماتسوی** قوه مضاری قار و دیو کوری قوش **ماتسوی**
 بر یولی **ماتسوی** قارباش ایقلو و یولی **ماتسوی** بر یولی
 نایب **ماتسوی** کورنایینا کور دیو کوری **ماتسوی**
 بر یولی **ماتسوی** کورنایینا کور دیو کوری **ماتسوی**
 که قارن تمام طوبیاز **ماتسوی** معنای **ماتسوی**
ماتسوی **ماتسوی** شیوا زلفیور قار و **ماتسوی**
 د کیمک دیمک و **ماتسوی** ایلی **ماتسوی** ایلی
 کورنایینا کور **ماتسوی** کاک جوه یونا و **ماتسوی**
 اصلاح ایوب **ماتسوی** اد ملک قشتان جوه لوده کورنایینا
ماتسوی قوت و طاقت **ماتسوی** **ماتسوی** قوت
 و خیر **ماتسوی** صفی قوی که قور و دور لویا قور جلده
 ایوب **ماتسوی** سکول واد ایلم جدید **ماتسوی** بنی معنای
 قران و غیر **ماتسوی** **ماتسوی** و **ماتسوی** بانل کور
 سینه و کور **ماتسوی** شیوا زلفیور کورنایینا **ماتسوی**
ماتسوی سمراتی بار کور و **ماتسوی** بار کور **ماتسوی**
 نایب **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 سبب معنای **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 امتلا دن یورک ایلی مق **ماتسوی** ایلی عورت که بو کیم
 ذوبی **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 قزل سرخ و یولی **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 صافیلق و با کیمک **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
ماتسوی **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
 وقت و تایی شد بهایای کوریات بر سر
 بهرام **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**
ماتسوی **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی** **ماتسوی**

خاتمه مصادرمانده در

الالف المفتوحه اب آوردن علی برین شور و پر یو ام
 اب ایانه صوا نمک در آهستن دینی حامل اولق اب کشادن
 طوار طرناغه این صوی احمق مقدار مق اجمستن اغاج
 و طاس و دکل و یکم یکم و یکم باغ تراخته دیو ل
 آباد اه کردن عمارت اتمک ابوان کردن مثله اختن بر کیم
 او زین قیاح و حقای حکم و کوه ل اتمک و جامع و او کیم
 و ادمان اتمک و او کور یک افایندون متغی ارفیوند
 و یکلمک و قوار اتمک یعنی دولک ارایندون و ارام کردن و
 ارمیدن و ارمیدن بالقصر هب بر معنای در دیکلمک در
 آراستن بزه یک اراستن و آرایندون مثله ارا تانیدن
 متغی ادرینون بهاسه دیکم ادرانی شون لایق
 اولق ادرانیدن مثله و او جور اولق و القصر ارونیدن
 و بالقصر کا اهل لکم ازار کردن اتمک و سوک ازارون
 مثله ازودن مثله ازار طق ازاره برون آذر در مق ادرم
 کردن صورت اتمک و میل ایل طو تمق ادرم داشتین
 مثله از سر کردن ایا در تمق آزمودن صنامق آزمون کردن
 مثله از مان خوردن حیف اتمک از مایندون مثله
 و حسرت حکم ازینون ایکلمک ازینون دیکم و بکنده
 لکم و تله برکتک آساکشیدن اسنک آسودن دکلنک
 و دیکلمک اتمک اتمک اتمک دکلنک آساکشیدن اتمک
 آشودن یوغ مق و یوغ مق لغت اصغر هانید و آشفتن
 دیور مک و قارش مورش اولق عقل اولسون
 غیر اولسون اشفتن مثله اخارینون ایضلا تمق
 و ایضلا تمق اغلایندون بهاسلق اخارینون مثله اغلایندون
 و بالقصر قندرمق و انداختن اغلایندون بوی ادرین
 یوغ بیک و یک و انا حقی لغت مق اعضا ایشمق و طوغامق
 و تم کوب بوشمق اولق و تم حکم افشایدون متغی سدر اغشتن

طوغامق

لا شغیب و لا یلی

طوغامق و نزنو ایلک و ایضلا تمق و ایضلا تمق افشایدون اکنون
 طو لدر مق آغوشیدن قویق و قویق آغوشیدن قویق
 آغوش کردن قوجا قلیق آغوشیدن و آغوشون مثله و آغشتن
 اغراشتن یوجلمک و یوجلمک و دوشه مک افراشتن یوجلمک
 افروشتن یا لکلنق و یا لکلنق و یا لکلنق و یا لکلنق و یا لکلنق و یا لکلنق
 احمق افرو زانینون متغی یا لکلنق و یا لکلنق و یا لکلنق و یا لکلنق و یا لکلنق
 افرو زدن ادر تمق افرا زانینون قدر مق تحویض معاسنه
 افشایدون کفین حکایت ایلک افشایدون مثله افشایدون
 طو لدر مق و صولق افشایدون و افشایدون اوزی کویک و مسخره
 الملق افشایدون صقیق افشایدون هرزه سولک افشایدون
 سلک و یکم و صقیق افشایدون براق افشایدون خبر
 دار اولق و خبر دار اتمک و او یار مق اکنون طلق و
 طو لدر مق اکنون مثله آکوشیدن آغوشیدن آلفتن
 دیور مک و حیران اولق الفیتون مثله الفیتون قازنق
 الفیتون مثله آکودن بولاشمق و صریص اولق
 الایندون بولاشمق الایندون او یکلمک الایندون
 خوردن قاپه قاپه یکم و بونون بونون یو تمق
 آکودن بلکلنک و بولکلنک و ادم سوزده جها لمق
 و سخرمک آلیزیدن مثله الفیتون قزاق الفیتون
 مثله الفیتون مثله الایندون سکومک و قیغولنق
 لایمق و براق لایمق و کلک آکودن کیم لایمق و کلک
 اما هیدن مثله افشایدون آغوشیدن آغوشیدن کلک آغوشیدن
 کلش کوش اتمک افرو زیدن بولفامق آغوشیدن ادر کیم
 و اتمک افرو زیدن مثله افرو زیدن ادر کیم آغوشیدن
 آغوشیدن قازنق و قازنق و قازنق و قازنق و قازنق و قازنق
 آغوشیدن طو لدر مق و یکم افشایدون مثله افشایدون
 مق و او بوشمق و جور یک افشایدون مثله و دوشمق افشایدون

طوغامق

و عرب یعنی طریقی فارسی نیز درین قاعده بلسان فارسی
قطع فرموده است **شعر** حفظوا الفرق بین داله
 و ذال مهورکن فی الفارسیه معظم کل ما قبله سکون
 بلا و ای شهود الی و ما سویی ذال معجم و فریق این طریق
 این اصل را اجتناب واجب دانستند که در منقول از زبان
 دیگر نیز مرعی داشتند چون لفظ خدمت که عربی
 صحیح است بدالهمله ایشان بزال معجم تلفظ کردند
 و این بنا بر اصل اقامت فاما افصح است که ذال معجم
 از زبان ملاحت دور باشد و الله الحافظ الشکور یعنی
 بوفق شریفک و علم طریقک ناظم جواریک که طریقی فارسی
 بی را و لدی بوقاعده لسان عربی **قطع** بیور مشهور
 ذکر اولدی و بوطریقک قریقی اولدی بواصلک رعایتی
 شول مرتبه واجب بلذکر که غیر بی و لدن منقول اولاه لفظه
 دین بوقاعده اجرا تو یلر مثل لفظ خدمت که عربی صحیح
 دالهمله ایله انلر ذال معجمه ایله تلفظ اتور بولام اصل
 قلمه بنا و اما افصح بود که ذال معجمه زبان ملاحتون ازاع
 اوله **قاعده جمع** بلکل که زبان فارسی جمع قاعده بی ایکی
 قسم اوزرینه و رشونلر که حیاتی و اوزر جمعی الف ایله نون
 ایله کلور یعنی اخوینه الف و نون الحاق اولور مثل **ادیان**
وضو یان و حیوانات و اسبان و مرغان و پر بیان
 و رشونلر که حیاتی نوقدر انلر جمعی الف ایله و ها ایله کلور
 مثل **زمینها و باعها و سنگها و کوهها** و رشونلر که
 نشو و غایی وارد در نباتات و اشجار و اعضای جانوران
 کی باخود تجدد و تعصیر اوزرینه اسمای **اوقات و اربان**
 کی ایکی طریقله جمعی جانور و رشونلر درختها و درختان و لها
 و لیان و شها و شبان و روزها و روزان کی متقدمین
 بوقاعده بسط ایلمش و لکن بعضی پرورد شعر و عجم

برالف

۲۰۹
 برالف و نون ایله اولان جمعی ایوا ایدر که نه جانی وارد در نه
 نشو و غایی وارد در **بیت** بی رود و ادای را مشکون
 همه بر سران عنوان کزان کی **قاعده هیزه مفتوحه که**
 لسان فارسیه یعنی زبان عربی و کتودر استغمام
 ایچونلر اما زبان دریده شعر و فوس بعضی ادوات
 اولنه اوغال ایدر لکریا انلر کتوده حرف تنبیه و ننگ
 ایدر **بیت** بهم چون بود بر و کی کاه چنگ ایا ایکنه
 کاه ساخت سکه لطیف **بیت** ای جوم و اگر کن
 ظلم و جور کند لا جوم مرئ اجور و و و الف ساکن
 انلر اخرونه علامت نوا در مثل **بیت** و لا استکار
 اجوانا بر سر ازمی و قیوم و توانا و کاه استغاثه و نوبه
 ایچون کلور مثل **بیت** و و او حسرتا که عنانم و دست
 رفت و دستم غیر سو که بکیر مرغان و دست کاه اولور که
 مبالغه انصاف ایچون کلور مثل **تولنا و دانا و بیتا و کوبا**
 مثال الالف و النون کریا و سوزان و نالان کی و بعضی ترکیبات
 مایته الف ساکن ایله قوشل ایدر لکریا مثل سوزان و نالان
 و مشتاک و پیشادست و سادست و دستار دست
 و کرا کرد و کاه زیاده ایچون کلور **بیت** کفتم که قدوس و یا
 زنت گفتار سخن قدم درازست و الف ساکن اطلاق
 قوافی اسفار سعاری عجم بوقدر مثل **شعر** باشی در و بر
 بر مثال اسمندر هیدون باب اندرون چون نهنگ و هم
 فیلکش پیشه بر کوراه قفسر کرد کنوش دست بر کوزن
 خیال ایا شاه کی ملک تو قدیمی بناکت بوباک اذ اذها
 ها و کاه اولور که شعری عجم مصادر و افعال اولرینه الف
 ممدوده زیاده ایدر لکریا بلکه اکرا نون تجرید اولنه
 معنایه ظل کلار بومین ایکی وجهه خالی دکل و محض از اند
 اوله تنبیه ایچون کلش اوله **بیت**

چون بگردد او بای او بایان اسکو هیدنه نمائده هچنان
 و یا خود الف ایله و الف سوزنی لغت اولوب مروی اولنه
 و ایدون و او ایدون کی و صیفه امرون اشتقاق امر الف
 ممدوده ایله در مثل **بیست** باز ادر فراق تو چشم امید واره
 چون کوشی روزه و ادر بر الله اکبر است و زبان و بیگ
 قاعده سی بود که صیفه امر اولنه بر باز یاده ایدور مثل
 بین و بدان و بشین کی پی امون لفظن صیفه
 امر اولنه کاه اولور اضره حرف باز یاده ایدور ای اولور
 و اولنه قاعده موجبجه باز یاده ایدور بای اولور بود معلوم
 در که هر دله کلمه امروجوق استعمال اولور خصوصاً لفظ ای
 استعمالی ثقیل اولور و غی اجلون الف یا یله قلب مکان
 ایدور بیا ایدور ننگ جیفوت لفظنده یا ایله غینی قلب
 مکان ایدور ب جیفوت دیر و فحاح و فحاح کب
 و احتمال و ادر که بیا اسم فعل اوله بتا کی که مگذار
 معناسنه و معلوم اولنه زیان فارسیده حرف نذا که
 ایکی حرف در حرف ای در ننگ ایدور ای که شخص صفت
 حقیر بود یعنی فلان که دیکور و بری آدر و حرف تعجب
 و بی ایکی حرف بری ایا و بری ایا در **ب** با و مفرد
 کلمه اولنه اذ حال اولور مفتوح اولور اذات الصاق در
بیست عاشق که شد بحالشی نظر نکر ای خواجه
 در نیست و کرنی طبیب هست و کاه اولور که مصائب
 ایچون که با کی که له معناسنه در **بیست** بهست
 و نیست مر نجان ضمیر خوش دل باش که نیستی است
 سر نجام هر کمال که هست و ببال و بر بر و از هر که تیر
 بر نای هوا گرفت زمانی و یه نجا نشست و کاه
 اولور که قسم ایچون کلور **بیست** بخدای کرد ارجان و فرد
 بی تواند خلد را ایچون نکرده و کاه اولور که ظرفیت ایچون کلور

بیست کسی بود در ترکیت طریقه نسبت از عاقبت
 بکه نفر و مستور به مستان شیدا و کاه اولور که اولنه
 معنای خلل کلور **بیست** بطلب یافت نشان ز لب شیرین
 فرهاد به سوزی لعل نبرد نو بکر کوه کمان بر بای در منافع بی
 شمار است و کز خواجه سلامت بر کنار است بر قبیل و نور
 بیضه بر یاده که باز یاده در اما حق مکور اولنه امانت
 بوستل در که او ایل مشتاقده اکلله توستل اولور بیل
 علامت اشتقاق اولور مثلاً ابدانست و بدانستند
 و بداننده و بدان و حرف فعله مستقبل و غیره
 او شبق تا کید ایچون اولور و بشد و بکر و بدانست
بیست تا و ساکن که کلمه آفرین ملحق اوله علامت خطا
 بر افصح بود که ما قبل ساکن تلفظ اولنه کاه ضرورت
 اجل ایچون اولور **بیست** علت روز شب جور است
 یقین چون کز شقی به امنت ماندوله ابن الف ایله
 کلمه ایکی ایله تلفظی جائز در ساکن اوفق **بیست**
 کز مکی چو کمان نات خیره بی زشت جو تیر راست روی
 تا که تا که بال و بر بای و کاه اولور که یاده زیاده ایدور
بیست چون یاده شده عصای پیران عاصی مسود منه
 عصا هست یا بریت و اودین کتور و بونلر که هر برنده
 بر قلع و صده و اودر کاه اولور و او مفتوح اولور مثلاً **بیست**
 کمان ایدور است بیوسعه مارا بتیر غم ده خوشی نواز
 و کاه اولور که یا ساکن اولور مثلاً **بیست**
 نکر که دوستیست را و اوجه باشد خود جو دشمنی
 تر از شهنش بجان بخور و او بی ساکن اوفق جائز در
بیست کیسوت عنبرینه کوه تمام بود معشوق
 خوب وی چه محتاج زبور است و کاه اولور که و اودن
 صکره بر یاده زیاده ایدور **بیست** کوه راسر سوزی بود

و نواندکی و نون ساکن صیغه ماضیک ازین ملحق
اول علامت مصدر در نهم هر مصدر که آخری نون
مفک در **لفظ نانا** ادوات نفی در که انکه توصیف
اول نور نادان و ناشناسی کیم و اسم ده ملحق اول نور نام
و ناکسی کیم **حرف واو** و او مفتوحه لسان نازینه یعنی
عرب دلتوه **حرف عطف** در زبان فارسیده **حرف عطف**
لکن فارسیده مضموم تلفظ اول نور یعنی معطوف علیها
آخر که ضمه سیله اکثفا اول نور بلکه و او تلفظ اول نماز
و شول وقت تلفظ اول نور که العن و یا خود یاد
صکره واقع اول مثله **بیست** با و سا و در و صوف و
طریف و صفای من شده در وقتها و کاه اولور که
ضرورت مشردن او توری معطوف علیها از نیک
ضمه سین اشباع ایدر لرهام تیریزی **بیست**
بر سر و من کز کن تاج و پاد بکل بیاری و کاه
اولور که ضرورتون او توری و او مفتوح تلفظ او نور
مثله **بیست** کینی شود بر از شمشیر و تیز به کوبه ده
وینله سیر روز خیم جمله همه و اگر بستم بدو در بر
شتر تا وان کن و اگر و او ساکی آخر کلمه ملحق اول و ما
قبلی نکه حرکتی و او جنب شدن اول نور اسایلر فتند
ادوات تصغیر در مثله چون **حرف واو** و خرو و شرب و کباب
و کاه اولور که اشباع ذل او توری بیست که آخر کلمه سکه
آخر نه ملحق اول و اول نا جلال الودین روی **مصلح**
اقی ترو و تر و تر و **حرف ط** حرف ط که آخر کلمه ملحق
اوله یعنی لیاقت و **بیست** معنای سیم افاده ایدر
مثله **بیست** شاه پورانه شیخ ابراهیم که حد کاوست
مردانه آنچه در کا و ملک هر چه کند جمله باشد کوف
شاهانه کاه اولور آخر کلمه ملحق اولور و پاد مقدر

زمانی یا مقدار قدر و مرتبه افاده ایدر کساله دور است
و بکر و زه راهست و چند مرده علامت **حرف یا** یا ساکی
که آخر کلمه ملحق اوله نتیجه معنای کاور کاه و صفای
اولور مثله فلان کسی سروریه و پادشاهی کرد و کاه خطاب
ایچون کاور مثله **بیست** چه کم چیست توی روی
چون یقین شد که من منم تو توی و کاه اولور وحدت
ایچون کاور مثله **بیست** پادشاهی را شدم بنده
کنون کاه عالم تابع فرمان اوست و کاه تنکیر ایچون
اسما آخر زینه ملحق اولور یعنی تنکیر افاده ایدر **قطعه**
من سر کشته کشتم هر دیاری ندیدم مثل خسرو کربار
جمال الدین ابواسحق کوراه بنایند و زردم و بنوم
بیاری و کاه نسبت ایچون کاور مثل روی و مصری
و می و مدنی و کاه کلمه آخر نه لاق اولور مقصود
حکایت حال ماضی اولور **مصلح** کوبورنی کار خویش
قریبانی کردی و کاه بعضی ادوات و وابط آخر نه لاق
اولور حاله اتصال مقصود اولور مثله **قطعه** من
زدست این جهان آخر بتمقان بر شدم ورنه هرگز که
توان دیدم که او عتقای بیشت این مشت مغلد
هر که کودی در سجوده ورنه در جنت امید قلبی
حلواستی و کاه اولور اشباع ذل او توری بیست
آخر کلمه سکه کتور روی **قاعیده استتقاق**
بکمل که بعضی وقتند زبان فارسیده اصل
بشق منو صیغه ماضی و صیغه ماضیک آخری
پادشاه ساکنه در دانت و شاحت و اموجت
کیم و یا خودد ال ساکنه در خوانده و رسید و بود
و غور کیم **بیست** غور نون ساکنه الحاق اولور مقصود
اولور دانت من و شانت من و غور من و غور من

و نمودن و رسیدن و بودن کمی و نون مصدر دنگره
 اگر یازده اوله صیغه اسم زمان اسم مکان اولور
 و مناطقل اولور مثلا خواندن وقت نمودن جای کمی
 و صیغه ماضیک آخرینه علامت الحاق اوله
 صیغه مفعول در دانسته و شناخته و موخته کمی
 و هر صیغه نکه مجهول اوله صیغه نکه مفعول صیغه سید
 شد لفظی ضم اوله مثله مثلا دانسته شد و شناخته
 شد و موخته شد و فارسیده مجهول صیغه سی
 اسم صیغه سه عام و متنا اولور و اشتقاقده
 بو صیغه لره غیر سنده تبدل و تفتی لازم در حذف ایل
 و زیاده ایل و ابدال ایل و تخریک سکن ایل و هر
 صیغه امر اولی الف اوله چونکه اکایای ایجاب
 و میم نهی داخل اوله اول الف یا به تبدل اولور
 از آمدن و اسودن و افکندن بیارم و بیار آمد
 و بیارام بیاساید و بیاساید و بیافکن
 و میفکنند و قس علی هذا **قاعده امر ماضیون**
 مضارع امر الموقوعه سی اوله که ماضیک اخر
 حروفی دوشترگاه اولور که داله تبدل اولور بلکه که
 ماضیک امر حرفتک ماقبلی خا اوله مضارعده
 و امر بنده اوله زایه تبدل اولور مث لا اموختن
 صیغه سندن مضارع آموزده و امر بی آموز کلور
 و اکوسین سکن اوله حرف مسکور در
 صکره که الف معتمد اوله سینی حذف ایور و مسکور
 مفتوح قلور مثله دانسته لفظیون و اند و امر بی
 دان کلور و دانسته و کاشت و کار و کارنده دیر
 و اگر فاسک اولوب حرف مد معتمد اولور
 فایه ابدال اولور مث لا تافت لفظیون تابو

و تابنده

و تابنده و تاب دیر و یافت لفظیون یا بد و یا بنده و یا ب
 دیر و کوشت لفظیون کو بد و کو بند و کو ب دیر
 اگر دال ماضیک ماقبلی یا اوله یا بی حذف ایور
 ماقبلی مفتوح قلور مث لا رسیدن خشیدن
 لفظیون رسد و رسنده و رسی در و در و در شد
 و در خشنده و در خشی دیر و اگر دال ماقبلی
 الف اولور سه که معتمد اولور بنده حذف ایور
 مثلا فتاد لفظیون افتاد و افتنده و افست دیر
 و نهادن لفظیون نهاد دیر و اگر ماقبلی و او اولور
 الف و یا به قلب اولور مثان نمود لفظیون نماید
 و نمایند و غاد دیر و و من موده لفظیون فرماید
 فرمایند و فرماید دیر و اگر ماقبلی را ساکنه
 یا یون ساکنه اولور سه مفتوح قلور مثله خوردن
 لفظیون خورد و خوردنده و خورد دیر و خواندن لفظیون
 خواند خواننده و خوان دیر **قاعده جمع فاعل**
مضارع فعل مضارع جمعده قاعده اولور که مفرد
 اخر بنده کی دال ماقبلیه بر نون و ضی زیاده ایده سی
 نکم فاعلنده قلور مثله داند لفظیون داند دیر
 اگر مضارع حرف اولی همزه اوله استقبال
 بایس اولدقه یا همزه قلب اولور مثله بیوفند
 و بیاورد و یسد دیر **قاعده لفظی** اگر
 فعل مضارع اوله بی یا خود هم لفظی داخل
 اوله مضارع حالده مخصوص اولور مثله می داند
 و همی داند شدی اکلای در نکم مضارع اوله
 با داخل اوله استقباله مخصوص اولور
 مثله بداند و بشناسد یعنی بلسه کر و اکل
 کر و دیمکر و بواسقبال ایچون اوله بانک

حرکتی مابعد نك حرکتی تابع اولور یعنی یادون صکره
 کلان حرف مضوم اولور سه واسکر بانك مابعد
 مفتوح یا مکسور اولور سه بادی مکسور اولور
 زیرا بویا هرگز مفتوح اولور اول تعدیه یا الصاق ایچون
 اولان یادون فرق اتحدن اولور یعنی مفتوح اولور و اگر
 بانك مابعدی صروف مشغله دن اولسه اول وقت
 دخی بهر حال مضوم اولور کرکه اول حرف مشغله
 مفتوح اولسون کرک مکسور اولسون **قاعده**
ثانی یعنی قاعده سی اولور که صیغه ماضینک
 یا ضوم مضارک اولنه نون مفتوحه کتورر لی مثلا
 ثوانست و نواند یعنی بامدی و بامی **قاعده**
 نهمیک قاعده سی اولور که اموک اولنه میم مفتوحه
 کتورر لی مثلا مدان و مشناسی یعنی بله و اکلمه
قاعده الف و را بلکل که صیغه ماضینک آخرینه
 الف و را الحاق اولنه کاه نعت ایچون اولور
 مثلا ضربور و ضو ستار کاه الور که مناط اسم
 اسم مصدر اولور فتان کی و کاه فعل اولور دیدار
 کی و نحو واری کی **لفظ است** ادات جرد اگر متصل
 اولور دخی کلمه نك آخری مفتوح اولور ایسه الف
 ثابت اولور خط ده تلفظده لازم دکل و اگر ساکن
 آخر اولان کلمه متصل اولسه الف که حذف
 واجب اولور هم خطده و هم تلفظده لفظ استک
 جمعی اند کور **اسم فاعل** یعنی اسم فاعل قاعده سی
 اولور که مضارع و الفک مابعد بر نون زیادیدر
 اگر اصلده نون و آریسه بر نون دخی زیاده اولوب
 آخرنه ها غیر ملفوظه زیاده ایور لی مثلا دانند
 صیغه نون دانند ویرور و ساندند ویرور **اسم مفعول**

اسم مفعول قاعده سی اشتقاقی اولور کی ماضینک حرف
 آخرین مفتوح قلب و آخرینه ها علامت کتورر لی مثلا **قاعده**
 دانست صیغه نون دانست در بین **قاعده**
 اولور کی اگر اسمک آخری ساکن اولسه مفتوح قلبه سی
 دخی آخرینه کاف عرب ساکن الحاق ایده بین مثلا
 بسرک و دخترک و اگر کلمه نك مفتوح اولسه ها علامت
 ایله اوله های یایه قلب ایور و با مفتوح اولور لی مثلا
 ضواصیک و بندک ویرور اسمانک جمعده قاعده اولور که
 اگر اسم ذوی الاوولج اولوب و آخری ساکن الور سه
 آخرنه الف و نون زیاده ایور لی مثلا اد میان و خیتان
 و خریان و جانوران و اگر کلمه نك آخرنه ها علامت
 فتحه اولور سه الف و نون دن اول بر کاف فارسی
 کتورر لی ضواجکان و بندکان و دانندکان
 دیرور و اگر اسمها جاذبون اولور سه اکثر یا
 آخرینه ها ایله الف زیاده ایور لی کرکه اسمک
 آخری متحرک اولسون کرکه ساکن اولسون
 اسمانها و زمینها و خامها و نامها و اگر جهاد انک بعض
 جهتون حیوانات متشابهی اولور سه اول اسمک
 جهنک ایکی وجهله استعالی وارد در مثلا درخشان
 و درختها دیر یعنی درختک نشود نماده و طفور مقلده
 حیوانات متشابهی اولور و غی اجلون ایکی وجهله استعالی
 جائز در شیخ سعدی **بیت** برک درختان سبز در
 نظر هوشیار هر ورق دفتر بیت معرفت کرد کار
قاعده اسماء مشتقه صیغه امر ایله مرکب اولیچ
 اسم فاعل معناسنه اولور اکا وصف ترکیبی
 دیرک مثلا موسیقی دان و شعر شناسی و کشور کشا
 و گیتی فروز دیرور یعنی علم موسیقی بلجی و شعر کلامی

وملت آجی و عالم و دوش ایچی دیگور **قاعده**
ادامه نسبت بلکه زبان فارسیه نسبت جو قور
 یا کنز یا دکلور مند و بان لفظی مثلا فرمند و شریان
 کی بعضی یونله حرف نسبت و بمنزله **اسم زمان**
و اسم مکان صفة اسم مکان و چی سما عید
 بعضی یولورده سنان لفظی استعمال لله برکلمه
 کی اولش در اول جمله متصل کتابت اولور
 بعضی یولورده کاف لفظی استعمال اولور **اما**
 کاه لفظی اسم زمان ایله اسم مکان اورتسده
 مشترکدر اسم مکان معناسنه اولور مثلا غارگاه
 و حرگاه و گریزگاه و یرزگاه اسم زمان معناسنه
 اولور سحرگاه و جاشتگاه و یرز **قاعده مبالفه**
 اکو صفة امرک آخونه برالف زیاده اولسه صفة
 مبالفه اولور مثلا انا و بینا و گویا و شوا و یرز
 کاه اولور الف و نون زیاده اتمکله مبالفه اولور
 تابان و یران و درختان و یرز و امرک آخونه شین
 معجبه الحاق اتمکله اسم مصدر اولور مثلا دانی
 و جنبشی و خواشی و یرز **قاعده متعدی** بلکه که
 صفة فعل لازم اضریته بند لفظی زیاده اولمقله
 متعدی اولور و متعدی مفعول اقتضا ایدر مثلاً
 خوابانید و اکاهایند و رسانید یعنی اویتدی
 و بلوریدی و یشدریدی
 دیگور و کاه اولور آخونه
 الف و نون الحاق
 اولمقله متعدی
 اولور مثلاً رسان
 و یشدی
 دیگور و کاه اولور آخونه

[illegible]

وبلوردي ويتشدي ردي

الف. و زون الحاف

اولنقله متعدي

اولور متلا اریا

بسم الله الرحمن الرحيم

۲۲۲

Süleymanîye U. Kütüphanesi
Hazine No: 1098